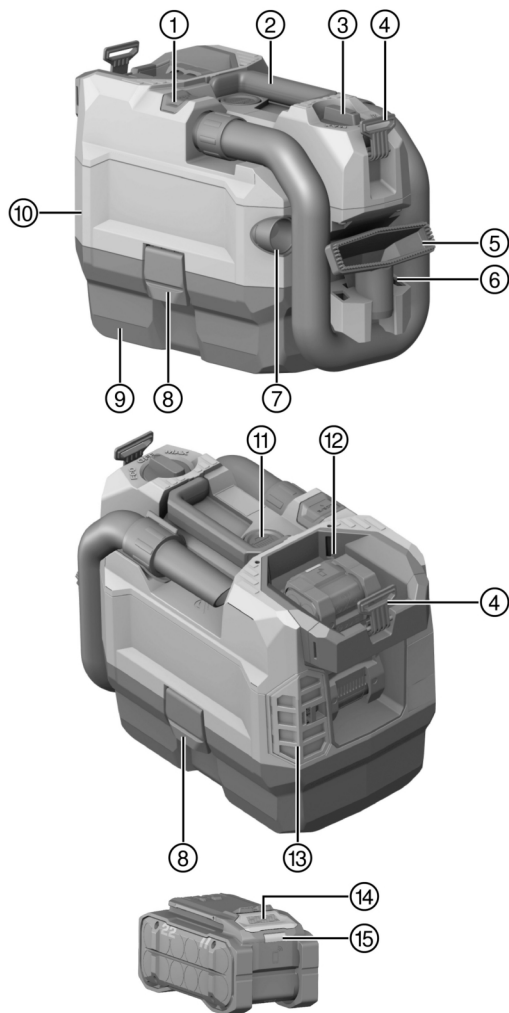




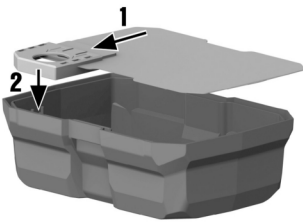
Deutsch	1
English	9
Nederlands	17
Français	25
Español	34
Português	43
Italiano	51
Dansk	60
Svenska	68
Norsk	76
Suomi	84
Eesti	92
Latviešu	100
Lietuvių	109
Polski	117
Česky	126
Slovenčina	133
Magyar	141
Slovenščina	150
Hrvatski	158
Srpski	166
Русский	174
Українська	183
Қазақ	193
Български	202
Română	210
Ελληνικά	219
Türkçe	228
عربي	236
日本語	245
한국어	252
繁體中文	260
中文	267
עברית	276

VC 2D-22

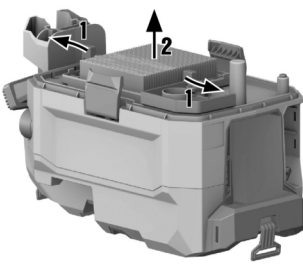
NUON



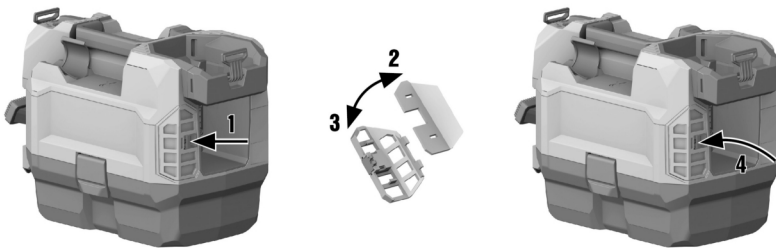
2



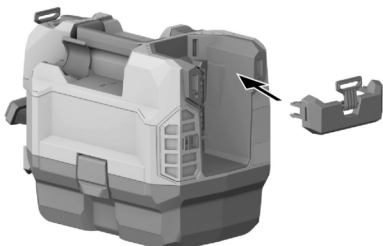
3



4



5



VC 2D-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	9
nl	Originele gebruiksaanwijzing	17
fr	Notice d'utilisation originale	25
es	Manual de instrucciones original	34
pt	Manual de instruções original	43
it	Manuale d'istruzione originale	51
da	Original brugsanvisning	60
sv	Originalbruksanvisning	68
no	Original bruksanvisning	76
fi	Alkuperäiset ohjeet	84
et	Originaalkasutusjuhend	92
lv	Originālā lietošanas instrukcija	100
lt	Originali naudojimo instrukcija	109
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	117
cs	Originální návod k obsluze	126
sk	Originálny návod na obsluhu	133
hu	Eredeti használati utasítás	141
sl	Originalna navodila za uporabo	150
hr	Originalne upute za uporabu	158
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	166
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	174
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	183
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	193
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	202
ro	Manual de utilizare original	210
el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	219
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	228
ar	دليل الاستعمال الأصلي	236
ja	オリジナル取扱説明書	245
ko	오리지널 사용 설명서	252
zh	原始操作說明	260
cn	原版操作说明	267
he	הוראות הפעלה מקוריות	276

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- Warnung! Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes und/oder schwerer Verletzungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ion-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

2	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
3	Die Nummerierung in Abbildungen weisen auf wichtige Arbeitsschritte oder für Arbeitsschritte wichtige Bauteile hin. Im Text werden diese Arbeitsschritte oder Bauteile mit entsprechenden Nummern hervorgehoben, z. B. (3) .



	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Allgemeine Symbole

Symbole, die in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.

	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Akku-Staubsauger	VC 2D-22
Generation	01
Serien-Nr.	

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ **WARNUNG! SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SIND ZU LESEN.** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.**
- ▶ Manipulationen oder Veränderungen am Produkt sind nicht erlaubt.
- ▶ Verwenden Sie das richtige Produkt. Benutzen Sie das Produkt nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, sondern nur bestimmungsgemäß und in einwandfreiem Zustand.
- ▶ Informieren Sie sich von der Arbeit mit dem Produkt über dessen Handhabung, über die Gefahren, die vom Material ausgehen können und über die Entsorgung des aufgesaugten Materials.
- ▶ Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die mit diesem vertraut sind, bezüglich des sicheren Gebrauches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt ist nicht für Kinder bestimmt. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.



- ▶ Bewahren Sie unbenutzte Produkte sicher auf. Nicht in Gebrauch stehende Produkte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
- ▶ Beachten Sie die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften.
- ▶ Menschen und Tiere dürfen mit diesem Sauger nicht abgesaugt werden.
- ▶ Benutzen Sie den Sauger nicht im oder unter Wasser.

2.2 Arbeitsplatz

- ▶ Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheitsschäden durch Staubbelastung hervorrufen.
- ▶ Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, frei von Gegenständen und achten Sie auf im Arbeitsbereich verlegte Netzkabel. Unachtsam verlegte Netzkabel können Stolperfallen darstellen und zu Verletzungen führen.
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Bei Entstaubern ist es notwendig, eine ausreichende Luftwechselrate L im Raum sicherzustellen, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht.

2.3 Sicherheit von Personen

- ▶ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie den das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- ▶ Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während des Einsatzes und der Wartung des Produkts zur Anwendung passende persönliche Schutzausrüstung tragen. Der Umgang mit bestimmten Materialien erfordert zusätzliche Schutzausrüstung, Informationen im Kapitel "Sauggut" → Seite 4.
- ▶ Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- ▶ Kinder müssen unterwiesen sein und beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2.4 Elektrische Sicherheit

- ▶ Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt nie in verschmutztem oder nassem Zustand. An der Produkteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien, oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen. Lassen Sie daher, vor allem wenn häufig leitfähige Materialien bearbeitet werden, verschmutzte Produkte in regelmäßigen Abständen vom **Hilti Service** überprüfen.
- ▶ Bevor Sie Pflege- und Instandhaltungsarbeiten durchführen, Filter oder Zubehörteile wechseln oder das Produkt vorübergehend nicht verwenden (z. B. in Arbeitspausen), trennen Sie das Produkt von der Hauptstromversorgung (Netzstecker ziehen, Akku, entfernen). Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Produkts.
- ▶ Verwenden Sie zur Vermeidung elektrostatischer Effekte einen antistatischen Saugschlauch.



2.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch des Produkts

- ▶ Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt.
- ▶ Der Staubsauger darf nur mit montiertem und intaktem Hauptfilter betrieben werden. Prüfen Sie den Filter vor jeder Anwendung des Staubsaugers.
- ▶ Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und Zubehör auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produktes zu gewährleisten.
- ▶ Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- ▶ Transportieren Sie das Produkt nicht mit einem Kran oder mit anderen Hebernitteln.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht als Leiterersatz.

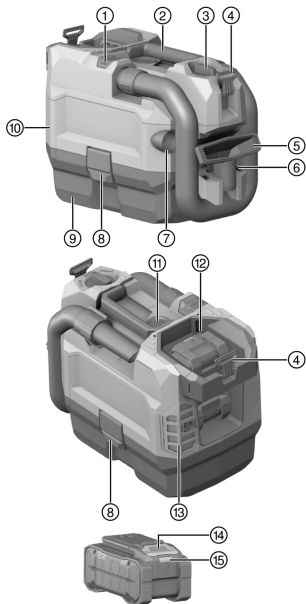
2.6 Sauggut

- ▶ Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Gefahrenklasse des gesundheitsschädlichen Staubs, der bei der Arbeit entstehen kann. Gesundheitsschädliche Materialien wie z. B. Asbest und Blei sind ausdrücklich **nicht** in der bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts enthalten und dürfen nicht bearbeitet werden → Seite 5. Wenn Sie trotzdem blei- oder asbesthaltige Materialien bearbeiten, erlischt die Herstellergewährleistung für Ihr Produkt.
- ▶ Folgende Materialien dürfen mit diesem Produkt ausdrücklich **nicht** aufgesaugt werden:
 - ▶ Brennbare und/oder explosive metallische Stäube (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub)
 - ▶ Materialien, die heißer als 60 °C (140 °F) sind (z. B. glimmende Zigaretten, heiße Asche)
 - ▶ Aggressive Flüssigkeiten, wie z. B. Kühl- und Schmiermittel, Benzin, Lösungsmittel, Säuren (pH <5), Laugen (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, asbesthaltige Materialien, Blei und bleihaltige Materialien
- ▶ Staub, der beim Schleifen, Schmirgeln, Schneiden und Bohren entsteht, kann gefährliche Chemikalien enthalten. Einige Beispiele sind: Blei oder Farben auf Bleibasis; Ziegel, Beton und andere Mauerwerksprodukte, Naturstein und andere quarzhaltige Produkte; Bestimmte Hölzer, wie Eiche, Buche und chemisch behandeltes Holz; Asbest oder asbesthaltige Materialien. Bestimmen Sie die Exposition des Bedieners und umstehender Personen durch die Gefahrenklasse der Materialien, an denen gearbeitet wird. Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um die Exposition auf einem sicheren Niveau zu halten, wie z. B. die Verwendung eines Staubsammelsystems oder das Tragen eines geeigneten Atemschutzes. Zu den allgemeinen Maßnahmen zur Verringerung der Exposition gehören:
 - ▶ Arbeiten in einem gut belüfteten Bereich,
 - ▶ Vermeiden von längerem Kontakt mit Staub,
 - ▶ Staub von Gesicht und Körper weggleiten,
 - ▶ Tragen von Schutzkleidung und Waschen exponierter Bereiche mit Wasser und Seife.
- ▶ Tragen Sie beim Aufsaugen von heißem Sauggut bis max. 60 °C (140 °F) Schutzhandschuhe.
- ▶ Je nach Gefährlichkeit der auf-/ abzusaugenden Stäube muss der Sauger mit geeigneten Filtern ausgerüstet werden.
- ▶ Saugen Sie keine Gegenstände ein, die durch den Staubsack zu Verletzungen führen können (z. B. spitzes oder scharfkantiges Sauggut).



3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- ① **EJECT**-Taste für Schlauch
- ② Handgriff
- ③ Geräteschalter
- ④ Bügel mit Halterung für Schulterriemen
- ⑤ Handdüse
- ⑥ Schlauch
- ⑦ Fugendüse
- ⑧ Verschlussklammer
- ⑨ Schmutzbehälter
- ⑩ Saugerkopf
- ⑪ **CLEAN**-Taste für Filterabreinigung
- ⑫ Batteriefach
- ⑬ Abluftfilter
- ⑭ Akku-Entriegelungstaste
- ⑮ Ladezustands- und Fehleranzeige Akku

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein akkubetriebener Staubsauger und für den gewerblichen Gebrauch konzipiert, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften. Er ist nur für Trockenanwendungen einsetzbar.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.

3.3 Lieferumfang

Trockensauger inklusive Filterelement, Saugschlauch komplett, Handdüse, Fugendüse, Schulterriemen, Bügel mit Halterung für Schulterriemen und Bedienungsanleitung.

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

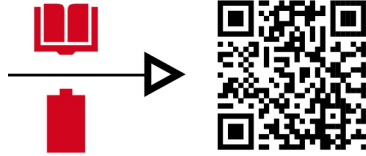



3.4 Hinweise zu Hilti Li-Ionen-Akkus

Detaillierte Informationen zu **Hilti Nuron**-Akkus finden Sie unter <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Sie finden Informationen zu folgenden Themen:

- Sicherheitshinweise
- Technische Daten
- Hinweise zu LED-Codes
- Handhabung von **Hilti Li-Ionen-Akkus**



 Scannen Sie den QR-Code für den direkten Weg zur Bedienungsanleitung.

3.5 Geräteschalter

Zustand	Bedeutung
ECO	Energiesparmodus
MAX	Einschalten
OFF	Ausschalten

3.6 Überlast- und Überhitzungsanzeige

Das Gerät ist mit einem elektronischen Überlastschutz und Überhitzungsschutz ausgerüstet. Bei Überlastung oder Überhitzung wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Wird der das Gerät am Geräteschalter ausgeschaltet und wieder eingeschaltet, kann es zu Einschaltverzögerungen (Abkühlphasen des Gerätes) kommen.

4 Technische Daten

4.1 Produkteigenschaften

Gewicht	4,6 kg (nach EPTA-Procedure 01 ohne Akku)	
Max. Volumenstrom	Turbine	35 ℓ /s 126 m^3 /h 74 cfm
	Schlauchende	23 ℓ /s 82 m^3 /h 49 cfm
Max. Unterdruck	11 kPa	
Lufttemperatur	-10 °C ... 40 °C	
Filterabreinigung	manuell	
Bemessungsspannung (DC)	21,6 V	
Bemessungsstrom	16 A	

4.2 Geräuschinformationen

Schalleistungspegel (L_{WA})	79 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	67,2 dB(A)
Unsicherheit (Schallwerte) (K_{pA} und K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Schwingungsgesamtwerte

Schwingungsgesamtwerte	< 2,5 m/s^2
Unsicherheit (Schwingungsgesamtwerte)	1,5 m/s^2



5 Arbeitsvorbereitung

5.1 Batteriefachaufsatz montieren 5

Montieren Sie den Bügen vor der ersten Inbetriebnahme.

- ▶ Schieben Sie den Batteriefachaufsatz in die dafür vorgesehene Aufnahmen, bis der Batteriefachaufsatz arretiert.



Stellen Sie sicher, dass die Halterung für den Schulterriemen nach oben zeigt.

5.2 Filterbeutel wechseln 2

1. Öffnen Sie die zwei Verschlussklammern.
2. Heben Sie den Saugerkopf vom Schmutzbehälter ab.
3. Entnehmen Sie den Filterbeutel und entfernen Sie die Halterung für den Filterbeutel.
4. Schieben Sie die Halterung für den Filterbeutel auf einen neuen Filterbeutel.
5. Befestigen Sie die Halterung mit dem Filterbeutel an den Schmutzbehälterrippen.
6. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Schmutzbehälter und schließen Sie die zwei Verschlussklammern.

5.3 Saugschlauch montieren / entfernen

1. Schließen Sie den Saugschlauch an das Saugschlauch-Einlassfitting an.
 - ▶ Der Saugschlauch rastet hörbar ein.
2. Um den Saugschlauch zu entfernen, halten Sie den Knopf **EJECT** gedrückt.
3. Entfernen Sie den Saugschlauch aus dem Saugschlauch-Einlassfitting.

6 Bedienung

6.1 Gerät ein- / ausschalten

1. Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Geräteschalter auf diese Stellung **MAX**.



Um die längere Laufzeit bei reduzierter Saugleistung einzustellen, schalten Sie den Geräteschalter auf diese Stellung **ECO**.

2. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Geräteschalter auf diese Stellung **OFF**.

6.2 Filter abreinigen

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verschließen Sie das Schlauchende mit der Hand.
3. Warten Sie, bis der maximale Unterdruck aufgebaut ist.
4. Drücken Sie diesen Knopf **CLEAN** 4-5 Mal.
5. Schalten Sie das Gerät aus.

6.3 Nach dem Saugen

1. Drehen Sie den Geräteschalter auf die Stellung **OFF**.
2. Entleeren Sie den Behälter und reinigen Sie den Sauger mit einem feuchten Tuch.
3. Stellen Sie den Sauger, geschützt gegen unbefugte Benutzung, in einem trockenen Raum ab.
 - ▶ **ACHTUNG** Dieser Sauger darf nur in geschlossenen Räumen gelagert werden.

7 Pflege und Instandhaltung

7.1 Pflegehinweise für Sauger



WARNUNG

Gefahr durch elektrischen Strom! Unsachgemäße Reparaturen von elektrischen Teilen können zu schweren Verletzungen durch Stromschläge führen.

- ▶ Lassen Sie Reparaturen an elektrischen Teilen nur durch eine Elektrofachkraft ausführen.



- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.
- Halten Sie den Sauger, insbesondere die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.
- Betreiben Sie den Sauger nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere der Turbinenöffnung.
- Achten Sie besonders auf die Reinigung der Behälteroberkante und deren Nut, da diese für die Abdichtung zwischen Schmutzbehälter und Saugerkopf entscheidend ist.

7.2 Filterreinigung

Das Filterelement ist ein Verschleißteil.

Reinigen Sie das Filterelement nicht durch Klopfen gegen harte Oberflächen. Vermeiden Sie Luftdruckreiniger oder spitze Gegenstände, die das Filtermaterial beschädigen können. Dadurch steigern Sie die Lebensdauer des Filterelements.

- ▶ Ersetzen Sie das Filterelement mindestens halbjährlich.
- ▶ Ersetzen Sie das Filterelement bei intensiver Verwendung öfters.

7.3 Hauptfilter wechseln

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Öffnen Sie die zwei Verschlussklammern.
3. Heben Sie den Saugerkopf vom Schmutzbehälter ab.
4. Öffnen Sie den Drehriegel.
5. Entnehmen Sie das Hauptfilterelement mit Filterrahmen.
6. Befreien Sie die Dichtung und die Filterrahmenaufnahme von Staub.
7. Setzen Sie den Filterrahmen auf einen neuen Hauptfilter.
8. Setzen Sie den Filterrahmen in die Halterung für den Filterrahmen.
9. Verriegeln Sie den Filterrahmen mit den Filterfixierungen.
10. Setzen Sie den Saugerkopf auf den Schmutzbehälter und schließen Sie die zwei Verschlussklammern.

7.4 Abluftfiltervlies wechseln

1. Drücken Sie die Taste zur Entriegelung des Abluftfilters und entnehmen Sie den Filterträger.
2. Entfernen Sie das Filtervlies vom Filterträger.
3. Befestigen Sie ein neues Filtervlies am Filterträger.
4. Befestigen Sie den Filterträger am Gerät.

8 Transport

Der Sauger darf nicht an einen Kran gehängt werden.

- ▶ Bewahren Sie Zubehör und Anbauteile in den dafür vorgesehenen Halterungen auf.
- ▶ Entleeren Sie den Sauger, bevor der Sauger an einen anderen Standort getragen werden soll.

9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus**. Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs des Akkus zeigen nichts an	Akku defekt.	▶ Wenden Sie sich an den Hilti Service .
Akku wird schneller leer als üblich.	Sehr niedrige Umgebungstemperatur.	▶ Lassen Sie den Akku sich langsam auf Raumtemperatur erwärmen.



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Akku rastet nicht mit hörbarem Klick ein.	Rastnase am Akku ist verschmutzt.	▶ Reinigen Sie die Rastnase und setzen Sie den Akku erneut ein.
Starke Hitzentwicklung im Produkt oder Akku.	Elektrischer Defekt	▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, entnehmen Sie den Akku, beobachten Sie ihn, lassen Sie ihn abkühlen und kontaktieren Sie den Hilti Service .

10 Entsorgung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- ▶ Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- ▶ Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.

Hilti Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti Kundenservice** oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

11 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti Partner**.

12 Weitere Informationen

Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- Warning! Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:



⚠ DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

⚠ WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

⚠ CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery
	Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

2	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
3	The numbers in illustrations refer to important work steps or to components important for the work steps. In the text, the corresponding numbers draw attention to these work steps or components, e.g. (3) .
11	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	This symbol is intended to draw your special attention to certain points for handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 General symbols

Symbols used in relation to the product.

	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
Li-ion	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about



the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Cordless vacuum cleaner	VC 2D-22
Generation	01
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General safety instructions

- ▶ **WARNING! READ ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injury. **KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A HANDY YET SECURE PLACE.**
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the product.
- ▶ Use the right product for the job. Do not use the product for purposes for which it was not intended. Use it only as directed and when in faultless condition.
- ▶ Before beginning work with the product, find out how to operate it correctly and about any hazards associated with the materials it will be inducting and how these materials can be disposed of.
- ▶ Only persons who are familiar with it, who have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards are permitted to use the product. The product is not intended for use by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Store the product in a secure place when not in use. Products which are not in use must be stored in a dry, high place or locked away out of reach of children.
- ▶ Observe the accident prevention regulations applicable in your country.
- ▶ Use of the vacuum cleaner for cleaning down persons or animals is not permissible.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner in or under water.

2.2 Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Ensure that the workplace is well ventilated. Exposure to dust at a poorly ventilated workplace may result in damage to the health.
- ▶ Keep the work area clean and uncluttered and watch out for supply cords routed in the work area. Carelessly routed supply cords can constitute trip hazards and lead to injuries.
- ▶ Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electric appliances cause sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ With vacuum cleaners it is necessary to ensure an adequate rate of air exchange (L) in the room in situations where the expelled air is returned to the room.

2.3 Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the product can result in serious personal injury.
- ▶ Avoid unusual body positions. Keep proper footing and balance at all times.
- ▶ During use and maintenance of the product, the user and the other persons in the vicinity must wear personal protective equipment suitable for the application. Dealing with certain materials necessitates



the use of additional protective equipment, information in the section headed "Material vacuumed up"
→ page 12.

- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of a vacuum cleaner can reduce dust-related hazards.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- ▶ Children must receive instruction and be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ This product can be used by children 8 years of age or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or little relevant experience or know-how if they are supervised or have received instruction on the safe use of the product and the resulting hazards. Do not allow children to play with the product. Do not allow unsupervised children to clean the device or to carry out user-maintenance tasks.

2.4 Electrical safety

- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering an electric device will increase the risk of electric shock.
- ▶ Never operate the product when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the product may, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty products checked at regular intervals by Hilti Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.
- ▶ Before carrying out care and maintenance work, changing filters or accessories or leaving the product temporarily out of use (e.g. for work breaks), disconnect the product from the primary power supply (disconnect the supply cord plug from the power outlet, remove the battery). This safety precaution prevents the product from starting accidentally.
- ▶ Use an antistatic suction hose in order to avoid electrostatic effects.

2.5 Careful handling and use of the product

- ▶ Never leave the product unattended.
- ▶ Operate the vacuum cleaner only with the main filter installed and intact. Always check the filter prior to each use of the vacuum cleaner.
- ▶ Protect the product from frost.
- ▶ Check the product and its accessories for any damage. Guards, safety devices and any slightly damaged parts must be checked carefully to ensure that they function faultlessly and as intended. Check that moving parts function faultlessly, without sticking, and that no parts are damaged. All parts must be fitted correctly and fulfill all conditions necessary for correct operation of the product.
- ▶ Have your product repaired only by qualified, skilled personnel, using only genuine Hilti spare parts. This ensures that the safety of the product is maintained.
- ▶ Do not transport the product by crane or with other hoists.
- ▶ Do not stand on the product (do not use it as a substitute for a ladder).

2.6 The material vacuumed up

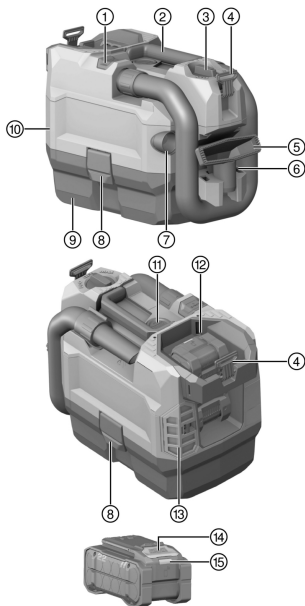
- ▶ Before starting work, always check the hazard class of harmful dust that can be produced in working operations. Materials harmful to health such as asbestos and lead are explicitly **not** included in the intended use of the product and working with them is not permitted → page 13. If you work with materials containing lead or asbestos nevertheless, the manufacturer's warranty for your product is voided.
- ▶ The following materials are explicitly **not** to be vacuumed up with this product:
 - ▶ Flammable and/or explosive metallic dusts (e.g. magnesium or aluminum dust)
 - ▶ Materials hotter than 60 °C (140 °F) (e.g. glowing cigarettes, hot ashes)
 - ▶ Aggressive liquids, such as for example coolants and lubricants, gasoline, solvents, acids (pH <5), alkalis (pH >12.5)
 - ▶ Asbestos, materials containing asbestos, lead and materials containing lead
- ▶ Dust produced by grinding, sanding, cutting and drilling can contain dangerous chemicals. Some examples are: lead or lead-based paints; brick, concrete and other masonry products, natural stone and other products containing quartz; certain types of wood, such as oak, beech and chemically treated wood; asbestos or materials that contain asbestos. Determine the exposure of the operator and bystanders by means of the hazard classification of the materials to be worked. Implement the necessary measures to restrict exposure to a safe level, for example by the use of a dust collection system or by the wearing of suitable respiratory protection. The general measures for reducing exposure include:
 - ▶ working in an area that is well ventilated,



- ▶ avoidance of prolonged contact with dust,
- ▶ directing dust away from the face and body,
- ▶ wearing protective clothing and washing exposed areas of the skin with water and soap.
- ▶ Wear protective gloves when using the appliance to vacuum up hot materials at temperatures up to 60 °C (140 °F).
- ▶ The vacuum cleaner must be equipped with suitable filters corresponding to the hazard classification of the dusts to be vacuumed up.
- ▶ Do not vacuum up objects or materials that could cause injury by piercing through the dust bag (e.g. pointed or sharp objects).

3 Description

3.1 Product overview



- ① **EJECT** button for hose
- ② Grip
- ③ Control switch
- ④ Clip with holder for shoulder strap
- ⑤ Hand nozzle
- ⑥ Hose
- ⑦ Crevice nozzle
- ⑧ Catch
- ⑨ Waste material container
- ⑩ Suction head
- ⑪ **CLEAN** button for filter cleaning
- ⑫ Battery compartment
- ⑬ Discharged-air filter
- ⑭ Battery release button
- ⑮ Charge-status and fault indicator, battery

3.2 Intended use

The product described is a cordless vacuum cleaner and is designed for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and by rental companies. It is suitable for dry applications only.

- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Dry vacuum cleaner complete with filter element, suction hose with connectors, hand nozzle, crevice nozzle, shoulder strap, clip with holder for shoulder strap and operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group

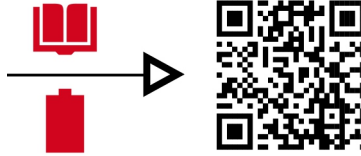



3.4 Notes on Hilti Li-ion batteries

Detailed information about **Hilti Nuron** batteries can be found at <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

You can find information about the following topics:

- Safety instructions
- Technical data
- Notes on LED codes
- Handling of **Hilti** Li-ion batteries



 Scan the QR code for the direct route to the operating instructions.

3.5 Control switch

Status	Meaning
ECO	Energy-saving mode
MAX	Switching on
OFF	Switching off

3.6 Indication of overloading and overheating

The power tool is equipped with an electronic system to protect against overloading and overheating. The power tool switches itself off automatically in the event of overloading or overheating. The power tool might not restart immediately after being switched off and then on again at the control switch (cooling phases).

4 Technical data

4.1 Product properties

Weight	4.6 kg (in accordance with EPTA-Procedure 01 without battery)
Max. volume flow rate	Turbine 35 ℓ/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Hose end 23 ℓ/s 82 m ³ /h 49 cfm
Max. vacuum	11 kPa
Air temperature	-10 °C ... 40 °C
Filter cleaning	manual
Rated voltage (DC)	21.6 V
Rated current input	16 A

4.2 Noise information

Sound power level (L_{WA})	79 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	67.2 dB(A)
Uncertainty (noise values) (K_{pA} and K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Total vibration

Total vibration	< 2.5 m/s ²
Uncertainty (total vibration)	1.5 m/s ²



5 Preparations at the workplace

5.1 Installing battery-compartment attachment 5

Install the clip prior to initial start-up.

- ▶ Push the battery-compartment attachment into the mounts intended for the purpose until the battery-compartment attachment snaps into engagement.



Make sure that the holder for the shoulder strap is facing up.

5.2 Changing the filter bag 2

1. Open the two catches.
2. Lift the suction head off the waste material container.
3. Remove the filter bag and remove the holder for the filter bag.
4. Push the holder for the filter bag on to a new filter bag.
5. Secure the holder with the filter bag to the ribs of the waste material container.
6. Fit the suction head on to the waste material container and close the two catches.

5.3 Connecting/disconnecting the suction hose

1. Connect the suction hose to the suction hose intake socket.
 - ▶ The suction hose should be heard to engage.
2. To disconnect the suction hose, press and hold down the **EJECT** button.
3. Disconnect the suction hose from the suction hose intake socket.

6 Operation

6.1 Switching the device on / off

1. To switch on the device, turn the control switch to this position: **MAX**.



To operate the device for a longer period at reduced suction power, set the control switch to this position: **ECO**.

2. To switch off the device, set the control switch to this position: **OFF**.

6.2 Cleaning the filter

1. Switch the appliance on.
2. Hold your hand over the end of the hose.
3. Wait until maximum vacuum pressure is reached.
4. Press the **CLEAN** button 4-5 times.
5. Switch the appliance off.

6.3 After use of the vacuum cleaner

1. Turn the control switch to the **OFF** position.
2. Empty the container and clean the vacuum cleaner with a damp cloth.
3. Store the vacuum cleaner in a secure, dry place where it is inaccessible to unauthorized users.
 - ▶ **CAUTION** This vacuum cleaner may be stored only indoors.

7 Care and maintenance

7.1 Instructions for care of vacuum cleaners



WARNING

Electric shock hazard! Improper repairs to electrical parts can lead to serious injuries due to electric shock.

- ▶ Electrical parts may be repaired only by trained electrical specialists.

- Carefully remove stubborn dirt.



- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.
- Keep the vacuum cleaner, especially its gripping surfaces, clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents containing silicone.
- Never operate the vacuum cleaner when the air vents are blocked! Clean the air vents carefully using a dry brush. Prevent foreign matter from penetrating inside the turbine aperture.
- Clean the top edge of the waste material container and its groove with particular care, because cleanliness here is decisive for the seal between waste material container and suction head.

7.2 Filter cleaning



The condition of the filter element deteriorates with use.

Do not clean the filter element by knocking it against hard surfaces. Avoid compressed-air cleaners and pointed objects that can damage the filter material. By complying with these precautions you prolong the usable life of the filter element.

- ▶ Replace the filter element at least every six months.
- ▶ Replace the filter element more frequently if the appliance is used intensively.

7.3 Changing main filter

1. Switch the product off.
2. Open the two catches.
3. Lift the suction head off the waste material container.
4. Open the twist lock.
5. Remove the main filter element with filter frame.
6. Remove all dust from the seal and from the filter frame holder.
7. Set the filter frame on a new main filter.
8. Fit the filter frame into the holder for the filter frame.
9. Lock the filter frame into position with the filter latches.
10. Fit the suction head on to the waste material container and close the two catches.

7.4 Changing discharged-air filter fleece

1. Press the button to release the discharged-air filter and remove the filter support.
2. Remove the filter fleece from the filter support.
3. Attach a new filter fleece to the filter support.
4. Fit the filter support to the appliance.

8 Transport

Do not attempt to crane-lift the vacuum cleaner.

- ▶ Store accessories and attachments in the holders intended for the purpose.
- ▶ Empty the vacuum cleaner before the vacuum cleaner is to be carried to another location.

9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LEDs of the battery show nothing	Battery faulty.	▶ Contact Hilti Service .
The battery runs down more quickly than usual.	Very low ambient temperature.	▶ Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
Battery does not engage with an audible click.	The retaining lug on the battery is dirty.	▶ Clean the retaining lug and re-insert the battery.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The product or battery gets very hot.	Electrical fault.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Switch the product off immediately, remove the battery, keep it under observation, allow it to cool down and contact Hilti Service.

10 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Originele gebruiksaanwijzing

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- Waarschuwing! Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:



⚠ GEVAAR

GEVAAR !

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

⚠ ATTENTIE

ATTENTIE !

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

2	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
3	De nummering in afbeeldingen duidt op belangrijke arbeidsstappen of onderdelen die belangrijk zijn voor arbeidsstappen. In de tekst van worden deze arbeidsstappen of onderdelen met overeenkomstige nummers geaccentueerd, bijv. (3) .
11	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Algemene symbolen

Symbolen die in combinatie met het product worden gebruikt.

	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
Li-ion	Li-ion-accu
	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

1.4 Productinformatie

HILTI producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar



opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Accu-stofzuiger	VC 2D-22
Generatie	01
Serienr.	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- ▶ **WAARSCHUWING! LEES ALLE VOORSCHRIFTEN.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**
- ▶ Aanpassingen of veranderingen aan het product zijn niet toegestaan.
- ▶ Gebruik het juiste product. Gebruik het product niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is, maar alleen op de juiste wijze en in correcte toestand.
- ▶ Alvorens met dit product aan de slag te gaan moet informatie worden ingewonnen over de bediening van het product, de gevaren die van het op te zuigen materiaal uitgaan en de veilige recycling van het opgezogen materiaal.
- ▶ Het product mag alleen worden gebruikt door personen die hiermee vertrouwd zijn, in het veilige gebruik ervan geschoold zijn en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Het product is niet geschikt voor kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan, om te waarborgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Berg ongebruikte producten veilig op. Producten die niet worden gebruikt dienen op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen, bewaard te worden.
- ▶ Neem de landspecifieke voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.
- ▶ Op mensen en dieren mag deze stofzuiger niet worden gebruikt.
- ▶ Gebruik de stofzuiger niet in of onder water.

2.2 Werkgebied

- ▶ Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.
- ▶ Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied. Slecht geventileerde werkgebieden kunnen als gevolg van de stofbelasting schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Houd het werkgebied schoon, vrij van voorwerpen en let op in het werkgebied geplaatste netsnoeren. Slordig geplaatste netsnoeren kunnen een struikelrisico vormen en tot letsel leiden.
- ▶ Werk niet met het product in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische apparaten veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ Bij stofafschieding is het noodzakelijk om voor voldoende luchtverversing L in de ruimte te zorgen als de afvoerlucht naar de ruimte wordt teruggeleid.

2.3 Veiligheid van personen

- ▶ Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het product. Gebruik de het product niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.



- ▶ De gebruiker en personen die zich in de buurt bevinden moeten tijdens het gebruik en onderhoud van het product bij een bij het gebruik passende persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen. De omgang met bepaalde materialen vereist extra veiligheidsuitrusting, informatie in het hoofdstuk "Vuil" → Pagina 20.
- ▶ Wanneer stofzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofzuiging kan de gevaren door stof beperken.
- ▶ Het product is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen (inclusief kinderen) zonder ervaring en/of kennis, te worden gebruikt.
- ▶ Kinderen moeten onder toezicht staan en hen moet duidelijk worden gemaakt dat het product geen speelgoed is.
- ▶ Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en bovendien door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als deze onder toezicht of met betrekking tot het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

2.4 Elektrische veiligheid

- ▶ Houd het product uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Gebruik het product nooit in vuile of natte toestand. Stof dat zich aan het oppervlak van het apparaat hecht, met name van geleidend materiaal, kan onder ongunstige omstandigheden tot een elektrische schok leiden. Laat daarom verontreinigde producten, met name wanneer er vaak geleidend materiaal wordt bewerkt, regelmatig controleren door de **Hilti Service**.
- ▶ Voordat u schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden uitvoert, filters of toebehoren wisselt of het product tijdelijk niet gebruikt (bijv. in pauzes), koppelt u het product los van de voedingsspanning (verwijder de stekker uit het stopcontact, verwijder de accu). Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het product.
- ▶ Gebruik ter voorkoming van elektrostatische oplading een antistatische zuigslang.

2.5 Zorgvuldig gebruik en onderhoud van het product

- ▶ Laat het product nooit onbeheerd achter.
- ▶ De stofzuiger mag alleen met een gemonteerd en in goede staat verkerend hoofdfilter worden gebruikt. Controleer het filter altijd voordat u de stofzuiger gaat gebruiken.
- ▶ Bescherm het product tegen vorst.
- ▶ Controleer het product en de toebehoren op eventuele beschadigingen. Voor verder gebruik dient zorgvuldig te worden nagegaan of de veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde delen correct en volgens de voorschriften functioneren. Controleer of de bewegende delen foutloos functioneren en niet klemmen en of er delen beschadigd zijn. Alle delen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het optimaal functioneren van het product te garanderen.
- ▶ Laat het product alleen door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product in stand blijft.
- ▶ Vervoer het product niet met een kraan of met andere hefwerktuigen.
- ▶ Gebruik het product niet als opstapje.

2.6 Op te zuigen vuil

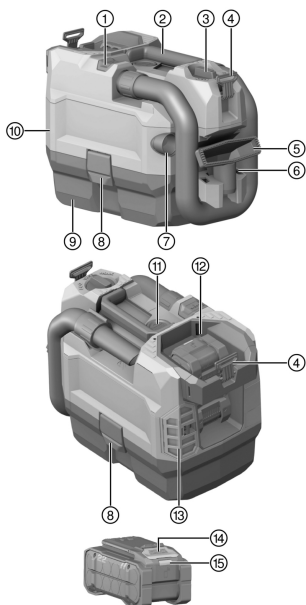
- ▶ Controleer voorafgaand aan de werkzaamheden altijd de gevarenklasse van het voor de gezondheid schadelijke stof dat bij de werkzaamheden kan ontstaan. Materialen die schadelijk voor de gezondheid zijn, zoals asbest en lood vallen **niet** onder het correcte gebruik van het product, en mogen niet worden bewerkt → Pagina 21. Wanneer desondanks materialen worden bewerkt die lood of asbest bevatten, komt de fabrieksgarantie van het product te vervallen.
- ▶ De volgende materialen mogen uitdrukkelijk **niet** met het product worden opgezogen:
 - ▶ Brandbare en/of explosieve metaalachtige stoffen (zoals magnesium- of aluminiumstof)
 - ▶ Materialen die heter dan 60 °C (140 °F) zijn (bijvoorbeeld gloeiende sigaretten, hete as)
 - ▶ Agressieve vloeistoffen, zoals koel- en smeermiddelen, benzine, oplosmiddelen, zuren, (pH <5), logen (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, asbesthoudende materialen, lood en loodhoudende materialen



- ▶ Stof, dat bij het slijpen, schuren, snijden en boren ontstaat, kan gevaarlijke chemicaliën bevatten. Enkele voorbeelden zijn: Lood of verf op loodbasis; Baksteen, beton en andere metselproducten, natuursteen en andere kwarts bevattende producten; Bepaalde houtsoorten, zoals eiken, beuken en chemisch behandeld hout; Asbest of asbesthoudend materiaal. Bepaal de blootstelling van de bediener en omstanders aan de hand van de gevarenklasse van de materialen waaraan wordt gewerkt. Neem de benodigde maatregelen om de blootstelling op een veilig niveau te houden, zoals het gebruik van een stofverzamelstelsel of het dragen van een geschikte adembescherming. Bij de algemene maatregelen voor het vermindering van de blootstelling zijn inbegrepen:
 - ▶ Werken in een goed geventileerde omgeving,
 - ▶ Vermijden van langdurig contact met stof,
 - ▶ Stof van het gezicht en het lichaam weg leiden,
 - ▶ Dragen van beschermende kleding en wassen van blootgestelde gebieden met water en zeep.
- ▶ Draag werkhandschoenen wanneer heet vuil tot max. 60 °C (140 °F) wordt opgezogen.
- ▶ Afhankelijk van het gevaar van het op/af te zuigen stof moet de stofzuiger met geschikte filters worden uitgerust.
- ▶ Geen voorwerpen opzuigen die door de stofzak heen tot letsel kunnen leiden (bijvoorbeeld puntig of scherp vuil).

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- ① **EJECT**-toets voor slang
- ② Handgreep
- ③ Functieschakelaar
- ④ Beugel met houder voor schouderband
- ⑤ Handmondstuk
- ⑥ Slang
- ⑦ Spletenzuiger
- ⑧ Sluitklemmen
- ⑨ Vuilreservoir
- ⑩ Zuigkop
- ⑪ **CLEAN**-toets voor filterreiniging
- ⑫ Accuvak
- ⑬ Uitblaasfilter
- ⑭ Accu-ontgrendelingstoets
- ⑮ Laadtoestand- en storingsindicatie accu

3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven stofzuiger, geschikt voor professioneel gebruik, zoals hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurbedrijven. Hij is alleen voor droge toepassingen geschikt.

- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Li-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.



3.3 Standaard leveringsomvang

Droogstofzuiger inclusief filterelement, zuigslang compleet, handzuigmond, spletenzuiger, schouderband, beugel met houder voor schouderband en handleiding.

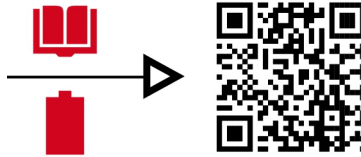
Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: **www.hilti.group**

3.4 Aanwijzingen over Hilti Li-ion-accu's

Gedetailleerde informatie over **Hilti Nuron**-accu's vindt u onder <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

U vindt informatie over de volgende onderwerpen:

- Veiligheidsinstructies
- Technische gegevens
- Aanwijzingen over LED-codes
- Gebruik van **Hilti Li-ion-accu's**



Scan de QR-code voor de directe weg naar de handleiding.

3.5 Functieschakelaar

Toestand	Betekenis
ECO	Spaarstand
MAX	Inschakelen
OFF	Uitschakelen

3.6 Overbelastings- en oververhittingsaanduiding

Het apparaat is uitgerust met een elektronische overbelastingsbeveiliging en oververhittingsbeveiliging. Bij overbelasting of oververhitting wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Wordt het apparaat met de schakelaar van de stofzuiger uitgeschakeld en weer ingeschakeld wordt, dan kan het apparaat vertraagd weer ingeschakeld worden (afkoelfase van het apparaat).

4 Technische gegevens

4.1 Producteigenschappen

Gewicht	4,6 kg (volgens EPTA-Procedure 01 zonder accu)
Max. volumestroom	Turbine 35 ℓ/s 126 m^3/h 74 cfm
	Slanguiteinde 23 ℓ/s 82 m^3/h 49 cfm
Max. onderdruk	11 kPa
Luchttemperatuur	-10 °C ... 40 °C
Filterreiniging	Handmatig
Nominale spanning (DC)	21,6 V
Nominale stroom	16 A

4.2 Geluidsinformatie

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	79 dB(A)
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	67,2 dB(A)
Onzekerheid (geluidsemisiewaarden) (K_{pA} en K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Totale trillingswaarden

Totale trillingswaarden	< 2,5 m/s ²
Onzekeerheid (totale trillingswaarden)	1,5 m/s ²

5 Werkvoorbereiding

5.1 Opzetstuk accuvak monteren

Monteer de beugel voor het eerste gebruik.

- Schuif het opzetstuk van het accuvak in de daarvoor bestemde openingen, tot het vergrendelt.



Zorg ervoor dat de houder voor de schouderband naar boven wijst.

5.2 Filterzak vervangen

1. Open de twee sluitklemmen.
2. Til de zuigkop van het vuilreservoir.
3. Verwijder de filterzak en verwijder voor de filterzak.
4. Schuif de houder voor de filterzak op een nieuwe filterzak.
5. Bevestig de houder met de filterzak aan de ribben van het vuilreservoir.
6. Zet de zuigkop op het vuilreservoir en sluit de twee sluitklemmen.

5.3 Zuigslang aanbrengen/verwijderen

1. Sluit de zuigslang aan op de inlaataansluiting voor de zuigslang.
 - De zuigslang vergrendelt hoorbaar.
2. Om de zuigslang te verwijderen, houdt u de knop **EJECT** ingedrukt.
3. Verwijder de stofzuigerslang uit de inlaataansluiting voor de zuigslang.

6 Bediening

6.1 Apparaat in-/uitschakelen

1. Om het apparaat in te schakelen, draait u de schakelaar van de stofzuiger in deze stand **MAX**.



Om de langere accuduur bij gereduceerd zuigvermogen in te stellen, schakelt u de functieschakelaar in deze stand **ECO**.

2. Om het apparaat uit te schakelen, zet u de schakelaar van de stofzuiger in deze stand **OFF**.

6.2 Filter reinigen

1. Schakel het apparaat in.
2. Sluit het slangeinde met de hand af.
3. Wacht tot de maximale onderdruk is opgebouwd.
4. Druk deze knop **CLEAN** 4-5 keer in.
5. Schakel het apparaat uit.

6.3 Na het stofzuigen

1. Draai de bedieningsschakelaar in de stand **OFF**.
2. Leeg het reservoir en reinig de stofzuiger met een vochtige doek.
3. Berg de stofzuiger, veilig tegen onbevoegd gebruik, in een droge ruimte op.
 - LET OP Deze stofzuiger mag alleen in gesloten ruimtes worden opgeslagen.



7 Verzorging en onderhoud

7.1 Onderhoudsadviezen voor stofzuigers


WAARSCHUWING

Gevaren door elektrische stroom! Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel door elektrische schokken leiden.

▶ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.
- Houd de stofzuiger, met name de greepgedeelten, droog, schoon en vrij van olie en vet. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik de stofzuiger nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materiaal in het inwendige van de turbineopening binnendringt.
- Let vooral op de reiniging van de bovenkant van het reservoir en de daarvoor bestemde groef, omdat deze voor de afdichting tussen vuilreservoir en zuigkop doorslaggevend is.

7.2 Filterreiniging

 Het filterelement is een slijtageonderdeel.

Reinig het filterelement niet door kloppen tegen harde oppervlakken. Vermijd persluchtreinigers of spitse voorwerpen die het filtermateriaal kunnen beschadigen. Daardoor verlengt u de levensduur van het filterelement.

- ▶ Het filterelement minstens elk half jaar vervangen.
- ▶ Het filterelement bij intensief gebruik vaker vervangen.

7.3 Hoofdfilter vervangen

1. Schakel het product uit.
2. Open de twee sluitklemmen.
3. Til de zuigkop van het vuilreservoir.
4. Open de draaisluiting.
5. Verwijder het hoofdfilterelement met het filterframe.
6. Maak de afdichting en de opname voor het filterframe vrij van stof.
7. Plaats het filterframe op een nieuw hoofdfilter.
8. Plaats het filterframe in de houder voor het filterframe.
9. Vergrendel het filterframe met de filterfixeringen.
10. Zet de zuigkop op het vuilreservoir en sluit de twee sluitklemmen.

7.4 Uitblaasfiltervlies vervangen

1. Druk op de toets voor het ontgrendelen van het uitblaasfilter en verwijder de filterdrager.
2. Verwijder het filtervlies van de filterdrager.
3. Bevestig een nieuw filtervlies op de filterdrager.
4. Bevestig de filterdrager op het apparaat.

8 Transport

De stofzuiger mag niet aan een kraan worden opgehangen.

- ▶ Bewaar de toebehoren en aanbouwdelen in de daarvoor bestemde houders.
- ▶ Leeg de stofzuiger, voordat de stofzuiger naar een andere plaats wordt gedragen.

9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu**.



Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED's van de accu geven niets aan	Accu defect.	► Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Accu raakt sneller leeg dan gewoonlijk.	Zeer lage omgevingstemperatuur.	► Laat de accu langzaam tot de omgevingstemperatuur opwarmen.
Accu vergrendelt niet met een hoorbare "klik".	Vergrendelnok van de accu is vervuild.	► Reinig de vergrendelnok en breng de accu weer aan.
Sterke hitteontwikkeling in het product of de accu.	Elektrisch defect	► Schakel het product direct uit, verwijder de accu, controleer deze, laat hem afkoelen en neem contact op met de Hilti Service .

10 Recycling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittrekkende gassen of vloeistoffen.

- Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

11 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorzwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.

Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- Avertissement ! Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.



- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation dans les illustrations indique les étapes de travail importantes ou les composants importants pour les étapes de travail. Dans le texte, ces étapes de travail ou composants sont mis en évidence avec les numéros correspondants, par ex. (3) .
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles généraux

Symbole utilisés en liaison avec le produit.

	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
--	---



Li-Ion	Accu Li-Ion
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Aspirateur sans fil	VC 2D-22
Génération	01
N° de série	

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité

- ▶ **AVERTISSEMENT ! LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INDICATIONS.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes. **GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**
- ▶ Toute manipulation ou modification du produit est interdite.
- ▶ Utiliser le produit approprié. Ne pas utiliser le produit à des fins non prévues mais uniquement conformément à l'usage prévu et dans un état parfait.
- ▶ Avant la mise en service du produit, s'informer sur son maniement, les dangers engendrés par les matériaux et l'élimination en toute sécurité des matériaux aspirés.
- ▶ Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes qui connaissent bien l'appareil, ayant été formées quant à son utilisation en toute sécurité et comprenant les dangers qui en résultent. Le produit n'est pas destiné aux enfants. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Conserver les produits non utilisés en toute sécurité. Tous les produits non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- ▶ Respecter la réglementation locale en vigueur en matière de prévention des accidents.
- ▶ Il est interdit d'utiliser cet aspirateur pour aspirer sur des êtres humains ou des animaux.
- ▶ Ne pas utiliser l'aspirateur dans l'eau ou sous l'eau.

2.2 Place de travail

- ▶ Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.
- ▶ Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé. Des places de travail mal ventilées peuvent nuire à la santé du fait de la présence excessive de poussière.
- ▶ Maintenez la zone de travail propre, exemptes d'objets et faites attention aux câbles secteur posés dans la zone de travail. Les câbles secteur mal posés peuvent représenter des risques de trébuchement et entraîner des blessures.



- ▶ Ne pas utiliser le produit dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ Pour le dépoussiérage, il est indispensable de garantir un taux de renouvellement d'air L suffisant dans le local si l'évacuation d'air se fait dans le local.

2.3 Sécurité des personnes

- ▶ Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.
- ▶ Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.
- ▶ Pendant l'utilisation et la maintenance du produit, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité doivent porter des lunettes de protection, un casque de protection et un casque antibruit. La manipulation de certains matériaux requiert un équipement de protection supplémentaire, Informations au chapitre "Matériau aspiré" → Page 29.
- ▶ Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni par des personnes insuffisamment expérimentées et/ou ne disposant pas des connaissances requises.
- ▶ Les enfants doivent être avertis et surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- ▶ Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits quant à l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les dangers potentiels qui peuvent en résulter. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

2.4 Sécurité relative au système électrique

- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Ne jamais exploiter le produit s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces du produit, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risquent, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les produits encrassés par le S.A.V. **Hilti** à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance, de changer les filtres ou les accessoires ou de ne pas utiliser le produit temporairement (par exemple pendant les pauses), débrancher le produit de l'alimentation électrique principale (débrancher la fiche d'alimentation, retirer l'accu). Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde du produit.
- ▶ Pour éviter tout effet électrostatique, utiliser un flexible d'aspiration antistatique.

2.5 Utilisation et emploi soigneux du produit

- ▶ Ne jamais laisser le produit sans surveillance.
- ▶ L'aspirateur peut uniquement être utilisé avec un filtre principal monté et intact. Vérifier le filtre avant toute utilisation de l'aspirateur.
- ▶ Protéger le produit du gel.
- ▶ Vérifier que le produit et l'accessoire ne présentent pas d'éventuels dommages. Avant toute autre utilisation, les dispositifs de sécurité et les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement contrôlés pour garantir un excellent fonctionnement, conforme aux spécifications. Vérifier que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, et que les pièces ne sont pas abîmées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions propres à garantir le parfait fonctionnement du produit.
- ▶ Le produit doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- ▶ Ne pas transporter le produit à l'aide d'une grue ou d'autres moyens de levage.
- ▶ Ne pas utiliser le produit comme escabeau.



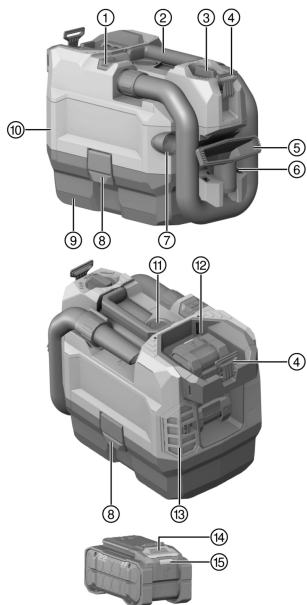
2.6 Matériau aspiré

- ▶ Avant de commencer le travail, toujours vérifier la classe de risque de la poussière nocive susceptible d'être générée lors des travaux. Les matériaux nocifs pour la santé tels que l'amiante et le plomb ne font expressément **pas** partie de l'utilisation conforme du produit et ne doivent pas être traités → Page 30. Si vous traitez tout de même des matériaux contenant du plomb ou de l'amiante, la garantie du fabricant pour votre produit est annulée.
- ▶ Les matériaux suivants ne doivent expressément **pas** être aspirés avec ce produit :
 - ▶ Poussières métalliques inflammables et/ou explosives (par exemple, poussières de magnésium ou d'aluminium)
 - ▶ Matières présentant une température supérieure 60 °C (140 °F) (par ex. cigarettes mal éteintes, cendres chaudes)
 - ▶ Liquides agressifs, comme les réfrigérants et lubrifiants, l'essence, les solvants, les acides (pH <5), les bases (pH >12,5)
 - ▶ Amiante, matériaux contenant de l'amiante, plomb et matériaux contenant du plomb
- ▶ La poussière générée par le meulage, le ponçage, le tronçonnage et le forage peut contenir des produits chimiques dangereux. Par exemple : plomb ou peinture à base de plomb ; brique, béton et autres produits de maçonnerie, pierre naturelle et autres produits contenant du quartz ; certains bois, tels que le chêne, le hêtre et le bois traité chimiquement ; amiante ou matériaux contenant de l'amiante. Déterminer l'exposition de l'opérateur et personnes se trouvant dans l'entourage en fonction de la classe de danger des matériaux traités. Prendre les mesures nécessaires pour maintenir l'exposition à un niveau sûr, par exemple en utilisant un système de collecte des poussières ou en portant une protection respiratoire appropriée. Mesures générales visant à réduire l'exposition :
 - ▶ Travailler dans un endroit bien ventilé
 - ▶ Éviter le contact prolongé avec la poussière
 - ▶ Faire en sorte que la poussière soit dirigée loin du visage et du corps
 - ▶ Porter des vêtements de protection et laver les zones exposées à l'eau et au savon.
- ▶ Porter des gants de protection pour aspirer des matériaux chauds jusqu'à une température max. de 60 °C (140 °F).
- ▶ L'aspirateur doit être équipé avec les filtres appropriés en fonction de la dangerosité des poussières à aspirer.
- ▶ N'aspirer aucun objet susceptible de provoquer des blessures à travers le sac à poussières (tel qu'un matériau pointu ou tranchant).



3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Touche **EJECT** pour le flexible
- ② Poignée
- ③ Commutateur de l'appareil
- ④ Étrier avec fixation pour sangle d'épaule
- ⑤ Buse à main
- ⑥ Flexible
- ⑦ Suceuse plate
- ⑧ Brides de fermeture
- ⑨ Réservoir de saillures
- ⑩ Tête aspirante
- ⑪ Touche **CLEAN** pour le nettoyage du filtre
- ⑫ Compartiment de la batterie
- ⑬ Filtre de sortie
- ⑭ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑮ Indicateur d'état de charge et d'erreurs de l'accu

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un aspirateur sur accu destiné à une utilisation commerciale, par ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les agences de location. Il doit être utilisé seulement pour des applications à sec.

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Aspirateur sec avec cartouche filtrante, flexible d'aspiration complet, buse à main, suceuse plate, sangle d'épaule, étrier avec fixation pour sangle d'épaule et mode d'emploi.

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

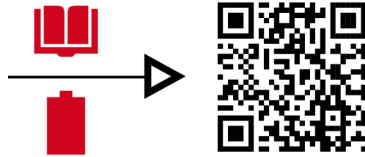


3.4 Remarques concernant les accus Li-Ion Hilti

Vous trouverez de plus amples informations sur les accus **Hilti Nuron** sous <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Vous y trouverez des informations sur les thèmes suivants :

- Consignes de sécurité
- Caractéristiques techniques
- Remarques sur les codes LED
- Manipulation des accus Li-Ion **Hilti**



Scanner le code QR pour accéder directement au mode d'emploi.

3.5 Commutateur de l'appareil

État	Signification
ECO	Mode économie d'énergie
MAX	Mise en marche
OFF	Arrêt

3.6 Indication des surcharges et surchauffes

L'appareil est équipé d'un système de protection électronique contre les surcharges et les surchauffes. En cas de surcharge ou de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil est arrêté sur le commutateur de l'appareil puis remis en marche, il peut y avoir des retards de mise en marche (phases de refroidissement de l'appareil).

4 Caractéristiques techniques

4.1 Propriétés du produit

Poids	4,6 kg (selon EPTA-Procédure 01 sans accu)	
Débit volumétrique max.	Turbine	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Extrémité du flexible	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Dépression max.	11 kPa	
Température de l'air	-10 °C ... 40 °C	
Nettoyage du filtre	manuel	
Tension nominale (DC)	21,6 V	
Courant nominal	16 A	

4.2 Valeur d'émissions sonores

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	79 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incertitude (niveaux sonores) (K_{pA} et K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valeurs totales des vibrations

Valeurs totales des vibrations	< 2,5 m/s ²
Incertitude (valeurs totales des vibrations)	1,5 m/s ²



5 Préparatifs

5.1 Monter le compartiment à piles 5

Monter l'étrier avant la première mise en service.

- ▶ Pousser le compartiment à piles dans le logement prévu à cet effet jusqu'à ce qu'il se bloque.



Vérifier que la fixation pour sangle d'épaule est orientée vers le haut.

5.2 Remplacement du sac filtrant 2

1. Ouvrir les deux brides de fermeture.
2. Soulever la tête aspirante de la cuve de récupération de saletés.
3. Enlever le sac filtrant et retirer le dispositif de serrage pour le sac de filtre.
4. Pousser la fixation du sac filtrant sur un nouveau sac.
5. Fixer le dispositif de serrage avec le sac filtrant sur les nervures du réservoir de salissures.
6. Mettre la tête aspirante en place sur la cuve de récupération de saletés et fermer les deux brides de fermeture.

5.3 Montage/démontage du flexible d'aspiration

1. Raccorder le flexible d'aspiration au raccord d'entrée.
 - ▶ Le flexible d'aspiration s'emboîte en faisant un déclic.
2. Pour enlever le flexible, maintenir enfoncé le bouton **EJECT**.
3. Enlever le flexible d'aspiration du raccord d'entrée.

6 Utilisation

6.1 Mise en marche / arrêt de l'appareil

1. Pour mettre l'appareil en marche, tourner le commutateur dans la position **MAX**.



Pour pouvoir utiliser l'appareil longtemps avec la puissance d'aspiration réduite, mettre le commutateur dans la position **ECO**.

2. Pour arrêter l'appareil, mettre le commutateur dans la position **OFF**.

6.2 Nettoyage du filtre

1. Mettre l'appareil en marche.
2. Boucher l'extrémité du flexible à la main.
3. Attendre que la dépression soit maximale.
4. Appuyer 4 à 5 fois sur le bouton **CLEAN**.
5. Arrêter l'appareil.

6.3 Après le travail

1. Tourner le commutateur de l'appareil sur la position **OFF** (arrêt).
2. Vider la cuve et nettoyer l'aspirateur avec un chiffon humide.
3. Déposer l'aspirateur dans un local sec de manière à empêcher toute utilisation non autorisée.
 - ▶ **ATTENTION** Ranger cet aspirateur seulement dans des locaux fermés.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Instructions d'entretien pour l'aspirateur



AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution ! Des réparations inappropriées de composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles par électrocution.

- ▶ Les réparations des composants électriques doivent exclusivement être effectuées par un électricien qualifié.



- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.
- Tenir l'aspirateur, en particulier les surfaces de préhension, sec, propre et exempt d'huile et de graisse. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.
- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche. Empêcher toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'ouverture de la turbine.
- Veiller à bien nettoyer le bord supérieur de la cuve et sa rainure car celles-ci sont d'une importance capitale pour assurer l'étanchéité entre la cuve de récupération de saletés et la tête aspirante.

7.2 Nettoyage de filtre



La cartouche filtrante est une pièce d'usure.

Ne pas nettoyer la cartouche filtrante en la frappant contre des surfaces dures. Éviter les nettoyeurs à air comprimé ou les objets pointus qui peuvent endommager le matériau filtrant. Cela augmente la durée de vie de la cartouche filtrante.

- ▶ Remplacer la cartouche filtrante au moins deux fois par an.
- ▶ Remplacer toutefois la cartouche filtrante plus fréquemment en cas d'utilisation intensive.

7.3 Remplacer le filtre principal 3

1. Mettre le produit sur arrêt.
2. Ouvrir les deux brides de fermeture.
3. Soulever la tête aspirante de la cuve de récupération de saletés.
4. Ouvrir le verrou tournant.
5. Retirer l'élément de filtre principal avec le cadre du filtre.
6. Enlever la poussière du joint d'étanchéité et du logement du cadre du filtre.
7. Placer le cadre sur un filtre principal neuf.
8. Placer le cadre du filtre dans sa fixation.
9. Verrouiller le cadre au moyen des fixations du filtre.
10. Mettre la tête aspirante en place sur la cuve de récupération de saletés et fermer les deux brides de fermeture.

7.4 Remplacer le filtre en non-tissé de sortie 4

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage du filtre d'évacuation d'air et enlever le support du filtre.
2. Enlever le filtre en non-tissé du support de filtre.
3. Fixer un filtre en non-tissé neuf sur le support de filtre.
4. Fixer le support de filtre sur l'appareil.

8 Transport

L'aspirateur ne doit pas être suspendu à une grue.

- ▶ Conserver les accessoires et pièces de montage dans les fixations prévues à cet effet.
- ▶ Vider l'aspirateur avant de le transporter vers un autre endroit.

9 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de la batterie. Voir chapitre **Indicateurs de la batterie Li-Ion**.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les DEL de l'accu n'indiquent rien	L'accu est défectueux.	▶ S'adresser au S.A.V. Hilti .



Défaillance	Causes possibles	Solution
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Température ambiante très basse.	▶ Laisser l'accu se réchauffer lentement à la température de service.
L'accu ne s'encliquette pas avec un clic audible.	L'ergot d'encliquetage sur l'accu est encrassé.	▶ Nettoyer l'ergot d'encliquetage et réinsérer l'accu.
Important dégagement de chaleur dans le produit ou dans l'accu.	Défaut électrique.	▶ Arrêter immédiatement le produit, sortir l'accu et l'examiner, le laisser refroidir et contacter le S.A.V. Hilti .

10 Recyclage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- ¡Atención! Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.



1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.







PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.





1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador

1.2.3 Símbolos en las figuras




En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración en las figuras hace referencia a pasos de trabajo importantes o componentes importantes para los pasos de trabajo. Estos pasos de trabajo o componentes se resaltan en el texto mediante los correspondientes números, p. ej., (3) .
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos dependientes del producto

1.3.1 Símbolos generales

Símbolos utilizados relacionados con el producto.

	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.





No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Aspirador de polvo a batería	VC 2D-22
Generación	01
N.º de serie.	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

- ▶ **¡ADVERTENCIA! LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.** En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en el producto.
- ▶ Utilice el producto adecuado. No utilice el producto para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.
- ▶ Antes de trabajar con el producto, infórmese sobre su manejo, los posibles peligros relacionados con los materiales y el reciclaje seguro del material aspirado.
- ▶ El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con él, que hayan sido informadas acerca de su uso seguro y que entiendan los riesgos que comporta. El producto no es apto para el uso por parte de niños. Debe supervisarse a los niños para evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Los productos que no se utilicen deben almacenarse de manera segura. Los productos que no se utilicen deben conservarse fuera del alcance de los niños, en un lugar seco, alto y cerrado.
- ▶ Observe las disposiciones locales sobre prevención de accidentes.
- ▶ Está prohibido utilizar este aspirador con personas o animales.
- ▶ No utilice el aspirador en o bajo el agua.

2.2 Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- ▶ Procure una buena ventilación del lugar de trabajo. Los lugares de trabajo mal ventilados pueden resultar nocivos para la salud debido a la carga de polvo.
- ▶ Mantenga el área de trabajo limpia y libre de objetos. No olvide prestar atención a los cables de red colocados en la zona. Los cables de red mal tendidos pueden provocar tropiezos y lesiones.
- ▶ No trabaje con el producto en entornos con atmósfera potencialmente explosiva en la que se encuentren líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ En los desempolvadores es necesario garantizar una tasa de renovación del aire L suficiente en la estancia si el aire de escape vuelve a dicha estancia.



2.3 Seguridad de las personas

- ▶ Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el producto si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se está utilizando el producto puede provocar lesiones graves.
- ▶ Evite adoptar una postura forzada. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.
- ▶ El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso del producto deberán llevar un equipo de protección individual apropiado durante el uso y el mantenimiento del producto. El uso de determinados materiales exige el uso de un equipo de seguridad adicional; encontrará más información en el capítulo «Material de aspiración» → página 37.
- ▶ Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente. El uso de un aspirador de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ No deben utilizar este producto personas (especialmente niños) con discapacidades o minusvalías físicas, sensoriales o intelectuales, ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios.
- ▶ Los niños deben estar informados y bajo vigilancia para evitar que puedan jugar con el producto.
- ▶ Este producto pueden utilizarlo niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas y personas sin experiencia ni conocimientos al respecto, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y entiendan los riesgos que comporta. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarlos a cabo los niños a menos que estén supervisados.

2.4 Seguridad eléctrica

- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ No utilice nunca un producto sucio o mojado. El polvo adherido en la superficie del producto, sobre todo el de los materiales conductores, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas cuando se den condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de **Hilti** el producto sucio, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductores.
- ▶ Antes de realizar tareas de cuidado y mantenimiento, cambiar los filtros o los accesorios o, si no va a utilizar temporalmente el producto (por ejemplo, durante las pausas de trabajo), desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo de la toma de corriente y retire la batería). Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental del producto.
- ▶ Para evitar efectos electrostáticos, utilice una manguera de aspiración antiestática.

2.5 Manipulación y utilización segura del producto

- ▶ No deje el producto sin vigilancia.
- ▶ El aspirador de polvo solo debe funcionar con el filtro principal montado e intacto. Compruebe el filtro antes de cada aplicación del aspirador de polvo.
- ▶ Proteja el producto frente a las heladas.
- ▶ Compruebe que el producto y los accesorios no presentan daños. Antes de continuar utilizando la herramienta, compruebe con detenimiento los dispositivos de seguridad y las piezas ligeramente dañadas para asegurarse de que funcionan correctamente y según las prescripciones correspondientes. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no estén atascados, y que las piezas no estén dañadas. Para garantizar un funcionamiento adecuado del producto, las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones necesarias.
- ▶ Encargue a un profesional la reparación del producto utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza la seguridad del producto.
- ▶ No transporte el producto con una grúa ni con otros dispositivos de elevación.
- ▶ No utilice el producto como escalera.

2.6 Sustancias aspiradas

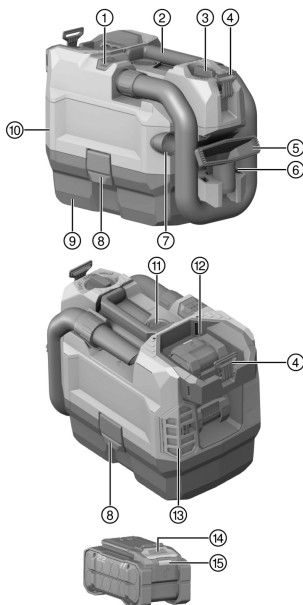
- ▶ Antes de comenzar a trabajar, compruebe siempre la categoría de peligro del polvo perjudicial para la salud que puede generarse al trabajar. Los materiales perjudiciales para la salud, como el amianto o el plomo, están explícitamente **excluidos** del uso debido del producto y su procesamiento no está permitido → página 39. Si, a pesar de todo, se mecanizan materiales que contienen amianto o plomo, se extingue la garantía del fabricante sobre el producto.



- ▶ Los siguientes materiales **no** deben aspirarse expresamente con este producto:
 - ▶ Polvos metálicos combustibles o explosivos (p. ej., polvo de magnesio o aluminio).
 - ▶ Materiales con temperaturas superiores a 60 °C (140 °F) (p. ej., cigarrillos encendidos, cenizas calientes).
 - ▶ Líquidos agresivos, como refrigerantes y lubricantes, gasolina, disolventes, ácidos (pH < 5), álcalis (pH > 12,5).
 - ▶ Amianto, materiales que contengan asbesto, plomo y materiales que contengan plomo.
- ▶ El polvo que se genera al pulir, lijar, cortar y taladrar puede contener productos químicos peligrosos, como, por ejemplo, plomo o pinturas basadas en plomo; ladrillo, hormigón y otros productos de mampostería, piedra natural y otros productos que contienen cuarzo; determinadas maderas, como el roble o el haya o las maderas tratadas químicamente, o amianto o materiales que contengan asbesto. La exposición del usuario y las personas circundantes debe regularse según la clase de peligro de los materiales con los que se trabaje. Tome las medidas necesarias para mantener la exposición a un nivel seguro, p. ej., mediante el uso de un sistema de recogida de polvo o una mascarilla adecuada. Las medidas genéricas para reducir la exposición son, entre otras:
 - ▶ trabajar en un espacio bien ventilado;
 - ▶ evitar el contacto prolongado con el polvo;
 - ▶ desviar el polvo de la cara y el cuerpo;
 - ▶ usar prendas protectoras y lavar con agua y jabón las zonas expuestas.
- ▶ Utilice guantes de protección para aspirar materiales muy calientes, de hasta 60 °C (140 °F) como máximo.
- ▶ En función de la peligrosidad del polvo que se desee absorber o aspirar, el aspirador debe equiparse con los filtros apropiados.
- ▶ No aspire objetos que puedan ocasionar daños a través del saco para polvo (por ejemplo, agujas o elementos afilados).

3 Descripción

3.1 Vista general del producto 1



- ① Tecla **EJECT** para manguera
- ② Empuñadura
- ③ Interruptor de la herramienta
- ④ Estribo con soporte para correa de hombro
- ⑤ Boquilla manual
- ⑥ Manguera
- ⑦ Boquilla para juntas
- ⑧ Pinza de cierre
- ⑨ Depósito de suciedad
- ⑩ Cabezal de aspiración
- ⑪ Tecla **CLEAN** para limpieza de filtro
- ⑫ Compartimento para pilas
- ⑬ Filtro de aire de escape
- ⑭ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑮ Indicador del estado de carga y de averías de la batería



3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un aspirador de polvo a batería concebido para el uso industrial, como, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas o establecimientos de alquiler. Se puede usar únicamente para aplicaciones en seco.

- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti Nuron**. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Aspirador en seco, incluidos elemento de filtro, manguera de aspiración completa, boquilla manual, boquilla para juntas, correa de hombro, estribo con soporte para correa de hombro y manual de instrucciones.

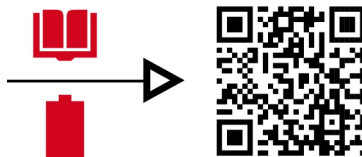
Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group


3.4 Indicaciones relativas a las baterías de Ion-Litio de Hilti

Encontrará información detallada sobre las baterías **Hilti Nuron** en <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Encontrará información sobre los siguientes temas:

- Indicaciones de seguridad
- Datos técnicos
- Indicaciones relativas a los códigos LED
- Manejo de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**



 Escanee el código QR para acceder directamente al manual de instrucciones.

3.5 Interruptor de la herramienta

Estado	Significado
ECO	Modo de ahorro de energía
MAX	Conexión
OFF	Desconexión

3.6 Indicador de sobrecarga y sobrecalentamiento

La herramienta está equipada con una protección electrónica contra sobrecarga y una protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento, la herramienta se desconecta automáticamente. Si la herramienta se desconecta mediante el interruptor y se vuelve a conectar, pueden producirse retardos en la conexión (fases de enfriamiento de la herramienta).

4 Datos técnicos

4.1 Características del producto

Peso	4,6 kg (sin batería, conforme a EPTA-Procedure 01)	
Flujo volumétrico máximo	Turbina	35 ℓ/s 126 m³/h 74 CFM
	Extremo de la manguera	23 ℓ/s 82 m³/h 49 CFM
Depresión máx.	11 kPa	
Temperatura del aire	-10 °C ... 40 °C	
Limpieza de filtro	manual	



Tensión nominal (DC)	21,6 V
Intensidad nominal	16 A

4.2 Información sobre la emisión de ruidos

Nivel de potencia acústica (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel de intensidad acústica (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incertidumbre (valores acústicos) (K_{pA} y K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valores de vibración totales

Valores de vibración totales	< 2,5 m/s ²
Incertidumbre (valores de vibración totales)	1,5 m/s ²

5 Preparación del trabajo

5.1 Montaje del compartimento de la batería 5

Monte el estribo antes de la primera puesta en servicio.

- ▶ Introduzca el compartimento de la batería en las capturas previstas hasta que el compartimento de la batería quede bloqueado.



Asegúrese de que el soporte de la correa de hombro quede orientado hacia arriba.

5.2 Cambio de la bolsa del filtro 2

1. Abra las dos pinzas de cierre.
2. Separe el cabezal de aspiración del depósito de suciedad.
3. Retire la bolsa del filtro y extraiga su soporte.
4. Deslice el soporte de la bolsa del filtro en una nueva bolsa del filtro.
5. Fije el soporte con la bolsa del filtro a las correas del depósito de suciedad.
6. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito de suciedad y cierre las dos pinzas de cierre.

5.3 Montaje/extracción de la manguera de aspiración

1. Conecte la manguera de aspiración a la pieza de empalme de entrada de la manguera de aspiración.
 - ▶ La manguera de aspiración encaja de forma audible.
2. Para extraer la manguera de aspiración, mantenga pulsado el botón **EJECT**.
3. Extraiga la manguera de aspiración de la pieza de empalme de entrada de la manguera de aspiración.

6 Manejo

6.1 Conexión y desconexión del equipo

1. Para conectar la herramienta, gire el interruptor de la herramienta hasta esta posición: **MAX**.



Para aumentar el tiempo de funcionamiento con un menor rendimiento de aspiración, gire el interruptor de la herramienta hasta esta posición: **ECO**.

2. Para desconectar la herramienta, sitúe el interruptor de la herramienta en esta posición: **OFF**.

6.2 Limpieza del filtro

1. Encienda la herramienta.
2. Cierre el extremo de la manguera con la mano.
3. Espere hasta que se haya generado la presión negativa máxima.
4. Pulse el botón **CLEAN** de 4 a 5 veces.
5. Apague la herramienta.



6.3 Después de aspirar

1. Gire el interruptor de la herramienta hasta la posición **OFF**.
2. Vacíe el depósito y limpie el aspirador con un paño húmedo.
3. Guarde el aspirador en un lugar seco y protegido frente a posibles usos no autorizados.
 - ▶ **ADVERTENCIA:** Este aspirador debe guardarse únicamente en espacios cerrados.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Instrucciones para el cuidado del aspirador

ADVERTENCIA

Peligro por corriente eléctrica. Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves debido a descarga eléctrica.

▶ Encargue la reparación de los componentes eléctricos únicamente a personal técnico cualificado.

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.
- Mantenga el aspirador seco, limpio y sin restos de aceite o grasa, en especial las superficies de la empuñadura. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.
- No utilice nunca el aspirador si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que penetren cuerpos extraños en el interior de la abertura de la turbina.
- Preste especial atención a la limpieza del borde superior del depósito y su ranura, ya que es crucial para el sellado entre el depósito de suciedad y el cabezal de aspiración.

7.2 Limpieza del filtro



El elemento de filtro es una pieza de desgaste.

No limpie el elemento de filtro golpeándolo contra superficies duras. No utilice limpiadores de aire comprimido ni objetos punzantes que puedan dañar el material del filtro. Así alargará la vida útil del elemento de filtro.

- ▶ Sustituya el elemento de filtro al menos una vez al semestre.
- ▶ En caso de uso muy frecuente, sustituya el elemento de filtro más a menudo.

7.3 Cambio del filtro principal

1. Desconecte el producto.
2. Abra las dos pinzas de cierre.
3. Separe el cabezal de aspiración del depósito de suciedad.
4. Abra el bloqueo giratorio.
5. Extraiga el elemento de filtro principal con el marco incluido.
6. Retire el polvo de la junta y del alojamiento del marco del filtro.
7. Coloque el marco en un nuevo filtro principal.
8. Coloque el marco del filtro en el soporte para el marco.
9. Bloquee el marco del filtro con las fijaciones.
10. Coloque el cabezal de aspiración en el depósito de suciedad y cierre las dos pinzas de cierre.

7.4 Cambio del filtro de tela de aire de escape

1. Pulse la tecla de desbloqueo del filtro de aire de escape y extraiga el soporte del filtro.
2. Extraiga el filtro de tela del soporte del filtro.
3. Fije un nuevo filtro de tela en el soporte del filtro.
4. Fije el soporte del filtro en la herramienta.



8 Transporte

El aspirador no debe colgarse de una grúa.

- ▶ Almacene los accesorios y piezas de montaje en los soportes previstos para ellos.
- ▶ Vacíe el aspirador antes de transportarlo a otra ubicación.

9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
Los LED de la batería no emiten ninguna indicación	La batería está defectuosa.	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Temperatura ambiente demasiado baja.	▶ Deje que la batería alcance poco a poco la temperatura ambiente.
La batería no se enclava con un «clic» audible.	La lengüeta de la batería está suelta.	▶ Limpie la lengüeta y vuelva a colocar la batería.
Calentamiento considerable del producto o la batería.	Error en el sistema eléctrico	▶ Desconecte el producto de inmediato, extraiga la batería, examínela, deje que se enfríe y póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

10 Reciclaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.

Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

12 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medioambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.



Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- Aviso! Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de íões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

2	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
3	A numeração nas imagens indica passos de trabalho importantes ou componentes importantes para os passos de trabalho. No texto, estes passos de trabalho ou componentes são realçados com os respectivos números, p. ex. (3) .



11	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos gerais

Símbolos que são utilizados em associação com o produto.

	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
Li-Ion	Bateria de iões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Aspirador de bateria	VC 2D-22
Geração	01
N.º de série	

1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas gerais de segurança

- ▶ **AVISO! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.** O não cumprimento das instruções mencionadas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.**
- ▶ Não é permitida a modificação ou manipulação do produto.
- ▶ Utilize o produto certo. Não utilize o produto para fins para os quais não foi concebido e apenas se estiver completamente operacional.
- ▶ Informe-se sobre o manuseamento do produto, sobre os perigos que podem decorrer do material e sobre a eliminação do material aspirado.
- ▶ O produto só pode ser utilizado por pessoas que estão familiarizadas com o mesmo, instruídas quanto à sua utilização segura e que estão cientes dos perigos daí resultantes. O produto não foi concebido para ser utilizado por crianças. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o produto.
- ▶ Guarde os produtos não utilizados num local seguro. Produtos que não estejam a ser utilizados, devem ser guardados num local seco, alto ou fechado, fora do alcance das crianças.



- ▶ Respeite as directivas para a prevenção de acidentes que vigoram no país de utilização.
- ▶ Não pode utilizar este aspirador para aspirar pessoas e animais.
- ▶ Não utilize o aspirador na água ou mergulhado em água.

2.2 Local de trabalho

- ▶ Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- ▶ Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado. Áreas de trabalho mal ventiladas podem suscitar problemas de saúde devido à inalação de pó.
- ▶ Mantenha a área de trabalho limpa, livre de objectos e preste atenção aos cabos de alimentação instalados na área de trabalho. Cabos de alimentação instalados de forma negligente fazem com que possa tropeçar, podendo dar origem a ferimentos.
- ▶ Não utilize o produto em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ Ao remover o pó é necessário garantir uma taxa de ventilação L suficiente na sala, se o ar que sai do aparelho for reconduzido para a sala.

2.3 Segurança física

- ▶ Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com o produto. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do produto pode causar ferimentos graves.
- ▶ Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correta, em perfeito equilíbrio.
- ▶ Durante a utilização e a manutenção do produto, o utilizador e as pessoas que se encontram nas proximidades têm de usar equipamento de protecção pessoal adequado ao produto. O manuseamento de determinados materiais exige equipamento de protecção adicional, Informações no capítulo "Material aspirado" → Página 46.
- ▶ Se poderem ser montados sistemas de aspiração e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização de um sistema de aspiração de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.
- ▶ O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos.
- ▶ As crianças devem ser ensinadas e vigiadas para que não brinquem com o produto.
- ▶ Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e também por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se estes forem supervisionados ou se tiverem sido instruídos relativamente à utilização segura do produto e compreenderem os perigos daí resultantes. Crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

2.4 Segurança eléctrica

- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ Nunca utilize o produto se este estiver sujo ou molhado. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do produto podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o produto num Centro de Assistência Técnica Hilti.
- ▶ Antes de realizar trabalhos de conservação e manutenção, substitua os filtros ou acessórios ou não utilize temporariamente o produto (p. ex., durante pausas de trabalho), desligue o produto da fonte de alimentação principal (retire a ficha de rede da tomada, retire a bateria). Esta medida preventiva evita o accionamento acidental do produto.
- ▶ Utilize uma mangueira de aspiração antiestática de modo a evitar efeitos electrostáticos.

2.5 Utilização e manutenção do produto

- ▶ Nunca deixe o produto sem supervisão.
- ▶ O aspirador só pode ser operado com o filtro principal montado e intacto. Verifique o filtro antes de qualquer utilização do aspirador.
- ▶ Proteja o produto contra congelação.
- ▶ Verifique o produto e os acessórios quanto a eventuais danos. Todos os dispositivos de segurança ou quaisquer elementos ligeiramente danificados deverão ser verificados quanto ao seu correcto



funcionamento antes da utilização. Certifique-se de que todas as peças móveis estão perfeitamente operacionais, sem encravar e sem avarias. Todas as peças devem estar correctamente montadas e preencher todos os requisitos de segurança para garantirem um funcionamento perfeito do produto.

- ▶ O seu produto só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma é possível assegurar que a segurança do produto se mantém.
- ▶ Não transporte o produto com uma grua ou com outros meios de elevação.
- ▶ Não utilize o produto em substituição de uma escada.

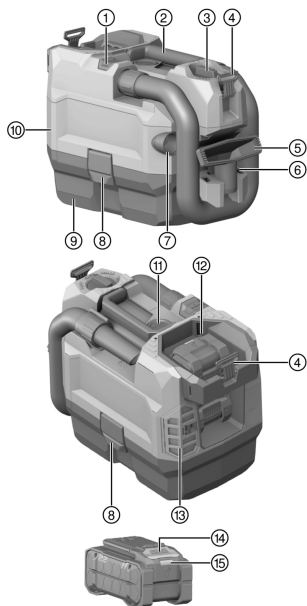
2.6 Material aspirado

- ▶ Antes de iniciar os trabalhos, verifique sempre a classe de perigo do pó nocivo para a saúde que poderá ser produzido durante o trabalho. Materiais nocivos para a saúde, como, p. ex., amianto e chumbo **não** fazem expressamente parte da utilização correta do produto e não podem ser processados → Página 47. Se, apesar disto, processar materiais contendo chumbo ou amianto, a garantia do fabricante para o seu produto deixa de ser válida.
- ▶ Os seguintes materiais **não** podem expressamente ser aspirados com este produto:
 - ▶ Pó inflamáveis e/ou pó metálicos explosivos (p. ex., pó de magnésio ou de alumínio)
 - ▶ Materiais com uma temperatura superior a 60 °C (140 °F) (p. ex., cigarros acesos, cinzas quentes)
 - ▶ Líquidos cáusticos, como, p. ex., líquidos de refrigeração e lubrificantes, gasolina, solventes, ácidos (pH <5), lixívia (pH >12,5)
 - ▶ Amianto, materiais contendo amianto, chumbo e materiais contendo chumbo
- ▶ Pó produzido ao rectificar, lixar, cortar e furar pode conter produtos químicos perigosos. Alguns exemplos são: Chumbo ou tintas à base de chumbo; Tijolo, betão e outros produtos de alvenaria, pedra natural e outros produtos que contenham quartzo; Determinadas madeiras, como carvalho, faia e madeira tratada quimicamente; Amianto ou materiais contendo amianto. Determine a exposição do operador e das pessoas que se encontrem nas proximidades através da classe de perigo dos materiais a serem trabalhados. Tome as medidas necessárias para manter a exposição a um nível seguro como, por ex., a utilização de um sistema colector de pó ou o uso de uma protecção respiratória adequada. As medidas gerais para redução da exposição incluem:
 - ▶ Trabalhar num local bem ventilado,
 - ▶ Evitar o contacto prolongado com pó,
 - ▶ Afastar o pó do rosto e do corpo,
 - ▶ Usar roupa de protecção e lavar áreas expostas com água e sabão.
- ▶ Use luvas de protecção ao aspirar materiais quentes até, no máximo, 60 °C (140 °F).
- ▶ O aspirador deve ser equipado com filtros adequados, consoante a nocividade dos pó a aspirar/sugar.
- ▶ Não aspire objectos que possam provocar ferimentos através do saco colector do pó (p. ex., materiais pontiagudos ou com arestas vivas).



3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



- ① Tecla **EJECT** para mangueira
- ② Punho
- ③ Interruptor do aparelho
- ④ Estribo com suporte para alça de ombro
- ⑤ Bocal de mão
- ⑥ Mangueira
- ⑦ Bocal para fendas
- ⑧ Linguetes de segurança
- ⑨ Contentor
- ⑩ Cabeça de aspiração
- ⑪ Tecla **CLEAN** para limpeza do filtro
- ⑫ Compartimento da bateria
- ⑬ Filtro do ar de saída
- ⑭ Botão de destravamento da bateria
- ⑮ Indicador do estado de carga e de avaria da bateria

3.2 Utilização correta

O produto descrito é um aspirador a bateria e foi concebido para a utilização industrial, p. ex., em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e negócios de arrendamento. Apenas pode ser utilizado para aplicações a seco.

- Para este produto, utilize apenas baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Aspirador a seco inclusive elemento filtrante, mangueira de aspiração completa, bocal de mão, bocal para fendas, alça de ombro, estribo com suporte para alça de ombro e manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

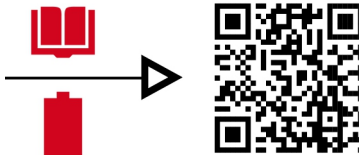


3.4 Indicações sobre baterias de iões de lítio Hilti

Poderá encontrar informações detalhadas sobre baterias Hilti Nuron em <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Encontra informações sobre os seguintes assuntos:

- Normas de segurança
- Características técnicas
- Indicações sobre códigos de LED
- Manuseamento de baterias de iões de lítio Hilti



Faça a leitura do código QR para ir diretamente para o manual de instruções.

3.5 Interruptor do aparelho

Estado	Significado
ECO	Baixo consumo
MAX	Ligar
OFF	Desligar

3.6 Indicador de sobrecarga e de sobreaquecimento

A ferramenta está equipada com uma protecção electrónica contra sobrecarga e sobreaquecimento (disjuntor térmico). A ferramenta é desligada automaticamente em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento. Se a ferramenta for desligada e novamente ligada no interruptor do aparelho, podem ocorrer atrasos na activação (fases de arrefecimento da ferramenta).

4 Características técnicas

4.1 Características do produto

Peso	4,6 kg (em conformidade com EPTA-Procedure 01 sem bateria)	
Débito máx.	Turbina	35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Extremidade da mangueira	23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Vácuo máx.	11 kPa	
Temperatura do ar	-10 °C ... 40 °C	
Limpeza do filtro	Manual	
Tensão nominal (CC)	21,6 V	
Corrente nominal	16 A	

4.2 Informação sobre ruído

Nível de emissão sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incerteza (valor de ruído) (K_{pA} e K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valor total das vibrações

Valor total das vibrações	< 2,5 m/s ²
Incerteza (valor total das vibrações)	1,5 m/s ²



5 Preparação do local de trabalho

5.1 Montar a tampa do compartimento da bateria

Monte o estribo antes da primeira colocação em funcionamento.

- ▶ Empurre a tampa do compartimento da bateria nos alojamentos previstos para o efeito, até que a tampa do compartimento da bateria fique bloqueado.



Certifique-se de que o suporte da alça de ombro aponta para cima.

5.2 Substituir o saco do filtro

1. Abra os dois linguetes de segurança.
2. Levante a cabeça de aspiração, separando-a do contentor.
3. Retire o saco do filtro e remova o suporte do saco do filtro.
4. Insira o suporte do saco do filtro num novo saco.
5. Fixe o suporte ao saco do filtro nas nervuras do contentor.
6. Coloque a cabeça de aspiração no contentor e feche os dois linguetes de segurança.

5.3 Montar/remover a mangueira de aspiração

1. Ligue a mangueira de aspiração à junção de admissão da mangueira de aspiração.
 - ▶ A mangueira de aspiração engata de forma audível.
2. Para remover a mangueira de aspiração, mantenha o botão **EJECT** pressionado.
3. Retire a mangueira de aspiração do respectivo bocal.

6 Utilização

6.1 Ligar/desligar o aparelho

1. Para ligar o aparelho, rode o interruptor do aparelho para esta posição **MAX**.



Para ajustar o período de funcionamento mais longo com potência de aspiração reduzida, comute o interruptor do aparelho para esta posição **ECO**.

2. Para desligar o aparelho, coloque o interruptor do aparelho para esta posição **OFF**.

6.2 Limpar o filtro

1. Ligue o aparelho.
2. Tape a extremidade da mangueira com a mão.
3. Aguarde até que esteja formado o vácuo máximo.
4. Pressione este botão **CLEAN** 4-5 vezes.
5. Desligue a ferramenta.

6.3 Após a aspiração

1. Rode o interruptor do aparelho para a posição **OFF**.
2. Esvazie o contentor e limpe o aspirador com um pano húmido.
3. Guarde o aspirador em local seco, onde não seja permitida a entrada de pessoas não autorizadas.
 - ▶ **ATENÇÃO** Este aspirador só pode ser armazenado em recintos fechados.

7 Conservação e manutenção

7.1 Indicações de conservação para o aspirador



AVISO

Perigo devido a corrente eléctrica! Reparações incorrectas de peças eléctricas podem dar origem a ferimentos graves devidos a choques eléctricos.

- ▶ As reparações em peças eléctricas só devem ser executadas por um electricista especializado.



- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.
- Mantenha o aspirador, particularmente as superfícies do punho, seco, limpo e isento de óleos e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.
- Nunca opere o aspirador com as saídas de ar obstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da abertura da turbina.
- Preste especial atenção à limpeza do bordo superior do contentor e da sua ranhura, visto que este é decisivo para garantir a vedação entre o contentor e a cabeça de aspiração.

7.2 Limpeza do filtro



O elemento filtrante é uma peça de desgaste.

Não limpe o elemento filtrante batendo contra superfícies duras. Evite equipamento de limpeza por ar comprimido ou objectos pontiagudos que possam danificar o material do filtro. Desta forma, prolonga o tempo de vida útil do elemento filtrante.

- ▶ Substitua o elemento filtrante, no mínimo, semestralmente.
- ▶ Em caso de utilização mais intensiva, substitua o elemento filtrante com maior frequência.

7.3 Substituir o filtro principal 3

1. Desligue o produto.
2. Abra os dois linguetes de segurança.
3. Levante a cabeça de aspiração, separando-a do contentor.
4. Abra o trinco giratório.
5. Retire o elemento do filtro principal com caixilho do filtro.
6. Remova o pó do vedante e do suporte do caixilho do filtro.
7. Aplique o caixilho do filtro num novo filtro principal.
8. Coloque o caixilho do filtro no suporte do caixilho do filtro.
9. Bloquee o caixilho do filtro com as fixações do filtro.
10. Coloque a cabeça de aspiração no contentor e feche os dois linguetes de segurança.

7.4 Substituir o velcro do filtro do ar de saída 4

1. Pressione a tecla para desbloquear o filtro do ar de saída e retire o suporte de filtro.
2. Retire o velo do filtro do suporte do filtro.
3. Fixe um novo velo do filtro no suporte do filtro.
4. Fixe o suporte do filtro no aparelho.

8 Transporte

O aspirador não pode ser suspenso numa grua.

- ▶ Guarde os acessórios e peças complementares nos suportes previstos para o efeito.
- ▶ Esvazie o aspirador antes de o transportar para um outro local.

9 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consulte o capítulo **Indicações da bateria de iões de lítio**.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
Os LEDs da bateria não indicam nada	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .
A bateria descarrega-se mais depressa do que habitualmente.	Temperatura ambiente muito baixa.	▶ Deixe a bateria aquecer lentamente até à temperatura ambiente.



Avaria	Causa possível	Solução
A bateria não encaixa com clique audível.	A patilha de fixação na bateria está suja.	► Limpe a patilha de fixação e volte a encaixar a bateria.
Forte aquecimento no produto ou na bateria.	Avaria eléctrica	► Desligue o produto imediatamente, retire a bateria, observe a mesma, deixe-a arrefecer e contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .

10 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- Não envie quaisquer baterias danificadas!
- Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

11 Garantia do fabricante

- Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.

Manuale d'istruzione originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo .
- Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.



1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.







PRUDENZA

PRUDENZA !

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.





1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Hilti Batteria al litio
	Hilti Caricabatteria

1.2.3 Simboli nelle figure




Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione nelle figure fa riferimento ad importanti fasi di lavoro o a componenti importanti per le fasi di lavoro. Nel testo queste fasi di lavoro o questi componenti vengono messi in evidenza con numeri corrispondenti, ad es. (3) .
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli generali

Simboli che vengono utilizzati in combinazione con il prodotto.

	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
	Batteria al litio
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.





Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Aspirapolvere a batteria	VC 2D-22
Generazione	01
N. di serie	

1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

- ▶ **ATTENZIONE! È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **CUSTODIRE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.**
- ▶ Non è consentito manipolare né apportare modifiche al prodotto.
- ▶ Utilizzare il prodotto giusto. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità a quanto riportato nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.
- ▶ Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, si raccomanda di informarsi in merito alla gestione, agli eventuali pericoli derivanti dal materiale in questione ed allo smaltimento del materiale aspirato.
- ▶ L'attrezzo deve essere utilizzato esclusivamente da persone che abbiano una sufficiente familiarità con l'attrezzo stesso, siano state istruite ad un uso sicuro e che comprendano i pericoli che ne possono derivare. Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con il prodotto.
- ▶ Conservare gli attrezzi inutilizzati in un luogo sicuro. I prodotti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.
- ▶ Attenersi alle normative antinfortunistiche nazionali.
- ▶ Non rivolgere questo aspiratore contro persone o animali.
- ▶ Non utilizzare l'aspiratore in acqua o sott'acqua.

2.2 Area di lavoro

- ▶ Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben illuminata.
- ▶ Fare in modo che l'area di lavoro sia ben ventilata. L'aerazione insufficiente dell'area di lavoro può provocare danni alla salute causati dalla polvere.
- ▶ Mantenere pulita la zona di lavoro, sgombra da oggetti e prestare attenzione ai cavi di alimentazione posati nella zona di lavoro. I cavi di rete posati in modo non corretto possono costituire un pericolo di inciampo e causare lesioni.
- ▶ Evitare di lavorare con il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.



- ▶ Durante la fase di depolverazione è necessario assicurare un ricambio d'aria L sufficiente nell'ambiente nel momento in cui l'aria di scarico viene fatta ricircolare.

2.3 Sicurezza delle persone

- ▶ È importante essere concentrati su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione il prodotto durante il lavoro. Non utilizzare il prodotto in caso di stanchezza, oppure se ci si trovi sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo attimo di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto può causare lesioni di grave entità.
- ▶ Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.
- ▶ Durante l'uso e la manutenzione del prodotto, l'utilizzatore e le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare dispositivi di protezione individuale adeguati all'applicazione. L'uso di determinati materiali richiede un equipaggiamento di protezione personale supplementare, Informazioni nel capitolo "Materiale aspirato" → Pagina 54.
- ▶ Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di un dispositivo per l'aspirazione della polvere può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.
- ▶ Il prodotto non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e/o conoscenza.
- ▶ I bambini andranno istruiti e sorvegliati, per evitare che giochino con il prodotto.
- ▶ Il presente prodotto può essere utilizzato da bambini con età minima 8 anni e anche da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o ancora prive di esperienza e conoscenze, purché adeguatamente sorvegliate e istruite sull'uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ivi derivanti. Non lasciare giocare i bambini con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

2.4 Sicurezza elettrica

- ▶ Tenere il prodotto al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se è sporco o bagnato. In circostanze sfavorevoli, la polvere eventualmente presente sulla superficie del prodotto, soprattutto se proveniente da materiali conduttori, oppure l'umidità, possono causare scariche elettriche. Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari i prodotti sporchi presso un Centro Riparazioni **Hilti**.
- ▶ Prima di eseguire lavori di cura e manutenzione, cambiare il filtro o gli accessori oppure non utilizzare temporaneamente il prodotto (ad es. nelle pause di lavoro), scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica principale (tirare il connettore di rete, togliere la batteria). Tale misura di sicurezza eviterà che il prodotto possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ Onde evitare gli effetti elettrostatici, utilizzare un tubo flessibile di aspirazione antistatico.

2.5 Utilizzo conforme e cura del prodotto

- ▶ Non lasciare mai il prodotto incustodito.
- ▶ L'aspirapolvere può essere utilizzato soltanto se il filtro principale è montato e intatto. Prima di ogni utilizzo, controllare il filtro dell'aspirapolvere.
- ▶ Proteggere il prodotto dal gelo.
- ▶ Controllare che il prodotto e gli accessori non presentino eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore impiego dell'attrezzo, i dispositivi di protezione o le parti lievemente danneggiate devono essere esaminati con cura per verificare il perfetto funzionamento in conformità alle prescrizioni. Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e verificare inoltre che gli altri componenti non siano danneggiati. Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le prescrizioni, per assicurare il perfetto funzionamento del prodotto.
- ▶ Fare riparare il prodotto esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza del prodotto.
- ▶ Non trasportare il prodotto con una gru o con altri mezzi di sollevamento.
- ▶ Non utilizzare l'attrezzo come scala.

2.6 Materiale aspirato

- ▶ Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la classe di pericolosità della polvere nociva per la salute che potrebbe formarsi durante il lavoro. I materiali nocivi per la salute, come ad esempio l'amianto ed il

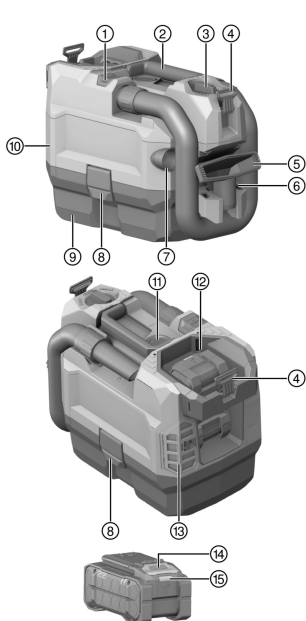


piombo, **non** sono previsti specificatamente nell'uso previsto del prodotto e non devono essere trattati
 → Pagina 56. Se nonostante ciò vengono trattati materiali contenenti piombo o amianto, la garanzia del costruttore per il Vostro prodotto decade.

- ▶ I seguenti materiali **non** devono essere aspirati esplicitamente con questo prodotto:
 - ▶ polveri metalliche infiammabili e/o esplosive (ad es. polvere di magnesio o di alluminio)
 - ▶ materiali con una temperatura superiore a 60 °C (140 °F) (ad es. sigarette accese, cenere calda)
 - ▶ liquidi aggressivi, come ad es. liquidi refrigeranti e lubrificanti, benzina, solventi, acidi (pH <5), soluzioni alcaline (pH >12,5)
 - ▶ amianto, materiali contenenti amianto, piombo e materiali contenenti piombo
- ▶ La polvere che si genera durante la levigatura, la smerigliatura, il taglio e la foratura può contenere sostanze chimiche pericolose. Alcuni esempi sono: piombo o vernici a base di piombo; mattoni, calcestruzzo ed altri prodotti di muratura, pietra naturale e altri prodotti a base di quarzo; determinate categorie di legname, quali rovere, faggio e legno trattato chimicamente; amianto o materiali contenenti amianto. Determinare l'esposizione dell'utilizzatore e degli astanti in base alla classe di pericolosità dei materiali su cui si sta lavorando. Adottare i provvedimenti necessari al fine di mantenere l'esposizione ad un livello di sicurezza, ad es. utilizzare un sistema di raccolta della polvere o indossare una mascherina di protezione delle vie respiratorie. I provvedimenti generali per la riduzione dell'esposizione includono i seguenti punti:
 - ▶ lavorare in un ambiente ben aerato,
 - ▶ evitare un contatto prolungato con la polvere,
 - ▶ allontanare la polvere da viso e corpo,
 - ▶ indossare abbigliamento protettivo e lavare con acqua e sapone le parti esposte.
- ▶ Qualora si aspiri materiale caldo, con temperatura max. di 60 °C (140 °F), indossare guanti protettivi.
- ▶ In funzione della pericolosità delle polveri da aspirare, l'aspiratore dovrà essere equipaggiato con i filtri appropriati.
- ▶ Evitare di aspirare oggetti che possono comportare lesioni attraverso il sacchetto raccogli-polvere (ad esempio materiale aspirato appuntito o affilato).

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Tasto **EJECT** per tubo flessibile
- ② Impugnatura
- ③ Interruttore dell'attrezzo
- ④ Staffa con supporto per tracolla
- ⑤ Bocchetta manuale
- ⑥ Tubo flessibile
- ⑦ Bocchetta per fughe
- ⑧ Fermaglio di chiusura
- ⑨ Contenitore rifiuti
- ⑩ Testa di aspirazione
- ⑪ Tasto **CLEAN** per pulizia del filtro
- ⑫ Vano batterie
- ⑬ Filtro per l'aria di scarico
- ⑭ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑮ Indicatore del livello di carica e indicatore di anomalie della batteria



3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un aspirapolvere a batteria per uso commerciale, ad es. presso hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e locali in affitto. Può essere utilizzato solo per applicazioni a secco.

- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti Nuron** della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale, **Hilti** per questo prodotto raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** delle serie citate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

3.3 Dotazione

Aspiratore a secco, comprensivo di elemento filtrante, tubo flessibile d'aspirazione completo, bocchetta manuale, bocchetta per fughe, tracolla, staffa con supporto per tracolla e manuale d'istruzioni.

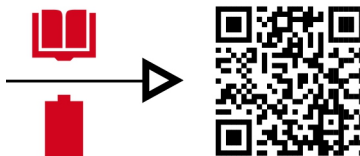
Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group


3.4 Avvertenze relative alle batterie agli ioni di litio Hilti

Eventuali informazioni dettagliate relative alle batterie **Hilti Nuron** sono disponibili al sito <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

È possibile trovare le informazioni in merito ai seguenti argomenti:

- Indicazioni di sicurezza
- Dati tecnici
- avvertenze relative ai codici LED
- utilizzo delle batterie agli ioni di litio **Hilti**



 Scansionare il codice QR per accedere direttamente al manuale d'istruzioni.

3.5 Interruttore dell'attrezzo

Stato	Significato
ECO	Modalità risparmio energetico
MAX	Accensione
OFF	Spegnimento

3.6 Indicatore di sovraccarico e surriscaldamento

L'attrezzo è dotato di una protezione elettronica contro il sovraccarico e contro il surriscaldamento. In caso di sovraccarico o surriscaldamento l'attrezzo si spegne automaticamente. Nel caso in cui l'attrezzo venga spento con l'interruttore e poi riacceso, ci può essere un ritardo nell'accensione (fasi di raffreddamento dell'attrezzo).

4 Dati tecnici

4.1 Caratteristiche del prodotto

Peso	4,6 kg (secondo EPTA-Procedure 01 senza batteria)	
Flusso volumetrico max	Turbina	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	Estremità del tubo flessibile	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
Depressione max.	11 kPa	
Temperatura aria	-10 °C ... 40 °C	
Pulizia del filtro	manuale	



Tensione di misurazione (DC)	21,6 V
Corrente nominale	16 A

4.2 Dati sulla rumorosità

Livello di potenza sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Livello di pressione acustica (L_{pA})	67,2 dB(A)
Incertezza (valori sonori) (K_{pA} e K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valori totali di vibrazioni

Valori totali di vibrazioni	< 2,5 m/s ²
Incertezza (valori totali di vibrazione)	1,5 m/s ²

5 Preparazione al lavoro

5.1 Montaggio dell'attacco del vano batteria

Montare la staffa prima del primo avvio.

- ▶ Far scorrere l'attacco del vano batteria negli appositi alloggiamenti finché non si blocca in posizione.



Accertarsi che il supporto per la tracolla sia rivolto verso l'alto.

5.2 Sostituzione del sacchetto del filtro

1. Aprire i due fermagli di chiusura.
2. Sollevare la testa di aspirazione dal contenitore rifiuti.
3. Prelevare il sacchetto del filtro e rimuovere il supporto per il sacchetto.
4. Spingere il supporto per il sacchetto del filtro su un nuovo sacchetto del filtro.
5. Fissare il supporto con il sacchetto del filtro sulle alette del contenitore rifiuti.
6. Applicare la testa di aspirazione al contenitore rifiuti e chiudere i due fermagli di chiusura.

5.3 Montaggio/rimozione del tubo flessibile di aspirazione

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione al raccordo d'immissione del tubo flessibile di aspirazione.
 - ▶ Il tubo flessibile di aspirazione scatta percettibilmente in sede.
2. Per rimuovere il tubo flessibile d'aspirazione, tenere premuto il pulsante **EJECT**.
3. Rimuovere il tubo flessibile d'aspirazione dal raccordo d'immissione del tubo stesso.

6 Utilizzo

6.1 Accensione / spegnimento dello strumento

1. Per inserire l'attrezzo, ruotare il relativo interruttore in questa posizione **MAX**.



Per impostare una durata maggiore con potenza d'aspirazione ridotta, portare l'interruttore dell'attrezzo in questa posizione **ECO**.

2. Per spegnere l'attrezzo, portare il relativo interruttore in questa posizione **OFF**.

6.2 Pulizia del filtro

1. Mettere in funzione lo strumento.
2. Chiudere l'estremità flessibile con la mano.
3. Attendere fino alla generazione della depressione massima.
4. Premere il pulsante **CLEAN** per 4-5 volte.
5. Spegner l'attrezzo.



6.3 Dopo l'aspirazione

1. Ruotare l'interruttore dell'apparecchio in posizione **OFF**.
2. Svuotare il contenitore e pulire l'aspiratore con un panno umido.
3. Collocare l'aspiratore in un locale asciutto e protetto da un utilizzo non autorizzato.
 - ▶ **ATTENZIONE** Questo aspiratore può essere collocato solo in locali chiusi.

7 Cura e manutenzione

7.1 Indicazioni per la cura degli aspiratori



AVVERTIMENTO

Pericolo derivante dalla corrente elettrica! Le riparazioni di componenti elettrici non eseguite a regola d'arte possono provocare gravi lesioni causate da scosse elettriche.

- ▶ Fare eseguire le riparazioni sui componenti elettrici esclusivamente a elettricisti specializzati.
-
- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
 - Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
 - Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.
 - Tenere l'aspiratore, e in modo particolare le superfici di impugnatura, sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.
 - Non azionare mai l'aspiratore con le feritoie di ventilazione intasate! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta. Impedire l'ingresso di corpi estranei all'interno dell'apertura della turbina.
 - Prestare particolare attenzione alla pulizia del bordo superiore del contenitore e della sua scanalatura, poiché è fondamentale per la sigillatura tra il contenitore rifiuti e la testa di aspirazione.

7.2 Pulizia del filtro



L'elemento filtrante è un componente soggetto ad usura.

Non pulire l'elemento filtrante battendolo su superfici dure. Evitare pulitrici ad aria compressa o oggetti appuntiti che possono danneggiare il materiale del filtro. Ciò aumenta la durata dell'elemento filtrante.

- ▶ Sostituire l'elemento filtrante almeno ogni sei mesi.
- ▶ In caso di utilizzo intensivo dell'apparecchio l'elemento filtrante dovrà essere sostituito più frequentemente.

7.3 Sostituzione del filtro principale 3

1. Spegner il prodotto.
2. Aprire i due fermagli di chiusura.
3. Sollevare la testa di aspirazione dal contenitore rifiuti.
4. Aprire la chiusura a rotazione.
5. Rimuovere l'elemento del filtro principale con il rispettivo telaio.
6. Eliminare la polvere dalla guarnizione e dall'alloggiamento del telaio del filtro.
7. Applicare il telaio su un nuovo filtro principale.
8. Applicare il telaio del filtro nel supporto del telaio stesso.
9. Bloccare il telaio del filtro con i fissaggi del filtro.
10. Applicare la testa di aspirazione al contenitore rifiuti e chiudere i due fermagli di chiusura.

7.4 Sostituire il tessuto non tessuto del filtro dell'aria di scarico 4

1. Premere il tasto per lo sbloccaggio del filtro per l'aria di scarico e rimuovere il supporto del filtro.
2. Rimuovere il filtro dal suo supporto.
3. Fissare un filtro nuovo al supporto.
4. Fissare il supporto del filtro sull'attrezzo.



8 Trasporto

L'aspiratore non deve essere utilizzato appeso ad una gru.

- ▶ Conservare gli accessori e parti applicate nei supporti previsti allo scopo.
- ▶ Svuotare l'aspiratore prima di spostarlo in un'altra sede.

9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio**.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
I LED della batteria non indicano nulla	Batteria difettosa.	▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
La batteria si scarica più rapidamente del solito.	Temperatura ambiente molto bassa.	▶ Far riscaldare lentamente la batteria a temperatura ambiente.
La batteria non scatta in sede con un "clic" udibile.	Il contatto di innesto della batteria è sporco.	▶ Pulire il contatto di innesto e inserire nuovamente la batteria nell'attrezzo.
Forte sviluppo di calore nel prodotto o nella batteria.	Guasto elettrico	▶ Spegnerne immediatamente il prodotto, togliere la batteria, osservarla, farla raffreddare e contattare il Centro Riparazioni Hilti .

10 Smaltimento



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- ▶ Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- ▶ Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- ▶ Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- ▶ Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- ▶ Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

11 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

12 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual?id=2415707

Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.



Original brugsanvisning

1 Om brugsanvisningen

1.1 Om denne brugsanvisning

- Advarsel! Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller risiko for alvorlige personskader. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet .
- Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

FARE

FARE !

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- ▶ Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Hilti lithium-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
3	Nummereringen i illustrationerne henviser til vigtige arbejdsstrin eller for arbejdsstrin til vigtige komponenter. I teksten fremhæves disse arbejdsstrin eller komponenter med tilhørende numre, f.eks. (3) .
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .





Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Produktspecifikke symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler, som anvendes i forbindelse med produktet.



Produktet understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.

Li-Ion

Li-ion-batteri



Brug aldrig batteriet som slagværktøj.



Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

1.4 Produktoplysninger

HILTI-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Batteridrevet støvsuger	VC 2D-22
Generation	01
Serienummer	

1.5 Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- ▶ **ADVARSEL! LÆS ALLE ANVISNINGERNE.** I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare. **DISSE ANVISNINGER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.**
- ▶ Det er ikke tilladt at modificere eller ændre produktet.
- ▶ Brug det rigtige produkt. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- ▶ Før arbejdet med produktet skal du sætte dig ind i, hvordan du håndterer produktet, hvordan du håndterer de farer, som kan udgå fra materialet, og hvordan du bortskaffer det opsugede materiale.
- ▶ Produktet må kun anvendes af personer, som er fortrolig med dette, er blevet instrueret i sikker brug af dette og forstår de farer, der udgår fra dette. Produktet er ikke beregnet til børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Produkter, der ikke bruges, skal opbevares sikkert. Produkter, som ikke anvendes, skal opbevares på et tørt, højt beliggende eller svært tilgængeligt sted uden for børns rækkevidde.
- ▶ Vær opmærksom på de landespecifikke bestemmelser til forebyggelse af uheld.
- ▶ Denne støvsuger må ikke bruges på mennesker og dyr.



2415707

- ▶ Anvend ikke støvsugeren i eller under vand.

2.2 Arbejdsplads

- ▶ Sørg for, at der er en god belysning på arbejdspladsen.
- ▶ Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Dårligt udluftede arbejdspladser kan være sundhedsskadelige som følge af støvpåvirkningen.
- ▶ Hold arbejdsområdet rent, fri for genstande, og vær opmærksom på trukne netledninger i arbejdsområdet. Der er risiko for at man kan falde i netledninger, der er uforsigtigt trukket, og det kan medføre personskader.
- ▶ Brug ikke produktet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elektriske maskiner kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ Ved udsugningsanordninger er det nødvendigt at sørge for en tilstrækkelig luftudskiftningshastighed L i rummet, hvis returluften sendes tilbage i rummet.

2.3 Personlig sikkerhed

- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge produktet fornuftigt. Anvend ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ Undgå at arbejde i unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.
- ▶ Brugeren og personer, der opholder sig i nærheden, skal bruge personlige værnemidler ved brug og vedligeholdelse af produktet. Håndtering af bestemte materialer kræver ekstra beskyttelsesudstyr, se mere i kapitlet "Opsuget materiale" → Side 63.
- ▶ Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.
- ▶ Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer, herunder børn, med begrænsede fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller viden.
- ▶ Børn skal instrueres og holdes under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- ▶ Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og endvidere af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

2.4 Elektrisk sikkerhed

- ▶ Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Anvend aldrig produktet, hvis det er snavset eller vådt. Hvis der sidder støv, først og fremmest fra ledende materialer, på produktets overflade, eller den er fugtig, er der under uheldige omstændigheder risiko for at få elektrisk stød. Lad derfor jævnligt **Hilti** Service kontrollere tilsmudsede produkter, især hvis der ofte bearbejdes elektrisk ledende materialer.
- ▶ Afbryd altid produktet fra hovedstrømforsyningen (træk netstikket ud, fjern batteriet), før der udføres vedligeholdelse og reparation, før der skiftes filter eller tilbehør, eller hvis produktet ikke skal anvendes kortvarigt (f.eks. i arbejds pauser). Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af produktet.
- ▶ Anvend en antistatisk sugeslange for at undgå elektrostatisk opladning.

2.5 Omhyggelig omgang med og brug af produktet

- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn.
- ▶ Støvsugeren må kun anvendes med monteret og intakt hovedfilter. Kontrollér filteret, hver gang før brug af støvsugeren.
- ▶ Beskyt produktet mod frost.
- ▶ Kontrollér produktet og tilbehøret for eventuelle beskadigelser. Før du fortsætter med at bruge maskinen, skal du omhyggeligt kontrollere, at sikkerhedsstyret og evt. let beskadigede dele fungerer fejlfrit og i overensstemmelse med formålet. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre, at produktet fungerer fejlfrit.
- ▶ Sørg for, at produktet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dermed sikres det, at produktets sikkerhed bevares.
- ▶ Transportér ikke produktet med en kran eller andet løfteudstyr.



- ▶ Undlad at bruge produktet som erstatning for en stige.

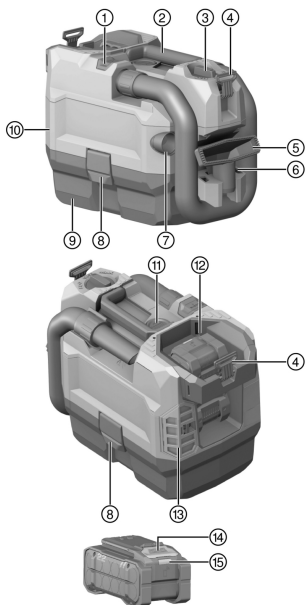
2.6 Opsugnet materiale

- ▶ Kontrollér altid før arbejdets begyndelse fareklassen for det sundhedsskadelige støv, som opstår i forbindelse med arbejdet. Sundhedsskadelige materialer som f.eks. asbest og bly er udtrykkeligt **ikke** in omfattet af den formålsbestemte brug af produktet og må ikke bearbejdes → Side 64. Hvis du alligevel bearbejder bly- eller asbestholdige materialer, bortfalder producentgarantien for dit produkt.
- ▶ Følgende materialer må udtrykkeligt **ikke** opsuges med dette produkt:
 - ▶ Brændbare og/eller eksplosionsfarligt metalstøv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv)
 - ▶ Materialer, der er varmere end 60 °C (f.eks. glødende cigaretter, varm aske)
 - ▶ Aggressive væsker, som f.eks. køle- og smøremidler, benzin, opløsningsmidler, syrer (pH <5), lud (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, asbestholdige materialer, bly og blyholdige materialer
- ▶ Støv, der dannes ved slibning, skæring og boring, kan indeholde farlige kemikalier. Nogle eksempler er: Bly eller maling på blybasis; Tegl, beton og andre murværksprodukter, natursten og andre kvartsholdige produkter; Bestemte træsorter som eg, bøg og kemisk behandlet træ; Asbest eller asbestholdige materialer. Bestem eksponeringen for brugeren og omkringstående personer ved hjælp af fareklassen for de materialer, der arbejdes på. Træf de nødvendige foranstaltninger for at holde eksponeringen på et sikkert niveau, f.eks. ved at bruge et støvopsamlingsystem eller brug af et passende åndedrætsværn. Generelle foranstaltninger til at reducere eksponeringen omfatter bl.a.:
 - ▶ Arbejde i et godt ventileret område,
 - ▶ Undgå længere tids kontakt med støv,
 - ▶ Lede støv bort fra ansigt og krop,
 - ▶ Brug beskyttende beklædning og vaske eksponerede områder med vand og sæbe.
- ▶ Anvend beskyttelseshandsker ved opsugning af varmt materiale med en temperatur på maks. 60 °C.
- ▶ Alt efter farligheden af det støv, som skal suges op/ud, skal støvsugeren være udstyret med egnede filtre.
- ▶ Opsug ikke genstande, som kan give personskader gennem støvposen (f.eks. spidse eller skarpe materialer).



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- ① **EJECT**-knap til slange
- ② Håndtag
- ③ Kontakt
- ④ Bøjle med holder til skulderrem
- ⑤ Håndmundstykke
- ⑥ Slange
- ⑦ Small mundstykke
- ⑧ Låseklemme
- ⑨ Smudsbeholder
- ⑩ Sugehoved
- ⑪ **CLEAN**-knap til filterrensning
- ⑫ Batterirum
- ⑬ Udblæsningsfilter
- ⑭ Batterifrigørelsesknap
- ⑮ Ladetilstands- og fejfindikator, batteri

3.2 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er en batteridrevet støvsuger beregnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, på skoler, på hospitaler, på fabrikker, i butikker, på kontorer og i udlejningsejendomme. Det må kun anvendes til tørstøvsugning.

- Brug kun **Hilti** Nuron Li-ion-batterier fra B 22-serien til dette produkt. Af hensyn til en optimal effekt anbefaler **Hilti** at bruge de batterier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.
- Anvend kun **Hilti**-ladere fra de serier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

3.3 Leveringsomfang

Tørstøvsuger inklusive filterelement, støvsugerslange komplet, håndmundstykke, radiormundstykke, skulderrem, bøjle med holder til skulderrem og brugsanvisning.

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

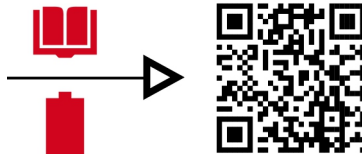


3.4 Anvisninger for Hilti lithium-ion-batterier

Du finder detaljerede oplysninger om **Hilti Nuron**-batterier på <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Du finder oplysninger om følgende emner:

- Sikkerhedsanvisninger
- Tekniske data
- Anvisninger vedrørende LED-koder
- Håndtering af **Hilti** lithium-ion-batterier



Scan QR-koden for at gå direkte til brugsanvisningen.

3.5 Kontakt

Tilstand	Betydning
ECO	Energisparetilstand
MAX	Tænding
OFF	Slukning

3.6 Overbelastnings- og overophedningsindikator

Maskinen er udstyret med elektronisk overbelastningsbeskyttelse og overophedningsbeskyttelse. Ved overbelastning eller overophedning slukkes maskinen automatisk. Hvis maskinen slukkes og tændes igen på kontakten, kan forsinket tænding forekomme (maskinens afkølingsperioder).

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaber

Vægt	4,6 kg (iht. EPTA-Procedure 01 uden batteri)	
Maks. volumenstrøm	Turbine	35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Enden af støvsugerslangen	23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Maks. vakuum	11 kPa	
Lufttemperatur	-10 °C ... 40 °C	
Filterrensning	Manuel	
Nominal spænding (DC)	21,6 V	
Nominal strøm	16 A	

4.2 Støjinformation

Lydeffektniveau (L_{WA})	79 dB(A)
Lydtrykniveau (L_{pA})	67,2 dB(A)
Usikkerhed (støjværdier) (K_{pA} og K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Samlede vibrationsværdier

Samlede vibrationsværdier	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed (samlede vibrationsværdier)	1,5 m/s ²



5 Forberedelse af arbejdet

5.1 Montering af batterirumspåsatzen 5

Monter bøjlen før første ibrugtagning.

- ▶ Skub batterirumspåsatzen ind i de dertil beregnede holdere, indtil batterirumspåsatzen går i indgreb.



Kontrollér, at holderen til skulderremmen vender opad.

5.2 Udsiftning af filterpose 2

1. Åbn de to låseklemmer.
2. Løft støvsugerhovedet af smudsbeholderen.
3. Tag filterposen ud, og fjern holderen til filterposen.
4. Skub holderen til filterposen på en ny filterpose.
5. Fastgør holderen med filterposen på støvbeholderrubberne.
6. Sæt støvsugerhovedet på smudsbeholderen, og luk de to låseklemmer.

5.3 Montering/afmontering af støvsugerlange

1. Slut sugeslangen til sugeslange-indløbsfittingen.
 - ▶ Støvsugerlangen går hørbart i indgreb.
2. Støvsugerlangen afmonteres ved at holde knappen **EJECT** ind.
3. Tag støvsugerlangen ud af indgangsfittingen.

6 Betjening

6.1 Tænding / slukning af apparatet

1. Du tænder maskinen ved at dreje kontakten til positionen **MAX**.



Hvis du ønsker en længere driftstid med reduceret sugeeffekt, skal du sætte kontakten på positionen **ECO**.

2. Du slukker maskinen ved at dreje kontakten til positionen **OFF**.

6.2 Rengøring af filter

1. Tænd maskinen.
2. Læg en hånd for enden af strøvsugerlangen.
3. Vent, indtil det maksimale vakuum er opbygget.
4. Tryk på knappen **CLEAN** 4-5 gange.
5. Afbryd maskinen.

6.3 Efter opsugning

1. Drej kontakten på maskinen hen på positionen **OFF**.
2. Tøm beholderen, og rengør støvsugeren med en fugtig klud.
3. Anbring støvsugeren på et tørt og sikkert sted, hvor uvedkommende ikke kan tage det i brug.
 - ▶ VIGTIGT Denne støvsuger må kun opbevares i lukkede rum.

7 Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Plejeanvisninger for støvsuger



ADVARSEL

Fare på grund af elektrisk strøm! Fagmæssigt ukorrekte reparationer af elektriske dele kan medføre alvorlige personskader på grund af elektrisk stød.

- ▶ Reparationer på elektriske dele skal altid udføres af en elektriker.
-

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt.



- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Brug en ren, tør klud til at rengøre kontakterne på produktet.
- Hold støvsugeren, især gribefladerne, tørre, rene og fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.
- Anvend aldrig støvsugeren med tildækkede ventilationsåbninger! Rengør forsigtigt luftindtagene med en tør børste. Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i turbineåbningen.
- Vær især opmærksom på at rense beholderens overkant og dens rille, da de er afgørende for tætningen mellem smudsbeholderen og sugehovedet.

7.2 Filterrengøring



Filterelementet er en sliddele.

Filterelementet må ikke rengøres ved at banke det mod hårde overflader. Undgå højtryksrensere eller spidse genstande, der kan beskadige filtermaterialet. Det giver filterelementet en længere levetid.

- ▶ Udskift filterelement mindst en gang hvert halve år.
- ▶ Ved intensiv brug skal filterelementet udskiftes oftere.

7.3 Udskiftning af hovedfilter

1. Sluk produktet.
2. Åbn de to låseklemmer.
3. Løft støvsugerhovedet af smudsbeholderen.
4. Løsn vrideren.
5. Fjern hovedfilterelementet med filterramme.
6. Befri pakningen og filterrammeholderen for støv.
7. Sæt filterrammen på et nyt hovedfilter.
8. Sæt filterrammen i holderen til filterrammen.
9. Fastgør filterrammen med filterlåsene.
10. Sæt støvsugerhovedet på smudsbeholderen, og luk de to låseklemmer.

7.4 Udskiftning af udblæsningsfilter

1. Tryk på knappen til frigøring af udblæsningsfiltret, og fjern filterholderen.
2. Fjern filtermåten fra filterholderen.
3. Monter en ny filtermåtte på filterholderen.
4. Fastgør filterholderen i maskinen.

8 Transport

Støvsugeren må ikke hænges i en kran.

- ▶ Opbevar tilbehør og påmoneringsdele i de dertil beregnede holdere.
- ▶ Tøm støvsugeren, inden støvsugeren bæres et andet sted hen.

9 Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets statusindikator ved alle fejl. Se kapitel **Li-ion-batteriets indikatorer**.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælp, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Batteriets lysdioder viser in-genting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti Service .
Batteriet aflades hurtigere end normalt.	Meget lav omgivende temperatur.	▶ Lad batteriet varme langsomt op til rumtemperatur.
Batteriet går ikke i indgreb med et tydeligt klik.	Holdetappen på batteriet er snav-set.	▶ Rengør låsetappen, og sæt batteriet i igen.




Fejl	Mulig årsag	Løsning
Kraftig varmeudvikling i produktet eller batteriet.	Elektrisk defekt	► Sluk omgående produktet, tag batteriet ud, hold øje med det, lad det køle af, og kontakt Hilti Service .

10 Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtrængen af gasser eller væsker.

- Beskadigede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.

 Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hiltis** kundeservice eller din forhandler.



- Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

11 Producentgaranti

- Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

12 Yderligere oplysninger


Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Dette link finder du også som QR-kode sidst i brugsanvisningen.

Originalbrugsanvisning

1 Anvisninger om brugsanvisning

1.1 Om denna brugsanvisning

- Varning! Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den brugsanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara brugsanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- Den bifogade brugsanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna brugsanvisning, som är markerad med symbolen .
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna brugsanvisning.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:



FARA

FARA !

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

VARNING !

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- ▶ Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna
	Hilti litiumjonbatteri
	Hilti Batteriladdare

1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen i bilderna hänvisar till viktiga arbetsmoment eller viktiga komponenter för arbetsmomenten. I texten framhävs dessa arbetsmoment eller komponenter med motsvarande nummer, t.ex. (3).
	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

1.3 Produktspecifika symboler

1.3.1 Allmänna symboler

Symboler som används med produkten.

	Produkten stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
Li-Ion	Litiumjonbatteri
	Använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.



1.4 Produktinformation

-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Batteridrivna dammsugare	VC 2D-22
Generation	01
Serienr	

1.5 Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen. Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- ▶ **VARNING! LÄS ALLA ANVISNINGAR.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **TA VÄL VARA PÅ SÄKERHETSANVISNINGARNA.**
- ▶ Produkten får inte ändras eller byggas om.
- ▶ Använd rätt produkt. Använd inte produkten för arbeten som den inte är avsedd för. Följ anvisningarna och se till att produkten är i gott skick.
- ▶ Innan arbetet påbörjas ska du se till att du är väl förtrogen med hur produkten ska hanteras, de faror som är förenade med materialet samt hur det uppsugna materialet avfallshanteras på ett säkert sätt.
- ▶ Produkten får endast användas av personer som vet hur den ska användas och som har fått lära sig att använda den på ett säkert sätt och känner till vilka risker det finns med att använda den. Produkten är inte avsedd för barn. Håll barn under uppsikt för att garantera att de inte leker med produkten.
- ▶ Förvara produkten på en säker plats när den inte används. Produkter som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.
- ▶ Observera landsspecifika föreskrifter för att förebygga olyckor.
- ▶ Människor och djur får inte dammsugas med dammsugaren.
- ▶ Använd inte dammsugaren i eller under vatten.

2.2 Arbetsplats

- ▶ Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.
- ▶ Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan orsaka hälsoskador på grund av för mycket damm.
- ▶ Håll arbetsområdet rent och fritt från föremål och var försiktig med den nätkabel som går genom arbetsområdet. Oaktsamt placerade kablar kan innebära en snubbelrisk och leda till personskador.
- ▶ Använd inte produkten i explosionsfarliga miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elektriska produkter genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- ▶ När stoftavskiljare används är det nödvändigt att ha tillräcklig luftomsättning L i rummet om frånluften går tillbaka in i rummet.

2.3 Personsäkerhet

- ▶ Var uppmärksam, fokusera på det du gör och använd produkten med förnuft. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.
- ▶ Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.



- ▶ Användaren och personer i närheten måste använda lämplig personlig skyddsutrustning vid användning och underhåll av produkten. Hantering av vissa material kräver ytterligare skyddsutrustning, information finns i kapitlet "Uppsugnet material" → Sidan 71.
- ▶ När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt. Användning av en dammsugare kan minska risken för faror orsakade av damm.
- ▶ Produkten är inte avsedd att användas av personer med fysiska eller mentala funktionshinder eller otillräcklig erfarenhet (vilket innefattar barn).
- ▶ Håll barn under uppsikt och tala om för dem att de inte får leka med produkten.
- ▶ Denna produkt kan användas av barn över 8 år och av personer med begränsningar i fråga om fysiska, sensoriska, mentala eller kunskapsmässiga färdigheter, under förutsättning att de har fått lära sig hur man använder produkten och visat att de förstår de risker som kan uppstå. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.

2.4 Elsäkerhet

- ▶ Skydda produkten mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- ▶ Använd aldrig produkten om den är smutsig eller blöt. Om produkten är täckt med damm av material med ledande förmåga eller om den är fuktig finns risk för elstöt. Låt därför **Hilti-service** kontrollera nedsmutsade produkter med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.
- ▶ Före skötsel- och underhållsarbeten, byte av filter eller tillbehör, eller när produkten inte ska användas under en längre stund (t.ex. vid paus i arbetet), ska produkten kopplas från elnätet (dra ut elkontakten, ta ur batteriet). Denna skyddsåtgärd förhindrar att produkten råkar startas av misstag.
- ▶ För att förhindra elektrostatiska effekter bör du använda en antistatisk dammsugarslang.

2.5 Denna produkt ska hanteras och användas med försiktighet

- ▶ Lämna aldrig produkten oövervakad.
- ▶ Dammsugaren får endast användas med huvudfiltret monterat och intakt. Kontrollera att filtret före varje användning av dammsugaren.
- ▶ Skydda produkten mot frost.
- ▶ Kontrollera att det inte finns några skador på produkten eller tillbehören. Före fortsatt användning måste skyddsanordningar eller lätt skadade delar noggrant kontrolleras så att de fungerar problemfritt och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte tar i någonstans, samt att inga delar är skadade. Alla delar måste vara monterade på rätt sätt och uppfylla alla krav för att produkten ska fungera feelfritt.
- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera produkten och se till att inget annat än originalreservdelar används. Detta garanterar att produktens säkerhet upprätthålls.
- ▶ Transportera inte produkten med kran eller annan lyftanordning.
- ▶ Använd inte produkten som ersättning för ledare.

2.6 Uppsugnet material

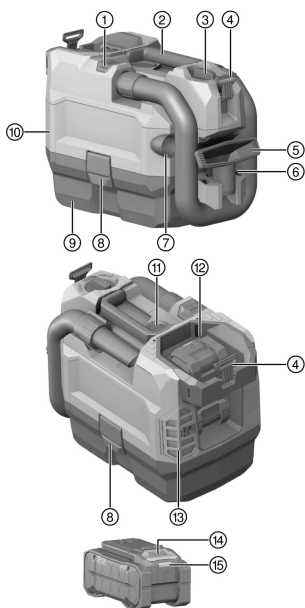
- ▶ Kontrollera alltid riskklassen för det hälsovådliga damm som kan uppstå under arbetet, innan arbetet påbörjas. Hälsovådliga material som t.ex. asbest och bly täcks absolut **inte** in under produktens avsedda användning och får inte dammsugas upp → Sidan 72. Om du trots detta suger upp material som innehåller asbest slutar tillverkargarantin för din produkt att gälla.
- ▶ Följande material får absolut **inte** sugas upp med denna produkt:
 - ▶ Brännbart och/eller explosivt metalliskt damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm)
 - ▶ Material som är varmare än 60 °C (140 °F) (t.ex. glödande cigaretter, het aska)
 - ▶ Aggressiva vätskor, som t.ex. kyl- och smörjmedel, bensin, lösningsmedel, syror (pH <5), alkali (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, material som innehåller asbest, bly och blyhaltiga material



- ▶ Damm som uppstår vid slipning, polering, kapning och borrarning kan innehålla farliga kemikalier. Exempel på sådana är: bly eller blybaserade färger, tegel, betong och andra murverksprodukter, natursten och andra produkter som innehåller kvarts, Vissa träslag som ek och bok samt kemiskt behandlat trä, asbest eller material som innehåller asbest. Fastställ exponeringen för användaren och personer i närheten av arbetsområdet genom att kontrollera vilken riskklass det material som ska bearbetas tillhör. Vidta nödvändiga åtgärder för att hålla exponeringen på en säker nivå. Använd t.ex. ett dammuppsamlingsystem eller bär lämpligt andningskydd. Allmänna åtgärder för att minska exponeringen är:
 - ▶ Arbeta i ett välventilerat utrymme,
 - ▶ Undvik längre kontakt med damm,
 - ▶ Led bort damm från ansiktet och kroppen,
 - ▶ Bär skyddskläder och tvätta exponerade områden med tvål och vatten.
- ▶ Vid uppsugning av varmt material upp till max. 60 °C (140 °F) ska skyddshandskar användas.
- ▶ Beroende på hur farligt det damm som ska sugas upp är måste dammsugaren förses med lämpliga filter.
- ▶ Sug inte upp några föremål som kan leda till att du skadar dig på dammsugarpåsen (t.ex. spetsigt eller vasst uppsuget material).

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- ① **EJECT**-knapp för slang
- ② Handtag
- ③ Strömbrytare
- ④ Bygel med fäste för axelrem
- ⑤ Handmunstycke
- ⑥ Slang
- ⑦ Fogmunstycke
- ⑧ Låsklämma
- ⑨ Smutsbehållare
- ⑩ Sughuvud
- ⑪ **CLEAN**-knapp för filterrensning
- ⑫ Batterifack
- ⑬ Frånluftsfiler
- ⑭ Batteriets upplåsningsknapp
- ⑮ Laddningsstatus och felindikering för batteriet

3.2 Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en batteridrivna dammsugare avsedd för professionellt bruk, t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningslokaler. Den är endast avsedd för torr dammsugning.

- Använd endast **Hilti** Nuron-litiumjonbatterier av typen B 22 med den här produkten. För optimal effekt rekommenderar **Hilti** att batterierna som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen används för denna produkt.
- Använd endast **Hilti**-batteriladdare från de typserier som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen för dessa batterier.



3.3 Leveransinnehåll

Torrdammsugare inkl. filterelement, komplett dammsugarslang, handmunstycke, fogmunstycke, axelrem, bygel med fäste för axelrem samt bruksanvisning.

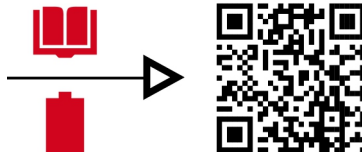
Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group

3.4 Anvisningar för Hilti-litiumjonbatterier

Detaljerad information om **Hilti Nuron**-batterier finns under <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Där finns information om följande ämnen:

- Säkerhetsföreskrifter
- Teknisk information
- Anvisningar om LED-koder
- Hantering av **Hilti**-litiumjonbatterier



Skanna QR-koden för att komma direkt till bruksanvisningen.

3.5 Strömbrytare

Status	Betydelse
ECO	Energisparläge
MAX	Tillkoppling
OFF	Frånkoppling

3.6 Överbelastnings- och överhettningssindikering

Dammsugaren är utrustad med elektroniskt överlastskydd och överhettningsskydd. Vid överlastning eller överhettning stängs dammsugaren av automatiskt. Om verktyget slås av och på igen via strömbrytaren kan det leda till att verktyget tar längre tid på sig innan det kommer igång (verktygets avkylningsfas).

4 Teknisk information

4.1 Produktgenskaper

Vikt	4,6 kg (enligt EPTA-Procedure 01 utan batteri)	
Max. volymflöde	Turbin	35 ℓ /s 126 m ³ /h 74 cfm
	Slangände	23 ℓ /s 82 m ³ /h 49 cfm
Max. vakuüm	11 kPa	
Lufttemperatur	-10 °C ... 40 °C	
Filterrensning	Manuell	
Märkspänning (DC)	21,6 V	
Märkström	16 A	

4.2 Bullerinformation

Ljudeffektnivå (L_{WA})	79 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	67,2 dB(A)
Osäkerhet (ljudvärde) (K_{pA} och K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Sammanlagt vibrationsvärde

Sammanlagt vibrationsvärde	< 2,5 m/s ²
Osäkerhet (sammanlagt vibrationsvärde)	1,5 m/s ²

5 Förberedelser för arbete

5.1 Montering av batterifackets fästianordning

Montera bygelns före start.

- ▶ Skjut in batterifackets fästianordning i de avsedda uttagen tills batterifackets fästianordning låses på plats.



Kontrollera att fästet för axelremmen pekar uppåt.

5.2 Byta filterpåse

1. Öppna de båda låsklämmorna.
2. Lyft av sughuvudet från smutsbehållaren.
3. Ta ur filterpåsen och ta bort hållaren till filterpåsen.
4. Skjut på hållaren till filterpåsen på en ny filterpåse.
5. Sätt fast hållaren med filterpåsen på ribborna på smutsbehållaren.
6. Sätt dit sughuvudet på smutsbehållaren och stäng de båda låsklämmorna.

5.3 Sätta dit/ta bort dammsugarslang

1. Anslut dammsugarslangen till slangfäste för sugfunktion.
 - ▶ Sugslangen hakar fast.
2. Håll in knappen **EJECT** för att ta frigöra dammsugarslangen.
3. Ta loss dammsugarslangen från slangfäste för sugfunktion.

6 Användning

6.1 Till-/frånkoppling av enheten

1. För att slå på dammsugaren vrider du omkopplaren till läge **MAX**.



För att ställa in längre drifttid med begränsad sugeffekt ställer du omkopplaren i läge **ECO**.

2. För att stänga av dammsugaren ställer du omkopplaren i läge **OFF**.

6.2 Rengöra filter

1. Sätt på dammsugaren.
2. Håll för slangöppningen med handen.
3. Vänta tills maximalt vakuum har uppstått.
4. Tryck på knappen **CLEAN** 4-5 gånger.
5. Stäng av dammsugaren.

6.3 Efter dammsugning

1. Vrid strömbrytaren till läge **OFF**.
2. Töm behållaren och rengör dammsugaren med en fuktig trasa.
3. Ställ dammsugaren i ett torrt utrymme där ingen obehörig person kan komma åt den.
 - ▶ **WARNING:** Dammsugaren måste förvaras i ett stängt utrymme.



7 Skötsel och underhåll

7.1 Skötselanvisningar för dammsugare

VARNING

Relaterade risker. Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador till följd av elstötar.

- ▶ Låt alltid en behörig elektriker utföra eventuella reparationer av de elektriska delarna.
-
- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
 - Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
 - Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.
 - Håll dammsugaren ren och fri från olja och fett (särskilt greppytorna). Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.
 - Använd aldrig dammsugaren om ventilationsspringorna är tilltäppta! Rengör springorna försiktigt med en torr borste. Förhindra att främmande partiklar tränger in i den inre turbinöppningen.
 - Var särskilt noggrann vid rengöring av behållarens överkant och dess spår, eftersom det är avgörande för att smutsbehållaren och sughuvudet ska hålla tätt.

7.2 Filterrengöring



filtret är en slitagedel.

Rengör inte filtret genom att knacka det mot hårda ytor. Undvik tryckluft eller spetsiga föremål som kan skada filtermaterialet. På så sätt förlängs filtrets livslängd.

- ▶ filtret ska bytas ut senast var sjätte månad.
- ▶ Vid intensiv användning ska filtret bytas ut oftare.

7.3 Byta huvudfilter

1. Stäng av produkten.
2. Öppna de båda låsklämmorna.
3. Lyft av sughuvudet från smutsbehållaren.
4. Öppna låsvredet.
5. Ta bort huvudfilterelementet med filterramen.
6. Ta bort dammet från tätningen och fästet till filterramen.
7. Placera filterramen på ett nytt huvudfilter.
8. Sätt i filterramen i fästet till filterramen.
9. Lås filterramen med filterspärarna.
10. Sätt dit sughuvudet på smutsbehållaren och stäng de båda låsklämmorna.

7.4 Byte av frånluftsfiltterduk

1. Tryck på ventilationsfiltrets upplåsningsknapp och ta ut filterhållaren.
2. Ta bort filterduken från filterhållaren.
3. Sätt i en ny filterduk i filterhållaren.
4. Sätt tillbaka filterhållaren i dammsugaren.

8 Transport

Dammsugaren får inte hängas upp i en kran.

- ▶ Förvara tillbehör och påbyggnadsdelar i de medföljande fästena
- ▶ Töm dammsugaren innan den flyttas till en annan plats.

9 Felsökning

Observera batteriets statusindikering vid alla störningar. Se kapitel **Indikeringar för litiumjonbatteri**.

Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batteriets lysdioder indikerar ingenting	Fel på batteriet.	▶ Kontakta Hilti -service.
Batteriet laddas ur fortare än vanligt.	Mycket låg omgivningstemperatur.	▶ Värm långsamt upp batteriet till rumstemperatur.
Batteriet hakar inte i med ett hörbart klick.	Batteriets låsmekanism är smutsig.	▶ Rengör låsmekanismen och sätt i batteriet igen.
Kraftigt värmeutveckling i produkten eller batteriet.	Elektriskt fel	▶ Stäng av produkten omedelbart, ta ut batteriet och syna det, låt det svalna och kontakta Hilti -service.

10 Avfallshantering

VARNING

Risk för personskada på grund av felaktig avfallshantering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- ▶ Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- ▶ Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- ▶ Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- ▶ Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

Hilti-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

11 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

12 Ytterligare information

Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Länken finns också som en QR-kod i slutet av bruksanvisningen.

Original bruksanvisning

1 Informations om bruksanvisningen

1.1 Om denne bruksanvisningen

- Advarsel! Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann og/eller for alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykketidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.



1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:

FARE

FARE !

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-Ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen i illustrasjoner henviser til viktige arbeidstrinn eller viktige komponenter for arbeidstrinnene. I teksten i blir disse arbeidstrinnene eller komponentene markert med tilhørende numre, f.eks. (3).
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Produktavhengige symboler

1.3.1 Generelle symboler

Symboler som benyttes på produktet.

	Produktet støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
	Li-ion-batteri
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.



1.4 Produktinformasjon

-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- ▶ Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktopplysninger

Batteridrevet støvsuger	VC 2D-22
Generasjon	01
Serienummer	

1.5 Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhet

2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

- ▶ **ADVARSEL! SAMTLIGE ANVISNINGER MÅ LESES.** Manglende overholdelse av nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader. **OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN PÅ ET SIKKERT STED.**
- ▶ Det er ikke tillatt å manipulere eller modifisere produktet.
- ▶ Bruk riktig produkt. Ikke bruk produktet til formål det ikke er beregnet for, men kun til tiltenkte bruksområder. Produktet skal være i feilfri stand ved bruk.
- ▶ Gjør deg kjent med håndteringen av produktet, farer som materialet kan utgjøre og kassering av det oppsugde materialet.
- ▶ Produktet skal bare brukes av personer som er fortrolig med det, har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene ved bruk av det. Barn skal ikke bruke produktet. Barn må holdes under oppsikt for å passe på at de ikke leker med produktet.
- ▶ Oppbevar produkter som ikke er i bruk på en sikker måte. Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt, høyt plassert eller avlåst sted, utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Følg nasjonale ulykkesforebyggende forskrifter.
- ▶ Støvsugeren må ikke brukes på mennesker eller dyr.
- ▶ Ikke bruk støvsugeren i eller under vann.

2.2 Arbeidsplassen

- ▶ Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- ▶ Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet. Arbeidsplasser med dårlig ventilasjon kan føre til helseskader som følge av støvbelastning.
- ▶ Hold arbeidsområdet rent og fritt for gjenstander, og vær oppmerksom på strømledninger som ligger i arbeidsområdet. Strømledninger som er ubetenksomt plassert kan føre til snubling og personskader.
- ▶ Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ Ved støvfjerning må det sørges for tilstrekkelig luftutskiftingsrate L i rommet hvis avluften går tilbake til rommet.

2.3 Personssikkerhet

- ▶ Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig frem under arbeidet med produktet. Ikke bruk produktet hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av produktet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.



- ▶ Brukeren og personer som befinner seg i nærheten, må ha på personlig verneutstyr som passer til bruksområdet under bruk og vedlikehold av produktet. Håndtering av visse materialer krever ekstra verneutstyr, informasjon i kapittelet "Oppsugd materiale" → Side 79.
- ▶ Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du kontrollere at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte. Bruk av et støvavsug kan redusere farer forbundet med støv.
- ▶ Produktet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap.
- ▶ Barn må informeres og holdes under oppsikt for å påse at de ikke leker med produktet.
- ▶ Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og over og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet, og forstår farene ved bruk av produktet. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

2.4 Elektrisk sikkerhet

- ▶ Hold produktet unna regn og fuktighet. Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ Bruk aldri produktet når det er vått eller skittent. Støv, især av ledende materialer, som fester seg på produktets overflate, eller fuktighet kan under ugunstige forhold føre til elektrisk støt. Ikke minst hvis du ofte bearbeider ledende materialer, bør du derfor med jevne mellomrom få **Hilti** service til å kontrollere tilsmussede produkter.
- ▶ Før du utfører pleie og vedlikehold, skifter filter eller tilbehørsdeler eller ikke bruker produktet en kort stund (f.eks. i arbeidspauser), må du koble produktet fra hovedstrømforsyningen (trekk ut støpselet fra stikkkontakten, fjern batteriet). Dette tiltaket forhindrer utilsikket start av produktet.
- ▶ Bruk en antistatisk sugeslange for å unngå elektrostatiske effekter.

2.5 Aktsom håndtering og bruk av produktet

- ▶ La aldri produktet være uten tilsyn.
- ▶ Støvsugeren må bare brukes med montert og intakt hovedfilter. Kontroller filteret før hver bruk av støvsugeren.
- ▶ Ikke utsett produktet for frost.
- ▶ Kontroller produktet og tilbehøret for eventuelle skader. Før videre bruk må verneanordninger eller lett skadde deler kontrolleres nøye for å sikre at enheten er i forsvarlig stand og fungerer forskriftsmessig. Sjekk at de bevegelige delene fungerer feilfritt og at de ikke sitter fast eller er skadet. Alle delene må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre at produktet fungerer feilfritt.
- ▶ Produktet skal bare repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes produktets sikkerhet.
- ▶ Ikke transporter produktet med kran eller andre løfteredskaper.
- ▶ Ikke klatre på produktet.

2.6 Oppsugd materiale

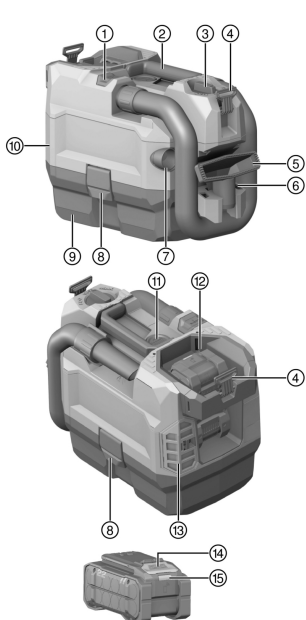
- ▶ Før arbeidet påbegynnes, må du alltid kontrollere fareklassen til det helsefarlige støvet som kan oppstå under arbeidet. Helsefarlige materialer, f.eks. asbest og bly, er uttrykkelig **utelatt** i den tiltenkte bruken av produktet og må ikke suges opp → Side 80. Hvis du likevel suger opp bly- eller asbestholdige materialer, bortfaller produsentgarantien på produktet.
- ▶ Følgende materialer må definitivt **ikke** suges opp med dette produktet:
 - ▶ Brennbare og/eller eksplosive metalliske støv (f.eks. magnesiums- eller aluminiumsstøv)
 - ▶ Materialer som er varmere enn 60 ° C (140 ° F) (f.eks. glødende sigaretter, varm aske)
 - ▶ Aggressive væsker, som f.eks. kjøle- og smøremidler, bensin, løsemidler, syrer (pH < 5), lut (pH > 12,5)
 - ▶ Asbest, asbestholdige materialer, bly og blyholdige materialer
- ▶ Støv som oppstår ved sliping, smergling, kapping og boring kan inneholde farlige kjemikalier. Noen eksempler er: bly eller blybasert maling; tegl, betong og andre murverksprodukter, naturstein og andre kvartsholdige produkter; bestemte tresorter, slik som eik, bok og kjemisk behandlet trevirke; asbest eller asbestholdige materialer. Kartlegg hvor eksponert brukeren og personer i nærheten er ved hjelp av fareklassen til materialene som det arbeides med. Treff nødvendige tiltak for å holde eksponeringen på et trygt nivå, f.eks. ved å bruke et støvopsamlingsystem eller egnet åndedrettsvern. Til de generelle tiltakene for å redusere eksponeringen hører:
 - ▶ arbeid i et godt ventilert område,



- ▶ unngå langvarig kontakt med støv,
- ▶ led bort støv fra ansikt og kropp,
- ▶ bruk verneutstyr og vask eksponerte områder med vann og såpe.
- ▶ Bruk vernehansker når du suger opp varme materialer på inntil maks. 60 °C (140 °F).
- ▶ Alt etter hvor farlig det oppsugde støvet er, må støvsugeren utstyres med egnede filtre.
- ▶ Ikke sug opp gjenstander som kan forårsake personskader gjennom støvposen (f.eks. spisse eller skarpe gjenstander).

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- ① **EJECT**-knapp for slange
- ② Håndtak
- ③ Apparatbryter
- ④ Bøyle med holder for skulderreim
- ⑤ Håndmunnstykke
- ⑥ Slange
- ⑦ Fugemunnstykke
- ⑧ Låseklemme
- ⑨ Avfallsbeholder
- ⑩ Sugehode
- ⑪ **CLEAN**-knapp for filter rengjøring
- ⑫ Batterirom
- ⑬ Avluftsfilter
- ⑭ Utløserknapp for batteri
- ⑮ Ladetilstands- og feilindikator, batteri

3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en batteridrevet støvsuger og er konstruert for profesjonell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikklokaler, kontorer og utleiefirmaer. Den skal bare brukes til tørre bruksområder.

- Til dette produktet må det bare benyttes **Hilti** Nuron li-ion-batterier i serien B 22. For optimal ytelse anbefaler **Hilti** å benytte batteriene som er angitt i tabellen på slutten av denne bruksanvisningen til produktet.
- Til disse batteriene må det bare benyttes **Hilti**-ladere i seriene som er står oppført i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen.

3.3 Følgende inngår i leveransen:

Tørrstøvsuger inkludert filterelement, komplett sugeslange, håndmunnstykke, fugemunnstykke, skulderreim, bøyle med holder for skulderreim og bruksanvisning.

I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

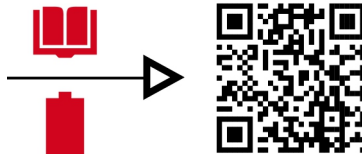


3.4 Merknader angående Hilti li-ion-batterier

Du finner detaljert informasjon om **Hilti Nuron**-batterier på <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Du finner informasjon om følgende emner:

- Sikkerhetsanvisninger
- Tekniske data
- Informasjon om LED-koder
- Håndtering av **Hilti** li-on-batterier



Skann QR-koden for å gå direkte til bruksanvisningen.

3.5 Apparatbryter

Tilstand	Betydning
ECO	Energisparemodus
MAX	Slå på
OFF	Slå av

3.6 Overbelastnings- og overopphetingsindikator

Enheten er utstyrt med en elektronisk overbelastnings- og overopphetingsbeskyttelse. Ved overbelastning eller overoppheting slås enheten av automatisk. Hvis enheten slås av og på igjen med apparatbryteren, kan dette føre til innkoblingsforsinkelser (mens enheten kjølnes).

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaper

Vekt	4,6 kg (iht. EPTA-Procedure 01 uten batteri)	
Maks. volumstrøm	Turbin	35 l/s 126 m ³ /t 74 cfm
	Slangeende	23 l/s 82 m ³ /t 49 cfm
Maks. undertrykk	11 kPa	
Lufttemperatur	-10 °C ... 40 °C	
Filterrensing	manuell	
Merkespenning (DC)	21,6 V	
Merkestrøm	16 A	

4.2 Støyinformasjon

Lydeffektnivå (L_{WA})	79 dB(A)
Lydtrykknivå (L_{pA})	67,2 dB(A)
Usikkerhet (lydverdier) (K_{pA} og K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Totale vibrasjonsverdier

Totale vibrasjonsverdier	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet (totale vibrasjonsverdier)	1,5 m/s ²

5 Klargjøring for arbeid

5.1 Montere batterirom for påsetting

Monter bøylen før første gangs bruk.



- ▶ Skyv batterirommet for påsetting inn i de tilhørende festene, til batterirommet låses på plass.



Kontroller at holderen for skulderreimen peker oppover.

5.2 Skifte filterpose 2

1. Åpne de to låseklemmene.
2. Løft bort sugehodet fra avfallsbeholderen.
3. Ta filterposen ut og fjern holderen til filterposen.
4. Skyv holderen til filterposen på en ny filterpose.
5. Fest holderen med filterposen på avfallsbeholderrammen.
6. Sett sugehodet på avfallsbeholderen, og fest det med de to låseklemmene.

5.3 Montere/fjerne sugeslange

1. Koble sugeslangen til inntakskoblingen for sugeslangen.
 - ▶ Sugelangen smekker hørbart i lås.
2. For å fjerne sugeslangen holder du knappen **EJECT** inntrykt.
3. Fjern sugeslangen fra inntakskoblingen for sugeslangen.

6 Betjening

6.1 Slå enheten på/av

1. For å slå på enheten dreier du apparatbryteren til stillingen **MAX**.



For å stille inn lengre driftstid med redusert sugeeffekt, setter du apparatbryteren i stillingen **ECO**.

2. For å slå av enheten dreier du apparatbryteren til stillingen **OFF**.

6.2 Rengjøre filteret

1. Slå på enheten.
2. Lukk slangeenden med hånden.
3. Vent til det maksimale undertrykket har bygd seg opp.
4. Trykk 4-5 ganger på knappen **CLEAN**.
5. Slå av enheten.

6.3 Etter støvsuging

1. Drei apparatbryteren til stillingen **OFF**.
2. Tøm beholderen og rengjør støvsugeren med en fuktig klut.
3. Sett bort støvsugeren på en tørr plass der ingen uvedkommende kan få tak i den.
 - ▶ MERK! Denne støvsugeren må kun oppbevares i lukkede rom.

7 Pleie og vedlikehold

7.1 Vedlikeholdsanvisninger for støvsuger



ADVARSEL

Fare på grunn av elektrisk strøm! Ufagmessige reparasjoner på elektriske deler kan føre til alvorlige skader på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Overlat reparasjoner på elektriske deler til autoriserte elektrikere.

- Fjern forsiktig gjenstridig smuss.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.



- Hold støvsugeren ren og fri for olje og fett, særlig enhetens gripeflater. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder silikon.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ventilasjonsåpningene er tette! Bruk en tørr børste for å rengjøre ventilasjonsåpningene forsiktig. Ikke la fremmedlegemer komme på innsiden av turbinåpningen.
- Vær spesielt nøye med rengjøringen av beholderens øvre kant og sporet i den, ettersom det er avgjørende for tettingen mellom avfallsbeholderen og sugehodet.

7.2 Filterrengjøring



Filterelementet er en slitedel.

Rengjør filterelementet ved å banke det mot harde overflater. Unngå bruk av trykkluftrenser eller spisse gjenstander som kan skade filtermaterialet. Dermed forlenger du filterelementets levetid.

- ▶ Skift ut filterelementet minst hvert halvår.
- ▶ Skift ut filterelementet oftere ved intensiv bruk.

7.3 Bytte hovedfilter

1. Slå av produktet.
2. Åpne de to låseklemmene.
3. Løft bort sugehodet fra avfallsbeholderen.
4. Åpne vrilåsen.
5. Ta ut hovedfilterelementet med filterramme.
6. Fjern støv fra pakningen og filterrammefestet.
7. Sett filterrammen på et nytt hovedfilter.
8. Sett filterrammen i holderen til filterrammen.
9. Lås filterrammen med filterfestene.
10. Sett sugehodet på avfallsbeholderen, og fest det med de to låseklemmene.

7.4 Bytte avluftsfilterfleece

1. Trykk på knappen for å løse ut avluftsfilteret og ta ut filterholderen.
2. Ta ut filterfleeceen fra filterholderen.
3. Fest ny filterfleece på filterholderen.
4. Fest filterholderen på enheten.

8 Transport

Støvsugeren må ikke løftes med kran.

- ▶ Oppbevar tilbehør og påmonteringsdeler i egne holdere til dette.
- ▶ Tøm støvsugeren før du skal flytte støvsugeren til et annet sted.

9 Feilsøking

Følg statusindikatoren for batteriet ved alle feil. Se kapittelet **Indikatorer for li-ion-batteriet**.

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti service**.

Feil	Mulig årsak	Løsning
LED-ene på batteriet indikerer ingenting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti service .
Batteriet blir tomt raskere enn vanlig.	Svært lave omgivelsestemperaturer.	▶ La batteriet varmes langsomt opp til romtemperatur.
Batteriet festes ikke med et hørbart klikk.	Festetapp på batteriet er tilsusset.	▶ Rengjør festetappen og sett batteriet inn igjen.
Kraftig varmeutvikling i produktet eller batteriet.	Elektrisk feil	▶ Slå produktet av umiddelbart, ta ut batteriet, undersøk det, la det avkjøles og kontakt Hilti service .




10 Kassering

ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- ▶ Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- ▶ Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- ▶ Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- ▶ Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

 **Hilti** produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

11 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

12 Ytterligere informasjon


Du finner mer informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Denne lenken finner du også bakerst i bruksanvisningen i form av en QR-kode.

Alkuperäiset ohjeet

1 Tämän käyttöohjeen tiedot

1.1 Tästä käyttöohjeesta

- Varoitus! Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitushuomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavien vammojen vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset myöhempiä käyttötarvetta varten.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla .
- Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.



VAROITUS

HUOMIO !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti Laturi

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kuvissa viittaa tärkeisiin työvaiheisiin tai työvaiheiden kannalta tärkeisiin rakennuksiin. Nämä vastaavasti numeroidut työvaiheet tai rakennosat korostetaan tekstissä, esimerkiksi (3) .
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.3 Tuotekohtaiset symbolit

1.3.1 Yleiset symbolit

Symbolit, joita käytetään tässä tuotteessa.

	Tämä tuote tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-tekniologiaa.
	Litiumioniakku
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

1.4 Tuotetiedot

HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- ▶ Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Akkumuri	VC 2D-22
Sukupolvi	01
Sarjanumero	



1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Turvallisuus

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- ▶ **VAROITUS! LUE KAIKKI OHJEET.** Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.**
- ▶ Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- ▶ Käytä työhön sopivaa tuotetta. Älä käytä tuotetta muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu, vaan käytä sitä aina käyttötarkoituksen mukaisiin töihin, ja varmista tuotteen moitteeton kunto.
- ▶ Ennen tuotteen käyttämistä sitä käyttävien henkilöiden pitää olla selvillä sen käytöstä, imettävien materiaalien aiheuttamista vaaroista ja imettävän materiaalin asianmukaisesta hävittämisestä.
- ▶ Tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen käyttöön ja jotka on koulutettu sen turvalliseen käyttöön ja jotka ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki tuotteella.
- ▶ Säilytä tuote aina turvallisessa paikassa. Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukituspaikassa lasten ulottumattomissa.
- ▶ Ota huomioon maakohtaiset määräykset onnettomuuksien ehkäisemiseksi.
- ▶ Imuria ei saa käyttää ihmisten tai eläinten puhdistamiseen.
- ▶ Älä käytä imuria vedessä tai veden alla.

2.2 Työpaikka

- ▶ Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- ▶ Varmista työpaikan hyvä tuuletus. Huonosti tuuletetuissa työkohteissa esiintyvä pölykuormitus saattaa vahingoittaa terveyttä.
- ▶ Pidä työskentelyalue siistinä ja vapaana haittaavista esineistä, ja varo työskentelyalueella kulkevia verkkojohtoja. Huolimattomasti vedetyt verkkojohdot aiheuttavat kompastumisvaaran, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkölaitteet synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- ▶ Pölynpoistossa on tarpeen varmistaa tilan riittävä ilmanvaihtosuhte L, jos poistoilma palautuu tilaan.

2.3 Henkilöturvallisuus

- ▶ Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tuotetta käyttäessäsi. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tuotetta käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.
- ▶ Tuotteen käyttämisen aikana käyttäjän ja välittömässä läheisyydessä olevien henkilöiden on käytettävä työtehtävään soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta. Tiettyjen materiaalien käsittely vaatii erityistä suojavarustusta, ks. tiedot kappaleessa "Imurointijäte" → Sivü 87.
- ▶ Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölyn poistomuroinnin käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa tuotteen käyttämiseen.
- ▶ Lapsille on opetettava, ettei tällä tuotteella saa leikkiä, ja heitä on valvottava.
- ▶ Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä myös henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, tai joilla puuttuu kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä, jos tällaista henkilöä valvotaan tai jos hänet on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja jos hän ymmärtää käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Tuotteen puhdistusta ja käyttäjä-huoltotöitä ei saa tehdä lapsi ilman valvontaa.



2.4 Sähköturvallisuus

- ▶ Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ Älä koskaan käytä tuotetta, jos se on likainen tai märkä. Tuotteen pintaan kertynyt pöly, etenkin sähköä johtavien materiaalien pöly, tai kosteus saattavat epäsuotuisissa tilanteissa aiheuttaa sähköiskun. Tämän vuoksi tarkastuta likaantunut tuote säännöllisin välein **Hilti**-huollossa, ja etenkin jos työstät sähköä johtavia materiaaleja usein.
- ▶ Ennen kuin suoritat hoito- ja korjaustöitä, vaihdat suodattimia tai lisävarusteosia tai kun hetkeksikin lopetat tuotteen käytön (esimerkiksi työnteon tauot), irrota tuote virransaannista (irrota verkkopistoke, irrota akku). Tämä turvatoimenpide estää tuotteen käynnistymisen vahingossa.
- ▶ Suojaudu staattisen sähkön iskuilta käyttämällä antistaattista imuletkaa.

2.5 Tuotteen huolellinen käsittely ja käyttö

- ▶ Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa.
- ▶ Imuria saa käyttää vain ehjä pääsuodatin asennettuna. Tarkasta suodatin aina ennen imurin käyttöä.
- ▶ Suojaa tuote pakkaselta.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja lisävarusteiden mahdolliset vauriot. Ennen käyttämistä tarkasta huolellisesti, että suojalaitteet tai lievästi vaurioituneet osat toimivat moitteettomasti ja tarkoituksensa mukaisesti. Tarkasta, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ota kiinni mihinkään ja että osat ovat kunnossa. Kaikkien osien pitää olla oikein kiinnitettynä ja moitteettomassa toimintakunnossa, jotta tuote voi toimia kunnolla.
- ▶ Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata tuote ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat tuotteen turvallisuuden säilymisen.
- ▶ Älä kuljeta tuotetta nosturilla tai muita nostovälineitä käyttäen.
- ▶ Tuotetta ei saa käyttää tikkaiden korvikkeena.

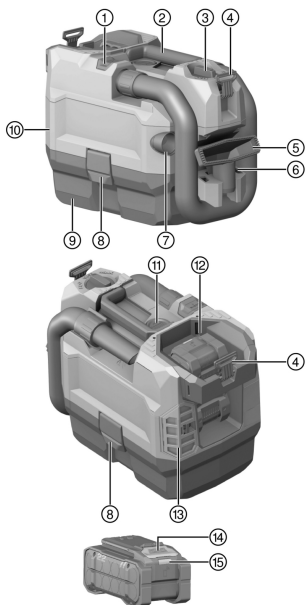
2.6 Imurointijäte

- ▶ Aina ennen työn aloittamista tarkasta työssä syntyvän terveydelle vaarallisen pölyn vaaraluokitus. Terveydelle vaaralliset materiaalit kuten asbesti ja lyijyeivät sisällytään tämän tuotteen määräysten mukaiseen käyttöön, joten tuotetta ei saa käyttää niille → Sivu 88. Jos kuitenkin käytät tätä tuotetta lyijy- tai asbestipitoisille materiaaleille, tuotteen valmistajan takuu raukeaa.
- ▶ Tällä tuotteella ei missään tapauksessa saa imuroida seuraavia materiaaleja:
 - ▶ Syttyvät ja/tai räjähtävät metalliset pölyt (esimerkiksi magnesium- tai alumiinipöly)
 - ▶ Materiaaleja, joiden lämpötila on yli 60 °C (140 °F) (esimerkiksi hehkuvat tupakantumpit, kuuma tuhka)
 - ▶ Aggressiivisiä nesteitä, kuten jäähdytys- tai voitelunesteitä, bensiiniä, liuotinaiteita, happoja (pH <5), emäksi (pH >12,5)
 - ▶ Asbestia, asbestia sisältäviä materiaaleja, lyijyä ja lyijyä sisältäviä materiaaleja
- ▶ Hiottaessa, kiillotettaessa, leikattaessa ja porattaessa syntyvä pöly saattaa sisältää vaarallisia kemikaaleja. Niistä esimerkkejä ovat: lyijy tai lyijypitoiset maalit; tiili, betoni ja muut muuraustuotteet, luonnonkivi ja muut kvartsiptoiset tuotteet; tietyt puulajit kuten tammi, pyökki ja kemiallisesti käsitellyt puut; asbesti tai asbestia sisältävät materiaalit. Määritä työstettävien materiaalien vaaraluokituksen perusteella käyttäjän ja lähellä olevien henkilöiden altistumisvaara. Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin altistumisen pitämiseksi turvallisella tasolla, esimerkiksi käytettävä pölynkeräysjärjestelmää tai soveltuvaa hengityssuojainta. Altistumisen määrää pienentäviä yleisluonteisia toimenpiteitä ovat:
 - ▶ työn tekeminen hyvin tuulettuvassa tilassa,
 - ▶ pitkään kestävästä pölyaltistuksen välttäminen,
 - ▶ pölyn ohjaaminen pois kasvoilta ja keholta,
 - ▶ suojavaatetuksen käyttö ja kehon altistuneiden kohtien pesu vedellä ja saippualla.
- ▶ Käytä suojakäsineitä, kun imuroit kuumia, enintään 60 °C:n (140 °F) lämpöisiä työstöjätteitä.
- ▶ Imuroitavan pölyn vaarallisuudesta riippuen imurissa on käytettävä imurointitehtävään soveltuvia suodattimia.
- ▶ Älä imuroi kappaleita, jotka voivat pölypussin läpi aiheuttaa vammoja (esimerkiksi teräviä tai teräväreunaisia kappaleita).



3 Kuvaus

3.1 Tuoteyhteenvedo



- ① Letkun **EJECT**-painike
- ② Käsikahva
- ③ Laitekytkin
- ④ Kaari jossa olkahihnan pidike
- ⑤ Käsisuutin
- ⑥ Letku
- ⑦ Rakosuutin
- ⑧ Salpa
- ⑨ Likasäiliö
- ⑩ Laitekansi
- ⑪ Suodattimen puhdistuksen **CLEAN**-painike
- ⑫ Paristolokero
- ⑬ Poistoilmasuodatin
- ⑭ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑮ Akun lataustila- ja häiriömerkkivalo

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on akkukäyttöinen imuri ja suunniteltu ammattimaiseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja työlaitevuokraamoissa. Se on tarkoitettu vain kuivaimurointiin.

- Käytä tässä tuotteessa vain tyypisarjan B 22 **Hilti** Nuron -litiiumioniakkuja. Parhaan tehon saavuttamiseksi **Hilti** suosittaa, että tässä tuotteessa käytetään vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.
- Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittujen tyypisarjojen **Hilti**-latureita.

3.3 Toimituksen sisältö

Kuivaimuri ja suodatinelementti, täydellinen imuletku, käsisuutin, rakosuutin, olkahihna, kaari jossa olkahihnan pidike, käyttöohje.

Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: www.hilti.group

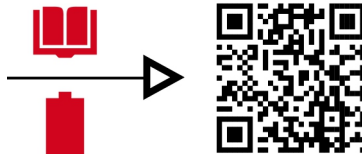


3.4 Hilti-litiumioniakkuja koskevia ohjeita

Yksityiskohtaista tietoa **Hilti Nuron** -akuista löydät osoitteesta <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Sieltä saat tietoa seuraavista aiheista:

- Turvallisuusohjeet
- Tekniset tiedot
- LED-merkkivaloihin liittyvät ohjeet
- **Hilti**-litiumioniakkujen käsittely



Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan käyttöohjeeseen.

3.5 Laitekytkin

Tila	Merkitys
ECO	Energiansäästötila
MAX	Kytkeminen päälle
OFF	Kytkeminen pois päältä

3.6 Ylikuormitus- ja ylikuumenemisnäyttö

Laitteessa on elektroninen ylikuormitusuoja ja ylikuumenemissuoja. Jos laite ylikuormittuu tai ylikuumentuu, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun kytket laitteen laitekytkimellä pois päältä ja kytket sitten uudelleen päälle, päälle kytkeytymisessä voi olla viive (laitteen jäähtymisvaihe).

4 Tekniset tiedot

4.1 Tuotteen ominaisuudet

Paino	4,6 kg (EPTA-Procedure 01 mukaan ilman akkua)	
Max. imuteho	Turbiini	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Letkun pää	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Max. alipaine	11 kPa	
Ilman lämpötila	-10 °C ... 40 °C	
Suodattimen puhdistustoiminto	manuaalinen	
Nimellisjännite (DC)	21,6 V	
Nimellisvirta	16 A	

4.2 Meluarvot

Äänitehotaso (L_{WA})	79 dB(A)
Äänenpainetaso (L_{pA})	67,2 dB(A)
Epävarmuus (melupäästöarvot) (K_{pA} ja K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Tärinän kokonaisarvot

Tärinän kokonaisarvot	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus (tärinän kokonaisarvot)	1,5 m/s ²

5 Työkohteen valmistelu

5.1 Akkulokerolisäosan kiinnitys

Kiinnitä kaari ennen tuotteen ensimmäistä käyttöönottoa.



- Työnnä akkulokerolisäosa sille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin siten, että akkulokerolisäosa lukittuu paikalleen.



Varmista, että olkahinnan pidin osoittaa ylöspäin.

5.2 Suodatinpussin vaihto 2

1. Avaa kaksi salpaa.
2. Nosta laitekansi irti likasäiliöstä.
3. Irrota suodatinpussi ja suodatinpussin kannatin.
4. Työnnä suodatinpussin kannatin uuteen suodatinpussiin.
5. Kiinnitä kannatin ja suodatinpussi likasäiliöripiihin.
6. Asenna laitekansi likasäiliön päälle ja sulje kaksi salpaa.

5.3 Imuletkun kiinnitys/irrotus

1. Liitä imuletku imuletkun imuaukon sovitteeseen.
 - Imuletku lukittuu kuultavasti paikalleen.
2. Imuletkun irrottamiseksi pidä painike **EJECT** painettuna.
3. Irrota imuletku imuletkun imuaukosta.

6 Käyttö

6.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Laitteen päälle kytkemiseksi kierrä laitekytkin asentoon **MAX**.



Jos haluat pitemmän aikaa käyttää pienempää imutehoa, kytkä laitekytkin asentoon **ECO**.

2. Laitteen pois päältä kytkemiseksi kierrä laitekytkin asentoon **OFF**.

6.2 Suodattimen puhdistus

1. Kytke laite päälle.
2. Sulje letkun pää kädellä.
3. Odota, kunnes alipaine on noussut maksimiinsa.
4. Paina painiketta **CLEAN** 4-5 kertaa.
5. Kytke laite pois päältä.

6.3 Imuroinnin jälkeen

1. Kierrä laitekytkin asentoon **OFF**.
2. Tyhjennä säiliö ja puhdista imuri kostealla kankaalla pyyhkien.
3. Säilytä imuri kuivassa tilassa, jossa se on myös asiaankuulumattomien ulottumattomissa.
 - HUOMIO Tämän imurin saa varastoida vain kuivissa tiloissa.

7 Hoito ja kunnossapito

7.1 Imurin hoito-ohjeita



VAARA

Sähkövirran aiheuttama vaara! Sähköosien asiantuntemattomat korjaukset voivat aiheuttaa sähköiskuja ja siten vakavia loukkaantumisia.

- Teetä sähköosien korjaustyöt aina ammattitaitoisessa erikoiskorjaamossa.

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.



- Pidä imuri ja etenkin sen kahvapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Älä käytä silkkinä sisältäviä hoitoaineita.
- Älä koskaan käytä imuria, jos sen jäähdytysilmaraot ovat tukkeutuneet! Puhdista jäähdytysilmaraot varovasti kuivalla harjalla. Estä vierasesineiden tunkeutuminen sisään turbiiniaukosta.
- Kiinnitä erityistä huomiota säiliön yläreunan ja sen uran puhdistamiseen, sillä se on tärkeää likäsäiliön ja laitekannen välisen tiivistyksen pitävyyden kannalta.

7.2 Suodattimen puhdistus



Suodatinelementti on kulutusosa.

Älä puhdista suodatinelementtiä kovaa pintaa vasten kopauttelemalla. Vältä paineilmapuhdistimen tai terävien esineiden käyttöä, koska ne saattaisivat vaurioittaa suodatinmateriaalia. Näin pidennät suodatinelementin käyttöikää.

- Vaihda suodatinelementti viimeistään puolen vuoden välein.
- Jos käytät laitetta paljon, vaihda suodatinelementti normaalia tiheämmin välein.

7.3 Pääsuodattimen vaihto

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Avaa kaksi salpaa.
3. Nosta laitekansi irti likäsäiliöstä.
4. Avaa kiertosalpa.
5. Irrota pääsuodatinelementti ja suodatinkehys.
6. Puhdista tiiviste ja suodatinkehysten kiinnityspinnat pölystä.
7. Aseta suodatinkehys uuteen pääsuodattimeen.
8. Aseta suodatinkehys kannattimeensa.
9. Lukitse suodatinkehys paikalleen kiinnikkeillään.
10. Asenna laitekansi likäsäiliön päälle ja sulje kaksi salpaa.

7.4 Poistoilmakuitusuodattimen vaihto

1. Paina poistoilmasuodattimen lukituksen vapautuspainiketta ja irrota suodatinkeuhkattimesta.
2. Irrota kuitusuodatin suodatinkeuhkattimesta.
3. Kiinnitä uusi kuitusuodatin suodatinkeuhkattimeen.
4. Kiinnitä suodatinkeuhkattin laitteeseen.

8 Kuljettaminen

Imuria ei saa ripustaa nosturiin.

- Säilytä lisävarusteet ja liittyvät osat niille tarkoitetuissa pidikkeissä.
- Tyhjennä imuri ennen sen kantamista toiseen paikkaan.

9 Apua häiriötilanteisiin

Kaikissa häiriötilanteissa tarkkaile akun tilanäyttöä. Ks. kappale **Litiumioniakun merkivalot**.

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akun LED-merkkivalot eivät näytä mitään	Akku rikki.	► Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Akku tyhjenee tavallista nopeammin.	Erittäin alhainen ympäristön lämpötila.	► Anna akun hitaasti lämmetä huoneenlämpötilaan.
Akku ei lukitu paikalleen selvästi naksauttaen.	Akun salpanokka likaantunut.	► Puhdista salpanokka ja kiinnitä akku uudelleen paikalleen.
Tuote tai akku kuumenee voimakkaasti.	Sähköinen vika	► Kytke tuote heti pois päältä, irrota akku, valvo akkua, anna sen jäähtyä ja ota yhteys Hilti -huoltoon.




10 Hävittäminen

VAARA

Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- ▶ Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- ▶ Peitä liitännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- ▶ Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- ▶ Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käännä vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

 **Hilti**-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

11 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

12 Lisätietoja


Lisätietoa käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tämä linkki on myös QR-koodina käyttöohjeen lopussa.

Originaalkasutusjuhend

1 Andmed kasutusjuhendi kohta

1.1 Käesoleva käsitsemisjuhendi kohta

- Hoiatus! Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnikka käesolevale tasemele trükkimise ajal. Uusima versiooni leiata alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga  tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:

OHT

OHT!

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.

HOIATUS

HOIATUS!

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Taaskasutatavate materjalide käsitlemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka
	Hilti Li-Ion-aku
	Hilti Laadimisseade

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numbrid joonistel tähistavad tähtsaid toiminguid või toimingute jaoks tähtsaid detaile. Tekstis tõstetakse need toimingud või detailid vastava numbriga abil esile, näiteks (3) .
	Positsiooninumbrid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

1.3 Tootepõhised sümbolid

1.3.1 Üldised sümbolid

Sümbolid, mida kasutatakse kombinatsioonis seadmega.

	Toode toetab NFC-tehnoloogiat, mis ühildub iOS- ja Android-platvormidega.
	Liitiumioonaku
	Ärge kasutage akut kunagi lõögiriistana.
	Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või on muul moel kahjustada saanud.

1.4 Tooteinfo

HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Tooteandmed

Aku-tolmuimeja	VC 2D-22
Põlvkond	01
Seerianumber	



1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiab käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded

- ▶ **HOIATUS! LUGEGE LÄBI KÕIK JUHISED.** Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. **HOIDKE JUHISED HOOLIKALT ALLES.**
- ▶ Seadet ei tohi muuta ega ümber ehitada.
- ▶ Kasutage õiget toodet. Kasutage seadet ainult sihipäraselt ja üksnes siis, kui seadme tehniline seisukord on laitmatu.
- ▶ Teavitage ennast töö osas tootega selle käsitsemise kohta, ohtude kohta, mis võivad materjalist lähtuda, ning kokkuimetud materjali jäätmekäitluse kohta.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada isikud, kes ei tunne seadet, kes ei ole saanud väljaõpet seadme ohutu kasutamise kohta ja kes ei mõista seadmega seotud ohte. Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke lastel silm peal veendumaks, et nad seadmega ei mängiks.
- ▶ Hoidke kasutusel mitteolevat seadet ohutus kohas. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet kuivas, kõrgel asuvas või lukustatud ja lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Järgige kasutusriigis kehtivaid ohutusnõudeid.
- ▶ Tolmuimejat ei tohi kasutada inimeste ja loomade puhastamiseks.
- ▶ Ärge kasutage tolmuimejat vees ega vee all.

2.2 Töökoht

- ▶ Hoolitsege töökoha hea ventilatsiooni eest.
- ▶ Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Halva ventilatsiooniga töökohta kogunev tolm võib kahjustada tervist.
- ▶ Hoidke töökohta puhtana, veenduge, et seal poleks esemeid ning pöörake tähelepanu tööpiirkonnas olevatele juhtmetele. Tähelepanematult paigaldatud juhtmed võivad kujutada endast komistusloksusid ja põhjustada vigastusi.
- ▶ Ärge töötage tootega plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles esineb tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ Tolmuimemisel tuleb ruumis tagada piisav õhuvahetusmäär L, kui jääköhk juhatakse ruumi tagasi.

2.3 Isikuohutus

- ▶ Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige seadmega töötades kaalutletult. Ärge kasutage toodet, kui te olete väsinud või kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus toote kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal.
- ▶ Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamisel ja hooldamisel kandma töökohas sobivaid isikukaitsevahendeid. Teatud materjalide käsitsemine nõuab täiendavat kaitsevarustust, teave peatükis "Tolmuimejaga imetavad ained" → Lehekülg 95.
- ▶ Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmuimealdus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt. Vee- ja tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja/või oskused.
- ▶ Jälgige lapsi, et nad ei hakkaks seadmega mängima.
- ▶ Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähendatud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kel puuduvad asjakohased kogemused ja teadmised juhul, kui neid valvatakse või kui neid juhendatakse toote turvalise kasutamise ja võimalike ohtude osas. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada üksnes täiskasvanute järelevalve all.



2.4 Elektrihoitus

- ▶ Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Ärge käitage kunagi seadet, kui see on määratud või märg. Toote pealispinnale kinnijäänud tolm, mis on pärit elektrit juhtivatest materjalidest, või niiskus võivad ebasoodsates tingimustes kutsuda esile elektrilöögi. Laske seetõttu, eelkõige siis, kui töötlete sageli elektrit juhtivaid materjale, munustud tooted regulaarsete ajavahemike tagant teeninduse **Hilti** poolt üle kontrollida.
- ▶ Enne hooldus- ja korrrashoiutööde teostamist, filtri või tarvikute vahetamist või seadme ajutiselt mitte kasutamist (nt tööpauksidel) eraldage seade peamisest toiteallikast (eemaldage pistik pistikupesast, eemaldage aku). See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme kogemata käivitamise.
- ▶ Elektrostaatilise laengu vältimiseks kasutage antistaatilist imivoolikut.

2.5 Seadme hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta.
- ▶ Tolmuimejat tohib kasutada ainult paigaldatud ja terve põhifiltriga. Kontrollige filtrit enne tolmuimeja iga kasutamist.
- ▶ Kaitske seadet miinustemperatuuride eest.
- ▶ Kontrollige seadet ja lisatarvikuid kahjustuste suhtes. Enne kasutamise jätkamist kontrollige hoolikalt, kas kaitseseadised või kerge kahjustatud osad töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad laitmatult, ei ole kahjustatud ega kiilu kinni. Kõik seadme osad peavad olema õigesti paigaldatud ja vastama kõikidele nõuetele, et tagada seadme tõrgeteta töö.
- ▶ Laske seadet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
- ▶ Ärge transportige toodet kraana või muude tõsteseadetega.
- ▶ Ärge kasutage seadet redeli asemel.

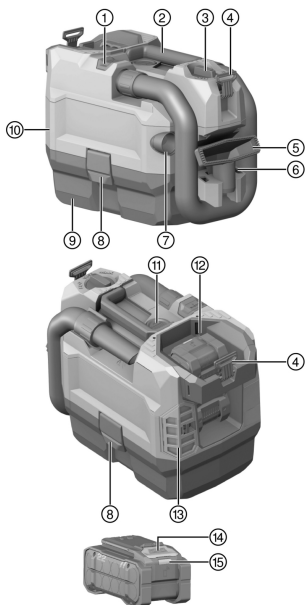
2.6 Vee- ja tolmuimejaga eemaldatavad ained

- ▶ Kontrollige enne töö alustamist alati üle, milline on tekkiva tervisekahjuliku tolmu ohuklass. Tervisekahjulike materjalide nagu asbesti ja plii töötlemist **ei ole** nõuetekohases kasutamises lubatud kasutusalaade hulgas nimetatud ja nende materjalide töötlemine on keelatud → Lehekülg 96. Kui keelust hoolimata neid materjale ikkagi töödeldakse, siis kustub tootja poolt seadmele antud garantiid.
- ▶ Järgmisi materjale **ei** tohi selgesõnaliselt selle tootega imeda:
 - ▶ Tuleohtlikud ja/või plahvatusohtlikud metallitolmud (nt magneesiumi- või alumiiniumitolm)
 - ▶ Materjalid, mis on kuumemad kui 60 °C (140 °F) (nt hõõguvad sigaretid, kuum tuhk)
 - ▶ Agressiivsed vedelikud, nagu nt jahutus- ja määrdeained, bensiin, lahustid, happed (pH <5), leelised (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, asbesti sisaldavad materjalid, plii ja pliid sisaldavad materjalid
- ▶ Lihvimisel, lõikamisel ja puurimisel tekkiv tolm võib sisaldada ohtlikke kemikaale. Mõned näited: plii või pliipõhised värvid; tellis, betoon ja muud müüritisega seotud tooted, looduskivi ja muud kvartsisisaldavad tooted; teatud tüüpi puit, näiteks tamm, pöök ja keemiliselt töödeldud puit; asbest või asbesti sisaldavad materjalid. Lähtuvalt töödeldavate materjalide ohuklassist, määrake kindlaks kasutaja ja teiste läheduses viibivate isikute ohutase. Ohutuse tagamiseks võtke tarvitusele vajalikud meetmed, nt kasutage tolmukogumissüsteemi või kandke sobivat hingamisteede kaitsevahendit. Kokkupuute vähendamise üldiste meetmete hulka kuuluvad:
 - ▶ töötamine hästi ventileeritud alas,
 - ▶ tolmu pikaajalise kokkupuute vältimine,
 - ▶ tolmu näost ja kehast eemalejuhtimine,
 - ▶ kaitserõivaste kandmine ja kokkupuutealade pesemine vee ja seebiga.
- ▶ Kandke kaitsekindaid, kui imete aineid, mille temperatuur on kuni 60 °C (140 °F).
- ▶ Sõltuvalt imitava tolmu ohtlikkuse astmest tuleb tolmuimeja varustada sobivate filtritega.
- ▶ Ärge puhastage tolmuimejaga esemeid, mis võivad tolmukotis olles vigastusi tekitada (nt teravaid või teravate servadega esemeid).



3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade



- ① **EJECT** nupp vooliku
- ② Käepide
- ③ Seadme lülit
- ④ Sang koos õlahihma hoidikuga
- ⑤ Käsikäsi
- ⑥ Voolik
- ⑦ Vuugotsak
- ⑧ Kinnitusklamber
- ⑨ Tolmumahuti
- ⑩ Tolmuimeja ülaosa
- ⑪ **CLEAN** nupp filtri puhastamise
- ⑫ Patareikorp
- ⑬ Väljatõmbefilter
- ⑭ Aku lukust avamise nupp
- ⑮ Aku laetuse astme ja veanäit

3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on akutoitega tolmuimeja, mis on ette nähtud professionaalseks kasutuseks näiteks hotellides, koolides, haiglates, tööstusettevõtetes, kauplustes, büroodes. Tolmuimeja on ette nähtud ainult kuivrakenduseks.

- Kasutage selle toote jaoks ainult **Hilti** Nuron B 22 seeria liitiumioonakusid. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib **Hilti** kasutada selle toote jaoks käesoleva kasutusjuhendi lõpus olevas tabelis nimetatud akusid.
- Kasutage nende akude laadimiseks ainult käesoleva kasutusjuhendi lõpus nimetatud seeriatesse kuuluvaid **Hilti** laadimiseadmeid.

3.3 Tarnekomplekt

Kuivtolmuimeja, mille komplektis on filtrielement, komplektne imivoolik, käsikäsi, vuugidüüs, õlahihm, sang koos õlahihma hoidikuga ja kasutusjuhend.

Muud süsteemitooted leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: www.hilti.group

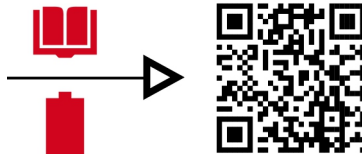


3.4 Juhised Hilti liitumioonakude kohta

Üksikasjalikku teavet **Hilti Nuron** akude kohta leiate aadressil <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Siit leiate teavet järgmiste teemade kohta:

- Ohutusnõuded
- Tehnilised andmed
- Juhised LED-koodide kohta
- **Hilti** liitumioonakude käsitlemine



Otseteeks kasutusjuhendile skannige QR-kood.

3.5 Seadme lüliti

Seisund	Tähendus
ECO	Energiasäästurežiim
MAX	Sisselülitamine
OFF	Väljalülitamine

3.6 Ülekoormus- ja ülekuumenemisenäit

Seade on varustatud elektroonilise ülekoormus- ja ülekuumenemiskaitsmega. Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Kui seade lülitist välja lülitada ja uuesti sisse lülitada, võib sisselülitamine toimuda ajalise nihkega (seadme jahtumisaasid).

4 Tehnilised andmed

4.1 Toote omadused

Kaal	4,6 kg (vastavalt EPTA-Procedure 01 ilma akuta)	
Maksimaalne voolu maht	Turbiin	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	Vooliku ots	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
Maksimaalne alarõhk	11 kPa	
Õhutemperatuur	-10 °C ... 40 °C	
Filtripuhastus	käsitsi	
Nimipinge (DC)	21,6 V	
Nimivool	16 A	

4.2 Mürateave

Helivõimsustase (L_{WA})	79 dB(A)
Helirõhutase (L_{pA})	67,2 dB(A)
Möötemääramatus (heli väärtused) (K_{pA} ja K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Vibratsiooni kogutase

Vibratsiooni kogutase	< 2,5 m/s ²
Möötemääramatus (vibratsiooni koguväärtused)	1,5 m/s ²



5 Töö ettevalmistamine

5.1 Patareikorpuse pealise paigaldamine 5

Paigaldage sang enne esmakordset kasutamist.

- ▶ Lükake patareikorpuse pealis selleks ette nähtud avadesse, kuni patareikorpuse pealis lukustub.



Veenduge, et õlarihma hoidik oleks suunatud üles.

5.2 Filtrikoti vahetamine 2

1. Avage mõlemad kinnitusklambrid.
2. Tõstke tolmuimeja ülaosa tolmumahuti pealt maha.
3. Võtke filtrikott välja ja eemaldage filtrikoti hoidik.
4. Lükake filtrikoti hoidik uuele filtrikotile.
5. Kinnitage hoidik koos filtrikotiga tolmumahuti ribidele.
6. Asetage tolmuimeja ülaosa tolmumahutile ja sulgege mõlemad kinnitusklambrid.

5.3 Imivooliku paigaldamine/eemaldamine

1. Ühendage imivoolik imivooliku sisselaskeliitmikuga.
 - ▶ Imivoolik fikseerub kuuldavalt kohale.
2. Imivooliku eemaldamiseks hoidke pead **EJECT** allavajutatuna.
3. Eemaldage imivoolik imivooliku sisselaskeliitmikult.

6 Käsitsemine

6.1 Seadme sisse-/väljalülitamine

1. Seadme sisselülitamiseks seadke seadme lüliti asendisse **MAX**.



Et reguleerida välja pikem kasutusaeg vähendatud imivõimsuse juures, seadke seadme lüliti asendisse **ECO**.

2. Seadme väljalülitamiseks seadke seadme lüliti asendisse **OFF**.

6.2 Filtri puhastamine

1. Lülitage seade sisse.
2. Sulgege voolikuots käega.
3. Oodake, kuni on tekkinud maksimaalne hõrendus.
4. Vajutage seda nuppu **CLEAN** 4–5 korda.
5. Lülitage seade välja.

6.3 Pärast tolmuimemist

1. Keerake seadme lüliti asendisse **OFF**.
2. Tühjendage mahuti ja puhastage tolmuimeja niiske lapiga.
3. Hoidke vee- ja tolmuimejat kuivas, kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
 - ▶ TÄHELEPANU! Seda tolmuimejat tohib kasutada ainult sisetingimustes.

7 Hooldus ja korrashoid

7.1 Tolmuimeja hooldusjuhised



HOIATUS

Elektrivoolust põhjustatud oht! Elektridetailide asjatundmatu parandus võib kaasa tuua elektrilöögist tingitud raskeid vigastusi.

- ▶ Elektridetaili laske parandada üksnes kvalifitseeritud elektrikul.

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.



- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.
- Hoidke tolmuimeja, eelkõige selle käepidemed, puhtad ja vabad õlist ning rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.
- Ärge kasutage vee- ja tolmuimejat, kui selle ventilatsiooniavad on ummistunud! Puhastage ventilatsiooniavasid ettevaatlikult kuiva harjaga. Vältige võõrkehade sattumist seadmesse.
- Pöörake erilist tähelepanu mahuti ülaserava ja soone puhastamisele, kuna see on määrav tolmumahuti ja tolmuimeja pea vahel hermeetilisuse tagamiseks.

7.2 Filtripuhastus



Filtrielement on kulum detail.

Ärge puhastage filtrielementi, kloppides seda vastu kõva pinda. Vältige survepuhastite või teravate esemete kasutamist, mis võivad filtrimaterjali kahjustada. See pikendab filtrielementi kasutusiga.

- ▶ Vahetage filtrielement välja vähemalt kord aastas.
- ▶ Intensiivse kasutamise korral vahetage filtrielementi sagedamini.

7.3 Põhifiltri vahetamine 3

1. Lülitage seade välja.
2. Avage mõlemad kinnitusklambrid.
3. Tõstke tolmuimeja ülaosa tolmumahuti pealt maha.
4. Avage pöördriiv.
5. Eemaldage põhifiltri element koos filtriraamiga.
6. Puhastage tihend ja filtriraami alus tolmust.
7. Seadke filtriraam uuele põhifiltrile.
8. Asetage filtriraam filtriraami hoidikusse.
9. Lukustage filtriraam filtri kinnitustega.
10. Asetage tolmuimeja ülaosa tolmumahutile ja sulgege mõlemad kinnitusklambrid.

7.4 Väljatõmbefiltri fliisi vahetamine 4

1. Vajutage väljatõmbefiltri vabastamise nuppu ja võtke filtrikandur välja.
2. Eemaldage fliisfilter filtrikandurilt.
3. Kinnitage uus fliisfilter filtrikanduri külge.
4. Kinnitage filtrikandur seadmele.

8 Transport

Tolmuimejat ei tohi riputada kraana külge.

- ▶ Hoidke lisatarvikud ja -seadiseid selleks ettenähtud hoidikutes.
- ▶ Tühjendage tolmuimeja enne teise kohta transportimist.

9 Abi tõrgete puhul

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Vt ptk **Liitium-ioonaku näidud**.

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** hooldekeskusse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Aku LED-tuled on kustunud	Aku on defektne.	▶ Pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Aku tühjeneb tavalisest kiiremini.	Ümbritseva keskkonna väga madal temperatuur.	▶ Laske akul aeglaselt ruumitemperatuurile soojeneda.
Aku ei fikseeru kuuldava klõpsatusega.	Aku fiksaatorid on määrdunud.	▶ Puhastage fiksaatorid ja paigaldage aku uuesti.



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade või aku läheb väga kuumaks.	Elektriline rike	<ul style="list-style-type: none"> Lülitage seade kohe välja, eemaldage aku, jälgige seda, laske akul jahtuda ja võtke ühendust Hilti teeninduskeskusega.

10 Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käideldge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

11 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

12 Lisateave

Lisateavet käsitlemise, tehnika, keskkonna ja übertöötuse kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Selle lingi leiate ka kasutusjuhendi lõpust QR-koodina.

Originaaläe lietošanas instrukcija

1 Informācija par lietošanas instrukciju

1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- Brīdinājums! Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārlicinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, **Hilti** izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:



⚠ BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- ▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- ▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šis skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos norāda uz svarīgām darbībām vai detaļām, kas ir svarīgas noteiktām darbībām. Tekstā šīs darbības vai detaļas ir izceltas, apzīmējot ar atbilstošiem numuriem, piemēram, (3) .
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Vispārīgi simboli

Simboli, kas tiek lietoti saistībā ar izstrādājumu.

	Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Litija jonu akumulators
	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecienuinstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

1.4 Izstrādājuma informācija

HILTI izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi



informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to iztīc neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- ▶ Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērojoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Putekļsūcējs ar akumulatoru	VC 2D-22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	

1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinā, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Vispārīgie drošības norādījumi

- ▶ **BRĪDINĀJUMS! JĀIZLASA VISAS INSTRUKCIJAS.** Šeit sniegto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **UZGLABĀJIET INSTRUKCIJU DROŠĀ UN ĒRTI PIEJAMĀ VIETĀ.**
- ▶ Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai pārveidot izstrādājumu.
- ▶ Izmantojiet piemērotu izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu mērķiem, kam tas nav paredzēts, un lietojiet to tikai paredzētajam mērķim un tikai tad, kad tas ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Pirms sākt darbu ar šo izstrādājumu, iepazīstieties ar informāciju par tās lietošanu, uzsūcamā materiāla iespējamo bīstamību un drošu utilitāciju.
- ▶ Izstrādājumu drīkst lietot tikai personas, kas ir kārtīgi iepazīnušas ar tās funkcijām, instruētas par iekārtas drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Izstrādājums nav paredzēts bērniem. Bērni jāpieskata, lai nepieļautu, ka tie rotaļājas ar izstrādājumu.
- ▶ Ja izstrādājumi netiek lietoti, uzglabājiet tos drošā vietā. Izstrādājumi, kas netiek lietoti, jāglabā sausā, augstu novietotā vai noslēdzamā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni.
- ▶ Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības tehnikas noteikumus.
- ▶ Ar šī nosūcēja palīdzību nedrīkst tīrīt cilvēkus un dzīvniekus.
- ▶ Nelietojiet nosūcēju ūdeni vai zem ūdens.

2.2 Darba vieta

- ▶ Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- ▶ Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.
- ▶ Turiet darba vietu tīru, raugieties, lai darba zonā neatrastos priekšmeti, un pievērsiet uzmanību darba zonā izvietotiem barošanas kabeljiem. Nevērtīgi novietoti barošanas kabelji rada pakļupšanas risku un var izraisīt traumas.
- ▶ Nestrādājiet ar izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroiekārtas dzirksteļo, un tas var izraisīt uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ Ja novadītais gaiss nonāk atpakaļ telpā, lietojot putekļu nosūksanu, nepieciešams nodrošināt telpā pietiekamu gaisa apmaiņu L.

2.3 Personīgā drošība

- ▶ Strādājiet ar izstrādājumu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirklis neuzmanības izstrādājuma lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- ▶ Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.



- ▶ Lietotājam un tuvumā esošajām personām izstrādājuma lietošanas un apkopes laikā jāvēlā attiecīgajam lietojumam atbilstīgs individuālais aizsargaprīkojums. Strādājot ar noteiktiem materiāliem, ir nepieciešams papildu aizsargaprīkojums; skat. informāciju nodaļā "Uzsūcamais materiāls" → Lappuse 103.
- ▶ Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūcšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi. Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.
- ▶ Izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām psihiskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un/vai pietiekamām zināšanām.
- ▶ Bērni jābrīdina un jāpieskata, lai nepieļautu, ka viņi izmanto izstrādājumu rotaļām.
- ▶ Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo izstrādājumu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc tam, kad ir saņēmuši norādījumus par izstrādājuma drošu lietošanu un izpratūši ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar izstrādājumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopes darbus, kas jāveic iekārtas lietotājam.

2.4 Elektrodrošība

- ▶ Sargājiet izstrādājumu no lietus un mitruma. Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir netīrs vai mitrs. Uz izstrādājuma ārējās virsmas esošie putekļi, kas ir uzkrājušies galvenokārt no vadītspējīgiem materiāliem, vai mitrums nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt elektrisko triecienu. Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotie izstrādājumi regulāri jānodod pārbaudīšanai Hilti servisa darbiniekiem.
- ▶ Pirms veikt apkopes un remonta darbus, filtra vai aprīkojuma daļu nomaiņu vai uz laiku pārtraukt izstrādājuma lietošanu (piemēram, pirms darba pārtraukumiem), atvienojiet izstrādājumu no galvenā strāvas avota (izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izņemiet akumulatoru). Šādi jūs novērsīsiet izstrādājuma nejaūšas ieslēgšanās risku.
- ▶ Lai izvairītos no statiskās elektrības izlādes, jālieto antistatiska iesūkšanas šļūtene.

2.5 Izstrādājuma rūpīga lietošana un apkope

- ▶ Nekad neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības.
- ▶ Putekļsūcēju drīkst darbināt tikai ar iemontētu un nebojātu galveno filtru. Pārbaudiet filtru pirms katras putekļsūcēja lietošanas.
- ▶ Sargājiet izstrādājumu no sala.
- ▶ Pārbaudiet, vai izstrādājums un tā piederumi nav bojāti. Pirms turpināt lietošanu, rūpīgi jāpārbauda, vai drošības ierīces un viegli bojātās daļas funkcionē nevainojami un atbilstoši visiem nosacījumiem. Pārbaudiet, vai iekārtas kustīgās daļas darbojas nevainojami, neiestrēgst vai nav bojātas. Visām detaļām jābūt pareizi nostiprinātām un jāatbilst noteiktajiem tehniskajiem parametriem, lai būtu garantēta nevainojama izstrādājuma darbība.
- ▶ Uzdodiet veikt iekārtas remontu tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek garantēta izstrādājuma drošības saglabāšanās.
- ▶ Nelietojiet izstrādājuma pārvietošanai ceļamkrānu vai citas pacelšanas ierīces.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu, lai uz tā pakāptos.

2.6 Uzsūcamais materiāls

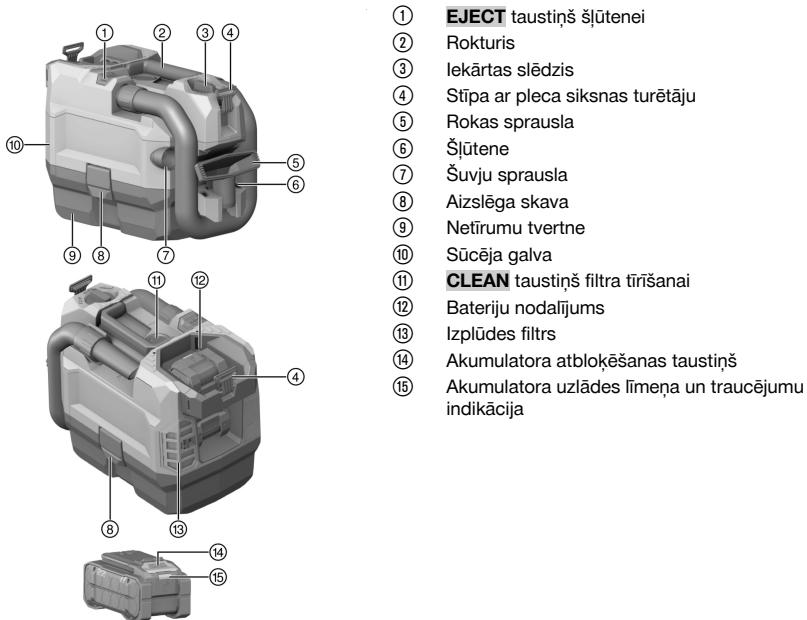
- ▶ Pirms darba sākšanas vienmēr noskaidrojiet, kāda kategorija ir veselībai kaitīgajiem putekļiem, kas var rasties darba laikā. Tiek nepārprotami norādīts, ka nosacījumiem atbilstīga lietošana **neietver** darbu ar tādiem veselībai kaitīgiem materiāliem kā, piemēram, azbests un svins, un to apstrādāšana nav atļauta → Lappuse 104. Ja jūs to neievērojat un tomēr apstrādājat azbestu saturošus materiālus, jums izstrādājumam tiek anulēta ražotāja garantija.
- ▶ Ar šo izstrādājumu nekādā gadījumā **nedrīkst** uzsūkt šādus putekļus:
 - ▶ degošus un/vai sprādzienbīstamus metāla putekļus (piemēram, magnija, vai alumīnija putekļus);
 - ▶ materiālus, kuru temperatūra pārsniedz 60 °C (140 °F) (piemēram, degošas cigaretes, karstus pelnus);
 - ▶ agresīvus šķīdumus, piemēram, dzeszes šķīdumus un smērvielas, benzīnu, šķīdinātājus, skābes (pH <5), sārmus (pH >12,5);
 - ▶ azbestu un to saturošus materiālus, svīnu un to saturošus materiālus.



- ▶ Putekļi, kas rodas slīpēšanas, griešanas un urbšanas laikā, var saturēt bīstamas ķīmikālijas. Daži piemēri: svins vai krāsas uz svina bāzes; ķieģeļi, betons un citi mūra materiāli, dabīgais akmens un citi kvarcu saturoši produkti; noteiktu veidu koksne, piemēram, skābardis, ozols un ķīmiska apstrādāta koksne; azbests vai azbestu saturoši materiāli. Nosakiet ekspozīcijas līmeni, kam pakļauts iekārtas lietotājs un tuvumā esošās personas, vadoties pēc apstrādājamo materiālu bīstamības kategorijas. Veiciet nepieciešamos pasākumus, lai ekspozīcija nesasniegtu kaitīgu līmeni, piemēram, lietojiet putekļu nosūkšanas sistēmu vai piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus. Vispārīgie ekspozīcijas ierobežošanas pasākumi ir šādi:
 - ▶ darbs labi vēdināmās vietās,
 - ▶ izvairīšanās no ilgstošas saskares ar putekļiem,
 - ▶ putekļu novirzīšana projām no sejas un ķermeņa,
 - ▶ aizsargapģērba valkāšana un savārtītā apģērba mazgāšana ar ūdeni un ziepēm.
- ▶ Uzsūcot karstus materiālus ar temperatūru līdz maks. 60 °C (140 °F), valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Atkarībā no savācamo / uzsūcamo putekļu bīstamības nosūcējam jābūt aprīkotam ar atbilstīgiem filtriem.
- ▶ Nedrīkst iesūkt nosūcējā priekšmetus, kas var sabojāt putekļu maisīņu un izraisīt traumas (piemēram, priekšmetus ar asām šķautnēm vai smailēm).

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats 1



3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir ar akumulatoru darbināms putekļsūcējs, kas paredzēts profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un iznomāšanai paredzētās telpās. To drīkst izmantot tikai sausu materiālu uzsūkšanai sausā vidē.

- Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.
- Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.



3.3 Piegādes komplektācija

Ar filtra elementu aprīkots putekļsūcējs sausu materiālu uzsūkšanai, sūkšanas šļūtene, rokas sprausla, plakanā sprausla, pleca sikсна, stīpa ar pleca sikšanas turētāju un lietošanas instrukcija.

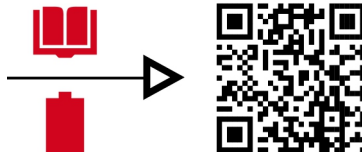
Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē www.hilti.group.

3.4 Norādījumi par Hilti litija jonu akumulatoriem

Sīkāka informācija par **Hilti Nuron** akumulatoriem ir pieejama, izmantojot saiti <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Jūs atradīsiet informāciju par šādām tēmām:

- Drošība
- Tehniskie parametri
- Norādījumi par LED kodiem
- Rīkošanās ar **Hilti** litija jonu akumulatoriem



Lai uzreiz piekļūtu lietošanas instrukcijai, noskenējiet kvadrāt kodu.

3.5 Iekārtas slēdzis

Statuss	Nozīme
ECO	Enerģijas taupīšanas režīms
MAX	Ieslēgšana
OFF	Izslēgšana

3.6 Pārslodzes un pārkaršanas indikācija

Iekārta ir aprīkota ar elektronisku aizsardzību pret pārslodzi un pārkaršanu. Pārslodzes vai pārkaršanas gadījumā iekārta automātiski izslēdzas. Ja iekārta ir izslēgta ar iekārtu slēdzi un pēc tam tiek izslēgta no jauna, ieslēgšanās var aizkavēties (līdz beidzas iekārtas atdzišanas fāze).

4 Tehniskie parametri

4.1 Izstrādājuma īpašības

Svars	4,6 kg (saskaņā ar EPTA-Procedure 01, bez akumulatora)
Maks. plūsmas apjoms	Turbīna 35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Šļūtenes gals 23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Maksimālais vakuums	11 kPa
Gaisa temperatūra	-10 °C ... 40 °C
Filtra attīrīšana	manuāla
Nominālais spriegums (DC)	21,6 V
Nominālais strāvas stiprums	16 A

4.2 Informācija par troksni

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	79 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	67,2 dB(A)
Pielaide (skaņas rādītāji) (K_{pA} un K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Kopējie vibrācijas rādītāji

Kopējie vibrācijas rādītāji	< 2,5 m/s ²
Pelaide (kopējā vibrācijas vērtība)	1,5 m/s ²

5 Sagatavošanās darbam

5.1 Akumulatora nodalījuma uzliktna montāža 5

Pirms pirmās lietošanas piemontējiet stīpu.

- Iebīdīet akumulatora nodalījuma uzliktni šim nolūkam paredzētajās stiprinājuma vietās, līdz akumulatora nodalījuma uzliktnis nofiksējas.



Raugieties, lai pleca siksnai paredzētais turētājs būtu pavērsts uz augšu.

5.2 Filtra maišņa nomaiņa 2

1. Atveriet abas aizslēga skavas.
2. Nocoļiet nosūcēja galvu no netīrumu tvertnes.
3. Izņemiet filtra maišņu un noņemiet no tā filtra maišņa turētāju.
4. Uzbīdīet filtra maišņa turētāju uz jauna filtra maišņa.
5. Nostipriniet turētāju ar filtra maišņu pie netīrumu tvertnes ribām.
6. Uzlieciet nosūcēja galvu uz netīrumu tvertnes un aizveriet abas aizslēga skavas.

5.3 Sūkšanas šļūtenes pievienošana / noņemšana

1. Pievienojiet sūkšanas šļūtenes iepļūdes pieslēguma uzmvai sūkšanas šļūteni.
 - Sūkšanas šļūtene sadzirdami nofiksējas.
2. Lai noņemtu sūkšanas šļūteni, turiet nospiestu taustiņu **EJECT**.
3. Izņemiet sūkšanas šļūteni no iepļūdes savienojuma.

6 Lietošana

6.1 Iekārtas ieslēgšana / izslēgšana

1. Lai ieslēgtu iekārtu, pagrieziet iekārtas slēdzi pozīcijā **MAX**.



Lai iestatītu lielāku darbības ilgumu ar samazinātu sūkšanas jaudu, pārslēdziet iekārta slēdzi pozīcijā **ECO**.

2. Lai izslēgtu iekārtu, pārslēdziet iekārtas slēdzi pozīcijā **OFF**.

6.2 Filtra tīrīšana

1. Ieslēdziet iekārtu.
2. Noslēdziet šļūtenes galu ar roku.
3. Nogaidiet, līdz izveidojas maksimālais vakuums.
4. 4-5 reizes nospiediet taustiņu **CLEAN**.
5. Izslēdziet iekārtu.

6.3 Pēc nosūcēja lietošanas

1. Pagrieziet iekārtas slēdzi pozīcijā **OFF**.
2. Iztukšojiet tvertni un notīriet nosūcēju ar samitrinātu drāniņu.
3. Novietojiet nosūcēju sausā telpā, kur tam nevar piekļūt nepiederošas personas.
 - UZMANĪBU! Šo nosūcēju drīkst glabāt tikai slēgtās telpās.



7 Apkope un uzturēšana

7.1 Norādījumi par nosūcēja apkopi

BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas radīts apdraudējums! Neprofesionāli veikts elektrisko daļu remonts var kļūt par cēloni smagām traumām, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens.

► Uzticiet veikt iekārtas elektrisko daļu remontu tikai kvalificētiem elektrotehnikas speciālistiem.

- Uzmanīgi notīriet pielipušos netīrumus.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.
- Nodrošiniet, lai nosūcēja virsmas, jo īpaši satveršanas zonās, būtu sausas un tīras un uz tām nebūtu eļļas vai smērvielu. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.
- Nekādā gadījumā nedarbiniet nosūcēju, ja ir aizsērējušas tā ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti. Raugieties, lai turbīnas atverē neieklūtu svešķermeņi.
- Pievērsiet īpašu uzmanību tvertnes augšējās malas un tās rievās tīrīšanai, jo tam ir izšķiroša nozīme hermētiskuma nodrošināšanā starp netīrumu tvertni un nosūcēja galvu.

7.2 Filtra tīrīšana



Filtra elements ir nodilumam pakļauta detaļa.

Netīriet filtra elementu, sitot to pret cietām virsmām. Nelietojiet tīrīšanas iekārtas ar saspiesto gaisu vai smailus priekšmetus, kas var sabojāt filtra materiālu. Tādējādi jūs palielināsiet filtra elementa kalpošanas ilgumu.

- Mainiet filtra elementu vismaz vienreiz pusgadā.
- Intensīvas lietošanas gadījumā mainiet filtra elementu biežāk.

7.3 Galvenā filtra nomaiņa 3

1. Izslēdziet iekārtu.
2. Atveriet abas aizslēga skavas.
3. Noceliet nosūcēja galvu no netīrumu tvertnes.
4. Atveriet pagriežamo fiksatoru.
5. Izņemiet galvenā filtra elementu no filtra rāmja.
6. Notīriet putekļus no blīvējuma un filtra rāmja stiprinājuma vietas.
7. Uzlieciet filtra rāmi uz jauna galvenā filtra.
8. Ievietojiet filtra rāmi filtra rāmja turētājā.
9. Nostipriniet filtra rāmi ar filtra fiksatoru.
10. Uzlieciet nosūcēja galvu uz netīrumu tvertnes un aizveriet abas aizslēga skavas.

7.4 Tekstilmateriāla gaisa izplūdes filtra nomaiņa 4

1. Nospiediet izplūdes filtra atbrīvošanas taustiņu un izņemiet filtra turētāju.
2. Noņemiet tekstilmateriāla filtru no filtra turētāja.
3. Nostipriniet pie filtra turētāja jaunu tekstilmateriāla filtru.
4. Nostipriniet filtra turētāju iekārtā.

8 Transportēšana

Nosūcēju nedrīkst pakarināt pie ceļamkrāna.

- Glabājiet piederumus un piemontējamās daļas šim nolūkam paredzētajos turētājos.
- Iztukšojiet nosūcēju, pirms nosūcējs tiek pārnests uz citu vietu.



9 Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija**.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulatora LED indikācijas nav.	Akumulators ir bojāts.	▶ Vērsieties Hilti servisā.
Akumulators izlādējas ātrāk nekā parasti.	Ļoti zema apkārtējā temperatūra.	▶ Ļaujiet akumulatoram pamazām sasilt līdz istabas temperatūrai.
Akumulators nenofiksējas ar sadzirdamu klikšķi.	Netīrs akumulatora fiksācijas izcilnis.	▶ Notīriet fiksācijas izcilni un nofiksējiet akumulatoru vēlreiz.
Izstrādājums vai akumulators spēcīgi sakarst.	Elektrisks defekts.	▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, izņemiet no tā akumulatoru, vērojiet to, ļaujiet tam atdzist un vērsieties Hilti servisā.

10 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

Hilti izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

12 Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Šī saite kvadrātkoda veidā ir iekļauta arī lietošanas instrukcijas beigās.



Originali naudojimo instrukcija

1 Informacija apie naudojimo instrukciją

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- Įspėjimas! Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridėdamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- Pridėdama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

1.2 Ženklų paaiškinimas

1.2.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas
	Hilti ličio jonų akumulatorius
	Hilti Kroviklis

1.2.3 Simboliai iliustracijose

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

- | | |
|----------|---|
| 2 | Šis skaitmenys nurodo atitinkamą paveikslėlį šios naudojimo instrukcijos pradžioje. |
|----------|---|



3	Numeracija paveikslėliuose nurodo svarbius darbinius veiksmus arba darbiniams veiksams svarbias konstrukcines dalis. Tekste šie darbiniai veiksmai arba konstrukcinės dalys išskirtos atitinkamais numeriais, pvz., (3).
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojimąsi šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Bendrieji simboliai

Simboliai, kurie naudojami kartu su prietaisu.

	Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
Li-Ion	Ličio jonų akumuliatorius
	Niekada nenaudokite akumuliatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumuliatorius nenukristų. Nenaudokite akumuliatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

1.4 Informacija apie prietaisą

gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Akumuliatorinis dulkių siurblys	VC 2D-22
Karta	01
Serijos Nr.	

1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai

- **ĮSPĖJIMAS! VISUS NURODYMUS BŪTINA SKAITYTI.** Netikslus toliau pateiktų nurodymų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi. **IŠSAUGOKITE ŠIUOS SAUGOS NURODYMUS.**
- Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuluoti.
- Naudokite tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso darbams, kuriems jis nenumatytas, naudokite jį tik pagal paskirtį ir tik nepriekaištingos techninės būklės.
- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su prietaiso naudojimu, taip pat pasidomėkite susiurbiamomis medžiagomis: kokį pavojų jos kelia ir kaip jas saugiai utilizuoti.
- Šį prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, susipažinusiems su juo, instruktuotiems dėl saugaus jo naudojimo ir suprantantiems dėl jo naudojimo galinčius kilti pavojus. Prietaisas nėra skirtas vaikams. Vaikus būtina prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie su šiuo prietaisu žaistų.



- ▶ Nenaudojamus prietaisus laikykite saugioje vietoje. Nenaudojami prietaisai turi būti saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba rakinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į šalyje galiojančias nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- ▶ Šiuo siurbliu draudžiama nusiurbti žmones ir gyvūnus.
- ▶ Nenaudokite dulkių siurblio vandenyje arba po vandeniu.

2.2 Darbo vieta

- ▶ Užtikrinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- ▶ Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Prastai vėdinamoje darbo vietoje tvyrančios dulkės gali kenkti žmogaus sveikatai.
- ▶ Darbo vieta visada turi būti švari, be daiktų, ir atkreipkite dėmesį į darbo vietoje nutiestą elektros maitinimo kabelį. Gali kilti pavojų užkliuvus už neatidžiai nutiestų elektros maitinimo kabelių, dėl ko galima susižeisti.
- ▶ Prietaisus nenaudokite sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Veikiantys elektriniai prietaisai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes ar susikaupusius garus.
- ▶ Naudojant dulkių gaudymo įtaisus, jeigu nuvedamas oras grįžta į patalpą, būtina patalpoje užtikrinti pakankamą vėdinimo intensyvumą L.

2.3 Žmonių sauga

- ▶ Dirbdami su prietaisais, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaisus nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su prietaisais, neatidumo minutė gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- ▶ Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.
- ▶ Naudotojas ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamas asmeninės apsaugos priemones naudojant prietaisą arba atlikdami jo techninę priežiūrą. Darbas su tam tikromis medžiagomis reikalauja papildomų apsaugos priemonių, informacija skyriuje „Siurbiamos medžiagos“ → psl. 112.
- ▶ Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliamo grėsmė.
- ▶ Prietaisai nėra skirtas dirbti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir / arba atitinkamų žinių.
- ▶ Vaikai turi būti instrukuoti ir prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisais.
- ▶ Šį prietaisą 8 metų ir vyresniems vaikams bei asmenims su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenims, kuriems trūksta patirties ar žinių, leidžiama naudoti tik tada, jei juos prižiūri atsakingas asmuo arba jei jie buvo instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir žino apie gresiančius pavojus. Vaikams su šiuo prietaisais žaisti negalima. Valymo ir naudotojo vykdomų techninės priežiūros darbų negalima patikėti vaikams, nesant atitinkamos priežiūros.

2.4 Apsauga nuo elektros

- ▶ Saugokite prietaiso nuo lietaus arba drėgmės. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Niekada nedirbkite su prietaisais, jeigu jis yra sudrėkęs ar nešvarus. Ant prietaiso korpuso susikaupusios dulkės, ypač elektrai laidžių medžiagų dulkės, arba drėgmė gali kelti elektros smūgio pavojų, esant nepalankioms sąlygoms. Todėl, jeigu dažnai apdirbate laidžias medžiagas, nešvarių prietaisus reguliariai tikrinkite Hilti techninės priežiūros centre.
- ▶ Prieš atlikdami priežiūros ir einamojo remonto darbus, keisdami filtrus arba priedus, arba laikinai nenaudojant prietaiso (pvz., per darbo pertraukas), visada atjunkite prietaisą nuo pagrindinio maitinimo šaltinio (ištraukite maitinimo kabelio kištuką, išimkite akumuliatorių). Ši atsargumo priemonė leis išvengti prietaiso atsitiktinio įjungimo.
- ▶ Elektrostatiniais efektams išvengti naudokite antistatinę siurbimo žarną.

2.5 Rūpestinga gaminio priežiūra ir naudojimas

- ▶ Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros.
- ▶ Dulkių siurbliū leidžiama naudoti tik sumontavus nepažeistą pagrindinį filtrą. Filtrą patikrinkite prieš kiekvieną dulkių siurblio naudojimą.
- ▶ Prietaisą saugokite nuo šalčio.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisai ir jo priedai nėra pažeisti. Prieš tolesnį naudojimą turi būti rūpestingai tikrinama, ar apsauginiai įtaisai bei lengvai pažeistos dalys yra nepriekaištingos būklės ir ar atlieka savo funkcijas.



Patikrinkite, ar besisukančios dalys veikia nestrigdamos, taip pat ar jos nėra pažeistos. Kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, visos jo dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus.

- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip bus užtikrintas gaminio saugumas.
- ▶ Negabenkite prietaiso kranu arba kitokiomis keliamosiomis priemonėmis.
- ▶ Nenaudokite prietaiso vietoje kopėčių.

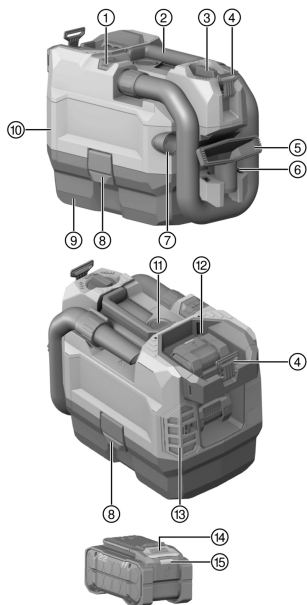
2.6 Siurbiamos medžiagos

- ▶ Prieš pradėdami dirbti visada patikrinkite sveikatai kenksmingų dulkių, kurios išsiskiria darbo metu, pavojaus klasę. Sveikatai kenksmingų medžiagų, pvz., asbesto ir švino, turi visiškai **nebūti** pagal paskirtį naudojamame prietaise, ir jų negalima apdirbti → psl. 113. Jei vis dėlto apdirbate medžiagas, kurių sudėtyje yra švino arba asbesto, jūsų prietaisui suteikta gamintojo garantija nebegalioja.
- ▶ Toliau išvardytų medžiagų aiškiai **neleidžiama** siurbti:
 - ▶ degių ir (arba) sprogių metalo dulkių (pvz., magnio arba aliuminio dulkių);
 - ▶ medžiagų, kurios yra karštesnės nei 60 °C (140 °F) (pvz., rusenančių cigarečių, karštų pelenu);
 - ▶ agresyvių skysčių, pvz., aušinimo ir tepimo priemonių, benzino, tirpiklių, rūgščių (pH <5), šarmų (pH >12,5);
 - ▶ asbesto, medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, švino ir medžiagų, kurių sudėtyje yra švino.
- ▶ Šlifuojant, pjaustant ir gręžiant kylančiose dulkėse gali būti pavojingų cheminių medžiagų. Štai keli pavyzdžiai: švinas ar dažai švino pagrindu; plytos, betonas ir kiti mūro statiniai, natūralus akmuo ir kiti gaminiai, kurių sudėtyje yra kvarco; tam tikra mediena, ažuolas, bukas ir chemiškai apdorota mediena; asbestas arba medžiagos, kurių sudėtyje yra asbesto. Naudodamiesi medžiagų, su kuriomis dirbama, pavojingumo klase, nustatykite poveikį dirbančiajam ir aplink esantiems asmenims. Imkitės būtinų priemonių, užtikrinančių, kad poveikis liktų saugiam lygmenyje, pvz., naudokite dulkių surinkimo sistemą arba dėvėkite tinkamas kvėpavimo apsaugos priemones. Prie bendrųjų priemonių, skirtų poveikiui sumažinti, priskiriama:
 - ▶ darbas gerai vėdinamoje srityje;
 - ▶ ilgesnio kontakto su dulkėmis vengimas;
 - ▶ dulkių nuvedimas nuo veido ir kūno;
 - ▶ apsauginių drabužių dėvėjimas ir užterštų vietų nuplovimas vandeniu ir muilu.
- ▶ Siurbdami karštas, iki 60 °C (140 °F) temperatūros medžiagas, mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Priklausomai nuo susiurbiamų ar nusiurbiamų dulkių pavojingumo, siurblyje turi būti naudojami atitinkami filtrai.
- ▶ Nesiurbkite tokių daiktų, kurie, prasiskverbę pro dulkių surinkimo maišą, gali sužaloti (pvz., smailūs ar aštriabriauniai daiktai).



3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas 1



- ① **EJECT** mygtukas žarnai
- ② Rankena
- ③ Prietaiso jungiklis
- ④ Apkaba su per petį permetamo diržo laikikliu
- ⑤ Rankinis antgalis
- ⑥ Žarna
- ⑦ Plyšių antgalis
- ⑧ Užrakto apkaba
- ⑨ Šiukšlių konteineris
- ⑩ Siurblio galvutė
- ⑪ **CLEAN** mygtukas filtrui valyti
- ⑫ Akumulatoriaus dėklas
- ⑬ Išleidžiamo oro filtras
- ⑭ Akumulatoriaus atblokovimo mygtukas
- ⑮ Akumulatoriaus įkrovos lygio ir sutrikimų rodmuo

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumulatorinis dulkių siurblys, sukurtas komerciniam sektoriui, pvz., statybos aikštelėms, viešbučiams, mokykloms, ligoninėms, gamykloms, parduotuvėms, biurams ir nuomos verslui. Jis turi būti naudojamas tik sausoms atliekoms susiurbti.

- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Nuron ličio jonų akumulatorius. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumulatorius.
- Šiems akumulatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytų serijų **Hilti** kroviklius.

3.3 Tiekiamas komplektas

Sausojo valymo siurblys, įsk. filtruojantį elementą, sumontuota siurbimo žarna, rankinis antgalis, per petį permetamo diržas, apkaba su per petį permetamo diržo laikikliu ir naudojimo instrukcija.

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasitų vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

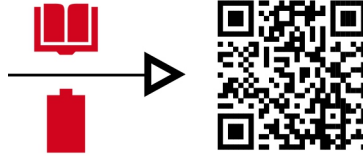


3.4 Nurodymai dėl Hilti ličio jonų akumuliatorių

Išsamios informacijos apie Hilti Nu-
ron akumulatorius rasite tinklalapyje
<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Rasite informacijos šiomis temomis:

- Saugos nurodymai
- Techniniai duomenys
- Nurodymai dėl šviesos diodų kodų
- Hilti ličio jonų akumuliatorių naudojimas



Nuskenaukite QR kodą ir pateksite tiesiai į naudo-
jimo instrukciją.

3.5 Prietaiso jungiklis

Būsena	Reikšmė
ECO	Energijos taupymo režimas
MAX	Ijungimas
OFF	Išjungimas

3.6 Perkrovos ir perkaitimo indikatorius

Prietaise įrengta elektroninė apsauga nuo perkrovos ir perkaitimo. Perkrautas arba perkaitęs prietaisas automatiškai išjungiamas. Jei prietaisas išjungiamas ir vėl įjungiamas prietaiso jungikliu, įjungimas gali vėluoti (prietaiso atvėsimo fazė).

4 Techniniai duomenys

4.1 Gaminio savybės

Svoris	4,6 kg (pagal EPTA-Procedure 01 be akumulatoriaus)
Maks. tūrinis oro srautas	Turbina 35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Žarnos galas 23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Maks. vakuumas	11 kPa
Oro temperatūra	-10 °C ... 40 °C
Filtro valymo įtaisas	Rankiniu būdu
Nominali maitinimo įtampa (DC)	21,6 V
Nominalioji srovė	16 A

4.2 Informacija apie triukšmą

Garso galios lygis (L_{WA})	79 dB(A)
Garso slėgio lygis (L_{pA})	67,2 dB(A)
Paklaida (garso vertės) (K_{pA} ir K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Suminės švytavimų vertės

Suminės švytavimų vertės	< 2,5 m/s ²
Paklaida (suminės vibracijų vertės)	1,5 m/s ²



5 Paruošimas darbui

5.1 Akumulatoriaus dėklo užmovos montavimas 5

Sumontuokite apkabą prieš pirmąjį naudojimą.

- ▶ Akumulatoriaus dėklo užmovą stumkite į tam skirtus griovelius, kol ji užsifiksuos.



Įsitinkinkite, kad per petį permetamo diržo laikiklis yra nukreiptas aukštyn.

5.2 Filtro maišo keitimas 2

1. Atidarykite abi užraktų apkabas.
2. Nuo šiukšlių konteinerio nukelkite siurblio galvutę.
3. Išimkite filtro maišą ir nuimkite filtro maišo laikiklį.
4. Filtro maišo laikiklį užmaukite ant naujo filtro maišo.
5. Laikiklį su filtro maišu pritvirtinkite prie šiukšlių konteinerio briaunų.
6. Ant šiukšlių konteinerio uždėkite siurblio galvutę ir uždarykite abi užraktų apkabas.

5.3 Siurbimo žarnos prijungimas / atjungimas

1. Siurbimo žarną prijunkite prie įleidimo jungties.
 - ▶ Siurbimo žarna girdimai užsifiksuoja.
2. Norėdami išimti siurbimo žarną, spauskite ir laikykite mygtuką **EJECT**.
3. Siurbimo žarną ištraukite iš įleidimo jungties.

6 Naudojimas

6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas

1. Norėdami prietaisą įjungti, prietaiso jungiklį pasukite į padėtį **MAX**.



Norėdami ilgesnį laiką dirbti su mažesniu siurbimo našumu, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį **ECO**.

2. Norėdami prietaisą išjungti, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį **OFF**.

6.2 Filtro valymas

1. Prietaisą įjunkite.
2. Plaštaka uždenkite žarnos galą.
3. Palaukite, kol susidarys maksimalus vakuumas.
4. 4–5 kartus spauskite mygtuką **CLEAN**.
5. Prietaisą išjunkite.

6.3 Baigus siurbti

1. Prietaiso jungiklį pasukite į padėtį **OFF**.
2. Ištuštinkite konteinerį ir nuvalykite siurblių drėgna šluoste.
3. Dulkių siurblių pastatykite sausoje patalpoje ir apsaugokite nuo nesankcionuoto naudojimo.
 - ▶ DEMESIO! Šį dulkių siurblių leidžiama laikyti tik uždaroje patalpoje.

7 Priežiūra ir einamasis remontas

7.1 Siurblio priežiūros nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Pavojų kelia elektros srovė! Netinkamas elektrinių dalių remontas gali tapti elektros smūgių sukeliama sunkių sužalojimų priežastimi.

- ▶ Elektrinių komponentų remontą patikėkite tik elektros įrangos specialistams.

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.



- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.
- Siurblys, ypač jo rankenų paviršiai, visada turi būti sausi, švarūs ir netepaluoti. Nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.
- Nenaudokite siurblio, jeigu yra užsikimšę jo vėdinimo plyšiai! Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu šepetėliu. Saugokite, kad į turbinos angos vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- Ypač atkreipkite dėmesį į konteinerio viršutinės briaunos ir jos griovelio valymą, kadangi jie yra labai svarbūs sandarumui tarp šiukšlių konteinerio ir siurblio galvutės.

7.2 Filtru valymas



Filtruojantis elementas yra susidėvintis komponentas.

Filtruojančio elemento nevalykite belsdami į kietus paviršius. Venkite naudoti valymo suslėgtu oru įtaiso arba smalių daiktų, kurie gali pažeisti filtro medžiagą. Taip prailginsite filtruojančio elemento naudojimo trukmę.

- ▶ Filtruojantį elementą keiskite ne rečiau kaip kas pusę metų.
- ▶ Prietaisą naudodami intensyviau, filtruojantį elementą keiskite dažniau.

7.3 Pagrindinio filtro keitimas

1. Prietaisą išjunkite.
2. Atidarykite abi užraktų apkabas.
3. Nuo šiukšlių konteinerio nukelkite siurblio galvutę.
4. Atidarykite užraktą.
5. Išimkite pagrindinį filtruojantį elementą su filtro rėmu.
6. Nuo sandarinimo tarpiklio ir iš filtro rėmo lizdo pašalinkite dulkes.
7. Filtro rėmą uždėkite ant naujo pagrindinio filtro.
8. Filtro rėmą įdėkite į filtro rėmo laikiklį.
9. Filtro rėmą užfiksuokite filtro fiksatoriais.
10. Ant šiukšlių konteinerio uždėkite siurblio galvutę ir uždarykite abi užraktų apkabas.

7.4 Išleidžiamo oro filtravimo audinio keitimas

1. Paspauskite išleidžiamo oro filtro atblokovimo mygtuką ir išimkite filtro laikiklį.
2. Iš filtro laikiklio išimkite filtravimo audinį.
3. Į filtro laikiklį įdėkite naują filtravimo audinį.
4. Filtro laikiklį įdėkite į prietaisą.

8 Transportavimas

Siurbį draudžiama pakabinti ant krano.

- ▶ Prieš primontuojamas dalis laikykite tam skirtuose laikikliuose.
- ▶ Jei siurbį reikia pernešti į kitą stovėjimo vietą, pirma jį išuštinkite.

9 Pagalba sutrikus veikimui

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumuliatoriaus rodmenys**.

Pasitaikius sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatoriaus šviesos diodai nieko nerodo	Akumuliatorius sugedęs.	▶ Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Akumuliatorius išsiskrauna greičiau nei paprastai.	Labai žema aplinkos temperatūra.	▶ Leiskite akumuliatoriui lėtai įšilti iki patalpos temperatūros.
Akumuliatorius neužsifiksuoja girdimu spragtelėjimu.	Akumuliatoriaus fiksatorius yra užterštas.	▶ Fiksatorių išvalykite ir iš naujo įdėkite akumuliatorių.



Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas arba akumulatorius stipriai kaista.	Elektrinis gedimas	▶ Prietaisą nedelsdami išjunkite, išimkite akumulatorių ir stebėdami leiskite atvėsti, paskui susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.

10 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išėinančios dujos ir ištekantis skystis kelia pavojų sveikatai.

- ▶ Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- ▶ Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- ▶ Akumulatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- ▶ Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultantui.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

11 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

12 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Šią sąsają, kaip QR kodą, taip pat rasite naudojimo instrukcijos gale.

Oryginalna instrukcija obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- Ostrzeżenie! Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączonej do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem
- Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

1.2 Objasnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:



⚠ ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	HilTI Akumulator Li-Ion
	HilTI Ładowarka

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Numeracja na rysunkach wskazuje na istotne etapy pracy lub na ważne dla etapów pracy elementy. Te etapy pracy lub elementy są w tekście wyszczególnione odpowiednimi numerami, np. (3) .
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwaną produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole ogólne

Symbole, które stosuje się w połączeniu z produktem.

	Produkt obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
	Akumulator litowo-jonowy
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego



wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Odkurzacz akumulatorowy	VC 2D-22
Generacja	01
Nr seryjny	

1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **OSTRZEŻENIE! NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.** Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. **NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ TE WSKAZÓWKI.**
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w produkcie jest zabronione.
- ▶ Stosować odpowiednio urządzenie. Nie stosować produktu do celów, do których nie jest przeznaczony, lecz używać go zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Osoby używające urządzenia powinny przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z jego obsługą, zagrożeniami, jakie może spowodować materiał oraz z utylizacją zebranego materiału.
- ▶ Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które potrafią się z nim prawidłowo obchodzić, zostały pouczone o bezpiecznej obsłudze i rozumieją wynikające z użytkowania niebezpieczeństwo. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Należy pilnować dzieci, aby mieć pewność, że nie będą się bawić urządzeniem.
- ▶ Nieużywane urządzenia przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
- ▶ Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi ani zwierząt.
- ▶ Nie używać odkurzacza w wodzie lub pod wodą.

2.2 Miejsce pracy

- ▶ Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- ▶ Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nieprawidłowa wentylacja stanowiska pracy może spowodować zagrożenie dla zdrowia wskutek nadmiernego zapylenia.
- ▶ Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości, wolne od przedmiotów i zwracać uwagę na przewody zasilające ułożone w miejscu pracy. Niedbale ułożone przewody zasilające mogą stwarzać zagrożenie potknięciem i prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ Nie pracować z użyciem produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ W przypadku stosowania odpylaczy konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji W, jeśli wydychane powietrze odprowadzane jest do pomieszczenia.

2.3 Bezpieczeństwo osób

- ▶ Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozwagą. Nie używać urządzenia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji urządzenia może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- ▶ Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.



- ▶ Użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić środki ochrony indywidualnej odpowiednie do stosowania podczas użytkowania i konserwacji produktu. Przy obchodzeniu się z niektórymi materiałami wymagane jest dodatkowe wyposażenie ochronne, informacje są podane w rozdziale „Zbierane substancje” → Strona 120.
- ▶ Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wylapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie systemów odsysania zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.
- ▶ Produkt nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby (zwłaszcza dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub też osoby bez doświadczenia i/lub niezbędnej wiedzy.
- ▶ Dzieci muszą być pouczone i należy ich pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi i mentalnymi lub osoby bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub jeśli osoby te otrzymają pouczenie dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją a związane z jego użytkowaniem. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

2.4 Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt chroniony był przed deszczem i wilgocią. Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nie należy używać zabrudzonego lub zamoczonego produktu. Osadzający się na powierzchni urządzenia pył, w szczególności z materiałów przewodzących, jak również wilgoć, mogą przy niekorzystnych warunkach prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Dlatego, zwłaszcza w przypadku częstej obróbki materiałów przewodzących, należy zabrudzone urządzenia regularnie oddawać do kontroli w serwisie **Hilti**.
- ▶ Przed przystąpieniem do prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych, wymianą filtrów lub akcesoriów lub czasowym nieużywaniem produktu (np. podczas przerw w pracy) należy odłączyć produkt od głównego źródła zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową, wyjąć akumulator). Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.
- ▶ W celu uniknięcia efektu elektrostatycznego należy używać antystatycznego węża ssącego.

2.5 Ostrożne obchodzenie się i użytkowanie urządzenia

- ▶ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Odkurzacz może być używany wyłącznie z zamontowanym i sprawnym filtrem głównym. Filtr należy sprawdzać przed każdym użyciem odkurzacza.
- ▶ Chronić produkt przed mrozem.
- ▶ Sprawdzić produkt i wyposażenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy starannie sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające lub lekko uszkodzone części działają nienagannie i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone. Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wszelkie warunki gwarantujące prawidłową eksploatację produktu.
- ▶ Naprawę produktu zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ Nie transportować produktu za pomocą dźwigu ani podnośnika.
- ▶ Nie wykorzystywać produktu jako drabiny i nie wchodzić na niego.

2.6 Zbierane zanieczyszczenia

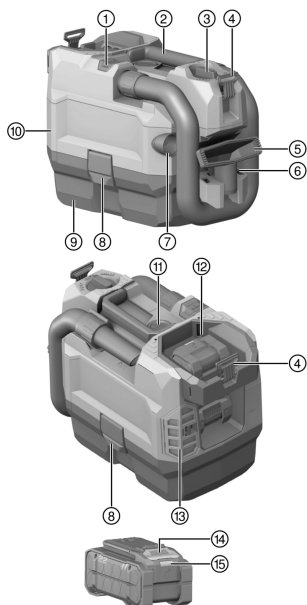
- ▶ Zawsze przed rozpoczęciem pracy sprawdzić klasę zagrożenia pyłu szkodliwego dla zdrowia, który powstaje podczas pracy. Materiały szkodliwe dla zdrowia, jak np. azbest i ołów zdecydowanie **nie** są odpowiednie do pracy z produktem i nie wolno dokonywać ich obróbki → Strona 121. Jeżeli pomimo tego użytkownik dokonuje obróbki ołowiu i materiałów zawierających azbest, gwarancja producenta na produkt wygasa.
- ▶ Kategorycznie **zabrania się** odkurzania za pomocą tego produktu następujących materiałów:
 - ▶ Palne i/lub wybuchowe pyły metalowe (np. pył z magnezu lub aluminium)
 - ▶ Materiały, których temperatura przekracza 60°C (140°F) (np. żarzące się papierosy, rozgrzany popiół)
 - ▶ Agresywne ciecze, np. chłodziwa i smary, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy (pH <5), zasady (pH >12,5)
 - ▶ Azbest, materiały zawierające azbest, ołów oraz materiały zawierające ołów



- ▶ Pył, tworzący się podczas szlifowania, wygładzania, cięcia i wiercenia, może zawierać szkodliwe związki chemiczne. Przykładowo: ołów lub farby na bazie ołowiu; cegła, beton i pozostałe produkty do stawiania murów, kamień naturalny i pozostałe produkty kwarcowe; wybrane gatunki drewna, takie jak dąb, buk i drewno poddane obróbce chemicznej; azbest lub materiały zawierające azbest. Należy określić stopień narażenia operatora i osób postronnych według klasy zagrożenia związanego z obrabianym materiałem. Należy podjąć niezbędne środki, aby utrzymać narażenie na bezpiecznym poziomie, np. stosować system odpylania lub odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Ogólne środki mające na celu zmniejszenie narażenia obejmują:
 - ▶ praca w dobrze wentylowanym obszarze,
 - ▶ unikanie dłuższego czasu przebywania w pyłe,
 - ▶ odprowadzanie pyłu z dala od twarzy i ciała,
 - ▶ Noszenie odzieży ochronnej i mycie narażonych miejsc wodą z mydłem.
- ▶ Podczas zbierania gorących substancji o maks. temperaturze 60°C (140°F), nosić rękawice ochronne.
- ▶ W zależności od stopnia zagrożenia zbieranych/odsysanych pyłów, odkurzacz należy wyposażyć w odpowiednie filtry.
- ▶ Nie zbierać przedmiotów, o które można się skaleczyć przez worek na pył (np. materiałów o szpiczastych lub ostrych krawędziach).

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Przycisk **EJECT** do wyjmowania węża
- ② Uchwyt
- ③ Wyłącznik główny
- ④ Pałęk z uchwytem na pasek na ramię
- ⑤ Końcówka ręczna
- ⑥ Wąż
- ⑦ Końcówka do fug
- ⑧ Zaczep zatraskowy
- ⑨ Zbiornik
- ⑩ Głowica ssąca
- ⑪ Przycisk **CLEAN** do czyszczenia filtra
- ⑫ Kieszeń baterii
- ⑬ Filtr wylotowy
- ⑭ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑮ Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora i błędów

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt jest zasilanym akumulatorowo odkurzaczem przeznaczonym do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach. Przeznaczony jest wyłącznie do odkurzania na sucho.

- Z tym produktem stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów prostowników **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.



3.3 Zakres dostawy

Odkurzacz na sucho wraz z filtrem, wężem ssącym w komplecie, końcówką ręczną, końcówką do fug, pałaniem z uchwytem na pasek na ramieniu i instrukcją obsługi.

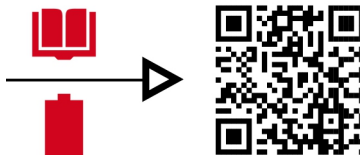
Inne dopuszczone do urządzenia systemowe znajdują się w **Hilti Store** lub na: **www.hilti.group**

3.4 Wskazówki dotyczące akumulatorów litowo-jonowych Hilti

Szczegółowe informacje na temat akumulatorów **Hilti Nuron** są dostępne na stronie <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Dostępne są informacje na następujące tematy:

- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Wskazówki dotyczące kodów LED
- Postępowanie z akumulatorami litowo-jonowymi **Hilti**



Aby przejść od razu do instrukcji obsługi, proszę zeskanować kod QR.

3.5 Wyłącznik główny

Stan	Znaczenie
ECO	Tryb oszczędzania energii
MAX	Włączanie
OFF	Wyłączanie

3.6 Ochrona przed przeciążeniem i przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w elektroniczny mechanizm przeciwp przeciążeniowy i mechanizm ochrony przed przegrzaniem. W przypadku przeciążenia lub przegrzania urządzenie automatycznie się wyłącza. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone za pomocą wyłącznika, a następnie ponownie włączone, może wystąpić opóźnienie we włączeniu (fazy chłodzenia urządzenia).

4 Dane techniczne

4.1 Właściwości produktu

Ciężar	4,6 kg (wg EPTA-Procedure 01 bez akumulatora)
Maks. strumień objętości	Turbina 35 ℓ/s 126 m^3/h 74 cfm (stopy sześciennie na minutę)
	Koniec węża 23 ℓ/s 82 m^3/h 49 cfm (stopy sześciennie na minutę)
Maks. podciśnienie	11 kPa
Temperatura powietrza	-10 °C ... 40 °C
Oczyszczanie filtra	Ręcznie
Napięcie znamionowe (DC)	21,6 V
Prąd znamionowy	16 A

4.2 Informacja o hałasie

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	79 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nieoznaczoność (wartości hałasu) (K_{pA} i K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Łączna wartość drgań

Łączna wartość drgań	< 2,5 m/s ²
Nieoznaczoność (łączna wartość drgań)	1,5 m/s ²

5 Przygotowanie do pracy

5.1 Montaż nasadki komory akumulatora

Przed pierwszym uruchomieniem zamontować pałąk.

- ▶ Wsunąć nasadkę komory akumulatora w przewidziane do tego celu mocowania, aż do zablokowania nasadki komory akumulatora.



Upewnić się, że uchwyt paska na ramię jest skierowany do góry.

5.2 Wymiana worka filtracyjnego

1. Otworzyć obydwa zaczepy zatrzaskowe.
2. Unieść głowicę ssącą z nad zbiornika.
3. Wyjąć worek filtracyjny i wyciągnąć z uchwytu worka.
4. Założyć uchwyt worka filtracyjnego na nowy worek filtracyjny.
5. Zamocować uchwyt z workiem filtracyjnym na żebrach zbiornika zanieczyszczeń.
6. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik i zamknąć obydwa zaczepy zatrzaskowe.

5.3 Montaż/zdejmowanie węża ssącego

1. Przyłączyć wąż ssący do króćca wlotowego węża ssącego.
 - ▶ Wąż ssący zablokuje się wyraźnym dźwiękiem.
2. Aby zdjąć wąż ssący, przytrzymać przycisk **EJECT** w pozycji wciśniętej.
3. Wyjąć wąż ssący z króćca wylotowego węża ssącego.

6 Obsługa

6.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia

1. Aby włączyć urządzenie, obrócić wyłącznik w położenie **MAX**.



Aby ustawić dłuższy czas pracy przy zredukowanej mocy ssania, przełączyć wyłącznik w położenie **ECO**.

2. Aby wyłączyć urządzenie, obrócić wyłącznik w położenie **OFF**.

6.2 Czyszczenie filtra

1. Włączyć urządzenie.
2. Zakryć koniec węża dłonią.
3. Poczekać, aż wytworzone zostanie maksymalne podciśnienie.
4. Nacisnąć na przycisk **CLEAN** 4-5 razy.
5. Wyłączyć urządzenie.

6.3 Po odkurzeniu

1. Obrócić wyłącznik główny na pozycję **OFF**.
2. Opróżnić zbiornik i wyczyścić odkurzacz wilgotną ściereczką.
3. Odstawić odkurzacz w suchym pomieszczeniu i zabezpieczyć przed niepowołanym użytkowaniem.
 - ▶ UWAGA Ten odkurzacz może być przechowywany wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.



7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

7.1 Wskazówki dotyczące pielęgnacji odkurzaczy


OSTRZEŻENIE

Zagrożenie przez prąd elektryczny! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może spowodować ciężkie obrażenia z powodu porażenia prądem.

▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Obudowę części tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Do czyszczenia styków produktu używać czystej, suchej szmatki.
- Należy zadbać o to, aby odkurzaczy, zwłaszcza jego uchwyty, były suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.
- Nigdy nie używać odkurzacza z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką. Zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza otworu turbiny.
- Zwrócić szczególną uwagę na oczyszczenie górnej krawędzi zbiornika i jej rowka, ponieważ ma ona decydujące znaczenie dla uszczelnienia pomiędzy zbiornikiem na pył a głowicą ssącą.

7.2 Czyszczenie filtra

 Filtr jest częścią podlegającą zużyciu.

Wkładu filtra nie należy czyścić poprzez wytrzenięcie o twarde powierzchnie. Należy unikać pistoletów pneumatycznych lub ostrych przedmiotów, które mogą prowadzić do uszkodzenia materiału filtra. Wydłuża to żywotność wkładu filtra.

- ▶ Filtr wymieniać przynajmniej raz na pół roku.
- ▶ W przypadku intensywnej eksploatacji filtr należy wymieniać częściej.

7.3 Wymiana filtra głównego

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć obydwa zaczepy zatraskowe.
3. Unieść głowicę ssącą znad zbiornika.
4. Otworzyć obrotowy rygiel.
5. Wyjąć element filtra głównego wraz z ramką filtra.
6. Oczyszczyć uszczelkę mocowania ramki filtra z kurzu.
7. Założyć ramkę filtra na nowy filtr główny.
8. Włożyć ramkę filtra w uchwyt ramki.
9. Zablokować ramkę filtra za pomocą blokad filtra.
10. Nałożyć głowicę ssącą na zbiornik i zamknąć obydwa zaczepy zatraskowe.

7.4 Wymiana włókniny filtracyjnej filtra wylotowego

1. Nacisnąć przycisk odblokowywania filtra wylotowego i wyjąć mocowanie filtra.
2. Wyjąć włókninę filtracyjną z uchwytu filtra.
3. Przymocować nową włókninę filtracyjną do uchwytu filtra.
4. Umieścić mocowanie filtra w urządzeniu.

8 Transport

Odkurzacza nie wieszac na urządzeniach dźwigowych.

- ▶ Elementy wyposażenia i części montowane należy przechowywać w przewidzianych do tego celu uchwytach.
- ▶ Opróżnić odkurzaczy przed przeniesieniem go w inne miejsce.



9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego**.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED akumulatora nic nie pokazują	Akumulator jest uszkodzony.	► Zwrócić się do serwisu Hilti .
Akumulator rozładowuje się szybciej niż zwykle.	Bardzo niska temperatura otoczenia.	► Pozostawić akumulator do powolnego rozgrzania do temperatury pokojowej.
Akumulator nie zatrząskuje się ze słyszalnym kliknięciem.	Nosek zatrząskowy akumulatora jest zanieczyszczony.	► Oczyszczyć noski zatrząskowe i ponownie zamontować akumulator.
Silne nagrzewanie się produktu lub akumulatora.	Usterka elektryczna	► Natychmiast wyłączyć produkt, wyjąć akumulator, obserwować, co się z nim dzieje, pozostawić do ostygnięcia i skontaktować się z serwisem Hilti .

10 Utylizacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej utylizacji! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarcia.
- Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- Utylizować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwrócić się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.

Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.



Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- Varování! Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznamte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Lithium-iontový akumulátor Hilti
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování na obrázcích odkazují na důležité pracovní kroky nebo pro pracovní kroky důležité součásti. V textu jsou tyto pracovní kroky nebo součásti zvýrazněny příslušnými čísly, např. (3) .



11	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, které se používají ve spojení s výrobkem.

	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- ▶ Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysavač	VC 2D-22
Generace	01
Sériové číslo	

1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ **VAROVÁNÍ! PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY.** Nedodržení níže uvedených pokynů může zavinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **TYTO POKYNY DOBŘE USCHOVEJTE.**
- ▶ Úpravy nebo změny výrobku nejsou dovolené.
- ▶ Používejte správný výrobek. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určený, nýbrž pouze k určenému účelu a v bezvadném stavu.
- ▶ Dříve než budete s výrobkem pracovat, informujte se o zacházení s ním, o možných nebezpečích způsobených materiálem a o likvidaci nasátého materiálu.
- ▶ Výrobek smí používat pouze osoby, které jsou s ním seznámené, byly poučeny o bezpečném používání a chápou s tím spojená rizika. Výrobek není určený pro děti. Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.
- ▶ Nepoužívané výrobky musí být bezpečně uloženy. Výrobky, které se nepoužívají, musí být uloženy na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- ▶ Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy platné v dané zemi.



- ▶ Tento vysavač se nesmí používat pro vysávání osob a zvířat.
- ▶ Vysavač nepoužívejte ve vodě nebo pod vodou.

2.2 Pracoviště

- ▶ Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- ▶ Zajistěte dobré větrání pracoviště. Špatně větrané pracoviště může ohrozit zdraví kvůli zatížení prachem.
- ▶ Udržujte pracoviště čisté, bez předmětů a dbejte na zde položené síťové kabely. Neopatrně položené síťové kabely mohou představovat nebezpečí zakopnutí a způsobit poranění.
- ▶ S výrobkem nepracujte v prostředích s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrická zařízení jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- ▶ U vysavačů je důležité zajistit dostatečnou míru výměny vzduchu L v místnosti, pokud se výstupní vzduch vrací do místnosti.

2.3 Bezpečnost osob

- ▶ Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s výrobkem rozumně. Výrobek nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.
- ▶ Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.
- ▶ Uživatel a osoby, které se zdržují v blízkosti, musí během používání a údržby výrobku nosit osobní ochranné prostředky vhodné pro příslušné použití. Manipulace s určitými materiály vyžaduje další ochranné prostředky, Informace v kapitole „Vysávaný materiál“ → Strana 129.
- ▶ Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně. Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- ▶ Výrobek není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi.
- ▶ Děti je nutné instruovat a musí se na ně dohlížet, aby se s výrobkem nehrály.
- ▶ Tento produkt mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání produktu a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

2.4 Elektrická bezpečnost

- ▶ Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek ve špinavém nebo mokřem stavu. Prach usazený na povrchu výrobku, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem. Především pokud často opravováváte vodivé materiály, nechte znečištěné výrobky v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu **Hilti**.
- ▶ Před prováděním péče a údržby, výměnou filtrů a příslušenství, nebo pokud přechodně nebudete výrobek používat (např. při pracovních přestávkách), odpojte výrobek od hlavního přívodu proudu (vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, vyjměte akumulátor). Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí výrobku.
- ▶ Abyste zabránili vzniku elektrostatického výboje, použijte antistatickou sací hadici.

2.5 Pečlivé zacházení s výrobkem a jeho používání

- ▶ Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru.
- ▶ Vysavač se smí používat pouze s namontovaným a nepoškozeným hlavním filtrem. Před každým použitím vysavače zkontrolujte filtr.
- ▶ Chraňte výrobek před mrazem.
- ▶ Zkontrolujte, zda výrobek a příslušenství nejsou poškozené. Před dalším použitím je nutné pečlivě zkontrolovat ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly, zda bezvadně a správně fungují. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda neváznou, nebo zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu výrobku.
- ▶ Výrobek svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že bude zachována bezpečnost výrobku.
- ▶ Výrobek nepřemisťujte pomocí jeřábu nebo jiných zvedacích prostředků.
- ▶ Nepoužívejte výrobek místo žebříku.

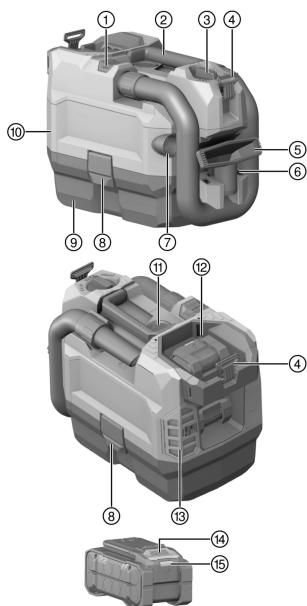


2.6 Vysávaný materiál

- ▶ Před zahájením práce vždy zkontrolujte třídu nebezpečí zdraví škodlivého prachu, který může při práci vznikat. Zdraví škodlivé materiály, jako např. azbest a olovo, výslovně **nepatří** k používání výrobku v souladu s určením a nesmí se vysávat → Strana 130. Pokud byste přesto vysávali materiály obsahující olovo nebo azbest, zaniká záruka výrobce na výrobek.
- ▶ S tímto výrobkem se výslovně **nesmí** vysávat následující materiály:
 - ▶ hořlavý a/nebo výbušný kovový prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach);
 - ▶ materiály s teplotou vyšší než 60 °C (140 °F) (např. doutnající cigarety, horký popel);
 - ▶ agresivní kapaliny, jako např. chladiva a maziva, benzín, ředidla, kyseliny (pH <5), louhy (pH >12,5);
 - ▶ azbest, materiály obsahující azbest, olovo a materiály obsahující olovo;
- ▶ prach, který vzniká při broušení, broušení smrkovým papírem, řezání a vrtání, může obsahovat nebezpečné chemické látky. Některé příklady jsou: olovo nebo barvy na bázi železa; cihly, beton a další zdivo, přírodní kámen a další výrobky s obsahem křemene; určité druhy dřeva, jako dub, buk, a chemicky ošetřené dřevo; azbest nebo materiály obsahující azbest. Stanovte působení na pracovníka a osoby v okolí podle třídy nebezpečí materiálů, se kterými se pracuje. Proveďte potřebná opatření, abyste působení udrželi na bezpečné úrovni, jako např. použití systému pro zachycení prachu nebo nošení vhodného respirátoru. K všeobecným opatřením pro omezení působení patří:
 - ▶ práce v dobře větraném prostoru,
 - ▶ zabránění delšímu kontaktu s prachem,
 - ▶ zabránění pronikání prachu k obličeji a tělu,
 - ▶ nošení ochranného oděvu a umytí exponovaných míst vodou a mýdlem.
- ▶ Při vysávání horkého materiálu do max. 60 °C (140 °F) noste ochranné rukavice.
- ▶ Podle míry nebezpečí vysávaného/odsávaného prachu musí být vysavač vybavený vhodnými filtry.
- ▶ Nevysávejte předměty, které by přes vak na prach mohly způsobit poranění (např. špičaté nebo ostré kousky).

3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Tlačítko **EJECT** pro hadici
- ② Rukojeť
- ③ Spínač zařízení
- ④ Třímen s držákem ramenního popruhu
- ⑤ Ruční hubice
- ⑥ Hadice
- ⑦ Štěrbinová hubice
- ⑧ Uzavírací spona
- ⑨ Sběrná nádoba
- ⑩ Hlava vysavače
- ⑪ Tlačítko **CLEAN** pro čištění filtru
- ⑫ Prostor pro akumulátor
- ⑬ Filtr výstupního vzduchu
- ⑭ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑮ Ukazatel stavu nabití a poruch akumulátoru



3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorový vysavač určený pro komerční použití, např. v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pronajímaných prostorech. Lze ho používat pouze pro suché sání.

- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

3.3 Obsah dodávky

Vysavač na suché sání včetně filtrační vložky, kompletní sací hadice, ruční hubice, štěrbínové hubice, ramenního popruhu, třmenu s držákem ramenního popruhu a návodu k obsluze.

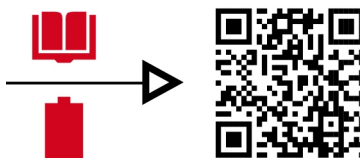
Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

3.4 Pokyny k lithium-iontovým akumulátorům Hilti

Podrobnější informace k akumulátorům **Hilti Nuron** najdete na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Najdete zde informace k následujícím tématům:

- Bezpečnostní pokyny
- Technické údaje
- Pokyny k LED kódům
- Manipulace s lithium-iontovými akumulátory **Hilti**



Naskenujte QR kód a přejděte rovnou na návod k obsluze.

3.5 Spínač zařízení

Stav	Význam
ECO	Režim pro úsporu energie
MAX	Zapnutí
OFF	Vypnutí

3.6 Ukazatel přetížení a přehřátí

Zařízení je vybavené elektronickou ochranou proti přetížení a přehřátí. Při přetížení nebo přehřátí se zařízení automaticky vypne. Při vypnutí a opakovaném zapnutí vypínače zařízení může dojít ke zpožděnému zapnutí (fáze chladnutí zařízení).

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

Hmotnost	4,6 kg (podle EPTA-Procedure 01 bez akumulátoru)	
Max. objemový průtok	Motor	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	Konec hadice	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
Maximální podtlak	11 kPa	
Teplota vzduchu	-10 °C ... 40 °C	
Čištění filtru	manuální	
Jmenovité napětí (DC)	21,6 V	
Jmenovitý proud	16 A	



4.2 Informace o hlučnosti

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nejistota (akustické hodnoty) (K_{pA} a K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Celkové hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací	< 2,5 m/s ²
Nejistota (celkové hodnoty vibrací)	1,5 m/s ²

5 Příprava práce

5.1 Montáž nástavce pro akumulátor 5

Před prvním uvedením do provozu namontujte třmen.

- ▶ Zasuňte nástavec pro akumulátor do příslušného uchycení tak, aby byl zaaretovaný.



Dbejte na to, aby držák ramenního popruhu směřoval nahoru.

5.2 Výměna filtračního vaku 2

1. Otevřete obě uzavírací spony.
2. Ze sběrné nádoby sejměte hlavu vysavače.
3. Vyměňte filtrační vak a odstraňte držák filtračního vaku.
4. Držák filtračního vaku nasadte na nový filtrační vak.
5. Upevněte držák s filtračním vakem do drážek ve sběrné nádobě.
6. Hlavu vysavače nasadte na sběrnou nádobu a zavřete obě uzavírací spony.

5.3 Připojení/odpojení hadice

1. Připojte sací hadici ke vstupnímu hrdlu pro sací hadici.
 - ▶ Sací hadice slyšitelně zaskočí.
2. Pro odpojení sací hadice držte stisknuté tlačítko **EJECT**.
3. Odpojte sací hadici ze vstupního hrdla pro sací hadici.

6 Obsluha

6.1 Vypnutí a zapnutí zařízení

1. Pro zapnutí zařízení otočte spínač zařízení do polohy **MAX**.



Pro nastavení delší doby chodu při nižším sacím výkonu nastavte spínač zařízení do polohy **ECO**.

2. Pro vypnutí zařízení nastavte spínač zařízení do polohy **OFF**.

6.2 Čištění filtru

1. Zapněte zařízení.
2. Rukou zacpěte konec hadice.
3. Počkejte, dokud se nevytvoří maximální podtlak.
4. 4–5krát stiskněte toto tlačítko **CLEAN**.
5. Vypněte zařízení.

6.3 Po vysávání

1. Otočte spínač do polohy **OFF**.
2. Vyprázdněte nádobu a vyčistěte vysavač vlhkým hadrem.



3. Vysavač uložte v suché místnosti tak, aby byl chráněn před neoprávněným použitím.
 - ▶ **POZOR** Tento vysavač smí být uložený pouze v uzavřených místnostech.

7 Ošetřování a údržba

7.1 Pokyny k ošetřování vysavače


VÝSTRAHA

Nebezpečí způsobené elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.

- ▶ Opravy elektrických součástí svěřte pouze odborníkovi s elektrotechnickou kvalifikací.

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.
- Vysavač, zejména držadla, udržujte suchý, čistý a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu.
- Nikdy nepoužívejte vysavač s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrbinu opatrně čistěte suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru turbíny vnikly cizí předměty.
- Obzvláště dbejte na čištění sběrné nádoby a drážky v ní, protože je rozhodující pro utěsnění mezi nádobou na nečistoty a hlavou vysavače.

7.2 Čištění filtru

 Filtrační vložka je díl podléhající opotřeбенí.

Filtrační vložku nečistěte klepáním o tvrdé povrchy. Nepoužívejte tlakové čističe nebo špičaté předměty, které mohou poškodit filtrační materiál. Prodloužíte tak životnost filtrační vložky.

- ▶ Filtrační vložku vyměňujte minimálně jednou za půl roku.
- ▶ Při intenzivním používání vyměňujte filtrační vložku častěji.

7.3 Výměna hlavního filtru

1. Vypněte výrobek.
2. Otevřete obě uzavírací spony.
3. Ze sběrné nádoby sejměte hlavu vysavače.
4. Otevřete otočnou západku.
5. Vyjměte hlavní filtrační vložku s rámečkem filtru.
6. Odstraňte prach z těsnění a uchycení rámečku filtru.
7. Nasaďte na rámeček nový hlavní filtr.
8. Nasaďte rámeček filtru do držáku rámečku.
9. Zajistěte rámeček filtru úchytkami.
10. Hlavu vysavače nasaďte na sběrnou nádobu a zavřete obě uzavírací spony.

7.4 Výměna filtračního rouna výstupního filtru

1. Stiskněte tlačítko pro odjištění výstupního filtru a vyjměte držák filtru.
2. Vyjměte filtrační rouno z držáku filtru.
3. Upevněte nové filtrační rouno na držáku filtru.
4. Připevněte držák filtru v zařízení.

8 Přeprava

Vysavač se nesmí zavěšovat na jeřáb.

- ▶ Příslušenství a nástavce ukládejte do určených držáků.
- ▶ Než budete vysavač přenášet na jiné místo, vyprázdněte ho.



9 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	► Kontaktujte servis Hilti .
Akumulátor se vybíjí rychleji než obvykle.	Velmi nízká teplota prostředí.	► Nechte akumulátor pomalu zahřát na pokojovou teplotu.
Akumulátor nezaskočí se slyšitelným cvaknutím.	Aretační výstupek na akumulátoru je znečištěný.	► Vyčistěte aretační výstupek a znovu nasadte akumulátor.
Výrobek nebo akumulátor se silně zahřívá.	Elektrická závada	► Výrobek okamžitě vypněte, vyjměte akumulátor, sledujte ho, nechte ho vychladnout a kontaktujte servis Hilti .

10 Likvidace

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadů.

Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

11 Záruka výrobce

- V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

12 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.

Originální návod na obsluhu

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- Varovanie! Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.



- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie značiek

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

VAROVANIE

VAROVANIE !

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.

POZOR

POZOR !

- ▶ Označenie mozgnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na používanie

V tomto návode na používanie sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na používanie
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na používanie.
	Číslovanie na obrázkoch upozorňuje na dôležité pracovné kroky alebo konštrukčné prvky dôležité pre pracovné kroky. V texte sú tieto pracovné kroky alebo komponenty označené príslušnými číslami, napr. (3) .
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Všeobecné symboly

Symboly, ktoré sa používajú v spojení s výrobkom.



	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
Li-Ion	Lítiovo-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatkanie.
	Zabráňte, aby akumulátor spadol. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysávač prachu	VC 2D-22
Generácia	01
Sériové číslo	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **VÝSTRAHA! JE POTREBNÉ PREČÍTAŤ SI VŠETKY POKYNY.** Chyba pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia. **TIETO POKYNY SI STAROSTLIVO ODLOŽTE.**
- Manipulácie alebo zmeny na výrobku nie sú dovolené.
- Používajte správny výrobok. Výrobok nepoužívajte na také účely, na ktoré nie je určený, používajte ho iba v súlade s určením a ak je v bezchybnom stave.
- Pred prácou s výrobkom sa informujte o manipulácii s ním, o nebezpečenstvách, ktoré môžu pochádzať z materiálu, a o likvidácii povysávaného materiálu.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené, boli poučené o bezpečnom používaní a rozumujú nebezpečenstvám či rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Výrobok nie je určený pre deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- Nepoužívané výrobky odložte bezpečným spôsobom. Nepoužívané výrobky by sa mali odložiť na suché, vyvýšené alebo uzatvorené miesto, mimo dosahu detí.
- Dodržiavajte regionálne predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- Tento vysávač nepoužívajte na vysávanie ľudí a zvierat.
- Vysávač nepoužívajte vo vode alebo pod vodou.

2.2 Pracovisko

- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska. Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku zaťaženia prachom.



- ▶ Pracovnú oblasť udržiavajte čistú, bez prítomnosti predmetov a dávajte pozor na sieťové káble uložené v pracovnej oblasti. Nedbalo vedené sieťové káble môžu byť príčinou zakopnutia a spôsobiť zranenie.
- ▶ S výrobkom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, od ktorých sa môže vznietiť prach alebo výpary.
- ▶ Pri odlučovačoch prachu je potrebné zabezpečiť dostatočnú mieru výmeny vzduchu L v miestnosti, keď sa použitý vzduch vracia do miestnosti.

2.3 Bezpečnosť osôb

- ▶ Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s výrobkom postupujte s rozvahou. Výrobok nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vzniku závažných poranení.
- ▶ Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.
- ▶ Používatel a osoby v jeho blízkosti musia počas používania a údržby výrobku používať osobné ochranné prostriedky vhodné pre dané použitie. Manipulácia s určitými materiálmi si vyžaduje ďalšie ochranné prostriedky, Informácie v kapitole "Vysávaný materiál" → strana 137.
- ▶ Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne. Používanie odsávania prachu môže znižovať ohrozenia vyvolané prachom.
- ▶ Výrobok nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, majú nedostatok skúseností a/alebo nedostatok vedomostí na to, aby ho mohli používať.
- ▶ Deti musia byť pod dozorom a poučené, aby sa s výrobkom nehrali.
- ▶ Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a o rizikách spojených s jeho používaním. Deti sa nesmú s výrobkom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

2.4 Elektrická bezpečnosť

- ▶ Výrobok chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Výrobok nikdy neprevádzkujte v znečistenom alebo mokrom stave. Prach zachytený na povrchu výrobku, predovšetkým z vodivých materiálov, alebo vlhkosť môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. Znečistené výrobky preto dávajte v pravidelných intervaloch prekontrolovať v servise **Hilti**, najmä ak často opracováвате vodivé materiály.
- ▶ Pred vykonávaním ošetrovacích a údržbárskych prác, výmenou filtrov alebo príslušenstva, alebo pri dočasnom nepoužívaní výrobku (napríklad počas pracovných prestávok) odpojte výrobok od hlavného napájania (vytiahnite zástrčku, vyberte akumulátor). Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu výrobku.
- ▶ Na zabránenie vytvárania elektrostatických efektov používajte antistatickú saciu hadicu.

2.5 Starostlivé zaobchádzanie a používanie výrobku

- ▶ Výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ▶ Vysávač prachu sa smie používať iba s namontovaným a neporušeným hlavným filtrom. Filter pred každým použitím vysávača prachu skontrolujte.
- ▶ Výrobok chráňte pred mrazom.
- ▶ Skontrolujte výrobok a príslušenstvo, či nie je poškodené. Pred ďalším používaním sa musia ochranné zariadenia alebo mierne poškodené časti starostlivo skontrolovať, či fungujú bezchybne a v súlade s ich určením. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú jednotlivé časti poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bolo zaručené bezchybné používanie výrobku.
- ▶ Opravu vášho výrobku zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Zaručí sa tým, že zostane zachovaná bezpečnosť výrobku.
- ▶ Výrobok neprepravujte pomocou žeriava alebo zdvíhacích zariadení.
- ▶ Výrobok nepoužívajte ako náhradu rebríka.

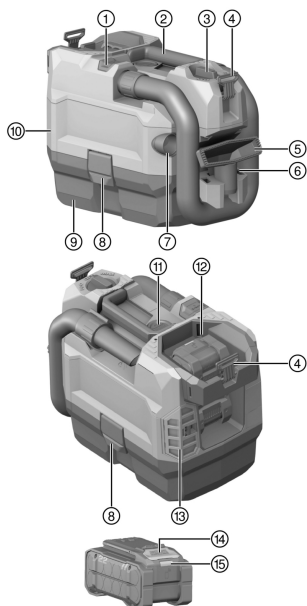


2.6 Vysávaný materiál

- ▶ Pred začatím práce vždy skontrolujte triedu nebezpečnosti zdraviu škodlivého prachu, ktorý môže pri práci vzniknúť. Zdraviu škodlivé materiály, napr. azbest a olovo, **nie** sú výslovne zahrnuté v používaní výrobku v súlade s určením a nesmú sa opracovávať. → strana 138 Ak napriek tomu spracováвате materiály obsahujúce azbest alebo olovo, záruka na váš výrobok nebude platná.
- ▶ S týmto výrobkom sa výslovne **nemôžu** vysávať nasledovné materiály:
 - ▶ horľavé a/alebo výbušné kovové prachy (napr. horčíkový alebo hliníkový prach)
 - ▶ materiály horúce viac ako 60 °C (140 °F) (napr. tlejúce cigarety, horúci popol)
 - ▶ agresívne kvapaliny, napr. chladiace a mazacie kvapaliny, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny (pH <5), zásady (pH >12,5)
 - ▶ azbest, materiály obsahujúce azbest, olovo a materiály obsahujúce olovo
- ▶ Prach vznikajúci pri brúsení, zbrusovaní, rezaní a vrtaní môže obsahovať nebezpečné chemikálie. Niekoľko príkladov: olovo alebo farby na báze olova; tehly, betón alebo iné murivo, prírodný kameň a iné výrobky s obsahom kremeňa; určité druhy dreva, ako je dub, buk a chemicky ošetrované drevo; azbest alebo materiály s obsahom azbestu. Stanovte expozíciu používateľa a osôb v blízkosti na základe tried nebezpečnosti materiálov, s ktorými sa pracuje. Vykonajte potrebné opatrenia na udržanie expozície na bezpečnej úrovni, napríklad: použitím systému na zachytávanie prachu alebo nosením vhodnej ochrany dýchacích ciest. K všeobecným opatreniam na zníženie expozície patrí:
 - ▶ práca v dobre vetranom prostredí,
 - ▶ vyvarovanie sa dlhšieho kontaktu s prachom,
 - ▶ odvádzanie prachu od tváre a tela,
 - ▶ nosenie ochranného odevu a umývanie exponovaných oblastí vodou a mydlom.
- ▶ Pri vysávaní horúceho materiálu do teploty max. 60 °C (140 °F) noste ochranné rukavice.
- ▶ Podľa nebezpečnosti vysávaného/odsávaného prachu musí byť vysávač vybavený vhodnými filtermi.
- ▶ Nevysávajte predmety, ktoré môžu cez vrecko na prach spôsobiť poranenia (napr. špicaté predmety alebo materiál s ostrými hranami).

3 Opis

3.1 Prehľad výrobku



- ① **EJECT** tlačidlo pre hadicu
- ② Rukoväť
- ③ Prepínač zariadenia
- ④ Strmeň s držiakom pre popruh na plece
- ⑤ Ručná dýza
- ⑥ Hadica
- ⑦ Štrbinová dýza
- ⑧ Uzatváracia spona
- ⑨ Nádobka na nečistoty
- ⑩ Hlava vysávača
- ⑪ **CLEAN** tlačidlo na čistenie filtra
- ⑫ Priehradka pre batérie
- ⑬ Vzduchový filter
- ⑭ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑮ Indikátor stavu nabitia a chýb akumulátora



3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je akumulátorový vysávač prachu a je navrhnutý na komerčné používanie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a požičovniach. Používať sa môže len na suché vysávanie.

- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Na optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba nabíjačky **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

3.3 Rozsah dodávky

Vysávač na suché vysávanie vrátane filtračného prvku, kompletnej sacej hadice, ručnej dýzy, štrbinovej dýzy, popruhu na plece, strmeňa s držiakom na popruh na plece a návodu na použitie.

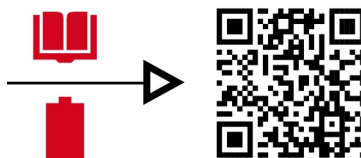
Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

3.4 Upozornenia týkajúce sa akumulátorov Hilti

Podrobné informácie o akumulátoroch **Hilti Nuron** nájdete na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Nájdete tu informácie o nasledovných témach:

- Bezpečnostné upozornenia
- Technické údaje
- Informácie ku kódom LED
- Manipulácia s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti**



Naskenovaním kódu QR sa dostanete priamo k návodu na obsluhu.

3.5 Prepínač zariadenia

Stav	Význam
ECO	Energeticky úsporný režim
MAX	Zapnutie
OFF	Vypnutie

3.6 Indikátor preťaženia a prehriatia

Náradie je vybavené elektronickou ochranou proti preťaženiu a prehriatiu. Pri preťažení alebo prehriati sa náradie automaticky vypne. Ak je zariadenie vypnuté prepínačom zariadenia a potom znovu zapnuté, môže nastať oneskorené zapnutie (fázy chladenia zariadenia).

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

Hmotnosť	4,6 kg (Podľa EPTA-Procedure 01 bez akumulátora)	
Max. objemový prietok	Turbína	35 ℓ/s 126 m³/h 74 CFM
	Koniec hadice	23 ℓ/s 82 m³/h 49 CFM
Max. podtlak	11 kPa	
Teplota vzduchu	-10 °C ... 40 °C	
Čistenie filtra	manuálne	
Menovité napätie (DC)	21,6 V	
Menovitý prúd	16 A	



4.2 Informácie o hlučnosti

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	67,2 dB(A)
Neistota (hodnoty hluku) (K_{pA} a K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Celkové hodnoty vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií	< 2,5 m/s ²
Neistota (celkové hodnoty vibrácií)	1,5 m/s ²

5 Príprava na prácu

5.1 Montáž nástavca priehradky na batérie

Pred prvým uvedením do prevádzky namontujte strmeň.

- Nástavec priehradky na batérie zasuňte do pripravených úchyto tak, aby sa nástavec priehradky na batérie zaaretoval.



Uistite sa, že držiak pre popruh na plece smeruje nahor.

5.2 Výmena filtračného vrečka

1. Otvorte dve uzatváracie spony.
2. Zdvihnite hlavu vysávača z nádoby na nečistoty.
3. Vyberte filtračné vrečko a odstráňte držiak filtračného vrečka.
4. Držiak filtračného vrečka nasuňte na nové filtračné vrečko.
5. Upevnite držiak s filtračným vrečkom na rebrá nádoby na nečistoty.
6. Nasadte hlavu vysávača na nádobu na nečistoty a uzatvorte dve uzatváracie spony.

5.3 Montáž/odstránenie sacej hadice

1. Pripojte saciu hadicu na vstupnú tvarovku sacej hadice.
 - Sacia hadica počuteľne zapadne.
2. Hadicu odstráňte tak, že podržíte stlačený gombík **EJECT**.
3. Odstráňte hadicu zo vstupnej tvarovky sacej hadice.

6 Obsluha

6.1 Zapnutie/vypnutie zariadenia

1. Zariadenie zapnete otočením prepínača zariadenia do tejto polohy **MAX**.



Keď chcete nastaviť dlhší čas chodu pri zníženom sacom výkone, zapnite prepínač zariadenia do tejto polohy **ECO**.

2. Zariadenie vypnete otočením prepínača zariadenia do tejto polohy **OFF**.

6.2 Čistenie filtra

1. Zapnite prístroj.
2. Koniec hadice zakryte rukou.
3. Počkajte na vytvorenie maximálneho podtlaku.
4. Stlačte gombík **CLEAN** 4 až 5-krát.
5. Vypnite zariadenie.

6.3 Po vysávaní

1. Prepínač zariadenie otočte do polohy **OFF**.
2. Vyprázdňte nádobu a vysávač vyčistite vlhkou handrou.



3. Vysávač odstavte v suchej miestnosti tak aby bol chránený pred použitím nepovolnými osobami.
 - ▶ POZOR Tento vysávač sa môže uskladňovať len v uzavretých priestoroch.

7 Starostlivosť a údržba/oprava


7.1 Pokyny na starostlivosť o vysávač

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Neodborné opravy elektrických súčastí môžu viesť k závažným zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Opravy na elektrických častiach nechajte vykonávať len odborníkom na elektrické zariadenia.
-
- Opatrne odstráňte pevné usadené nečistoty.
 - Kryt čistíte len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
 - Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.
 - Udržievajte vysávač, predovšetkým úchopové plochy, suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. Nepoužívajte čistiace a údržbové prostriedky obsahujúce silikón.
 - Vysávač nikdy neprevádzkujte s upchatými štrbinami slúžiacimi na odvetrávanie! Štrbiny na odvetrávanie opatrne vyčistite suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra otvoru turbíny.
 - Dbajte zvlášť na vyčistenie hornej hrany nádoby a jej drážky, pretože tá je rozhodujúca na utesnenie priestoru medzi nádobou na nečistoty a hlavou vysávača.

7.2 Čistenie filtra

 Filtračný prvok je súčasťou podliehajúca opotrebovávaniu.

Filtračný prvok nečistite oklepávaním o tvrdý povrch. Nepoužívajte tlakové čističe alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť materiál filtra. Zaisťte tak vyššiu životnosť filtračného prvku.

- ▶ Filtračný prvok vymeňte minimálne každého pol roka.
- ▶ Filtračný prvok vymieňajte častejšie v prípade intenzívneho používania.

7.3 Výmena hlavného filtra

1. Vypnite výrobok.
2. Otvorte dve uzatváracie spony.
3. Zdvihnite hlavu vysávača z nádoby na nečistoty.
4. Otvorte otočnú závoru.
5. Vyberte jednotku hlavného filtra s rámom filtra.
6. Tesnenie a uchytienie rámu filtra očistite od prachu.
7. Nasadte rám filtra na nový hlavný filter.
8. Nasadte rám do držiaka pre rám filtra.
9. Rám filtra zaisťte fixačnými prvkami.
10. Nasadte hlavu vysávača na nádobu na nečistoty a uzatvorte dve uzatváracie spony.

7.4 Výmena filtračného rúna odpadového vzduchu

1. Stlačte tlačidlo na odistenie filtra na výstupe a vyberte držiak filtra.
2. Odstráňte filtračné rúno z držiaka filtra.
3. Upevnite nové filtračné rúno na držiak filtra.
4. Upevnite držiak filtra na výrobok.

8 Preprava

Vysávač sa nesmie vešať na žeriav.

- ▶ Príslušenstvo a komponenty odkladajte do držiakov, ktoré sú pre ne určené.
- ▶ Vysávač pred prenášaním na iné miesto vyprázdňte.



9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť ukazovateľovi stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Ukazovateľa lítiovo-iónového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED diódy akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je chybný.	► Obráťte sa na servis Hilti .
Akumulátor sa vybíja rýchlejšie ako zvyčajne.	Veľmi nízka teplota okolitého prostredia.	► Nechajte akumulátor pomaly ohriať na izbovú teplotu.
Akumulátor nezaskočí s počítateľným cvaknutím.	Zaskakovací výčnelok na akumulátore je znečistený.	► Očistite zaskakovacie výčnelky a znovu vložte akumulátor.
Vznik intenzívneho tepla vo výrobku alebo akumulátore.	Elektrická porucha	► Ihneď vypnite výrobok, vyberte akumulátor, prezrite ho, nechajte ho vychladnúť a kontaktujte servis spoločnosti Hilti .

10 Likvidácia

VAROVANIE

Nebezpečnosť poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odobere vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

11 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

12 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tento odkaz nájdete na konci návodu na obsluhu ako QR kód.

Eredeti használati utasítás

1 A használati utasításra vonatkozó adatok

1.1 A használati utasításhoz

- Figyelmeztetés! A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet



és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.

- A mellékelt használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalon mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	Az ábrák számozása a fontos munkalépésekre vagy fontos részegységekre utal. A szövegben ezeket a munkalépéseket vagy részegységeket megfelelő számokkal emelik ki, pl. (3) .
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Általános szimbólumok

A termékhez kötődő szimbólumok.



	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
Li-Ion	Lítium-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

1.4 Termékinformációk

A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típus táblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőnköz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Akkus porszívó	VC 2D-22
Generáció	01
Sorozatszám	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

- ▶ **FIGYELEM! AZ ÖSSZES UTASÍTÁST EL KELL OLVASNI.** Az alábbiakban felsorolt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.**
- ▶ A terméket tilos átalakítani vagy módosítani.
- ▶ Használja a megfelelő terméket. Ne használja a terméket olyan célra, melyre az nem alkalmas; kizárólag rendeltetésszerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.
- ▶ A termékkel végzendő munka megkezdése előtt tájékozódjon a kezelésről, az anyag jellegéből következő veszélyekről, valamint a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanításáról.
- ▶ A terméket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik azt, tájékoztatást kaptak a használatát illetően és tisztában vannak a használatból esetlegesen következő veszélyekkel. Gyermek nem használhatják a terméket. Gyermek csak felügyelet mellett tartózkodhat a termék közelében. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a termékkel.
- ▶ Tárolja biztonságosan a használaton kívüli terméket. A használaton kívüli terméket száraz, magas, elzárt helyen kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Tartsa be az Ön országában érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- ▶ Az elszívóval tilos embereket vagy állatokat tisztítani.
- ▶ Ne használja az elszívót vízben vagy vízfelszín alatt.

2.2 Munkahely

- ▶ Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.
- ▶ Biztosítsa a munkahely jó szellőzését. A rosszul szellőztetett munkahelyek egészségre károsak lehetnek a porterhelés miatt.



- ▶ Tartsa tisztán, tárgyaktól mentesen a munkavégzési területet és ügyeljen a munkavégzési tartományban elhelyezett elektromos csatlakozókábelre. A nem kellő gondossággal elhelyezett hálózati kábel botlás-veszélyt és sérülést okozhat.
- ▶ Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos készülékek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ Amennyiben az elszívott levegő visszakерül a helyiség légterébe, porelszívás esetén feltétlenül biztosítani kell a légcserét (L) megfelelő mértékét.

2.3 Személyi biztonsági előírások

- ▶ Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a géppel. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.
- ▶ A termék kezelőjének és mindazoknak a személyeknek, akik a gép közelében tartózkodnak, a termék használata közben, illetve a karbantartás során az alkalmazásnak megfelelő személyi védőfelszerelést kell viselniük. Bizonyos anyagok kezelése további védőfelszerelés használatát indokolja, az erre vonatkozó információkat lásd a „Speciális felszívott anyag” fejezetben → Oldal 145.
- ▶ Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámmhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- ▶ A terméket nem használhatják korlátozott testi, motorikus vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, beleértve a gyerekeket is, valamint tapasztalatlan és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek.
- ▶ A gyermekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a géppel, a továbbiakban felügyelni kell ennek betartását.
- ▶ Ezt a terméket 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékeléssbeli vagy mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megismerkedtek a termék biztonságos használatával, és megértették az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és felhasználó általi karbantartását nem hajthatják végre gyermekek felügyelet nélkül.

2.4 Elektromos biztonsági előírások

- ▶ Tartsa távol a terméket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a terméket, ha az vizes vagy szennyezett. A termék felületére tapadó por, mindenekelőtt az elektromosan vezető anyagok pora, illetve a nedvesség kedvezőtlen körülmények között elektromos áramütéshez vezethet. A rendszeres időközönként vizsgálta meg a **Hilti** Szervizzel a szennyezett készüléket, különösen abban az esetben, ha gyakran munkál meg elektromosan vezető anyagot.
- ▶ Mielőtt ápolási és karbantartási munkálatokat végez, szűrőket vagy tartozékokat cserél, vagy ha átmenetileg nem használja a terméket (pl. munkaszünetek alatt), válassza le a terméket a fő áramforrásról (húzza ki a hálózati dugót, vegye ki az akkut). Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a termék szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ Elektrosztatikus hatások elkerüléséhez használjon antisztatikus szívótömlőt.

2.5 A termék gondos kezelése és használata

- ▶ Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.
- ▶ A porszívót kizárólag felszerelt és sértetlen fő szűrővel szabad üzemeltetni. A porszívó minden használata előtt ellenőrizze a szűrőt.
- ▶ A terméket védje a fagy ellen.
- ▶ Ellenőrizze a termék és a tartozékok esetleges sérüléseit. A további használat előtt a védőberendezéseket és az enyhén sérült alkatrészeket gondosan meg kell vizsgálni, hogy kifogástalanul és előírászerűen működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e. Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítsen valamennyi feltételt, csak így biztosítható a termék kifogástalan működtetése.



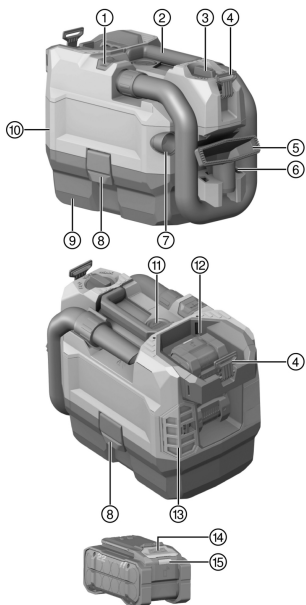
- ▶ A terméket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a termék biztonságos maradjon.
- ▶ Ne szállítsa a terméket daruval vagy más emelőberendezéssel.
- ▶ A terméket ne használja létra helyett.

2.6 Felszívott anyag

- ▶ A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze azon egészségre káros porok veszélyességi osztályát, melyek a munka során keletkezhetnek. Az egészségre káros anyagok megmunkálása, mint pl. azbeszt és ólom, **nem** képezi részét a termék rendeltetészerű használatának, ezért ez nem megengedett → Oldal 146. Ha ennek ellenére ólom vagy azbeszt tartalmú anyagokat munkál meg, megszűnik a termék gyártói garanciája.
- ▶ A következő anyagokat kifejezetten **nem** szabad ezzel a termékkel felszívni:
 - ▶ Éghető és/vagy robbanásveszélyes fémporok (pl. magnézium- vagy alumíniumpor)
 - ▶ 60 °C-nál (140 °F) forróbb anyagok (pl. izzó cigaretta, forró hamu)
 - ▶ Agresszív folyadékok, pl. hűtő- és kenőanyagok, benzín, oldószerek, savak (pH <5), lúgok (pH >12,5).
 - ▶ Azbeszt, azbeszttartalmú anyagok, ólom és ólomtartalmú anyagok
- ▶ A csiszolás, smirglizés, vágás és fúrás során keletkező por ártalmas vegyi anyagokat tartalmazhat. Néhány példa: ólom vagy ólombázisú festékek; téglá, beton és egyéb falazati termékek, terméskő és egyéb kvarc tartalmú termékek; Bizonyos fafajták, például tölgy, bükk és vegyszerrel kezelt fa; Azbeszt vagy azbeszttartalmú anyagok. Határozza meg a gépkezelő és a környezetében tartózkodó személyek kitétséget azon anyagok veszélyességi osztálya révén, amelyeken munkát végeznek. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az expozíció biztonságos szinten tartása érdekében, például: porgyűjtő rendszer használata vagy megfelelő légzésvédő viselése. A kitétség a következő általános intézkedésekkel csökkenthető:
 - ▶ Munkavégzés jól szellőző területen
 - ▶ Porral való hosszabb érintkezés elkerülése,
 - ▶ Vezesse el a port a testtől és a fejtől,
 - ▶ Viseljen védőruhát és a szennyeződésnek kitett területeket tisztítsa meg vízzel és szappannal.
- ▶ Forró anyag felszívásakor viseljen max. 60 °C-ig (140 °F) védelmet nyújtó védőkesztyűt.
- ▶ A fel-, ill. elszívandó porok veszélyessége szerint a készüléket megfelelő szűrőkkel kell felszerelni.
- ▶ Ne szívjon fel olyan tárgyat, például hegyes vagy éles peremű anyagot, amely a porzsákon keresztül sérülést okozhat.



3.1 Termékáttekintés



- ① **EJECT** (kilökés) gomb a tömlőhöz
- ② Markolat
- ③ A készülék kapcsolója
- ④ Kengyel a vállpánt tartójával
- ⑤ Kézi szívófej
- ⑥ Tömlő
- ⑦ Résszívófej
- ⑧ Zárókapocs
- ⑨ Szennyfogó tartály
- ⑩ Szívófej
- ⑪ **CLEAN** szűrőtisztítás gomb
- ⑫ Elemtartó rekesz
- ⑬ Távozó levegő szűrője
- ⑭ Akkukioldó gomb
- ⑮ Töltöttségi állapot és hibakijelzés, akku

3.2 Rendeltetésszerű használat

Az itt ismertetett termék egy akkumulátoros porszívó, amelyet kereskedelmi használatra terveztek, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és kölcsönzőkben. Csak száraz alkalmazásoknál használható.

- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusozozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.

3.3 Szállítási terjedelem

Száraz porszívó, beleértve a szűrőelemet, a teljes szívótömlőt, a kézi fúvókát, a részfúvókát, a vállpántot, a vállpánttartóval ellátott kengyelt és a használati utasítást.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a www.hilti.group weboldalon talál.

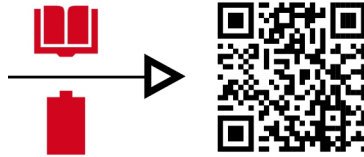


3.4 Tudnivalók a Hilti Li-ion akkakkal kapcsolatosan

A Hilti Nuron akkukra vonatkozó részletes információkat a <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438> weboldalon találja.

A következő témákban talál információkat:

- Biztonsági előírások
- Műszaki adatok
- Megjegyzések a LED-kódokhoz
- A Hilti Li-ion akkuk kezelése



A QR-kód beolvasásával közvetlenül hozzáférhet a használati utasításhoz.

3.5 A készülék kapcsolója

Állapot	Jelentés
ECO	Energiatakarékos üzemmód
MAX	Bekapcsolás
OFF	Kikapcsolás

3.6 Túlterhelés- és túlmelegedéskijelző

A készülék elektronikus túlterhelés és túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Túlterhelés vagy túlhevülés esetén a készülék automatikusan lekapcsol. Ha a készüléket a készülék kapcsológombjával először kikapcsolják, majd újra bekapcsolják, akkor előfordulhat, hogy a bekapcsolás késleltetve történik (a készülék hűtési fázisai).

4 Műszaki adatok

4.1 Terméktulajdonságok

Tömeg	4,6 kg (EPTA-Procedure 01 szerint, akku nélkül)	
Max. térfogatáram	Turbina	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	Tömlő vége	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
Max. vákuum	11 kPa	
Levegő-hőmérséklet	-10 °C ... 40 °C	
Szűrőtisztítás	kézi	
Névleges feszültség (DC)	21,6 V	
Névleges áramfelvétel	16 A	

4.2 Zajértékek

Hangteljesítményszint (L_{WA})	79 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{pA})	67,2 dB(A)
Bizonytalanság (küszöbérték) (K_{pA} és K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Rezgési összértékek

Rezgési összértékek	< 2,5 m/s ²
Bizonytalanság (rezgési összértékek)	1,5 m/s ²



5 A munkahely előkészítése

5.1 Az elemtartó betét felszerelése

A kengyelt az első üzembe helyezés előtt szerelje fel.

- ▶ Csúsztassa az elemtartó betétet a mellékelt foglalatokba, amíg az be nem reteszeli magát a helyére.



Győződjön meg arról, hogy a válszj tartója felfelé mutat.

5.2 Szűrőtasak cseréje

1. Nyissa ki a két zárókapcsot.
2. Emelje el a szívófejet a szennyfogó tartályról.
3. Vegye ki a szűrőtasakot, majd távolítsa el a szűrőtasak tartóját.
4. Tolja a szűrőtasak tartóját egy új szűrőtasakra.
5. Rögzítse a tartót a szűrőtasakkal a szennyfogó tartály bordájára.
6. Helyezze fel a szívófejet a szennyfogó tartályra és zárja a két zárókapcsot.

5.3 Szívótömlő felszerelése / eltávolítása

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt a szívótömlő légbeszívó csomjára.
 - ▶ A szívótömlő hallhatóan beretesz.
2. A szívótömlő eltávolításához tartsa az **EJECT** gombot lenyomva.
3. Távolítsa el a szívótömlőt a légbeszívó szívótömlő-csonkról.

6 Üzemeltetés

6.1 A készülék be-/kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához fordítsa el a készülék kapcsolóját **MAX** állásba.



Hosszabb működési idő esetén csökkentett szívásteljesítmény a készülék kapcsolójának **ECO** állásba kapcsolásával állítható be.

2. A készülék kikapcsolásához a készülék kapcsolóját állítsa **OFF** állásba.

6.2 A szűrő tisztítása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Zárja le a tömlővéget kézzel.
3. Várjon, míg a maximális vákuum felépül.
4. Nyomja meg a **CLEAN** gombot 4-5 alkalommal.
5. Kapcsolja ki a készüléket.

6.3 Az elszívást követően

1. Fordítsa el a készülék kapcsolóját **OFF** állásba.
2. Ürítse ki a tartályt és tisztítsa meg az elszívót egy nedves törölkendővel.
3. Jogosulatlan használat ellen védett módon helyezze el az elszívót egy száraz helyiségben.
 - ▶ FIGYELEM Ez az elszívó csak zárt helyiségben tárolható.

7 Ápolás és karbantartás

7.1 Az elszívó ápolására vonatkozó utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áram miatti veszély! Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása az áramütés okozta súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ A készülék elektromos részeit csak szakképzett villamosági szakember javíthatja.

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.



- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törölkendőt.
- Az elszívó, különösen a fogantyú, legyen mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes. Ne használjon szilikontartalmú ápolószereket.
- Soha ne üzemeltesse az elszívót eldugult szellőzőnyílásokkal! Száraz kefével használjon a szellőzőnyílások gondos kitisztításához. Ügyeljen rá, hogy ne jussanak idegen tárgyak a turbinanyílás belső részeibe.
- Különösen ügyeljen a tartály felső peremének és a perem hornyának tisztítására, mivel ezek tisztasága döntő a szennyfogó tartály és a szívófej közötti tömítés szempontjából.

7.2 Szűrőtisztítás



A szűrőelem gyorsan kopó alkatrész.

Ne tisztítsa a szűrőelemet kemény felülethez ütögetéssel. Ne használjon sűrített levegős tisztítókészüléket vagy éles tárgyakat, amelyek károsíthatják a szűrő anyagát. Ezzel növeli a szűrőelem élettartamát.

- ▶ A szűrőelemet legalább félévente cserélje.
- ▶ Intenzív használat esetén gyakrabban cserélje ki a szűrőelemet.

7.3 Fő szűrő cseréje

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Nyissa ki a két zárókapcsot.
3. Emelje el a szívófejet a szennyfogó tartályról.
4. Nyissa ki a forgózárát.
5. Vegye ki a fő szűrőt a szűrőkerettel.
6. Tisztítsa meg a tömítést és a szűrőkeret rögzítési helyét a portól.
7. Helyezze a szűrőkeretet egy új fő szűrőre.
8. Helyezze a szűrőkeretet a szűrőkeret tartójába.
9. Reteszelve a szűrőkeretet a szűrőrögzítővel.
10. Helyezze fel a szívófejet a szennyfogó tartályra és zárja a két zárókapcsot.

7.4 Távozó levegő szűrőgyapjának a cseréje

1. Nyomja meg a távozó levegő szűrőjének kireteszelő gombját, és vegye ki a szűrőtartót.
2. Távolítsa el a szűrőgyapját a szűrőtartóból.
3. Rögzítsen egy új szűrőgyapját a szűrőtartóra.
4. Rögzítse a szűrőtartót a készülékre.

8 Szállítás

Az elszívó nem akasztható darura.

- ▶ A tartozékokat és az alkatrészeket az erre kijelölt tartóban tárolja.
- ▶ Mielőtt átvinné másik helyre, ürítse ki az elszívót.

9 Hibakeresés

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd: **Li-ion akku megjelenítése**.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit	Az akku meghibásodott.	▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.
Az akku a megszokottnál gyorsabban merül le.	Nagyon alacsony környezeti hőmérséklet.	▶ Hagyja az akkut lassan szoba-hőmérsékletre felmelegedni.
Az akku nem rögzül hallható kattanással.	Az akku retesze elszennyeződött.	▶ Tisztítsa meg a reteszt, majd helyezze vissza az akkut.



Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Erős hőfejlődés a termékben vagy az akkuban.	Elektromos hiba	▶ Kapcsolja ki azonnal a terméket, vegye ki az akkut, figyelje meg, hagyja lehűlni, majd lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.

10 Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

11 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

12 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.

Originalna navodila za uporabo

1 Informacije glede navodil za uporabo

1.1 K tem navodilom za uporabo

- Opozorilo! Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletni strani z izdelki Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom .
- Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajte se naslednje signalne besede:



NEVARNOST

NEVARNOST !

- ▶ Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

OPOZORILO !

- ▶ Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

PREVIDNO

PREVIDNO !

- ▶ Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Polnilnik

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike, ki so na začetku teh navodil za uporabo.
	Številke na slikah označujejo pomembne korake ali elemente, pomembne za izvedbo korakov. Ti koraki ali elementi so z ustreznimi številkami, npr. (3) , označeni tudi v besedilu.
	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, ki so odvisni od izdelka

1.3.1 Splošni simboli

Simboli, povezani z izdelkom

	Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot orodje za udarjanje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpuscite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se



pojavnajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- ▶ Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Akumulatorski sesalnik za prah	VC 2D-22
Generacija	01
Serijska št.	

1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopirajte izjavo o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Varnost

2.1 Splošna varnostna opozorila

- ▶ **OPOZORILO! V CELOTI PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.** Posledice neupoštevanja navodil so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **PROSIMO, DA TA NAVODILA SKRBNO SHRANITE.**
- ▶ Izdelka na noben način ne smete spreminjati ali posegati vanj.
- ▶ Uporabljajte primeren izdelek. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno, temveč le v skladu z namembnostjo in v brezhibnem stanju.
- ▶ Pred uporabo izdelka se podučite o rokovanju z njim, morebitnih nevarnostih v zvezi z materialom in varnem odstranjevanju odsesanih materialov.
- ▶ Izdelek lahko uporabljajo le osebe, ki so seznanjene z njegovo uporabo, poučene o varnem ravnanju z izdelkom in razumejo morebitne nevarnosti. Izdelek ni primeren za otroke. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.
- ▶ Ko izdelek ni v uporabi, ga varno shranite. Ko izdelkov ne uporabljate, naj bodo shranjeni na suhem, visoko ležečem ali zaklenjenem mestu zunaj dosega otrok.
- ▶ Upoštevajte veljavne predpise o varstvu pri delu v državi uporabe.
- ▶ S tem sesalnikom ni dovoljeno sesati ljudi in živali.
- ▶ Sesalnika ne uporabljajte v vodi ali pod vodno gladino.

2.2 Delovno mesto

- ▶ Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.
- ▶ Poskrbite za dobro prezračevanje. Slabo prezračevana delovna mesta lahko zaradi preveč prahu škodujejo zdravju.
- ▶ Delovno območje naj bo vedno čisto, brez predmetov in pazite na položene električne kable na delovnem območju. Nepravilno napeljeni priključni kabli lahko predstavljajo nevarnost za spotikanje in morebitne poškodbe.
- ▶ Prosimo, da izdelka ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem so gorljive tekočine, plini in prah. Električne naprave povzročajo iskre, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ Pri odstranjevanju prahu je treba zagotoviti zadostno stopnjo izmenjave zraka L v prostoru, če se izpušni zrak naprave odvaža v prostor.

2.3 Varnost oseb

- ▶ Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z izdelkom se lotite razumno. Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi izdelka lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojšče in ohranite ravnotežje.
- ▶ Uporabnik in osebe, ki se zadržujejo v bližini, morajo med uporabo in vzdrževanjem izdelka uporabljati primerno osebno zaščitno opremo. Za ravnanje z nekaterimi snovmi je potrebna dodana zaščitna oprema, več informacij je na voljo v poglavju „Sesane snovi“ → stran 153.



- ▶ Če je na napravo možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, ali so te priključene in ali jih uporabljate na pravilen način. Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.
- ▶ Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenej in/ali znanja.
- ▶ Razložite otrokom, da naprava ni igrača, in jim preprečite igranje z njo.
- ▶ Izdelek lahko otroci od 8. leta starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter pomanjkanjem znanja in izkušenej uporabljajo zgolj pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumevanje morebitne nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Orodja ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora.

2.4 Električna varnost

- ▶ Izdelek zaščitite pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte, če je umazan ali moker. Prah, ki se spriema na površino izdelka (še posebej električno prevoden prah), ali vlaga lahko v neugodnih razmerah povzročita električni udar. Zato naj umazan izdelek v rednih časovnih intervalih pregledajo pri servisni službi **Hilti**, še posebej če pogosto obdelujete električno prevodne materiale.
- ▶ Pred čiščenjem in izvajanjem vzdrževalnih del, menjavo filtrov ali pribora ter zapuščanjem izdelka (npr. med prekinitvami dela) izdelek odklopite z glavnega električnega napajanja (izvlecite omrežni vtič ali odstranite akumulatorsko baterijo). Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon izdelka.
- ▶ Da bi preprečili elektrostatične pojave, uporabljajte antistatično sesalno cev.

2.5 Skrbno ravnanje z izdelkom in njegova uporaba

- ▶ Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Sesalnik za prah je dovoljeno uporabljati samo z nameščenim nepoškodovanim glavnim filtrom. Pred vsako uporabo sesalnika za prah preverite filter.
- ▶ Izdelek zavarujte pred zmrzaljo.
- ▶ Preverite izdelek in pribor glede morebitnih poškodb. Pred nadaljnjo uporabo skrbno preglejte zaščitno opremo oziroma dele, ki so nekoliko poškodovani, da ugotovite, ali bodo lahko še naprej brezhibno opravljali svojo funkcijo. Preverite ali premični deli brezhibno delujejo in se morda ne zatikajo, in da deli naprave niso poškodovani. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja izdelka morajo biti vsi deli pravilno vgrajeni ter izpolnjevati vse zahteve.
- ▶ Izdelek lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba izdelka.
- ▶ Izdelka ne prevažajte z dvigalom ali drugimi dvižnimi sredstvi.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte kot nadomestek za lestev.

2.6 Odsesani material

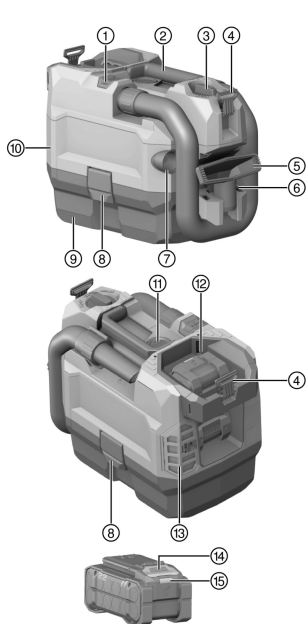
- ▶ Pred začetkom dela vedno preverite razred nevarnosti škodljivega prahu, ki lahko nastaja pri delu. Zdravju škodljivi materiali, na primer azbest in svinec, so izrecno **izključeni** iz predvidene uporabe izdelka in jih ni dovoljeno obdelovati → stran 154. Če kljub temu obdelujete materiale, ki vsebujejo svinec ali azbest, preneha veljavnost garancije za vaš izdelek.
- ▶ Odsesovanje naslednjih snovi s tem izdelkom je izrecno **prepovedano**:
 - ▶ Vnetljiv in/ali eksploziven kovinski prah (npr. magnezijev ali aluminijev prah)
 - ▶ Materiali s temperaturo nad 60 °C (npr. tleče cigarete, vroč pepel)
 - ▶ Agresivne tekočine, npr. hladilna sredstva in maziva, bencin, topila, kisline (pH <5), bazične snovi (pH >12,5)
 - ▶ Azbest, snovi, ki vsebujejo azbest, svinec in snovi, ki vsebujejo svinec
- ▶ Prah, ki nastane pri brušenju, rezanju in vrtanju, lahko vsebuje nevarne kemikalije. Nekaj primerov za to: svinec ali barve na osnovi svinca; opeke, beton in drugi zidarski izdelki, naravni kamen in drugi izdelki s kremenom; določene vrste lesa, kot sta hrast ali bukev, in kemično obdelan les; azbest ali materiali, ki vsebujejo azbest. Določite izpostavljenost upravljavca in oseb v okolici s pomočjo razreda nevarnosti materiala, na katerem se izvajajo dela. Sprejmite vse potrebne ukrepe, da vzdržujete izpostavljenost na varni stopnji, npr. z uporabo sistema za zbiranje prahu ali pa nošenje primerne zaščite za dihala. K splošnim ukrepom za znižanje izpostavljenosti spadajo:
 - ▶ delo v dobro prezračevanih prostorih,
 - ▶ preprečevanje daljšega stika s prahom,



- ▶ odvajanje prahu stran od obraza in telesa,
- ▶ nošenje zaščitnih oblačil in čiščenje izpostavljenih predelov z vodo in milom.
- ▶ Pri sesanju vročega materiala s temperaturo do največ 60 °C (140 °F) nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Na sesalnik namestite primerne filtre glede na nevarnost prahu, ki ga sesate/odsasavate.
- ▶ V vrečko ne vsesavajte predmetov, ki bi lahko privedli do poškodb (npr. koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi).

3 Opis

3.1 Pregled izdelka



- ① Tipka **EJECT** za gibko cev
- ② Ročaj
- ③ Stikalo orodja
- ④ Lok z držalom za naramni pas
- ⑤ Ročna šoba
- ⑥ Gibka cev
- ⑦ Šoba za reže
- ⑧ Sponka
- ⑨ Posoda za umazanijo
- ⑩ Glava sesalnika
- ⑪ Tipka **CLEAN** za čiščenje filtra
- ⑫ Predal za baterije
- ⑬ Filter odpadnega zraka
- ⑭ Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
- ⑮ Prikaz napak in stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je akumulatorski sesalnik za prah za gospodarsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah kot tudi za dajanje v najem. Primeren je samo za suho uporabo.

- Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron iz vrste modelov B 22. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike **Hilti** vrst modelov, navedenih v preglednici na koncu navodil za uporabo.

3.3 Obseg dobave

Suhi sesalnik s filternim vložkom, kompletom sesalne cevi, ročno šobo, šobo za reže, naramnim pasom, lokom z držalo za naramni pas in navodili za uporabo.

Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

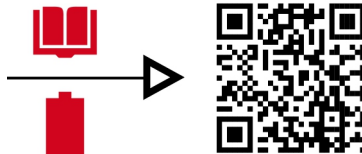


3.4 Opombe glede litij-ionskih akumulatorskih baterij Hilti

Podrobnejše informacije o akumulatorskih baterijah **Hilti Nuron** so na voljo na povezavi <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Na voljo so informacije o naslednjih temah:

- Varnostna opozorila
- Tehnični podatki
- Opombe o kodah LED
- Ravnanje z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami **Hilti**



Za neposreden dostop do navodil za uporabo skenirajte kodo QR.

3.5 Stikalo naprave

Stanje	Pomen
ECO	Način varčevanja z energijo
MAX	Vklop
OFF	Izklop

3.6 Indikator preobremenitve in pregrevanja

Naprava je opremljena z elektronsko zaščito pred preobremenitvijo in pregrevanjem. Pri preobremenitvi ali pregrevanju se naprava samodejno izklopi. Če orodje izklopite in znova vklopite na stikalu za orodje, lahko pride do zamika vklopa (faze ohlajevanja orodja).

4 Tehnični podatki

4.1 Lastnosti izdelka

Teža	4,6 kg (v skladu z EPTA-Procedure 01 brez akumulatorske baterije)	
Maks. volumenski pretok	Turbina	35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Konec gibke cevi	23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Maks. podtlak	11 kPa	
Temperatura zraka	-10 °C ... 40 °C	
Čiščenje filtra	ročno	
Nazivna napetost (DC)	21,6 V	
Nazivni tok	16 A	

4.2 Podatki o hrupu

Raven zvočne moči (L_{WA})	79 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	67,2 dB(A)
Negotovost (vrednosti emisij hrupa) (K_{pA} in K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Skupne vrednosti tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev	< 2,5 m/s ²
Negotovost (skupne vrednosti tresljajev)	1,5 m/s ²



5 Priprava dela

5.1 Namestitev nastavka predala za baterije 5

Pred prvo uporabo montirajte lok.

- ▶ Potisnite nastavek predala za baterije v za to predvidena ležišča tako, da se nastavek predala za baterije zaskoči.



Prepričajte se, da je držalo za naramni pas obrnjeno navzgor.

5.2 Menjava filtrske vrečke 2

1. Odprite obe sponki.
2. Dvignite glavo sesalnika s posode za umazanijo.
3. Odstranite filtrsko vrečko in odstranite nosilec za filtrsko vrečko.
4. Nosilec za filtrsko vrečko namestite na novo filtrsko vrečko.
5. Nosilec s filtrsko vrečko pritrdite na rebra posode za umazanijo.
6. Namestite glavo sesalnika na posodo za umazanijo in zaprite obe sponki.

5.3 Namestitev/odstranjevanje sesalne cevi

1. Priključite sesalno cev na vstopni nastavek za sesalno cev.
 - ▶ Sesalna cev se slišno zaskoči.
2. Sesalno cev odstranite tako, da držite tipko **EJECT**.
3. Odstranite sesalno cev z vstopnega nastavka sesalne cevi.

6 Uporaba

6.1 Vkllop/izkllop naprave

1. Za vklop naprave obrnite stikalo naprave v položaj **MAX**.



Za nastavek daljšega časa delovanja pri zmanjšani sesalni moči obrnite stikalo naprave v položaj **ECO**.

2. Za izkllop naprave obrnite stikalo naprave v položaj **OFF**.

6.2 Čiščenje filtra

1. Vklpote napravo.
2. Konec cevi pokrijte z roko.
3. Počakajte, da se ustvari maksimalen podtlak.
4. Štirikrat do petkrat pritisnite tipko **CLEAN**.
5. Izklpote napravo.

6.3 Po sesanju

1. Zavrtite stikalo v položaj **OFF**.
2. Izpraznite posodo in sesalnik obrišite z vlažno krpo.
3. Sesalnik spravite v suh prostor, zavarovan pred dostopom nepooblaščenih oseb.
 - ▶ **POZOR** Sesalnik shranjujte samo v zaprtih prostorih.

7 Nega in vzdrževanje

7.1 Navodila za vzdrževanje sesalnika



OPOZORILO

Nevarnost zaradi električnega toka! Nеправilno popravilo električnih delov lahko privede do električnega udara in povzroči težje poškodbe.

- ▶ Popravila električnih del naj izvaja samo usposobljeno elektrotehnično osebje.



- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte sredstev za nego, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.
- Poskrbite, da bodo sesalnik in zlasti njegove oprijemalne površine suhi, čisti in nemastni. Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo silikona.
- Sesalnika ne uporabljajte, če ima zamašene prezračevalne reže! Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo. Izogibajte se vdoru tujkov v notranjost turbine.
- Zlasti pozorno očistite zgornji rob posode in utor na njem, saj je od tega odvisno tesnjenje spoja med posodo za umazanijo in glavo sesalnika.

7.2 Čiščenje filtra



Filtrski vložek je obrabni del.

Filtrskega vložka ne čistite s trkanjem ob trde površine. Preprečite uporabo čistilcev s stisnjenim zrakom ali koničastih premotov, s katerimi lahko poškodujete filtrski material. S tem podaljšate življenjsko dobo filtrskega elementa.

- ▶ Filtrski vložek zamenjajte vsaj vsakega pol leta.
- ▶ Pri intenzivni uporabi filtrski vložek zamenjajte pogosteje.

7.3 Zamenjava glavnega filtra 3

1. Izklopite izdelek.
2. Odprite obe sponki.
3. Dvignite glavo sesalnika s posode za umazanijo.
4. Odprite vrtljivo zaporo.
5. Odstranite glavni filter z okvirjem filtra.
6. S tesnila in vpenjala okvirja filtra počistite prah.
7. Okvir filtra namestite na nov glavni filter.
8. Okvir filtra namestite v nosilec za okvir filtra.
9. Okvir filtra blokirajte z zatiči filtra.
10. Namestite glavo sesalnika na posodo za umazanijo in zaprite obe sponki.

7.4 Zamenjava filtra iz flisa za odpadni zrak 4

1. Pritisnite tipko za sprostitvev izhodnega filtra in odstranite nosilec za filter.
2. Z nosilca za filter odstranite filtrirno vato.
3. Na nosilec za filter namestite novo filtrirno vato.
4. Nosilec za filter namestite na orodje.

8 Transport

Sesalnika ni dovoljeno obešati na dvigalo.

- ▶ Pribor in sestavne dele shranjujte v priloženih držalnih.
- ▶ Sesalnik pred preместitvijo na drugo lokacijo izpraznite.

9 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte prikaz stanja akumulatorske baterije. Glejte poglavje **Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije**.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
LED-diode akumulatorske baterije ne prikazujejo ničesar.	Akumulatorska baterija je v okvari.	▶ Obrnite se na servisno službo Hilti .
Akumulatorska baterija se izprazni hitreje kot običajno.	Zelo nizka temperatura okolice.	▶ Počakajte, da se akumulatorska baterija počasi segreje na sobno temperaturo.



Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Akumulatorska baterija se pri namestitvi ne zaskoči slišno.	Zaskočni mehanizem na akumulatorski bateriji je umazan.	▶ Očistite zaskočni mehanizem in ponovno vstavite akumulatorsko baterijo.
Močno segrevanje izdelka ali akumulatorske baterije.	Električna napaka	▶ Izdelek takoj izključite, odstranite akumulatorsko baterijo in jo opazujte, počakajte, da se ohladi, ter se obrnite na servis Hilti .

10 Odstranjevanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjevanja! Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- ▶ Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- ▶ Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Naprave **Hilti** so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- ▶ Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

11 Proizvajalčeva garancija

- ▶ V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije glede upravljanja, tehnike, okolja in recikliranja si lahko preberete na tej povezavi: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ta povezava je na voljo tudi na koncu teh navodil za uporabo v obliki kode QR.

Originalne upute za uporabo

1 Podaci o uputi za uporabo

1.1 Uz ove upute za uporabu

- Upozorenje! Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom .
- Proizvod uvijek proslijediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.



1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
	Numeriranjem na slikama upućuje se na važne radne korake ili na sastavne dijelove koji su važni za radne korake. U tekstu su ti radni koraci ili sastavni dijelovi istaknuti odgovarajućim brojevima, npr. (3) .
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Opći simboli

Simboli koji se koriste s proizvodom.

	Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija





Akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.



Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.

1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Akumulatorski usisivač	VC 2D-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene

- **UPOZORENJE! TREBA PROČITATI SVE UPUTE.** Pogreške kod pridržavanja dolje navedenih uputa mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **DOBRO ČUVAJTE OVE UPUTE.**
- Manipulacije ili preinake na proizvodu nisu dozvoljene.
- Koristite pravi proizvod. Proizvod ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijekornom stanju.
- Informirajte se o radu s proizvodom, o rukovanju, o opasnostima koje mogu uzrokovati određeni materijali i o zbrinjavanju usisanog materijala.
- Proizvod smiju upotrebljavati samo osobe koje su s njim upoznate i upućene glede sigurnog korištenja i osobe koje razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Proizvod nije namijenjen djeci. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Nekorištene proizvode spremite na sigurno mjesto. Proizvode, koji nisu u uporabi, valja čuvati na suhom, povišenom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Poštujte lokalne propise o sprječavanju nezgoda.
- Ljudi i životinje ne smiju se usisavati ovim usisavačem.
- Ne koristite usisavač u i ispod vode.

2.2 Radno mjesto

- Pobrinite se za dobru rasvjetu u području rada.
- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta. Loše prozračena radna mjesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetna za zdravlje.
- Područje rada održavajte čistim, uklonite predmete i pazite na mrežne kabele položene u području rada. Nepažljivo položeni mrežni kabeli mogu predstavljati opasnost od spoticanja i uzrokovati ozljede.
- S proizvodom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Kod uređaja za uklanjanje prašine je potrebno osigurati dovoljan broj izmjena zraka L u prostoriji kada se odlazni zrak vraća u prostoriju.



2.3 Sigurnost ljudi

- ▶ Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s proizvodom postupajte razumno. Proizvod ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe proizvoda može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- ▶ Korisnik i osobe koje se nalaze u blizini tijekom uporabe i održavanje proizvoda sukladno primjeni moraju nositi odgovarajuću zaštitnu opremu. Rukovanja određenim materijalima zahtijeva dodatnu zaštitnu opremu, Informacije u poglavlju "Usisni materijal" → stranica 161.
- ▶ Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno. Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.
- ▶ Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja.
- ▶ Djeca moraju dobiti upute za korištenje uređaja i biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s proizvodom.
- ▶ Ovaj proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za korištenje proizvoda na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

2.4 Električna sigurnost

- ▶ Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ Nikada ne radite s proizvodom ako je prljav ili mokar. Prašina nakupljena na površini proizvoda, posebice od vodljivih materijala, ili vlaga mogu pod nepovoljnim uvjetima dovesti do električnog udara. Stoga pri češćoj obradi vodljivih materijala odnesite zaprljane proizvode u redovitim razmacima na provjeru u **Hilti** servis.
- ▶ Prije radova čišćenja i održavanja ili zamjene filtra ili dijelova pribora privremeno ne koristite proizvod, (npr. tijekom radne stanke), odvojite proizvod od glavnog napajanja strujom (izvucite mrežni utikač, uklonite akumulatorsku bateriju). Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje proizvoda.
- ▶ Kako biste izbjegli elektrostatičke efekte, koristite antistatičko usisno crijevo.

2.5 Oprezno rukovanje i uporaba proizvoda

- ▶ Proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Usisivač se smije koristiti samo s montiranim i neoštećenim glavnim filtrom. Prije svake primjene provjerite filter usisivača.
- ▶ Zaštitite proizvod od smrzavanja.
- ▶ Provjerite ima li eventualnih oštećenja na proizvodu i priboru. Prije daljnje uporabe morate zaštitne uređaje ili lagano oštećene dijelove brižljivo provjeriti glede njihova besprijealnog i namjenskog djelovanja. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijealno i nisu li zaglavljani odnosno oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao besprijealno rad proizvoda.
- ▶ Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj način će se postići održavanje sigurnosti proizvoda.
- ▶ Proizvod ne transportirajte kranom ili drugim sredstvima za podizanje.
- ▶ Ne koristite proizvod kao zamjenu za ljestve.

2.6 Usisani materijal

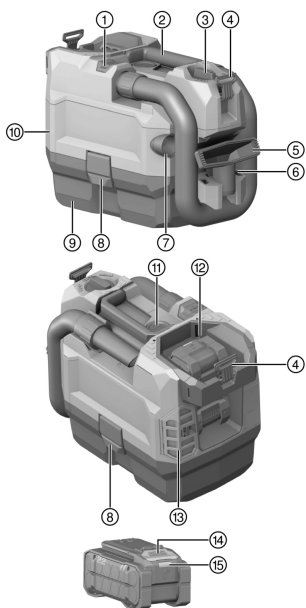
- ▶ Prije početka rada uvijek provjerite razred opasnosti prašine štetne po zdravlje koja može nastati tijekom rada. Materijali štetni po zdravlje, npr. azbest i olovo, izričito **nisu** uključeni u namjensku uporabu proizvoda i ne smiju se obrađivati → stranica 162. Ako unatoč tome obrađujete materijale koji sadrže olovo ili azbest, gubi se jamstvo proizvođača proizvoda.
- ▶ Sljedeći materijali ovim se proizvodima izričito **ne** smiju usisavati:
 - ▶ Zapaljive i/ili eksplozivne metalne prašine (npr. prašina magnezija ili aluminija)
 - ▶ Materijali koji su topliji od 60 °C (npr. užarene cigarete, vrući pepeo)
 - ▶ Agresivne tekućine, npr. rashladna sredstva ili maziva, benzin, otapala, kiseline (pH <5), lužine (pH >12,5)
 - ▶ Azbest, azbestni materijali, olovo, materijali koji sadrže olovo



- ▶ Prašina koja nastaje pri brušenju, brušenju brusnim papirom, rezanju i bušenju može sadržavati opasne kemikalije. Neki primjeri su: olovo ili boje na bazi olova; opeka, beton i drugi proizvodi za zidove, prirodni kamen i drugi proizvodi koji sadrže kvarc; određena drva, npr. hrast, bukva i kemijski obrađeno drvo; azbest ili azbestni materijali. Utvrdite izloženost korisnika i osoba u blizini prema razredu opasnosti materijala na kojima se radi. Poduzmite potrebne mjere za održavanje izloženosti na sigurnoj razini, npr. koristeći sustav za sakupljanje prašine ili noseći odgovarajuću zaštitu organa za disanje. Opće mjere za smanjenje izloženosti uključuju:
 - ▶ rad u dobro prozračenom području,
 - ▶ izbjegavanje dužeg kontakta s prašinom,
 - ▶ brisanje prašine s lica i tijela,
 - ▶ nošenje zaštitne odjeće i pranje izloženih područja vodom i sapunom.
- ▶ Kod usisavanja vrućeg materijala do maksimalno 60 °C nosite zaštitne rukavice.
- ▶ S obzirom na opasnost usisanih/isisanih prašina usisivač mora biti opremljen prikladnim filterima.
- ▶ Ne usisavajte predmete koji bi mogli kroz vrećicu za prašinu dovesti do ozljeda (npr. šiljast ili oštar materijal).

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① Tipka **EJECT** za vađenje crijeva
- ② Rukohvat
- ③ Sklopka uređaja
- ④ Držak s držačem remena za nošenje preko ramena
- ⑤ Ručna mlaznica
- ⑥ Crijevo
- ⑦ Mlaznica za fuge
- ⑧ Zatvarači
- ⑨ Spremnik za prašinu
- ⑩ Glava usisivača
- ⑪ Tipka **CLEAN** za čišćenje filtra
- ⑫ Pretinac za baterije
- ⑬ Filter izlaznog zraka
- ⑭ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ⑮ Indikator stanja napunjenosti akumulatorske baterije i pogrešaka

3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je akumulatorski usisivač za gospodarsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima ili za iznajmljivanje. Može se rabiti samo za suho usisavanje.

- Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.
- Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.



3.3 Sadržaj isporuke

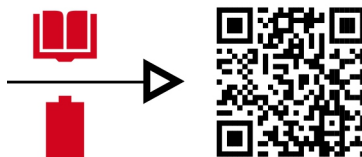
Usisavač za suho usisavanje uključujući element filtra, usisno crijevo, ručnu mlaznicu, mlaznicu za fuge, remen za nošenje preko ramena, držak s držačem remena za nošenje preko ramena i upute za uporabu. Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

3.4 Napomene o Hilti litij-ionskim akumulatorskim baterijama

Detaljne informacije o **Hilti Nuron** akumulatorskim baterijama možete pronaći na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Pronaći ćete informacije o sljedećim temama:

- Sigurnosne napomene
- Tehnički podaci
- Napomene o LED kôdovima
- Rukovanje **Hilti** litij-ionskim akumulatorskim baterijama



Skenirajte QR kôd za izravan put prema uputama za uporabu.

3.5 Sklopka uređaja

Stanje	Značenje
ECO	Način uštede energije
MAX	Uključivanje
OFF	Isključivanje

3.6 Indikator preopterećenja i pregrijavanja

Uređaj je opremljen elektroničkom zaštitom od preopterećenja i zaštitom od pregrijavanja. Kod preopterećenja ili pregrijavanja se uređaj automatski isključuje. Ako isključite uređaj sklopkom uređaja i ponovno ga uključite, može doći do kašnjenja uključivanja (faze hlađenja uređaja).

4 Tehnički podaci

4.1 Značajke proizvoda

Težina	4,6 kg (prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatora)
Maks. volumen struje	Turbina 35 l/s 126 m ³ /h 74 cfm
	Kraj crijeva 23 l/s 82 m ³ /h 49 cfm
Maks. podtlak	11 kPa
Temperatura zraka	-10 °C ... 40 °C
Čišćenje filtra	ručno
Dimenzionirani napon (DC)	21,6 V
Dimenzionirana struja	16 A

4.2 Informacije o buci

Razina zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nesigurnost (vrijednosti zvuka) (K_{pA} i K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Ukupne vrijednosti vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost (ukupne vrijednosti vibracija)	1,5 m/s ²

5 Priprema rada

5.1 Montaža nastavka pretinca za bateriju

Montirajte držak prije prvog stavljanja u pogon.

- ▶ Umetnite nastavak pretinca za bateriju u za to predviđene prihvate tako da se nastavak pretinca za bateriju blokira.



Provjerite je li držač remena za nošenje preko ramena okrenut prema gore.

5.2 Zamjena filtarske vrećice

1. Otvorite oba zatvarača.
2. Glavu usisavača podignite sa spremnika za prašinu.
3. Izvadite filtarsku vrećicu i skinite držač filtarske vrećice.
4. Držač filtarske vrećice pomaknite na novu filtarsku vrećicu.
5. Pričvrstite držač s filtarskom vrećicom na rebra spremnika za prašinu.
6. Postavite glavu usisivača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.

5.3 Stavljanje/vađenje usisnog crijeva

1. Usisno crijevo priključite na ulazni priključak za usisno crijevo.
 - ▶ Usisno crijevo će čujno uskočiti u ležište.
2. Kako biste izvadili usisno crijevo pritisnite i držite pritisnut gumb **EJECT**.
3. Izvadite usisno crijevo iz ulaznog priključka za usisno crijevo.

6 Rukovanje

6.1 Uključivanje / isključivanje uređaja

1. Kako biste uključili uređaj, sklopku uređaja okrenite u položaj **MAX**.



Kako biste namjestili duže vrijeme rada sa smanjenom usisnom snagom, sklopku uređaja okrenite u položaj **ECO**.

2. Kako biste isključili uređaj, sklopku uređaja okrenite u položaj **OFF**.

6.2 Čišćenje filtra

1. Uključite uređaj.
2. Rukom zatvorite kraj crijeva.
3. Pričekajte da se uspostavi maksimalni podtlak.
4. Pritisnite gumb **CLEAN** 4-5 puta.
5. Isključite uređaj.

6.3 Nakon usisavanja

1. Okrenite sklopku uređaja u položaj **OFF**.
2. Ispraznite spremnik te usisavač očistite vlažnom krpom.
3. Usisivač zaštite od neovlaštene uporabe i odložite ga u suhu prostoriju.
 - ▶ **POZOR** Ovaj usisivač smije se skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.



7 Čišćenje i održavanje

7.1 Napomene za čišćenje usisivača

UPOZORENJE

Opasnost uslijed električne struje! Nestručni popravci na električnim dijelovima mogu uzrokovati teške ozljede uslijed električnog udara.

- ▶ Popravke električnih dijelova neka obavlja isključivo električar.
-
- Oprezno uklonite čvrsto prianajuću prljavštinu.
 - Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
 - Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.
 - Usisivač, posebice rukohvat održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje.
 - Ne koristite usisivač ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje! Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom. Spriječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost otvora turbine.
 - Posebno pazite na čišćenje gornjeg ruba spremnika i na njegov utor jer je to ključno za brtvljenje između spremnika za prašinu i glave usisivača.

7.2 Čišćenje filtra

Element filtra je potrošni dio.

Ne čistite element filtra udaranjem o tvrde površine. Izbjegavajte pneumatske čistače ili šiljaste predmete koji mogu oštetiti materijal filtra. Time se produžuje trajnost elementa filtra.

- ▶ Element filtra zamijenite najmanje svakih pola godine.
- ▶ Kod intenzivne uporabe element filtra mijenjajte češće.

7.3 Zamjena glavnog filtra

1. Isključite proizvod.
2. Otvorite oba zatvarača.
3. Glavu usisivača podignite sa spremnika za prašinu.
4. Okrenite okretni zapor.
5. Izvadite element glavnog filtra iz okvira filtra.
6. Uklonite prašinu s brtve i prihvata okvira filtra.
7. Stavite okvir filtra na novi glavni filter.
8. Stavite okvir filtra u držač okvira filtra.
9. Okvir filtra blokirajte pričvrscnicama filtra.
10. Postavite glavu usisivača na spremnik za prašinu i zatvorite oba zatvarača.

7.4 Zamjena flisa filtra izlaznog zraka

1. Pritisnite tipku za deblokadu filtra izlaznog zraka i izvadite držač filtra.
2. Skinite filtarski flis s držača filtra.
3. Pričvrstite novi filtarski flis na držač filtra.
4. Pričvrstite držač filtra na uređaj.

8 Transport

Usisivač ne smije biti obješen na kran.

- ▶ Čuvajte pribor i dijelove u za to predviđeni držačima.
- ▶ Usisivač ispraznite prije nego što ga prenosite na drugo mjesto.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na statusni prikaz akumulatorske baterije. Vidi poglavlje **prikaz litij-ionske baterije**. U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.



Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED diode akumulatorske baterije ništa ne pokazuju	Neispravna akumulatorska baterija.	► Obratite se Hilti servisu.
Akumulatorska baterija se prazni brže nego što je uobičajeno.	Vrlo niska okolna temperatura.	► Polako zagrijavajte akumulatorsku bateriju na sobnu temperaturu.
Akumulatorska baterija neće uskočiti u ležište s čujnim klikom.	Uskočni izdanak na akumulatorskoj bateriji je zaprljan.	► Očistite uskočni izdanak i ponovno umetnite akumulatorsku bateriju.
Snažan razvoj topline u proizvodu ili akumulatorskoj bateriji.	Električni kvar	► Odmah isključite proizvod, izvadite akumulatorsku bateriju, promatrajte je, ostavite da se ohladi i kontaktirajte Hilti servis.

10 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja! Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

Hilti proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

11 Jamstvo proizvođača

- Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Tu poveznicu naći ćete na kraju ovih uputa za uporabu u obliku QR koda.

Originalno uputstvo za upotrebu

1 Podaci o uputstvu za upotrebu

1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- Upozorenje! Pre upotrebe proizvoda uverite se da ste pročitali i razumeli uputstvo za upotrebu za proizvod, uključujući uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene, slike i specifikacije. Naročito se upoznajete sa svim uputstvima, bezbednosnim i upozoravajućim napomenama, slikama i specifikacijama i komponentama i funkcijama. Nepoštovanje dovodi do opasnosti od električnog udara, požara i/ili teških povreda. Uputstvo za upotrebu uključujući sva uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju upotrebu.
- Priloženo uputstvo za upotrebu odgovara aktuelnom stanju tehnike u trenutku štampe. Aktuelnu verziju možete uvek da pronađete na internetu na Hilti stranici sa proizvodima. Upotrebite link ili QR kôd u ovom uputstvu za upotrebu, koji su označeni ovim simbolom .
- Proizvod prosledite drugim osobama samo zajedno sa ovim uputstvom za upotrebu.



1.2 Legenda

1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.







OPREZ

OPREZ !

- ▶ Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.





1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

	Poštovanje uputstva za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućni otpad
	Hilti Li-Ion akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama





Sledeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu.
	Numeracija na slikama ukazuje na važne radne korake ili na komponente koje su važne za radne korake. Ovi radni koraci ili komponente su u tekstu istaknute odgovarajućim brojevima, npr. (3) .
	Pozicioni brojevi se koriste na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u poglavlju Pregled proizvoda .
	Ovaj znak treba da vam skrene posebnu pažnju prilikom rukovanja sa proizvodom.

1.3 Simboli u zavisnosti od proizvoda

1.3.1 Opšti simboli

Simboli koji se koriste u vezi sa proizvodom.

	Proizvod podržava NFC tehnologije, koje su kompatibilne sa iOS i Android platformama.
	Litijum-jonska akumulatorska baterija
	Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju kao alat za udaranje.
	Ne dozvolite da akumulatorska baterija padne. Ne koristite akumulatorsku bateriju koja je pretrpe-la udar ili je oštećena na neki drugi način.



1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.

- ▶ Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

Podaci o proizvodu

Akumulatorski usisivač	VC 2D-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Društvo za razvoj doo | Dozvola za uređaje | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opšte sigurnosne napomene

- ▶ **UPOZORENJE! OBAVEZNO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA.** Nepridržavanje sledećih uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških povreda. **DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**
- ▶ Manipulacije ili izmene proizvoda nisu dozvoljene.
- ▶ Koristite odgovarajući proizvod. Nemojte koristiti proizvod u svrhe za koje nije predviđen, koristite ga samo u skladu sa odredbama i kada je u ispravnom stanju.
- ▶ Pre rada sa proizvodom informišite se o njegovom rukovanju, o opasnostima do kojih može doći zbog materijala i o odlaganju usisanog materijala.
- ▶ Proizvod smeju koristiti samo osobe koje su upoznate sa uređajem i njegovom sigurnom upotrebom i koje su razumele opasnosti koje proizilaze iz toga. Proizvod nije za decu. Morate da pazite na to da se deca ne smeju igrati proizvodom.
- ▶ Čuvajte nekorišćene proizvode na sigurnom. Kada ne koristite proizvode, treba da ih držite na suvom, visokom ili zaključanom mestu van domašaja dece.
- ▶ Poštujte lokalne bezbednosne propise za sprečavanje nezgoda.
- ▶ Ne smete usisavati ljude i životinje ovim usisivačem.
- ▶ Nemojte koristiti usisivač u vodi ili pod vodom.

2.2 Radno mesto

- ▶ Pobrinite se za dobro osvetljenje radnog prostora.
- ▶ Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta. Loše provetrena radna mesta mogu zbog opterećenosti prašinom biti štetna po zdravlje.
- ▶ Održavajte čistoću radnog prostora, uklonite sve predmete i vodite računa o mrežnim kablovima koji su sprovedeni u radnom prostoru. Nepažljivo postavljene kablove za napajanje mogu predstavljati opasnost od spoticanja i prouzrokovati povrede.
- ▶ Sa proizvodom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Kod otprašivača je neophodno da osigurate dovoljan nivo razmene vazduha L u prostoriji ukoliko se izduvni vazduh vraća u prostoriju.

2.3 Sigurnost ljudi

- ▶ Budite oprezni, vodite računa i razumno koristite proizvod pri radu. Nemojte koristiti proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe proizvoda može da dovede do ozbiljnih povreda.



- ▶ Izbegavajte nenormalan položaj tela. Zauzmite siguran položaj tela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- ▶ Korisnik i osobe koje se nalaze u blizini moraju tokom upotrebe i održavanja proizvoda da koriste zaštitnu opremu koja odgovara primeni. Rad sa određenim materijalima zahteva dodatnu zaštitnu opremu, informacije u poglavlju „Usisni materijal“ → Strana 169.
- ▶ Ako su montirani uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, proverite jesu li isti priključeni i da li se pravilno koriste. Korišćenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- ▶ Proizvod nije predviđen da se koristi od strane lica (uključujući i decu) sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i/ili znanja.
- ▶ Deca moraju biti naučena i nadgledana da se ne igraju sa proizvodom.
- ▶ Ovak proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzirete ili ih uputite vezano za sigurnu upotrebu proizvoda i opasnostima koje su rezultat toga. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

2.4 Električna sigurnost

- ▶ Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- ▶ Nikada nemojte koristiti proizvod ako je zaprljan ili je mokar. Prašina provodnih materijala, koja se nakuplja na površini proizvoda, ili tečnost mogu pod nepovoljnim uslovima dovesti do električnog udara. Stoga, ako često obrađujete provodne materijale, odnesite zaprljane proizvode u redovnim vremenskim intervalima na proveru u **Hilti** servis.
- ▶ Pre radova za negu i održavanje, zamene filtera ili pribora ili privremenog nekorišćenja proizvoda (npr. u pauzama rada), isključite proizvod sa glavnog napajanja (izvucite mrežni utikač, izvadite akumulatorsku bateriju). Ovim merama opreza sprečićete nehotično pokretanje proizvoda.
- ▶ Da biste sprečili elektrostatičke efekte, koristite antistatičko usisno crevo.

2.5 Pažljivo rukovanje i upotreba proizvoda

- ▶ Nikada nemojte ostavljati proizvod bez nadzora.
- ▶ Usisivač se sme da se koristi samo sa montiranim i ispravnim glavnim filterom. Pre svake upotrebe usisivača proverite filter.
- ▶ Zaštitite proizvod od mraza.
- ▶ Proverite da li proizvod i pribor imaju eventualna oštećenja. Pre daljeg korišćenja sigurnosna oprema ili neznatno oštećeni delovi moraju se pažljivo proveriti kako biste bili sigurni da funkcionišu savršeno i onako kako je predviđeno. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu bez zapinjanja i da li ima oštećenih delova. Svi delovi se moraju pravilno montirati i moraju ispunjavati sve potrebne uslove za pravilan rad proizvoda.
- ▶ Popravku proizvoda prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim delovima. Time će bezbednost proizvoda biti osigurana.
- ▶ Nemojte transportovati proizvod dizalicom ili sa drugim uređajem za podizanje.
- ▶ Ne koristite proizvod kao zamenu za merdevine.

2.6 Usisni materijal

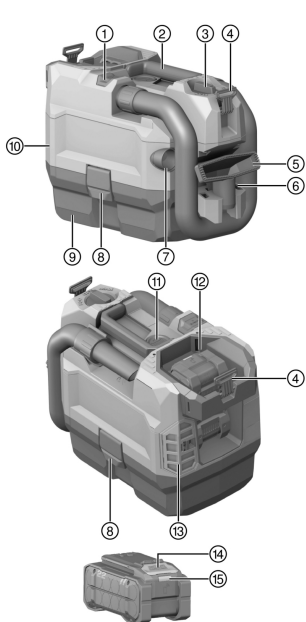
- ▶ Pre početka rada uvek proverite klasu opasnosti štetne prašine koja može nastati tokom rada. Materijali koji su štetni po zdravlje kao što su npr. azbest i olovo izričito **nisu** navedeni u adekvatnoj upotrebi proizvoda i ne smeju da se obrađuju → Strana 170. Ako i dalje obrađujete materijale koji sadrže olovo ili azbest, garancija proizvođača za vaš proizvod biće nevažeća.
- ▶ Ovim proizvodom **ne** sme da se usisava sledeći materijal:
 - ▶ Zapaljiva i/ili eksplozivna metalna prašina (npr. magnezijumska ili aluminijumska prašina)
 - ▶ Materijali koji su topliji od 60 °C (npr. tinjajuće cigarete, vreo pepeo)
 - ▶ Agresivne tečnosti, kao što su npr. rashladna i sredstva za podmazivanje, benzin, rastvarači, kiseline (pH <5), baze (pH >12,5)
 - ▶ Azbest, materijal koji sadrži azbest, olovo i materijal koji sadrži olovo



- ▶ Prašina, koja nastaje prilikom brušenja, šmirglanja, i bušenja, može da sadrži opasne hemikalije. Neki primeri su: olovo ili boja na bazi olova; Opeka, beton i ostali proizvodi za zidanje, prirodni kamen i drugi proizvodi koji sadrže kvarc; određena drva, kao što su hrast, bukva i hemijski obrađeno drvo; azbest ili materijali koji sadrže azbest. Odredite izloženost korisnika i posmatrača prema klasi opasnosti materijala na kojima se radi. Preduzmite neophodne mere za održavanje izlaganja na sigurnom nivou, kao što su npr. primena sistema za sakupljanje prašine ili nošenje odgovarajuće zaštite za disanje. Opšte mere za smanjenje izloženosti uključuju:
 - ▶ rad u dobro provetranom području,
 - ▶ izbegavanje dužeg kontakta sa prašinom,
 - ▶ skidanje prašine sa lica i tela,
 - ▶ nošenje zaštitne odeće i pranje izloženih područja vodom i sapunom.
- ▶ Prilikom usisavanja vrućeg materijala koji ima maksimalnu temperaturu od 60 °C nosite zaštitne rukavice.
- ▶ U zavisnosti od stepena opasnosti prašine koja se usisava/isisava, usisivač mora da se opremi odgovarajućim filterima.
- ▶ Nemojte usisavati predmete koji kroz vreću za prašinu mogu dovesti do povreda (npr. šiljati materijal ili materijal sa oštrim ivicama).

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① **EJECT** taster za crevo
- ② Rukohvat
- ③ Prekidač uređaja
- ④ Stremen sa držačem za rameni kaiš
- ⑤ Ručna mlaznica
- ⑥ Crevo
- ⑦ Mlaznica za fuge
- ⑧ Stega za zatvaranje
- ⑨ Posuda za prljavštinu
- ⑩ Glava usisivača
- ⑪ **CLEAN** taster za čišćenje filtera
- ⑫ Odeljak za bateriju
- ⑬ Filter izduvnog vazduha
- ⑭ Taster za deblokiranje baterije
- ⑮ Prikaz stanja napunjenosti i grešaka akumulatorske baterije

3.2 Namenska upotreba

Opisani proizvod je akumulatorski usisivač i koncipiran je za poslovnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za zakup. Može se koristiti samo za suhu primenu.

- Za ovaj proizvod koristite isključivo **Hilti** Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije serije B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje upotrebu akumulatorskih baterija koje su navedene na kraju ovog uputstva za upotrebu.
- Za ove akumulatorske baterije koristite isključivo **Hilti** punjače serija koje su navedene u tabeli na kraju ovog uputstva za upotrebu.



3.3 Sadržaj isporuke

Suvi usisivač uključujući element filtera, kompletno usisno crevo, ručnu mlaznicu, mlaznicu za fuge, rameni kaiš. stremen sa držačem za rameni kaiši i uputstvo za upotrebu.

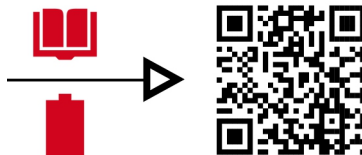
Ostale, za vaš proizvod odobrene sistemske proizvode pronađite u vašoj **Hilti Store** ili na: **www.hilti.group**

3.4 Napomene za Hilti litijum-jonske akumulatorske baterije

Detaljnije informacije o **Hilti Nuron** akumulatorskim baterijama možete pogledati na <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Tamo ćete naći informacije o sledećim temama:

- Sigurnosne napomene
- Tehnički podaci
- Napomene o LED kodovima
- Rukovanje **Hilti** litijum-jonskim akumulatorskim baterijama



Skenirajte QR kôd za direktan prelazak na uputstvo za upotrebu.

3.5 Prekidač uređaja

Stanje	Značenje
ECO	Režim uštede energije
MAX	Uključivanje
OFF	Isključivanje

3.6 Indikator preopterećenja i pregrevanja

Uređaj je opremljen elektronskom zaštitom od preopterećenja i zaštitom od pregrevanja. Kod preopterećenja ili pregrevanja uređaj se automatski isključuje. Ako uređaj isključite i ponovo uključite na prekidaču uređaja, može doći do kašnjenja uključjenja (faze hlađenja uređaja).

4 Tehnički podaci

4.1 Osobine proizvoda

Težina	4,6 kg (prema EPTA-Procedure 01 bez akumulatorske baterije)	
Maks. zapreminski protok	Turbina	35 l/s 126 m ³ /h 74 CFM
	Kraj creva	23 l/s 82 m ³ /h 49 CFM
Maks. potpritisak	11 kPa	
Temperatura vazduha	-10 °C ... 40 °C	
Čišćenje filtera	Ručno	
Nominalni napon (DC)	21,6 V	
Nominalna struja	16 A	

4.2 Informacije o šumu

Nivo zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	67,2 dB(A)
Nesigurnost (vrednosti) (K_{pA} i K_{WA})	2 dB(A)



4.3 Ukupne vrednosti vibracija

Ukupne vrednosti vibracija	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost (ukupne vrednosti vibracija)	1,5 m/s ²

5 Priprema za rad

5.1 Montaža priključne pregrade za bateriju

Montirajte stremen pre prvog puštanja u rad.

- ▶ Postavite priključnu pregradu za bateriju u prihvate koji su predviđeni za to, tako da se priključna pregrada za bateriju blokira.



Uverite se da držač za rameni kaiš bude okrenut nagore.

5.2 Zamena filterske vrećice

1. Otkopite dve stege za zatvaranje.
2. Podignite glavu usisivača sa posude za prljavštinu.
3. Izvadite filtersku vrećicu i uklonite držač za filtersku vrećicu.
4. Gurnite držač za filtersku vrećicu na novu filtersku vrećicu.
5. Pričvrstite držač sa filterskom vrećicom na rebra posude za prljavštinu.
6. Postavite glavu usisivača na posudu za prljavštinu i sklopite stege za zatvaranje.

5.3 Montaža/uklanjanje usisnog creva

1. Priključite usisno crevo na ulazni nastavak za usisno crevo.
 - ▶ Usisno crevo će čujno uklopiti.
2. Da biste uklonili usisno crevo, držite pritisnutim dugme **EJECT**.
3. Uklonite usisno crevo sa ulaznog nastavka za usisno crevo.

6 Rukovanje

6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja

1. Da biste uključili uređaj, okrenite prekidač uređaja na ovaj položaj **MAX**.



Da biste podesili smanjenu usisnu snagu pri dužem vremenu rada, prebacite prekidač uređaja na ovaj položaj **ECO**.

2. Da biste isključili uređaj, stavite prekidač uređaja na ovaj položaj **OFF**.

6.2 Čišćenje filtera

1. Uključite uređaj.
2. Kraj creva zatvorite rukom.
3. Sačekajte dok se ne stvori maksimalni potpritisak.
4. Pritisnite ovo dugme **CLEAN** 4-5 puta.
5. Isključite uređaj.

6.3 Nakon usisavanja

1. Zaokrenite prekidač uređaja u položaj **OFF**.
2. Ispraznite posudu i očistite usisivač sa vlažnom krpom.
3. Ostavite usisivač u svojoj prostoriji tako da ga ne mogu koristiti neovlašćena lica.
 - ▶ **PAŽNJA** Ovaj usisivač se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.



7 Nega i održavanje

7.1 Napomene za održavanje usisivača

UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara! Nestručne popravke električnih delova mogu dovesti do povreda usled električnog udara.

▶ Neka popravke na električnim delovima izvrše samo elektrostručnjaci.

- Pažljivo uklonite čvrsto prionulu prljavštinu.
- Kućište čistite samo blago nakašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Za čišćenje kontakta proizvoda koristite čistu, suhu krpu.
- Usisivač, a naročito površine za držanje, održavajte suvim, čistim, bez ulja i masnoće. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona.
- Nemojte koristiti usisivač ukoliko su prorezi za ventilaciju začepljeni! Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom četkom. Sprečite prodiranje stranih tela u unutrašnjost otvora turbine.
- Naročito obratite pažnju na čišćenje gornje ivice posude i njenog žleba, jer to ima presudan uticaj na zaptivanje između posude za prljavštinu i usisne glave.

7.2 Čišćenje filtera



Filterski element je potrošni deo.

Filterski element nemojte čistiti lupanjem o tvrde površine. Izbegavajte čistače pod pritiskom ili ostre predmete, koji mogu da oštete materijal filtera. Na taj način povećavate vek trajanja filterskog elementa.

- ▶ Menjajte filterski element barem na svakih šest meseci.
- ▶ Kod intenzivne primene, češće menjajte filterski element.

7.3 Zamena glavnog filtera

1. Isključite proizvod.
2. Otklopite dve stege za zatvaranje.
3. Podignite glavu usisivača sa posude za prljavštinu.
4. Otvorite obrtni regulator.
5. Izvadite element glavnog filtera sa okvirom.
6. Očistite prašinu sa zaptivke i prijemnice okvira filtera.
7. Postavite okvir filtera na novi glavni filter.
8. Postavite okvir filtera u držač za okvir filtera.
9. Blokirate okvir filtera sa pričvršćivačima filtera.
10. Postavite glavu usisivača na posudu za prljavštinu i sklopite stege za zatvaranje.

7.4 Zamena filca filtera izduvnog vazduha

1. Pritisnite taster za deblokiranje filtera izduvnog vazduha i izvadite nosač filtera.
2. Uklonite filc filtera sa nosača filtera.
3. Pričvrstite novi filc filtera na nosaču filtera.
4. Pričvrstite nosač filtera na uređaju.

8 Transport

Usisivač se ne sme kačiti za dizalicu.

- ▶ Pribor i delove za pričvršćivanje čuvajte u držačima koji su predviđeni za to.
- ▶ Ispraznite usisivač, pre nego što ga prenesete na drugo mesto.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Prilikom svih smetnji obratite pažnju na prikaz statusa akumulatorske baterije. Pogledajte poglavlje **Prikaz Li-Ion akumulatorskih baterija**.



U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
LED sijalice akumulatorske baterije ne prikazuju ništa	Akumulatorska baterija je neispravna.	▶ Obratite se Hilti servisu.
Akumulatorska baterija se prazni brže nego uobičajeno.	Veoma niska temperatura spoljašnje sredine.	▶ Akumulatorsku bateriju ostavite da se postepeno zagreje na sobnoj temperaturi.
Akumulatorska baterija ne uleže uz čujni „klik“.	Žleb na akumulatorskoj bateriji je zaprljan.	▶ Očistite žlebove i iznova umetnite akumulatorsku bateriju.
Jak razvoj toplote u proizvodu ili akumulatorskoj bateriji.	Električni kvar	▶ Odmah isključite proizvod, izvadite akumulatorsku bateriju, posmatrajte je, pustite je da se ohladi i kontaktirajte Hilti servis.

10 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od povredivanja usled nestručnog uklanjanja na otpad! Opasnosti po zdravlje prouzrokovane ispuštanjem gasova ili tečnosti.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Prekrijte priključke materijalom koji ne sprovodi struju, kako biste izbegli kratak spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije uklonite na otpad tako da ne mogu da dospeju u ruke dece.
- ▶ Uklonite na otpad akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite preduzeću za odlaganje koje je nadležno za vas.

Hilti Proizvodi su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručno razdvajanje materijala. U mnogim zemljama **Hilti** vaš stari uređaj vraća na reciklažu. Pitajte **Hilti** servis za klijente ili vašeg konsultanta za prodaju.



- ▶ Električne alate, elektronske uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućne otpatke!

11 Garancija proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja o uslovima garancije, obratite se lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, životnoj sredini i reciklaži možete pronaći na sledećem linku: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Ovaj link ćete pronaći i na kraju uputstva za upotrebu u vidu QR koda.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Данные руководства по эксплуатации

1.1 К настоящему руководству по эксплуатации



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26



- (BY) Республика Беларусь
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- **Предупреждение!** Перед использованием изделия убедитесь в том, что вы полностью изучили прилагаемое к нему руководство по эксплуатации, включая приводимые там инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, иллюстрации и технические характеристики. В частности, ознакомьтесь со всеми инструкциями, указаниями по технике безопасности и предупреждениями, иллюстрациями, техническими характеристиками, а также компонентами и функциями. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Храните руководство по эксплуатации, включая все инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, для последующего использования.
- Прилагаемое руководство по эксплуатации соответствует уровню технического прогресса на момент сдачи в печать. Актуальная версия всегда доступна в режиме онлайн на веб-сайте Hilti с описанием изделия. Для этого перейдите по ссылке или QR-коду, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации с обозначением символом
- При смене владельца обязательно передавайте настоящее руководство по эксплуатации вместе с изделием.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:

ОПАСНО

ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация



	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
	Литий-ионный аккумулятор (Li-Ion) Hilti
	Зарядное устройство Hilti

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на иллюстрациях указывает на важные рабочие операции или на компоненты (детали), важные для рабочих операций. В тексте эти рабочие операции или компоненты выделены соответствующими номерами, например (3).
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы в зависимости от устройства

1.3.1 Общие символы

Символы, используемые с этим изделием.

	Изделие поддерживает технологию NFC, совместимую с платформами iOS и Android.
	Литий-ионный аккумулятор
	Никогда не используйте аккумулятор в качестве ударного инструмента.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

1.4 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Данные устройства

Аккумуляторный пылесос	VC 2D-22
Поколение	01
Серийный №	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия



2 Безопасность

2.1 Общие указания по технике безопасности

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧИТИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ.** Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ!**
- ▶ Внесение изменений в конструкцию устройства или его модификация запрещаются.
- ▶ Используйте устройство в соответствии с его техническими характеристиками. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- ▶ Перед началом работ с устройством необходимо пройти инструктаж по обращению с ним, а также получить информацию об опасности, которую представляют собой отходы, и об их безопасной утилизации.
- ▶ К работе с устройством допускается только тот персонал, которые знаком с ней, прошел инструктаж относительно ее безопасного использования и ознакомлен с возможными опасностями, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации устройства. Устройство не предназначено для детей. Детям запрещается играть с устройством — обеспечить надзор!
- ▶ Храните неиспользуемые устройства в безопасном месте. Выбирайте для этого сухое, высоко расположенное или закрытое (запираемое на замок) место, недоступное для детей.
- ▶ Соблюдайте региональные правила техники безопасности.
- ▶ Запрещается направлять всасывающий шланг пылесоса на людей и животных.
- ▶ Не используйте пылесос в воде или под водой.

2.2 Рабочее место

- ▶ Обеспечьте хорошее освещение рабочей зоны.
- ▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Плохо проветриваемая рабочая зона может стать причиной ухудшения самочувствия из-за повышенной концентрации пыли.
- ▶ Держите рабочую зону в чистоте, свободной от посторонних предметов и обращайтесь внимание на кабели электропитания, проложенные в рабочей зоне. О неправильно проложенные кабели электропитания можно споткнуться и получить травмы.
- ▶ Не используйте устройство во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроустройства искрят, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- ▶ При работе с пылесосами в помещении необходимо обеспечить доступ достаточного объема свежего воздуха (L), если отработанный воздух остается внутри помещения.

2.3 Безопасность персонала

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с устройством. Не пользуйтесь устройством, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с устройством может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- ▶ Пользователь, работающий с устройством, и находящиеся вблизи от него лица во время работы и технического обслуживания должны носить подходящие средства индивидуальной защиты. Обращение с определенными материалами требует использования дополнительного защитного оснащения, см. информацию в главе «Отходы» → страница 178.
- ▶ Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению. Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.
- ▶ Лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющим необходимого опыта и/или знаний, запрещается использовать данное устройство без присмотра.
- ▶ Детям следует указать на возможные опасности, связанные с устройством, и недопустимость игр с ним. При необходимости обеспечьте соответствующий надзор за ними.
- ▶ Детям (от 8 лет и старше), а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и знаний разрешается использовать это устройство только под присмотром или после инструктажа по технике безопасности с рассмотрением опасных ситуаций, которые могут возникать при работе с устройством. Не разрешайте детям играть с устройством. Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.



2.4 Электрическая безопасность

- ▶ Предохраняйте устройство от воздействия дождя или влаги. В результате попадания воды в электроустройство возрастает риск поражения электрическим током.
- ▶ Пользоваться грязным или мокрым устройством категорически запрещается. При неблагоприятных условиях влага и пыль, скапливающиеся на поверхности устройства (особенно от токопроводящих материалов), могут вызвать удар электрическим током. Поэтому регулярно обращайтесь в сервисную службу **Hilti** для проверки загрязненных устройств, особенно если вы часто используете их для обработки токопроводящих материалов.
- ▶ Перед уходом за пылесосом и его техническим обслуживанием, заменой фильтра или оснастки или перерывами в работе, отсоединяйте устройство от основного источника электропитания (извлекайте вилку кабеля или аккумулятора). Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение устройства.
- ▶ Во избежание статической электризации используйте антистатический всасывающий шланг.

2.5 Бережное обращение и эксплуатация устройства

- ▶ Никогда не оставляйте устройство без присмотра.
- ▶ Пылесос разрешается эксплуатировать только с установленным и исправно работающим основным фильтром. Проверяйте фильтр перед каждым использованием пылесоса.
- ▶ Устройство следует защищать от мороза.
- ▶ Проверяйте устройство и принадлежности на отсутствие возможных повреждений. Перед дальнейшим использованием тщательно проверьте исправность и функционирование защитных приспособлений или легкоповреждаемых деталей. Подвижные детали должны двигаться свободно, без заеданий; проверьте их на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, обеспечивающим исправную работу устройства.
- ▶ Доверяйте ремонт устройства только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание устройства в безопасном состоянии.
- ▶ Не транспортируйте устройство с помощью крана или других подъемных устройств.
- ▶ Не используйте устройство в качестве лестницы.

2.6 Отходы

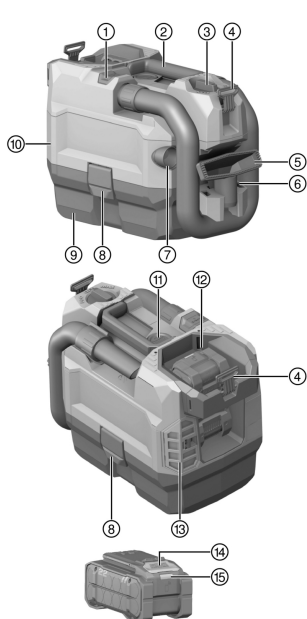
- ▶ Перед началом работы всегда проверяйте класс опасности вредной для здоровья пыли, которая может возникать по ходу выполнения работ. Опасные для здоровья материалы, такие как асбест и свинец, **не** входят в перечень допущенных материалов для уборки этим устройством, поэтому их всасывание запрещено → страница 179. В противном случае гарантия производителя на используемое вами устройство становится недействительной.
- ▶ Категорически **запрещается** всасывать с использованием этого устройства следующие материалы:
 - ▶ воспламеняющаяся и/или взрывоопасная металлическая пыль (например, магниевая или алюминиевая);
 - ▶ материалы с температурой выше 60 °C (например, тлеющие сигареты, горячий пепел);
 - ▶ агрессивные жидкости, такие как СОЖ, бензин, растворители, кислоты (pH <5), щелочи (pH >12,5);
 - ▶ асбест, асбестосодержащие материалы, свинец и содержащие свинец материалы.
- ▶ Пыль, возникающая при шлифовании, абразивной обработке, резке и сверлении, может содержать опасные химические вещества. Несколько примеров материалов, содержащих опасные вещества: свинец или краски на свинцовой основе; кирпич, бетон и другие материалы для кладки, природный камень и иные кварцсодержащие материалы; определенные виды древесины, такие как дуб, бук и химически обработанная древесина; асбест или материалы, содержащие асбест. Определите степень воздействия на оператора и окружающих лиц по классу опасности обрабатываемых материалов. Примите необходимые меры для обеспечения безопасного уровня воздействия, например, путем использования подходящих систем пылеудаления или ношения подходящих средств защиты органов дыхания. Общие меры по снижению опасного воздействия:
 - ▶ Работайте в хорошо проветриваемом помещении
 - ▶ Избегайте длительного контакта с пылью.
 - ▶ Удаляйте пыль с лица и тела.
 - ▶ Носите защитную одежду и промывайте открытые участки, подверженные воздействию, водой с мылом.
- ▶ При уборке горячего материала с температурой до 60 °C надевайте защитные перчатки.



- ▶ В зависимости от опасности, которую представляет тот или иной вид собираемой/удаляемой пыли, пылесос должен оснащаться соответствующими фильтрами.
- ▶ Не выполняйте уборку предметов, которые могут травмировать вас (например, остроконечных предметов или предметов с острой кромкой, которые могут проткнуть пылесборный мешок и торчать наружу).

3 Описание

3.1 Обзор устройства



- 1 Кнопка **EJECT** для (отсоединения) шланга
- 2 Рукоятка
- 3 Выключатель устройства
- 4 Скоба с фиксатором для наплечного ремня
- 5 Ручная насадка
- 6 Шланг
- 7 Щелевая насадка
- 8 Защелка
- 9 Пылесборник
- 10 Верхняя часть пылесоса
- 11 Кнопка **CLEAN** для очистки фильтра
- 12 Отсек для элементов питания
- 13 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 14 Кнопка деблокировки аккумулятора
- 15 Индикатор уровня заряда и ошибки

3.2 Использование по назначению

Описываемое устройство представляет собой аккумуляторный пылесос для коммерческого использования, например, в отелях, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и арендуемых помещениях. Пылесос должен использоваться только для сухой уборки.

- Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии B 22 Nuron. Для обеспечения оптимальной мощности **Hilti** рекомендует использовать с этим изделием аккумуляторы, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.
- Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti**, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.

3.3 Комплект поставки

Пылесос для сухой уборки с фильтрующим элементом, всасывающий шланг в сборе, ручная насадка, щелевая насадка, наплечный ремень, скоба с фиксатором для наплечного ремня и руководство по эксплуатации.

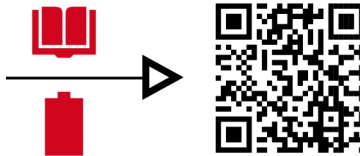
Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим устройством, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте www.hilti.group.




3.4 Указания к литий-ионным аккумуляторам Hilti

Подробную информацию об аккумуляторах Hilti Nuron см. на <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.
Доступна информация по следующим темам:

- Указания по технике безопасности
- Технические данные
- Указания по светодиодным кодам
- Обращение с литий-ионными аккумуляторами Hilti



 Сканируйте QR-код для прямого доступа к руководству по эксплуатации.

3.5 Выключатель устройства

Состояние	Значение
ECO	Режим экономии энергии
MAX	Включение
OFF	Выключение

3.6 Индикатор перегрузки и перегрева

Устройство оснащено электронной системой защиты от перегрузки и перегрева. При перегрузке/перегреве устройство автоматически выключается. Кратковременное отпускание и последующее нажатие выключателя могут привести к задержкам включения (обусловлены фазами охлаждения устройства).

4 Технические данные

4.1 Характеристики устройства

Масса	4,6 кг (согласно EPTA-Procedure 01 без аккумулятора)	
Макс. пропускная способность	Турбина	35 л/с 126 м³/ч 74 куб. фт/мин
	На конце шланга	23 л/с 82 м³/ч 49 куб. фт/мин
Макс. разрежение	11 кПа	
Температура воздуха	-10 °C ... 40 °C	
Очистка фильтра	ручная	
Номинальное напряжение (DC)	21,6 В	
Номинальный ток	16 А	

4.2 Данные о шуме

Уровень звуковой мощности (L_{WA})	79 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{PA})	67,2 дБ(А)
Погрешность (значения шума) (K_{PA} и K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Общие значения вибрации

Общие значения вибрации	< 2,5 м/с²
Погрешность (общие значения вибрации)	1,5 м/с²



5 Подготовка к работе

5.1 Установка надставки аккумуляторного отсека 5

Смонтируйте скобу перед первым вводом в эксплуатацию.

- ▶ Задвиньте надставку аккумуляторного отсека в предусмотренные для нее крепления до фиксации.



Убедитесь в том, что фиксатор наплечного ремня направлен вверх.

5.2 Замена фильтр-мешка 2

1. Откройте обе защелки.
2. Снимите верхнюю часть пылесоса с пыле-/грязесборника.
3. Извлеките фильтр-мешок и удалите фиксатор фильтр-мешка.
4. Установите фиксатор фильтр-мешка на новый фильтр-мешок.
5. Закрепите фиксатор с фильтр-мешком на ребрах пылесборника.
6. Установите верхнюю часть пылесоса на пыле-/грязесборник и закройте обе защелки.

5.3 Монтаж/снятие всасывающего шланга

1. Подсоедините всасывающий шланг к впускному патрубку.
 - ▶ Всасывающий шланг фиксируется со слышимым щелчком.
2. Для отсоединения всасывающего шланга удерживайте нажатой кнопку **EJECT**.
3. Отсоедините всасывающий шланг от впускного патрубка.

6 Эксплуатация

6.1 Включение/выключение устройства

1. Для включения устройства поверните выключатель в положение **MAX**.



Для настройки увеличенного времени работы при сниженной мощности всасывания переключите выключатель устройства в положение **ECO**.

2. Для выключения устройства поверните выключатель в положение **OFF**.

6.2 Очистка фильтра

1. Включите устройство.
2. Закройте конец шланга рукой.
3. Дождитесь, пока не установится максимальное разрежение.
4. Нажмите кнопку **CLEAN** 4–5 раз.
5. Выключите устройство.

6.3 После всасывания

1. Поверните выключатель пылесоса в положение **OFF**.
2. Опорожните пылесборник и протрите пылесос влажной тканью.
3. Поставьте пылесос в сухое помещение, предотвратив возможность его использования посторонними лицами.
 - ▶ **ВНИМАНИЕ!** Этот пылесос разрешается хранить только в закрытых помещениях.

7 Уход и техническое обслуживание

7.1 Указания по уходу за пылесосом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током! Неквалифицированный ремонт электрических компонентов может привести к получению серьезных травм в результате ударов электрическим током.

- ▶ Ремонт таких компонентов поручайте только специалисту-электрику.



- Удаляйте налипшую грязь с осторожностью.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
- Для очистки контактов устройства используйте чистую сухую тряпку.
- Содержите пылесос, особенно поверхности его рукояток, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.
- Эксплуатация пылесоса с засоренными вентиляционными прорезями категорически запрещена! Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой щеткой. Не допускайте попадания посторонних частиц в отверстие турбины.
- Особое внимание уделите очистке верхней кромки пылесборника и ее паза, так как он обеспечивает необходимую герметичность между пылесборником и верхней частью пылесоса (при их стыковке).

7.2 Очистка фильтра



Фильтрующий элемент является быстроизнашивающейся деталью.

Не чистите фильтрующий элемент выбиванием о твердые поверхности. Избегайте использовать сжатый воздух и острые предметы, способные повредить фильтрующий материал. Тем самым вы продлите срок службы фильтрующего элемента.

- ▶ Заменяйте его не реже одного раза в полгода.
- ▶ При интенсивном использовании заменяйте фильтрующий элемент чаще.

7.3 Замена основного фильтра

1. Выключите устройство.
2. Откройте обе защелки.
3. Снимите верхнюю часть пылесоса с пыле-/грязесборника.
4. Откройте поворотный затвор.
5. Извлеките фильтрующий элемент основного фильтра вместе с рамкой.
6. Удалите пыль с уплотнения и крепления рамки фильтрующего элемента.
7. Установите рамку фильтрующего элемента на новый основной фильтр.
8. Вставьте рамку фильтрующего элемента в предусмотренный для нее фиксатор.
9. Заблокируйте рамку фильтрующего элемента с помощью фиксаторов.
10. Установите верхнюю часть пылесоса на пыле-/грязесборник и закройте обе защелки.

7.4 Замена холста выходного фильтра

1. Нажмите кнопку для разблокировки выходного фильтра и извлеките держатель фильтрующего элемента.
2. Извлеките фильтровальный холст из держателя фильтрующего элемента.
3. Закрепите новый фильтровальный холст на держателе фильтрующего элемента.
4. Закрепите держатель фильтрующего элемента на устройстве.

8 Транспортировка

Запрещается подвешивать пылесос на крюке крана.

- ▶ Храните принадлежности и насадки в предусмотренных для них держателях.
- ▶ Опорожняйте пылесос, прежде чем переносить его в другое место.

9 Помощь при неисправностях

При возникновении любых неисправностей обращайтесь внимание на индикацию состояния аккумулятора. См. главу **Индикация литий-ионного аккумулятора**.

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиодные индикаторы аккумулятора ничего не показывают	Неисправность аккумулятора	▶ Обратитесь в сервисный центр Hilti .



Неисправность	Возможная причина	Решение
Аккумулятор разряжается быстрее, чем обычно.	Очень низкая температура внешней среды	► Обеспечьте постепенный нагрев аккумулятора до комнатной температуры.
При установке аккумулятора не слышно характерного щелчка.	Грязь на фиксирующем выступе аккумулятора	► Очистите фиксирующий выступ и установите аккумулятор повторно.
Сильный нагрев (внутри) нивелира или аккумулятора.	Электрическая неисправность	► Немедленно выключите устройство, извлеките аккумулятор и наблюдайте за ним, дайте остыть аккумулятору и свяжитесь с сервисной службой Hilti .

10 Утилизация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.

Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

11 Гарантия производителя

- С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

12 Дополнительная информация

Дополнительную информацию по эксплуатации, техническому оснащению, защите окружающей среды и повторному использованию см. по следующей ссылке: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Эта ссылка приводится также в конце руководства по эксплуатации в виде QR-кода.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1 Інформація щодо інструкції з експлуатації

1.1 Про цю інструкцію з експлуатації

- Попередження! Перед використанням продукту слід обов'язково прочитати та зрозуміти інструкцію з експлуатації, що додається, у тому числі інструкції, вказівки з техніки безпеки, попереджувальні вказівки, ілюстрації та технічні характеристики. Зокрема, ознайомтеся з усіма інструкціями, вказівками з техніки безпеки, попереджувальними вказівками, ілюстраціями, технічними характеристиками, а також інформацією щодо компонентів та функцій. Недотримання цієї вимоги може



привести до ризику ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, зокрема всі інструкції, вказівки з техніки безпеки та попереджувальні вказівки, щоб можна було звернутися до них у майбутньому.

- Інструкція з експлуатації, що додається до продукту, відповідає стану науки і техніки, актуальному на момент її друку. Більш актуальну версію інструкції з експлуатації можна знайти в інтернеті на сторінці з інформацією про продукти Hilti. Для цього перейдіть за посиланням або QR-кодом у цій інструкції з експлуатації, що позначені символом
- У разі зміни власника передавайте продукт лише разом із цією інструкцією з експлуатації.

1.2 Пояснення символів

1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.

1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:

	Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації
	Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття
	Hilti Літій-іонна акумуляторна батарея
	Hilti Зарядний пристрій

1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.
3	Наведена на рисунках нумерація позначає порядок виконання важливих робочих кроків або показує важливі деталі, необхідні для виконання цих робочих кроків. У тексті ці робочі кроки або деталі виділяються відповідними цифрами, наприклад (3) .
	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту ».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.



1.3 Символи, що обумовлені типом інструмента

1.3.1 Загальні символи

Символи, що пов'язані з виробом.

	Інструмент підтримує технологію NFC та є сумісним із платформами iOS та Android.
	Літій-іонна акумуляторна батарея
	Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею у якості ударного інструмента.
	Не допускайте падіння акумуляторної батареї. Не використовуйте акумуляторну батарею, яка зазнала ударного навантаження або була пошкоджена іншим чином.

1.4 Інформація про інструмент

HILTI Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській таблиці.

- ▶ Перелишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вкажіть інформацію про інструмент.

Інформація про інструмент

Акумуляторний пиросос	VC 2D-22
Версія	01
Серійний номер	

1.5 Сертифікат відповідності

Виробник зі всією належною відповідальністю заявляє, що описаний у цьому документі інструмент відповідає чинному законодавству і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безпека

2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки

- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ОБОВ'ЯЗКОВО ОЗНАЙОМТЕСЯ ЗІ ВСІМА ВКАЗІВКАМИ.** Щонайменшого недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може бути досить для враження електричним струмом, пожежі та/або отримання тяжких травм. **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ.**
- ▶ Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.
- ▶ Використовуйте лише той інструмент, який призначений для виконання відповідного типу робіт. Використовуйте інструмент тільки за призначенням; не користуйтеся несправним інструментом.
- ▶ Перш ніж починати роботу з інструментом, ознайомтеся з правилами його використання, процедурою належної утилізації матеріалів, а також з можливими факторами небезпеки, яку вони становлять.
- ▶ Інструмент дозволяється використовувати лише тим особам, які ознайомилися з ним, були проінструктовані стосовно його безпечного використання і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Інструмент не призначений для використання дітьми. Забезпечте належний догляд за дітьми та подбайте про те, щоб вони не грали з інструментом.
- ▶ Інструменти, які не використовуються, зберігайте у безпечному місці. Якщо Ви не використовуєте інструменти, зберігайте їх у сухому місці, яке розташоване високо над підлогою або зачиняється на замок і тому є недоступним для дітей.
- ▶ Враховуйте правила техніки безпеки і попередження нещасних випадків, чинні у Вашій країні.



- ▶ Забороняється направляти усмоктувальний шланг на людей та тварин.
- ▶ Не використовуйте пиросос у воді або під водою.

2.2 Безпека на робочому місці

- ▶ Подбайте про належне освітлення робочого місця.
- ▶ Подбайте про належну вентиляцію робочого місця. Недостатньо провітрюване робоче місце може стати причиною погіршення стану здоров'я через високе пилове навантаження.
- ▶ Зона проведення робіт має бути чистою та вільною від сторонніх предметів; також необхідно пам'ятати про кабелі живлення, що прокладені у цій зоні. Необережне прокладання кабелів живлення може призвести до спотикання та, як наслідок, до травмування.
- ▶ Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, газу або пил. Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ Під час використання пилозбірника необхідно подбати про належну кратність повітрообміну L у приміщенні, якщо відпрацьоване повітря направляється з інструмента назад у приміщення.

2.3 Безпека персоналу

- ▶ Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з інструментом ставтеся відповідально. Не користуйтеся інструментом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів. Під час роботи з інструментом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.
- ▶ Уникайте виконання роботи в незручній позі. Під час виконання робіт ставайте в стійку позу і намагайтесь повсякчас утримувати рівновагу.
- ▶ Оператор виробу та особи, які знаходяться поруч, мають під час застосування та технічного обслуговування виробу використовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Робота з певними матеріалами потребує додаткових захисних засобів: з відповідною інформацією можна ознайомитися у розділі «Захист від пилу та сміття» → стор. 187.
- ▶ Якщо передбачена можливість встановлення системи пиловидалення та пилозбірників, обов'язково переконайтеся в тому, що вони правильно приєднані й використовуються належним чином. Застосування системи пиловидалення дозволяє зменшити негативний вплив пилу на персонал.
- ▶ Інструмент не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду та/або професійної підготовки.
- ▶ Дітей слід проінструктувати щодо правил безпечного використання інструмента, а також слід наглядати за ними, щоб вони не грали з інструментом.
- ▶ Цей інструмент може використовуватися дітьми старше 8 років, особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду або професійної підготовки, якщо вони працюють під наглядом або отримали інструкції щодо належного використання інструмента та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям забороняється грати з інструментом. Чищення та відповідне технічне обслуговування інструмента можна доручати дітям тільки за умови належного нагляду.

2.4 Електрична безпека

- ▶ Захищайте інструмент від дощу та вологи. У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Не користуйтеся інструментом, якщо він забруднений або мокрий. Якщо на поверхні інструмента накопичується волога та пил – це передусім стосується пилу струмопровідних матеріалів, – то за несприятливих умов це може призвести до ураження електричним струмом. Тому рекомендується регулярно здавати забруднені інструменти до сервісної служби компанії **Hilti** для перевірки, особливо якщо Вам часто доводиться виконувати обробку струмопровідних матеріалів.
- ▶ Перш ніж проводити роботи з догляду і технічного обслуговування, замінювати фільтри або приладдя або ставити виріб на тимчасове зберігання (наприклад, під час перерв у роботі), від'єднуйте виріб від головного джерела електроживлення (діставайте штекер кабелю живлення з розетки, виймайте акумуляторну батарею). Такий запобіжний захід допоможе уникнути випадкового вмикання інструмента.
- ▶ Щоб уникнути електростатичних ефектів, використовуйте антистатичний усмоктувальний шланг.



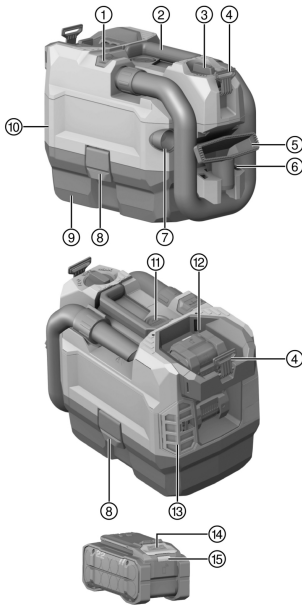
2.5 Використання інструмента та дбайливий догляд за ним

- ▶ Ніколи не залишайте інструмент без нагляду.
- ▶ Пилосос можна використовувати лише зі встановленим і непошкодженим головним фільтром. Перевіряйте фільтр перед кожним використанням пилососа.
- ▶ Захищайте інструмент від впливу низьких температур.
- ▶ Перевіряйте інструмент та його приладдя на наявність пошкоджень. Перед кожним застосуванням інструмента ретельно перевіряйте справність та функціонування захисних пристроїв і деталей, що легко пошкоджуються. Перевіряйте рухомі деталі на наявність пошкоджень; вони повинні справно працювати та не заклинювати. Усі деталі інструмента мають бути належним чином змонтовані та повинні відповідати всім вимогам щодо забезпечення його безперебійної роботи.
- ▶ Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це гарантуватиме безпечне використання інструмента.
- ▶ Для транспортування інструмента забороняється використовувати кран або інші підйомні засоби.
- ▶ Не використовуйте інструмент як драбину.

2.6 Захист від пилу та сміття

- ▶ Перш ніж розпочинати використання інструмента, з'ясуйте клас небезпеки пилу, що утворюватиметься під час роботи. Інструмент **не** призначений для використання зі шкідливими матеріалами, наприклад з азбестом та свинцем, тому його забороняється застосовувати для таких матеріалів → стор. 188. Використання інструмента з матеріалами, що містять свинець або азбест, призведе до анулювання гарантії виробника.
- ▶ За допомогою цього виробу категорично **забороняється** усмоктувати такі матеріали:
 - ▶ Займистий та/або вибухонебезпечний металевий пил (наприклад, магнієвий або алюмінієвий пил)
 - ▶ Речовини, температура яких перевищує 60 °C (140 °C) (наприклад, гарячий попіл або сигарети, що тліють)
 - ▶ Агресивні рідини, наприклад охолоджувальні рідини та мастильні матеріали, бензин, розчинники, кислоти (pH <5), луги (pH >12,5)
 - ▶ Азбест і матеріали зі вмістом азбесту, а також свинець і матеріали зі вмістом свинцю
- ▶ Пил, який утворюється під час шліфування, обробки наждачним папером, різання та свердління певних матеріалів, може містити небезпечні хімічні речовини. Деякі приклади таких матеріалів: свинець або фарби на основі свинцю; цегла, бетон та інші матеріали, що використовуються для споруджування стін, зокрема природний камінь та інші речовини, які містять кварц; певні види деревини, зокрема дуб або бук, а також деревина, яка пройшла хімічну обробку; азбест або матеріали, що містять азбест. Визначайте рівень впливу пилу на оператора та осіб, які знаходяться поблизу, приймаючи до уваги клас небезпеки оброблюваних матеріалів. Вживайте потрібних заходів, щоб утримувати вплив пилу на мінімально можливому рівні, зокрема використовуйте систему видалення пилу або відповідний респіратор. До загальних заходів, спрямованих на зменшення впливу пилу, належать такі:
 - ▶ виконання робіт на добре провітрюваній ділянці;
 - ▶ уникнення тривалого контакту з пилом;
 - ▶ недопущення контакту пилу з обличчям та тілом;
 - ▶ використання захисного одягу, а також миття засмічених ділянок водою з милом.
- ▶ Надягайте захисні рукавиці під час використання інструмента для усмоктування гарячого пилу та сміття температурою до 60 °C (140 °F).
- ▶ Залежно від ступеня небезпеки усмоктуваного пилу на пилосос слід установлювати відповідні фільтри.
- ▶ Забороняється усмоктувати предмети, які можуть спричинити травми навіть під час знаходження у мішку для пилу (наприклад, предмети з гострими кінцями або краями).



3.1 **Огляд продукту**


- ① Кнопка **EJECT** для від'єднання шланга
- ② Рукоятка
- ③ Вимикач інструмента
- ④ Кронштейн із тримачем наплічного ременя
- ⑤ Насадка для ручного прибирання
- ⑥ Шланг
- ⑦ Насадка для видалення пилу зі щілин
- ⑧ Фіксатор
- ⑨ Контейнер для сміття
- ⑩ Верхня частина пилососа
- ⑪ Кнопка **CLEAN** для увімкнення системи очистки фільтра
- ⑫ Відсік елементів живлення
- ⑬ Фільтр для очищення витяжного повітря
- ⑭ Деблокувальна кнопка акумуляторної батареї
- ⑮ Індикатор стану заряду та несправності акумуляторної батареї

3.2 **Використання за призначенням**

Описаний у цьому документі інструмент являє собою акумуляторний пилосос, призначений для комерційного використання, наприклад у готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендованих приміщеннях. Він підходить тільки для сухого прибирання.

- Використовуйте із цим виробом лише літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti** Nuron типу B 22. Щоб забезпечити оптимальну потужність виробу, компанія **Hilti** рекомендує використовувати з ним акумуляторні батареї, зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.
- Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте зарядні пристрої **Hilti** лише тих типів, які зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

3.3 **Комплект постачання**

Промисловий пилосос для сухого прибирання з фільтруючим елементом, усмоктувальний шланг у зборі, насадка для ручного прибирання, насадка для видалення пилу зі щілин, наплічний ремінь, кронштейн із тримачем наплічного ременя, інструкція з експлуатації.

Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим інструментом, Ви можете знайти у **Hilti Store** або на веб-сайті **www.hilti.group**

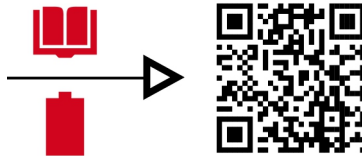


3.4 Указівки щодо літій-іонних акумуляторних батарей Hilti

Детальніше про акумуляторні батареї Hilti Nuron можна прочитати на сторінці <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Зокрема, там наведена інформація з таких тем:

- Указівки з техніки безпеки
- Технічні дані
- Указівки щодо варіантів світлодіодної індикації
- Поводження з літій-іонними акумуляторними батареями Hilti



Відскануйте QR-код, щоб одразу перейти до інструкції з експлуатації.

3.5 Вимикач інструмента

Стан	Значення
ECO	Режим енергозбереження
MAX	Увімкнення
OFF	Вимкнення

3.6 Індикатор перенавантаження та перегрівання

Інструмент оснащено електронним запобіжником від перенавантаження та перегрівання. У разі перенавантаження або перегрівання інструмент автоматично вимикається. Якщо інструмент вимкнути за допомогою вимикача, а потім увімкнути його знову, він може увімкнутися із затримкою (фаза охолодження).

4 Технічні дані

4.1 Характеристики інструмента

Маса		4,6 кг (згідно з EPTA-Procedure 01, без акумуляторної батареї)
Макс. об'ємна витрата	Турбіна	35 л/с 126 м³/год 74 куб. футів/хв
	Кінець шланга	23 л/с 82 м³/год 49 куб. футів/хв
Макс. розрідження		11 кПа
Температура повітря		-10 °C ... 40 °C
Очистка фільтра		вручну
Номінальна напруга (постійний струм)		21,6 В
Номінальний струм		16 А

4.2 Інформація про шум

Рівень шумової потужності (L_{WA})	79 дБ(А)
Рівень звукового тиску (L_{pA})	67,2 дБ(А)
Похибка (шум) (K_{pA} та K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Сумарне значення вібрації

Сумарне значення вібрації	< 2,5 м/с²
Похибка (сумарне значення вібрації)	1,5 м/с²



5 Підготовка до роботи

5.1 Установлення кріплення відсіку елементів живлення 5

Щоб можна було використовувати кронштейн, його необхідно встановити.

- ▶ Уставте кріплення відсіку елементів живлення у призначене для нього місце, доки воно не зафіксується.



Переконайтеся, що тримач наплічного ремня спрямований вгору.

5.2 Заміна мішка із фільтром 2

1. Відкрийте два фіксатори.
2. Зніміть верхню частину пилососа з контейнера для сміття.
3. Дістаньте мішок із фільтром та зніміть із нього тримач.
4. Установіть тримач на новий мішок із фільтром.
5. Закріпіть тримач та мішок із фільтром на ребра жорсткості контейнера для сміття.
6. Установіть верхню частину пилососа назад на контейнер для сміття та закрийте два фіксатори.

5.3 Приєднання/від'єднання усмоктувального шланга

1. Приєднайте усмоктувальний шланг до відповідного забірної фітинга.
 - ▶ Фіксація усмоктувального шланга відбувається із чітким характерним звуком.
2. Щоб від'єднати усмоктувальний шланг, натисніть та утримуйте кнопку **EJECT**.
3. Потім дістаньте усмоктувальний шланг із забірної фітинга.

6 Експлуатація

6.1 Увімкнення/вимкнення інструмента

1. Щоб увімкнути інструмент, переведіть вимикач інструмента у положення **MAX**.



Щоб пилосос працював довгий час зі зменшеною потужністю усмокування, установіть вимикач інструмента у положення **ECO**.

2. Щоб вимкнути інструмент, переведіть вимикач інструмента у положення **OFF**.

6.2 Чищення фільтра

1. Увімкніть інструмент.
2. Закрийте кінець шланга долонею.
3. Зачекайте, доки не буде досягнута максимальна сила усмокування.
4. Натисніть кнопку **CLEAN** 4–5 разів.
5. Вимкніть інструмент.

6.3 Завершення роботи з пилососом

1. Переведіть вимикач інструмента у положення **OFF** (вимкн.).
2. Спорожніть контейнер та протріть пилосос вологою тканиною.
3. Зберігайте пилосос у сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб.
 - ▶ **УВАГА!** Цей пилосос дозволяється зберігати тільки у закритому приміщенні.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Вказівки з догляду за пилососом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом! Проведення неавторизованого ремонту електричних частин інструмента може призвести до отримання тяжких травм внаслідок ураження електричним струмом.

- ▶ До ремонту електричної частини інструмента залучайте лише фахівця-електрика.



- Видаляйте накопичення бруду обережно.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
- Для чищення контактів інструмента використовуйте чисту суху тканину.
- Слідкуйте за тим, щоб пиლოსос був сухим і чистим – це особливо стосується його рукоятки; не допускайте забруднення пиლოსоса мастилом. Для догляду за інструментом не користуйтеся засобами, що містять в собі силікон.
- Не працюйте з пиლოსосом, якщо його вентиляційні прорізи заблоковані! Обережно прочистьте вентиляційні прорізи сухою щіткою. Слідкуйте за тим, щоб в отвір турбіни не потрапляли сторонні предмети.
- Ретельно чистьте верхній край контейнера для сміття та передбачений на ньому паз, оскільки це має вирішальне значення для щільного з'єднання контейнера з верхньою частиною пиლოსоса.

7.2 Чищення фільтра



Фільтруючий елемент є деталлю, що швидко зношується.

Не стукайте фільтруючим елементом по твердій поверхні, намагаючись прочистити його. Забороняється чистити фільтруючий елемент за допомогою пневматичного очищувача або гострих предметів, які можуть пошкодити фільтруючий матеріал. Це допоможе подовжити термін служби фільтруючого елемента.

- ▶ Замінійте фільтруючий елемент принаймні один раз на півроку.
- ▶ У разі інтенсивного використання інструмента замінійте фільтруючий елемент частіше.

7.3 Заміна головного фільтра

1. Вимкніть виріб.
2. Відкрийте два фіксатори.
3. Зніміть верхню частину пиლოსоса з контейнера для сміття.
4. Відкрийте поворотний фіксатор.
5. Дістаньте фільтруючий елемент головного фільтра разом із рамою фільтра.
6. Очистьте від пилу ущільнення та кріплення рами фільтра.
7. Установіть раму фільтра на новий головний фільтр.
8. Уставте раму фільтра у передбачений для неї тримач.
9. Закріпіть раму фільтра за допомогою фіксаторів фільтра.
10. Установіть верхню частину пиლოსоса назад на контейнер для сміття та закрийте два фіксатори.

7.4 Заміна фільтра-мішка із нетканого матеріалу для витяжного потоку повітря

1. Натисніть кнопку деблокування фільтра для очищення витяжного повітря, після чого дістаньте тримач фільтра.
2. Від'єднайте фільтр-мішок із нетканого матеріалу від тримача фільтра.
3. Закріпіть на тримачі фільтра новий фільтр-мішок із нетканого матеріалу.
4. Закріпіть тримач фільтра на інструменті.

8 Транспортування

Пиლოსос забороняється підвішувати на крані.

- ▶ Зберігайте приладдя та знімні компоненти у спеціально передбачених тримачах.
- ▶ Якщо необхідно перенести пиლოსос в інше місце, його слід спочатку спорозжити.

9 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення будь-яких несправностей звертайте увагу на індикатор статусу акумуляторної батареї. Додаткова інформація наведена у розділі «**Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї**».

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.



Несправність	Можлива причина	Рішення
Індикація світлодіодів акумуляторної батареї відсутня	Акумуляторна батарея несправна.	▶ Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Акумуляторна батарея розряджається швидше, ніж звичайно.	Занадто низька температура навколишнього середовища.	▶ Зачекайте, доки акумуляторна батарея повільно нагріється до кімнатної температури.
Акумуляторна батарея не зафіксується з чітко відчутним клацанням.	Фіксатор акумуляторної батареї засмічений.	▶ Прочистьте зачіпку фіксатора та вставте акумуляторну батарею знову.
Інструмент або його акумуляторна батарея сильно перегріваються.	Електрична несправність	▶ негайно вимкніть інструмент, дістаньте акумуляторну батарею, поспостерігайте за нею, дайте їй охолонути, після чого зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

10 Утилізація



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок неналежної утилізації! Небезпека для здоров'я внаслідок контакту з газами або рідинами, що виходять з акумуляторної батареї.

- ▶ Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- ▶ Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- ▶ Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- ▶ Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.



Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- ▶ Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

11 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.

12 Додаткова інформація

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією про застосування й технічне обслуговування виробу, його вплив на навколишнє середовище, а також про його утилізацію, будь ласка, скористайтеся цим посиланням: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Це посилання також наведене наприкінці інструкції з експлуатації у вигляді QR-коду.



Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

1 Пайдалану бойынша нұсқаулық туралы мәліметтер

1.1 Осы пайдалану бойынша нұсқаулық туралы



Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская к-сі, 25-бет, 15.26-құрылымы
- (BY) Беларусь Республикасы
"Хилти БиУай" ЖШС, 222750, Минск облысы, Дзержин ауданы, Р-1, 18 км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 құрылымы
- (KZ) Қазақстан Республикасы
"Хилти Қазақстан" ЖШС, 050057, Алматы қ., Бостандық ауданы, Тимирязев к-сі, 42/15 үй, литер 012 (15 корпус)
- (KG) Қырғыз Республикасы
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы
"ЭЙЧ-КОН" ЖШҚ, 0070, Ереван қ., Ерманда Кочар к-сі, 19/28


Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: www.hilti.ru

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Ескерту! Өнімді пайдаланбас бұрын өніммен бірге берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер мен спецификацияларды міндетті түрде оқып шығыңыз және түсініп алыңыз. Барлық нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер, спецификациялар, сондай-ақ құрамдас бөлшектер және функциялармен танысып шығыңыз. Бұл нұсқау орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт және/немесе ауыр жарақат алу қаупі туындайды. Пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде барлық нұсқауларды, қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Берілген пайдалану бойынша нұсқаулық басып шығарылған мезетте техниканың ағымдағы жағдайына сәйкес келеді. Ағымдағы нұсқау әрдайым Hilti өнімдерінің веб-сайтында қолжетімді. Ол үшін осы пайдалану бойынша нұсқаулықтағы  деп белгіленген сілтемеге өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.
- Өнімді басқа тұлғаларға тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен бірге беріңіз.

1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:

ҚАУІПТІ

ҚАУІПТІ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

ЕСКЕРТУ

ЕСКЕРТУ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.



АБАЙЛАҢЫЗ

АБАЙЛАҢЫЗ !

- ▶ Жарақат алуға немесе мүлктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

1.2.2 Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану бойынша нұсқаулықты ұстану
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат
	Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу
	Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз
	Hilti Li-Ion аккумуляторы
	Hilti зарядтағыш құрылғысы

1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

	Бұл сандар осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың басындағы тиісті суретке сәйкес келеді.
3	Суреттердегі нөмірлер маңызды жұмыс кезеңдерін немесе жұмыс кезеңдері үшін маңызды құрамдас бөлшектерді көрсетеді. Мәтінде бұл жұмыс кезеңдері немесе құрамдас бөлшектері сәйкес сандармен ерекшеленеді, мысалы, (3).
	Позиция нөмірлері Шолу суретінде қолданылады және Өнімге шолу мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді.
	Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.

1.3 Өнімге қатысты белгілер

1.3.1 Жалпы белгілер

Өніммен бірге пайдаланылатын белгілер.

	Өнім iOS және Android платформаларымен үйлесімді NFC технологиясын қолдайды.
Li-Ion	Литий-иондық аккумулятор
	Аккумуляторды еш жағдайда соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
	Аккумуляторды құлатып жібермеңіз. Соққы тиген немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.

1.4 Өнім туралы ақпарат

өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.



- ▶ Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

Өнім туралы мәліметтер

Аккумуляторлық шаңсорғыш	VC 2D-22
Буын	01
Сериялық нөмір	

1.5 Сәйкестілік декларациясы

Өндіруші осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы заңнамаға және қолданыстағы стандарттарға сәйкес екендігін толық жауапкершілікпен жариялайды. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Қауіпсіздік

2.1 Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

- ▶ **ЕСКЕРТУ! БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.** Төменде берілген нұсқауларды орындау кезіндегі қателер ток соғуына, өртке әкелуі және/немесе ауыр жарақаттарды тудыруы мүмкін. **БҰЛ НҰСҚАУЛАРДЫ ДӘЛ ОРЫНДАҢЫЗ.**
- ▶ Өнім конструкциясына өзгерістер енгізуге және оны модификациялауға тыйым салынады.
- ▶ Дұрыс өнім пайдаланыңыз. Өнімді тек өз мақсаты бойынша және тек дұрыс және ақаусыз күйінде пайдаланыңыз.
- ▶ Өнім жұмысы, оны пайдалану жолы, материалдан туындауы мүмкін қауіптер және сіңірілген материалды утилизациялау жолы туралы ақпарат алыңыз.
- ▶ Өнімді тек онымен таныс, қауіпсіз пайдалану жайында нұсқау алған және пайда болатын қауіптерді түсінетін адамдар ғана пайдалануы керек. Өнім балаларға арналмаған. Балалардың өніммен ойнамауын қадағалап отыру қажет.
- ▶ Пайдаланылмайтын өнімді қауіпсіз түрде сақтап қойыңыз. Қолданылмайтын өнімдер құрғақ, жоғары орналасқан немесе жабық, балалардың қолы жетпейтін жерде сақталуы керек.
- ▶ Жергілікті қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтаңыз.
- ▶ Осы шаңсорғышты адамдарға және жануарларға бағыттауға тыйым салынады.
- ▶ Сорғышты су ішінде немесе астында қолдануға тыйым салынады.

2.2 Жұмыс орны

- ▶ Жұмыс орнын жақсы жарық түсумен қамтамасыз етіңіз.
- ▶ Жұмыс аймағының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз. Нашар желдетілетін жұмыс аймағы шаңның жоғарғы концентрациясына байланысты көңіл-күйдің нашарлауының себебі болуы мүмкін.
- ▶ Жұмыс, өткізу таза ұстаңыз және жұмыс режимінде verlegte желілік кабель. Құнтсыз жүргізілген қуат кабельдері сүрінуге және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ Тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жарылғыш аймақта өніммен жұмыс істемеңіз. Жұмыс кезінде электр құралдан ұшқындар шығады және ұшқындар шанды немесе буларды тұндыруы мүмкін.
- ▶ Шаң сору кезінде, шығыс ауа бөлмеге қайтып кірген жағдайда, бөлме ішінде жеткілікті ауа алмасау деңгейін (L) қамтамасыз еткен маңызды.

2.3 Адамдардың қауіпсіздігі

- ▶ Сақ болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аспаппен жұмыс істегенде ақылды пайдаланыңыз. Шаршасаңыз, есірткі, спирт немесе дәрі-дәрмек әсерінде болсаңыз, өнімді пайдаланбаңыз. Өнімді пайдаланған кезде мұқият болмау жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ Жұмыс кезінде ыңғайсыз қалыптарға тұрмауға тырысыңыз. Үнемі тұрақты күйді және тепе-теңдікті сақтаңыз.
- ▶ Пайдаланушы және оның жанындағы адамдар өнімді пайдалану және оған техникалық қызмет көрсету кезінде пайдалануға жарамды жеке қорғаныс жабдығын киіп жүруі керек. Белгілі бір материалдармен жұмыс істеу үшін қосымша қорғаныс жабдығы қажет, "Материалдар" тарауындағы ақпарат → Бет 196.



- ▶ Егер шаңды жинау және кетіруге арналған аспаптарды қосу қарастырылған болса, олар қосылғанына және мақсаты бойынша қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды кетіру модулін пайдалану шаңның зиянды әсерін азайтады.
- ▶ Өнім дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (әсіресе балалардың) тарапынан пайдаланылуға арналмаған.
- ▶ Балаларды қадағалау керек және олардың өніммен ойнамағанына көз жеткізу керек.
- ▶ Бұл өнім балалардан алып тастаңыз 8 жыл дәрігер мүмкін, сондай-ақ, дене, сезу не ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар тек біреудің бақылауында болғанда немесе өнімнің қауіптерді түсінген және ықтимал қауіптерді түсінетін адамдар ғана пайдалануы керек. Балаларға өніммен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын қараусыз қалған балаларға орындауға рұқсат бермеңіз.

2.4 Электр қауіпсіздігі

- ▶ Өнімді жаңбырдан немесе ылғал әсерінен қорғаңыз. Электр құралға су кіруінің нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- ▶ Кір немесе ылғалды өнімді пайдалануға тыйым салынады. Өнім бетіне жабысқан шаң (әсіресе ток өткізгіш материалдарда) немесе ылғал жағымсыз жағдайларда электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Сол себепті ток өткізгіш материалдарды жиі өңдеген кезде өнімнің ластанғанын **Hilti** қызмет көрсету орталығында тексертіп тұрыңыз.
- ▶ Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбес бұрын, сүзгілерді немесе керек-жарақтарды алмастырмас бұрын немесе өнімді уақытша пайдаланбаған кезде (мысалы, жұмыс үзілістерінде), өнімді басты қуат көзінен ажыратыңыз (қуат ашасын суырып алыңыз, аккумуляторды шығарыңыз). Осы сақтық шарасы өнімнің кездейсоқ қосылуына жол бермейді.
- ▶ Электр статикалық потенциалдың пайда болуын болдырмау үшін антистатикалық соратын шлангіні қолданыңыз.

2.5 Өнімді күтіп ұстау және пайдалану

- ▶ Өнімді ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- ▶ Шаңсорғышты тек монтаждalған және бүтін басты сүзгімен бірге пайдалануға рұқсат етіледі. Сүзгіні шаңсорғышты әр пайдаланбас бұрын тексеріп шығыңыз.
- ▶ Өнімді мұздатпаңыз.
- ▶ Өнім мен керек-жарақтарда зақым жоқ екенін тексеріңіз. Аспапты әр пайдалану алдында қорғауыш аспаптардың және оңай зақымдалатын бөлшектердің дұрыстығын және қызмет етуін мұқият тексеріңіз. Қозғалмалы бөлшектерде зақымдар жоқ екенін тексеріңіз. Олар сыналануларсыз, еркін қозғалуы керек. Барлық бөлшектер дұрыс орнатылуы және өнімнің дұрыс жұмысын қамтамасыз ететін барлық шарттарға сай болуы керек.
- ▶ Өнімді тек білікті техник мамандарға және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөндеуге рұқсат етіңіз. Осылайша өнім қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етесіз.
- ▶ Өнімді кранның немесе басқа көтергіш құрылғылардың көмегімен тасымалдамаңыз.
- ▶ Өнімді саты ретінде қолданбаңыз.

2.6 Материалдар

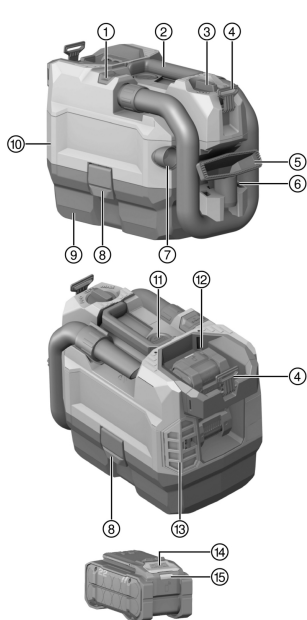
- ▶ Жұмысты бастамас бұрын әрдайым жұмыс кезінде пайда болуы мүмкін денсаулық үшін қауіпті шаңның қауіп класын тексеріңіз. Асбест және қорғасын сияқты денсаулық үшін қауіпті материалдар өнімнің мақсаты бойынша пайдалану аясына **кірмейтіні** анық және оларды өңдеуге тыйым салынады → Бет 197. Сонда да құрамында қорғасын немесе асбест бар материалдарды өңдеген жағдайда, өнімніңізге арналған өндіруші кепілдігі өз күшінен айырылады.
- ▶ Төмендегі материалдарды осы өнімнің көмегімен соруға **қатал** тыйым салынады:
 - ▶ Тұтанғыш және/немесе жарылғыш металл шаңы (мысалы, магний немесе алюминий шаңы)
 - ▶ 60°C (140°F) температурасынан ыстық материалдар (мысалы, әлсіз жанып тұрған темекі, ыстық күл)
 - ▶ Агрессивті сұйықтықтар, мысалы, суытқыш және майлағыш заттар, бензин, еріткіш, қышқыл (pH <5), сілті (pH >12,5)
 - ▶ Асбест, құрамында асбест бар материалдар, қорғасын және құрамында қорғасын бар материалдар



- ▶ Ажарлау, егеуқұм қағазымен тазалау, кесу және бұрғылау кезінде пайда болатын шаңның құрамында қауіпті химиялық заттар болуы мүмкін. Мысалдары келесідей: қорғасын немесе қорғасын негізіндегі бояулар; плитка, бетон және басқа да кірпіш қалау өнімдері, табиғи тас және басқа да кварцты өнімдер; емен, шамшат және химиялық затпен өңделген сүрек сияқты белгілі бір сүрек түрлері; асбест немесе құрамында асбест бар материалдар. Пайдаланушы мен оның айналасындағы адамдарға әсер ету дәрежесін өңдеу орындалатын материалдардың қауіп классы бойынша анықтаңыз. Әсерді қауіпсіз деңгейде сақтау үшін шаң жинайтын жүйелерді пайдалану немесе арнайы тыныс алу органдарының қорғанысын киіп жүру сияқты қажетті шараларды қолданыңыз. Әсер ету дәрежесін азайту бойынша жалпы шараларға төмендегілер жатады:
 - ▶ Жақсы желдетілген аймақта жұмыс істеу,
 - ▶ Шаңның ұзақ уақыт бойы тиюіне жол бермеу,
 - ▶ Шаңды көз бен денеден алыстату,
 - ▶ Қорғаныс киімін киіп жүру және әсер етілген жерлерді сумен және сабынмен жуу.
- ▶ Макс. температурасы 60°C (140°F) болатын ыстық материалдарды сору кезінде қорғауыш қолғапты киіп жүріңіз.
- ▶ Белгілі бір шаң түрі тудыратын қауіпке байланысты сорғыш тиісті сүзгілермен жабдықталуы тиіс.
- ▶ Шаң жинағыш қабы арқылы жарақат тигізе алатын заттарды сорғышпен тазаламаңыз (мысалы, үшкір немесе өткір жиекті заттарды).

3 Сипаттама

3.1 Өнімге шолу



- ① Шлангіге арналған **EJECT** түймесі
- ② Тұтқыш
- ③ Аспап ажыратқышы
- ④ Иық белдігінің ұстағышы бар қамыт
- ⑤ Саптама
- ⑥ Шланг
- ⑦ Жарық саптамасы
- ⑧ Ілмектер
- ⑨ Кір контейнері
- ⑩ Сорғыш бастиегі
- ⑪ Сүзгіні тазалауға арналған **CLEAN** түймесі
- ⑫ Батарея бөлімі
- ⑬ Ауа тазартқыш сүзгі
- ⑭ Аккумуляторды босату түймесі
- ⑮ Аккумулятор зарядының деңгейі мен қателер индикаторы

3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім аккумуляторлық шаңсорғыш болып табылады және өндірістік салада, мысалы, мейманханалар, мектептер, ауруханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға беру кәсіпорындарында пайдалануға арналған. Оны тек қана құрғақ тазалау жұмыстары үшін пайдалануға болады.

- Бұл өнім үшін тек В 22 сериялы **Hilti Nuron Li-Ion** аккумуляторларын пайдаланыңыз. **Hilti** компаниясы бұл өнім үшін оңтайлы қуатқа қол жеткізу мақсатында осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде көрсетілген аккумуляторларды пайдалануға кеңес береді.



- Бұл аккумуляторлар үшін тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде белгіленген серияларға жататын **Hilti** зарядтағыш құрылғыларын қолданыңыз.

3.3 Жеткізілім жинағы

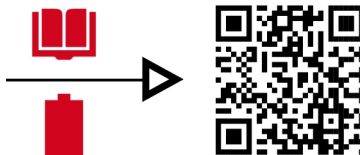
Құрғақ жинауға арналған шаңсорғыш, соның ішінде сүзгіш элемент, сорғыш шланг жиынтығы, саптама, жарық саптамасы, иық белдігі, иық белдігінің ұстағышы бар қамыт және пайдалану бойынша нұсқаулық. Оған қоса өніміз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімдерді **Hilti Store** дүкенінде немесе мына веб-сайттан табуға болады: www.hilti.group

3.4 Hilti литий-иондық аккумуляторлары бойынша нұсқаулар

Hilti Nuron аккумуляторлары туралы толық ақпарат мына сілтеме бойынша қолжетімді: <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Мына тақырыптар бойынша ақпарат берілген:

- Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар
- Техникалық деректер
- Жарық диодтарының кодтары бойынша нұсқаулар
- **Hilti** литий-иондық аккумуляторларын қолдану



Пайдалану бойынша нұсқаулыққа тікелей өту үшін QR кодын сканерлеңіз.

3.5 Аспап сөндіргіші

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
ECO	Қуат үнемдеу режимі
MAX	Қосу
OFF	Өшіру

3.6 Артық жүктеме және қызып кету индикаторы

Аспап шамадан тыс жүктемелерден және қызып кетуден электрондық қорғаныспен жабдықталған. Шамадан тыс жүктеме түскен немесе қызып кеткен жағдайда аспап автоматты түрде өшеді. Егер аспап сөндіргіші арқылы өшіріліп, қайта қосылған болса, қосу кідірістері (аспаптың суып қалу кезеңдері) орын алуы мүмкін.

4 Техникалық деректер

4.1 Өнім сипаттары

Салмағы		4,6 кг (EPTA-Procedure 01 бойынша аккумуляторсыз)
Максималды көлемдік тұтыну	Турбина	35 л/с 126 м³/сағ 74 текше фут/мин
	Шланг ұшы	23 л/с 82 м³/сағ 49 текше фут/мин
Ең көп сирету		11 кПа
Ауа температурасы		-10 °C ... 40 °C
Сүзгіні тазалау		қолмен
Номиналды кернеу (ТТ)		21,6 В
Номиналды ток		16 А



4.2 Шуыл туралы ақпарат

Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA})	79 дБ(А)
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA})	67,2 дБ(А)
Дәлсіздік (шуыл көрсеткіштері) (K_{pA} және K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Дірілдің жалпы көрсеткіштері

Дірілдің жалпы көрсеткіштері	< 2,5 м/с ²
Дәлсіздік (дірілдің жалпы көрсеткіштері)	1,5 м/с ²

5 Жұмысқа дайындық

5.1 Батарея бөлімінің бекіткішін монтаждау

Қамыты алғаш рет қолданысқа енгізбес бұрын монтаждаңыз.

- ▶ Батарея бөлімінің бекіткішін, ол бұғатталғанша, арнайы бекіткішке кіргізіңіз.



Иық белдігі ұстағышының жоғары қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.

5.2 Сүзгіш қапты алмастыру

1. Екі ілмекті де ашыңыз.
2. Сорғыш бастиегін кір контейнерінен көтеріп алыңыз.
3. Сүзгі қапты шығарып алып, сүзгіш қапқа арналған ұстағышты аойп тастаңыз.
4. Сүзгіш қапқа арналған ұстағышты жаңа сүзгіш қапқа кіргізіңіз.
5. Ұстағышты сүзгіш қаппен бірге кір жинағыш қабырғаларына бекітіңіз.
6. Сорғыштың жоғарғы бөлігін шаң жинағыштың үстіне қойып, екі ілмекті де жабыңыз.

5.3 Сорғыш шлангіні орнату/шығару

1. Сорғыш шлангіні кіріс келте құбырға жалғаңыз.
 - ▶ Сорғыш шланг шерту дыбысымен бекітіледі.
2. Сорғыш шлангіні шығарып алу үшін, **EJECT** түймесін басып тұрыңыз.
3. Сорғыш шлангіні кіріс фитингіден шығарып алыңыз.

6 Басқару

6.1 Аспапты қосу/өшіру

1. Аспапты қосу үшін, аспап сөндіргішін **MAX** күйіне бұраңыз.



Төмендетілген сору күшімен ұзақ жұмыс уақытын орнату үшін, аспап сөндіргішін **ECO** күйіне ауыстырыңыз.

2. Аспапты өшіру үшін, аспап сөндіргішін **OFF** күйіне орнатыңыз.

6.2 Сүзгіні тазалау

1. Аспапты қосыңыз.
2. Шланг ұшын қолмен жабыңыз.
3. Максималды төменгі қысым орнатылғанша күтіңіз.
4. **CLEAN** түймесін 4-5 рет басыңыз.
5. Аспапты өшіріңіз.

6.3 Сорудан соң

1. Аспап ажыратқышын **OFF** күйіне бұраңыз.
2. Контейнерді босатыңыз және сорғышты ылғалды шүберекпен тазалаңыз.



3. Сорғышты бегде тұлғалар қолдану мүмкіндігін болдырмай, құрғақ бөлмеге қойыңыз.
 - ▶ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Аталмыш сорғышты жабық үй-жайларда ғана сақтауға болады.

7 Күту және техникалық қызмет көрсету

7.1 Сорғышқа күтім көрсету бойынша нұсқаулар


ЕСКЕРТУ

Ток соғудан қауіп бар! Электрлік бөлшектерді қате жолмен жөндеу ток соғудан ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- ▶ Электрлік бөлшектерді жөндеу жұмысын тек электрші маман орындауы тиіс.

- Қатты жабысып қалған кірді абайлап кетіріңіз.
- Корпусты сәл суланған шүберекпен ғана тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімнің контактілерін тазалау үшін таза, құрғақ шүберекті қолданыңыз.
- Сорғышты, әсіресе тұтқыштың беттерін таза және құрғақ күйде, май мен жағармайдың іздерінсіз сақтаңыз. Құрамында силикон бар тазалау заттарын қолданбаңыз.
- Сорғышты бітелген желдету саңылауларымен қолдануға болмайды! Желдету саңылауын жайлап құрғақ щеткамен тазалаңыз. Турбина саңылауының Ішкі бөлігіне бегде заттардың кіруін болдырмаңыз.
- Контейнердің жоғарғы жиегін және оның ойығын тазалау қажеттігіне ерекше назар аударыңыз, себебі бұл кір контейнері мен сорғыш бастиегі арасындағы тығыздауыш үшін маңызды болып табылады.

7.2 Сүзгіні тазалау

 Сүзгіш элемент тез тозатын бөлшек болып табылады.

Сүзгіш элементті қатты беттерге қағу арқылы тазаламаңыз. Сүзгі материалына зақым келтіре алатын сығылған ауамен тазалағышты немесе өткір заттарды пайдаланбаңыз. Нәтижесінде сүзгіш элементтің қызмет ету мерзімі ұзарады.

- ▶ Сүзгіш элементті кем дегенде алты ай сайын алмастырыңыз.
- ▶ Сүзгіш элементті қолдану жиілігі жоғарырақ болғанда, оны жиірек алмастырыңыз.

7.3 Басты сүзгіні ауыстыру

1. Өнімді өшіріңіз.
2. Екі ілмекті де ашыңыз.
3. Сорғыш бастиегін кір контейнерінен көтеріп алыңыз.
4. Сұқпатекті ашыңыз.
5. Басты сүзгіш элементті сүзгі жақтауымен бірге алып тастаңыз.
6. Тығыздауыш пен сүзгі жақтауының кіріс саңылауын шаңнан тазартыңыз.
7. Сүзгі жақтауын жаңа басты сүзгіге орнатыңыз.
8. Сүзгі жақтауын сүзгі жақтауына арналған ұстағышқа орнатыңыз.
9. Сүзгі жақтауын сүзгі бекіткіштерімен құлыптаңыз.
10. Сорғыштың жоғарғы бөлігін шаң жинағыштың үстіне қойып, екі ілмекті де жабыңыз.

7.4 Сүзгіш төсемені ауыстыру

1. Ауа тазартқыш сүзгіні босату түймесін басып, сүзгі тірегінен шығарып алыңыз.
2. Сүзгіш төсемені сүзгі тірегінен алып тастаңыз.
3. Жаңа сүзгіш төсемені сүзгі тірегіне бекітіңіз.
4. Сүзгі тірегі аспапқа бекітіңіз.

8 Тасымалдау

Сорғышты кранға ілуге тыйым салынады.

- ▶ Керек-жарақтар мен алмалы-салмалы бөлшектерді арнайы ұстағыштарда сақтаңыз.



- Сорғышты басқа жерге тасымалдамас бұрын босатыңыз.

9 Ақаулардағы көмек

Кез келген ақау орын алған жағдайда, аккумулятордың күй индикаторына назар аударыңыз. **Литий-ионды аккумулятордың индикаторлары** бөлімін қараңыз.

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулықтар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Аккумулятордың жарық диодтары өшірулі	Аккумулятор бүлінген.	► Hilti қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.
Аккумулятор заряды едеттегіден тезірек бітеді.	Қоршаған орта температурасы тым төмен.	► Аккумуляторды ұзақ уақытта бөлме температурасында жылытыңыз.
Аккумулятор естілетін шырт ету дыбысымен бекітілмейді.	Аккумулятордағы бекіткіш тілшік ластанған.	► Тіреуіш шығыңқы жерін тазалаңыз және аккумуляторды қайтадан салыңыз.
Өнімде немесе аккумуляторда қатты жылу пайда болды.	Электрлік ақаулық	► Өнімді бірден өшіріңіз, аккумуляторды шығарыңыз, оны қадағалап, салқындауына мүмкіндік беріңіз және Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

10 Көдеге жарату

ЕСКЕРТУ

Қате жолмен көдеге жаратудан жарақат алу қаупі бар! Газдардың немесе сұйықтықтардың шығуынан денсаулыққа зиян келтіру қаупі бар.

- Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!
- Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп көдеге жаратыңыз.
- Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде көдеге жаратыңыз немесе жергілікті көдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.

Hilti өнімдері қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санынан тұрады. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспаптарды көдеге жарату үшін қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилерден сұраңыз.



- Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

11 Өндіруші кепілдігі

- Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне жолығыңыз.

12 Қосымша ақпарат

Басқару, техника, қоршаған орта және қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты мына сілтеме бойынша қараңыз: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Бұл сілтеме пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында QR коды ретінде қолжетімді.



Оригинално Ръководство за експлоатация

1 Данни за Ръководството за експлоатация

1.1 За ръководството за експлоатация

- Предупреждение! Преди да включите продукта, се уверете, че приложеното към продукта ръководство за експлоатация, включително инструкциите, указанията за безопасност и предупредителните указания, фигури и спецификации, са прочетени и разбрани. Запознайте се с всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания, фигури, спецификации, както и съставни части и функции. При неспазване има опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте ръководството за експлоатация, включително всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания за последващо използване.
- Приложеното ръководство за експлоатация отговаря на актуалното състояние на техниката момента на отпечатване. Винаги ще намерите актуалната версия онлайн на продуктовата страница на Hilti. Последвайте за тази цел връзката или QR кода в настоящото ръководство за експлоатация, обозначен със символа
- Предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство за експлоатация.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ВНИМАНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

	Да се съблюдава Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци
	Hilti Литиево-йонен акумулатор
	Hilti Зарядно устройство

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:



2	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.
3	Номерирането в илюстрациите показва важни работни стъпки или компоненти, които са важни за работните стъпки. В текста тези работни стъпки или компоненти са означени със съответните номера, напр. (3) .
11	Позиционните номера се използват в илюстрацията Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта .
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи в зависимост от продукта

1.3.1 Общи символи

Символи, които се използват в комбинация с продукта.

	Продуктът поддържа NFC-технология, която е съвместима с iOS- и Android платформи.
Li-Ion	Литиево-йонен акумулатор
	Никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.
	Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин.

1.4 Информация за продукта

Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта

Акумулаторна прахосмукачка	VC 2D-22
Поколение	01
Сериен №	

1.5 Декларация за съответствие

Производителят декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безопасност

2.1 Общи указания за безопасност

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.** Неспазването на приведените по-долу инструкции може да доведе до възникване на електрически удар, да предизвика пожар и/или да причини тежки наранявания. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО.**
- ▶ Не са разрешени манипулации или промени по продукта.
- ▶ Използвайте правилния продукт. Не използвайте продукта за цели, за които той не е предназначен, а само по предназначение и в изправно състояние.



- ▶ Преди работа с продукта се информирайте за неговата експлоатация, за опасностите, породени от материала, и за безопасното предаване на засмуквания материал като отпадък.
- ▶ Продуктът може да бъде използван само от хора, които са наясно с неговите функции, получили са указания във връзка с безопасното му използване и разбират възникващите вследствие на това опасности. Продуктът не е предназначен за деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- ▶ Съхранявайте неизползваните продукти на сигурно място. Когато продуктите не се използват, те следва да бъдат съхранявани на сухо, разположено на високо или затворено място, далече от достъп на деца.
- ▶ Спазвайте специалните местни разпоредби за предотвратяване на злополуки.
- ▶ С тази прахосмукачка не трябва да се почистват хора и животни.
- ▶ Не използвайте прахосмукачката във или под вода.

2.2 Работно място

- ▶ Осигурете добро осветление в работната зона.
- ▶ Осигурете добро проветрение на работното място. Лошо проветрените работни места може да увредят здравето поради прекомерно запрашаване.
- ▶ Поддържайте работната зона чиста, свободна от предмети и обърнете внимание на положените в работната зона мрежови кабели. Небрежно прокарани мрежови кабели може да създадат опасност от спъване и да причинят наранявания.
- ▶ Не работете с продукта във взривоопасна среда или на места, където има запалими течности, газове или прахове. В електроуредите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.
- ▶ При прахоуловителите е необходимо да се осигури достатъчна скорост на въздухообмена L в помещението, ако отработеният въздух нахлуе обратно в помещението.

2.3 Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с продукта. Не използвайте продукта, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при използването на продукта може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки един момент поддържайте равновесие.
- ▶ Потребителят и хората в близост трябва да носят лични предпазни средства, подходящи за приложението по време на употреба и поддръжка на продукта. Работата с определени материали изисква допълнителни предпазни средства, Информация в глава „Материал за засмукване“.
→ страница 205.
- ▶ Ако е възможно да се монтират съоръжения за събиране и засмукване на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловител може да намали породените от прахове опасности.
- ▶ Продуктът не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или недостатъчни познания.
- ▶ Децата трябва да бъдат контролирани и инструктирани, че не трябва да играят с продукта.
- ▶ Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, а също така и от лица с ограничени психически, сензорни или ментални способности, или с недостатъчно опит и познания, ако те са били надзиравани или ако им е било показано как правилно и безопасно да използват продукта, като същевременно разбират произтичащата от употребата му опасност. С продукта не трябва да играят деца. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да бъдат извършвани от деца, оставени без надзор.

2.4 Електрическа безопасност

- ▶ Предпазвайте продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в електроуредта увеличава риска от възникване на електрически удар.
- ▶ Никога не използвайте продукта в замърсено или мокро състояние. Отлаганият се по повърхността на продукта прах, най-вече от проводящи материали, или влагата могат при неблагоприятни условия да предизвикат електрически удар. Затова, особено при често обработване на проводящи материали, предавайте на равни интервали замърсените уреди в сервиз на Hilti за проверка.
- ▶ Преди дейности по грижата и поддръжката, смяна на филтри или аксесоари или временно не използвате продукта (напр. по време на работни почивки), изключете продукта от основното зах-



ранване (изключете щепсела, извадете акумулаторната батерия). Тази предпазна мярка премахва опасността от задействане на продукта по невнимание.

- ▶ За да избегнете електростатични ефекти, използвайте антистатичен смукателен маркуч.

2.5 Грижливо отношение и използване на продукта

- ▶ Никога не оставяйте продукта без надзор.
- ▶ Прахосмукачката може да бъде използвана само с монтиран и неувреден основен филтър. Проверете филтъра преди всяко използване на прахосмукачката.
- ▶ Пазете продукта от замръзване.
- ▶ Проверете продукта и принадлежностите за евентуални повреди. Преди по-нататъшна употреба трябва да се проверят защитните съоръжения или леко повредените части за безупречно функциониране по предназначение. Проверете дали движещите се части работят изправно и не блокират, както и дали има повредени части. Всички части трябва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на съответните условия за обезпечаване на изправната работа на продукта.
- ▶ Ремонтът на Вашия продукт трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасното съхранение на продукта.
- ▶ Не транспортирайте продукта с помощта на кран или с друго подемно оборудване.
- ▶ Не използвайте продукта като заместител на проводник.

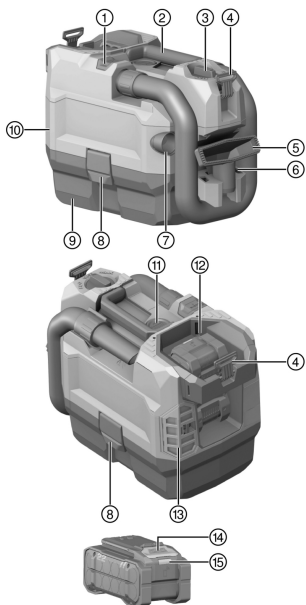
2.6 Засмукван материал

- ▶ Преди да започнете работа, винаги проверявайте класа на опасност от вредния за здравето прах, който може да възникне по време на работата. Вредни за здравето материали, като напр. азбест и олово **не** са включени изрично в използването на продукта по предназначение и не трябва да бъдат обработвани → страница 206. Ако въпреки това обработвате олово или съдържащи азбест материали, гаранцията на производителя за Вашия продукт е невалидна.
- ▶ Изсмукването на следните материали е изрично **забранено** с този продукт:
 - ▶ Запалими и/или експлозивни метални прахове (напр. магнезиев или алуминиев прах)
 - ▶ Материали, по-горещи от 60 °C (140 °F) (напр. тлеещи цигари, гореща пепел)
 - ▶ Агресивни течности, като напр. охлаждащи и смазочни течности, бензин, разтворители, киселини (pH <5), основи (pH >12,5)
 - ▶ Азбест, съдържащи азбест материали, олово и съдържащи олово материали
- ▶ При шлайфане, обработка с шкурка, рязане и пробиване се образува прах, който може да съдържа опасни химикали. Някои примери са: олово или боя, базирана на олово; тухли, бетон и други продукти за зидария, естествен камък и други съдържащи силикати продукти; определени дървета, като дъб, бук и химически обработена дървесина; азбест или съдържащи азбест материали. Определете експозицията на оператора и страничните наблюдатели според класа на опасност на материалите, върху които се работи. Вземете необходимите мерки, за да поддържате експозицията на безопасно ниво, като напр. използване на система за събиране на прах или носене на подходяща дихателна защита. Общите мерки за намаляване на експозицията включват:
 - ▶ Работете в добре проветриво помещение,
 - ▶ Избягвайте продължителен контакт с прах,
 - ▶ Почиствайте праха от лицето и тялото,
 - ▶ Носете защитно облекло и измивайте откритите места с вода и със сапун.
- ▶ Носете защитни ръкавици при събиране на горещ засмукван материал до макс. 60°C (140 °F).
- ▶ Според опасността на праховете за събиране/засмукване прахосмукачката трябва да бъде оборудвана с подходящи филтри.
- ▶ Не засмуквайте предмети, които може да причинят наранявания през торбата за прах (напр. заострен засмукван материал или такъв с остри ръбове).



3 Описание

3.1 Преглед на продукта



- ① **EJECT**-бутон за маркуч
- ② Ръкохватка
- ③ Превключвател
- ④ Скоба с държач за ремък за рамо
- ⑤ Ръчна дюза
- ⑥ Маркуч
- ⑦ Дюза за фуги
- ⑧ Заклучваща скоба
- ⑨ Контейнер за отпадъци
- ⑩ Смукателна глава
- ⑪ **CLEAN** бутон за почистване на филтъра
- ⑫ Отделение за батерии
- ⑬ Филтър за пречистване на въздуха
- ⑭ Бутон за деблокиране на акумулатора
- ⑮ Индикатор за състояние на зареждане и грешка на акумулатора

3.2 Употреба по предназначение

Описаниеят продукт представлява акумулаторна прахосмукачка за промишлена употреба, напр. хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми за отдаване под наем. Тя е приложима само за сухо почистване.

- За този продукт използвайте само **Hilti** Nuron литиево-йонни акумулатори от тип В 22. За оптимална работа **Hilti** препоръчва за този продукт посочените в таблицата акумулатори в края на настоящото Ръководство за експлоатация.
- За тези акумулатори използвайте само зарядни устройства на **Hilti** от посочените в таблицата типове серии в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

3.3 Обем на доставката

прахосмукачка за сухо почистване, вкл. филтърен елемент, смукателен маркуч в комплект, ръчна дюза, дюза за фуги, ремък за рамо, скоба с държач за ремък за рамо и Ръководство за експлоатация. Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: www.hilti.group

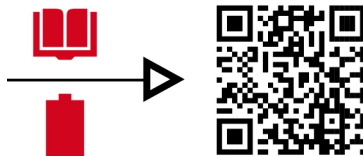


3.4 Указания за литиевойонните батерии Hilti

Подробна информация за **Hilti Nuron** акумулаторните батерии могат да бъдат намерени на адрес <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Ще намерите информация по следните теми:

- Указания за безопасност
- Технически данни
- Указания за светодиодните кодове
- Работа с литиевойонни акумулаторни батерии **Hilti**



Сканирайте QR кода за директен път до ръководството за експлоатация.

3.5 Превключвател

Състояние	Значение
ECO	Режим за пестене на енергия
MAX	Включване
OFF	Изключване

3.6 Индикатор за претоварване и прегряване

Уредът е оборудван с електронна защита от претоварване и защита от прегряване. При претоварване или прегряване уредът се изключва автоматично. Ако уредът е изключен при превключвателя на уреда и след това е включен отново, може да се получи забавяне при включване (фази на охлаждане на уреда).

4 Технически данни

4.1 Свойства на продукта

Тегло	4,6 кг (съгласно EPTA-Procedure 01 без акумулатор)	
Макс. обменен поток	Турбина	35 л/с 126 м³/ч 74 cfm
	Край на маркуча	23 л/с 82 м³/ч 49 cfm
Макс. понижено налягане	11 кПа	
Температура на въздуха	-10 °C ... 40 °C	
Почистване на филтъра	ръчно	
Номинално напрежение (DC)	21,6 В	
Номинален ток	16 А	

4.2 Информация за шума

Ниво на звукова мощност (L_{WA})	79 дБ(А)
Ниво на звуково налягане (L_{pA})	67,2 дБ(А)
Отклонение (звукови стойности) (K_{pA} и K_{WA})	2 дБ(А)

4.3 Общи стойности на вибрациите

Общи стойности на вибрациите	< 2,5 м/с²
Отклонение (обща стойности на вибрациите)	1,5 м/с²



5 Подготовка за работа

5.1 Монтиране на надстройка за батерия 5

Монтирайте скобата преди първото пускане в експлоатация.

- ▶ Бутнете страничната надстройка за батерията в предвидените за целта държачи, надстройката се фиксира.



Уверете се, че държачът за ремъка за през рамо сочи нагоре.

5.2 Смяна на филтърна торбичка 2

1. Отворете двете заключващи скоби.
2. Отделете смукателната глава от контейнера за отпадъци.
3. Извадете филтърната торбичка и отстранете държача за филтърната торбичка.
4. Плъзнете държача за филтърната торбичка върху нова филтърна торбичка.
5. Закрепете държача с филтърната торбичка към ребрата на контейнера за отпадъци.
6. Поставете смукателната глава върху контейнера за отпадъци и затворете двете заключващи скоби.

5.3 Монтиране / отстраняване на смукателен маркуч

1. Свържете смукателния маркуч към входния фитинг за смукателен маркуч.
 - ▶ Смукателеият маркуч се застопорява с ясно щракване.
2. За да отстраните смукателния маркуч, задръжте бутона **EJECT** в натиснато положение.
3. Отстранете смукателния маркуч от входния фитинг за смукателен маркуч.

6 Експлоатация

6.1 Включване / изключване на уред

1. За да включите уреда, завъртете превключвателя в следното положение **MAX**.



За да регулирате продължителната работа при намалена всмукателна мощност, поставете превключвателя в следното положение **ECO**.

2. За да изключите уреда, поставете превключвателя в следното положение **OFF**.

6.2 Почистване на филтър

1. Включете уреда.
2. Затворете края на маркуча ръчно.
3. Изчакайте, докато се установи максималното понижено налягане.
4. Натиснете бутона **CLEAN** 4-5 пъти.
5. Изключете уреда.

6.3 След засмукването

1. Завъртете превключвателя в положение **OFF**.
2. Изпразнете контейнера и почистете прахосмукачката с влажна кърпа.
3. Поставете прахосмукачката в сухо помещение, защитена от неправомерно използване.
 - ▶ **ВНИМАНИЕ** Тази прахосмукачка може да бъде съхранявана само в затворени помещения.

7 Обслужване и поддръжка

7.1 Указания за грижа за прахосмукачки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от електрически ток!! Неправилните ремонти на електрически части може да доведат до сериозни наранявания поради токови удари.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.



- Отстранявайте внимателно упоритите замърсявания.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Използвайте чиста, суха кърпа за почистване, за да избършете контактите на продукта.
- Поддържайте прахосмукачката, и най-вече повърхностите за хващане, сухи, чисти и без масла и смазки по тях. Не използвайте почистващи средства, съдържащи силикон.
- Никога не използвайте прахосмукачката със запушени вентилационни отвори! Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха четка. Не допускате попадането на чужди тела във вътрешността на отвора на турбината.
- Обърнете специално внимание на почистването на горния ръб на контейнера и канала му, тъй като това е решаващо за уплътняването между контейнера за отпадъци и смукателната глава.

7.2 Почистване на филтъра



Филтърният елемент е износваща се част.

Не почиствайте филтърния елемент, като го почуквате по твърди повърхности. Избягвайте миячки с въздушно налягане или остри предмети, които могат да повредят филтърния материал. Това увеличава експлоатационния живот на филтърния елемент.

- ▶ Подменяйте филтърния елемент най-малко веднъж на половин година.
- ▶ При интензивно използване подменяйте филтърния елемент по-често.

7.3 Сменете основния филтър

1. Изключете продукта.
2. Отворете двете заключващи скоби.
3. Отделете смукателната глава от контейнера за отпадъци.
4. Отворете въртящата се ключалка.
5. Извадете елемента на основния филтър с филтърната рамка.
6. Почистете уплътнението и отделението за рамката за филтър от прах.
7. Поставете филтърната рамка върху новия филтър.
8. Поставете рамката за филтъра в държача за рамката за филтъра.
9. Блокирайте рамката за филтър с фиксаторите на филтъра.
10. Поставете смукателната глава върху контейнера за отпадъци и затворете двете заключващи скоби.

7.4 Сменете нетъкания филтър за отпадния въздух

1. Натиснете бутона за деблокиране на филтъра за пречистване на въздуха и извадете филтърния носител.
2. Отстранете филтърното платно от филтърния носител.
3. Закрепете ново филтърно платно към филтърния носител.
4. Закрепете филтърния носител към уреда.

8 Транспорт

Прахосмукачката не трябва да се окачва на кран.

- ▶ Съхранявайте принадлежности и части за надстройка в предвидените за целта държачи.
- ▶ Изпразнете прахосмукачката, преди да бъде пренесена на друго място.

9 Помощ при наличие на смущения

При всички смущения имайте предвид статус индикатора на акумулатора. Вижте Раздел **Индикатори на литиево-йонния акумулатор**.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодите на акумулатора не дават индикация	Неизправен акумулатор.	▶ Свържете се със сервиз на Hilti .



Смущение	Възможна причина	Решение
Акумулаторът се изтощава по-бързо от обикновено.	Много ниска околна температура.	▶ Оставете акумулатора да се загрее бавно до стайна температура.
Акумулаторът не се застопорява с ясно щракване.	Фиксиращата планка на акумулатора е замърсена.	▶ Почистете фиксиращата планка и поставете акумулатора отново.
Силно загряване на продукта или на акумулатора.	Електрическа повреда	▶ Изключете продукта незабавно, извадете акумулатора, наблюдавайте го, оставете го да се охлади и се свържете със сервис на Hilti .

10 Третиране на отпадъци



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради неправилно третиране на отпадъците! Опасности за здравето поради изпускане на газове и течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.

Hilti продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема Вашите употребявани уреди обратно за рециклиране. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски консултант.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

11 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен **Hilti** партньор.

12 Повече информация

Допълнителна информация за експлоатацията, технологията, околната среда и рециклирането ще намерите на следния линк: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Този линк ще намерите също и в края на Ръководството за експлоатация като QR код.

Manual de utilizare original

1 Date referitoare la manual de utilizare

1.1 Referitor la acest manual de utilizare

- **Atenționare!** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles manualul de utilizare care însoțește produsul, inclusiv instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile și specificațiile. Familiarizați-vă, în special, cu toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile, specificațiile, componentele și funcțiile. În caz de nerespectare a acestora, există pericol de electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați manualul de utilizare, inclusiv toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și avertizare, pentru utilizare ulterioară.
- Manualul de utilizare anexat corespunde stadiului tehnologic actual la momentul tipării. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune online pe pagina de produs Hilti. În acest scop, urmați linkul sau codul QR din acest manual de utilizare, marcat cu simbolul



- Transmiteți produsul către alte persoane numai cu acest manual de utilizare.

1.2 Explicarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:



PERICOL

PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.



ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.



AVERTISMENT

AVERTISMENT !

- ▶ Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

	Respectați manualul de utilizare
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer
	Hilti Acumulator Li-Ion
	Hilti Redresor

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.
	Numerotarea din imagini atrage atenția asupra etapelor de lucru importante sau asupra componentelor importante pentru etapele de lucru. Aceste etape de lucru sau componente sunt evidențiate în text cu numărul corespunzător, de ex. (3) .
	Numererele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului .
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri în funcție de produs

1.3.1 Simboluri de ordin general

Simboluri utilizate în combinație cu produsul.

	Produsul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.
Li-Ion	Acumulator Li-Ion





Nu folosiți niciodată acumulatorul ca unealtă percutoare.



Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod.

1.4 Informații despre produs

Produsele **HILTI** sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Aspirator de praf cu acumulator	VC 2D-22
Generația	01
Număr de serie	

1.5 Declarație de conformitate

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Securitate

2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

- ▶ **ATENȚIONARE! CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/ sau leziuni grave. **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ ȘI ÎN SIGURANȚĂ.**
- ▶ Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului.
- ▶ Utilizați produsul potrivit. Nu folosiți produsul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.
- ▶ Informați-vă înainte de lucru cu produsul asupra manevrării, pericolelor care pot rezulta de la material și dezafectării în siguranță și evacuării ca deșeu a materialului absorbit.
- ▶ Folosirea produsului este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu acesta, care au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță și care înțeleg pericolele rezultate. Produsul nu este destinat copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- ▶ Păstrați în siguranță produsele nefolosite. Produsele care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.
- ▶ Respectați prescripțiile de prevenire a accidentelor, valabile pe plan național.
- ▶ Este interzisă acționarea cu acest aspirator asupra oamenilor și animalelor.
- ▶ Nu folosiți aspiratorul în apă sau subacvatic.

2.2 Locul de muncă

- ▶ Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.
- ▶ Asigurați o aerisire bună a locului de muncă. Aerisirea insuficientă a locului de muncă poate avea efecte nocive asupra sănătății, din cauza poluării cu praf.
- ▶ Mențineți zona de lucru curată, degajată de obiecte și acordați atenție cablurilor de rețea care trec prin zona de lucru. Cablurile de rețea amplasate neglijent pot reprezenta un pericol de împiedicare și pot cauza accidente.
- ▶ Nu lucrați cu produsul în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Aparatele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.



- ▶ În cazul desprăfuitoarelor este necesar să fie asigurată o rată de schimb al aerului L suficientă în încăpere, dacă aerul uzat revine în încăpere.

2.3 Securitatea persoanelor

- ▶ Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați produsul. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea produsului poate duce la accidentări serioase.
- ▶ Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- ▶ În timpul utilizării și întreținerii produsului, utilizatorul și persoanele din apropiere trebuie să poarte echipament individual de protecție adecvat aplicației de lucru. Lucrul cu anumite materiale necesită echipament de protecție suplimentar, Informații în capitolul "Material de aspirare" → Pagina 213.
- ▶ Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.
- ▶ Produsul nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, perceptiv sau intelectuale sau fără suficientă experiență și / sau cunoștințe insuficiente.
- ▶ Copiii trebuie să fie instruiți și supravegheați, pentru a fi împiedicați să se joace cu produsul.
- ▶ Acest produs poate fi folosit de copii începând cu 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la folosirea în siguranță a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate de aici. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu produsul. Activitățile de curățare și de întreținere de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

2.4 Securitatea electrică

- ▶ Feriți produsul de influența ploii și umidității. Riscul de electrocutare crește în cazul pătrunderii apei în aparatul electric.
- ▶ Nu puneți niciodată în funcțiune produsul în stare murdară sau udă. În anumite condiții, praful aderent pe suprafața produsului, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca electrocutări. De aceea, în special la prelucrarea frecventă a materialelor conductoare, încredințați produsele murdărite centrului de service **Hilti** pentru verificare la intervale regulate.
- ▶ Înainte de a efectua lucrări de îngrijire și întreținere, de a schimba filtrul sau accesoriile sau dacă nu utilizați temporar produsul (de ex. în pauzele de lucru), decuplați produsul de la alimentarea electrică principală (scoateți fișa de rețea, îndepărtați acumulatorul). Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a produsului.
- ▶ Pentru evitarea efectelor electrostatice, utilizați un furtun de aspirare antistatic.

2.5 Manevrarea și folosirea cu precauție a produsului

- ▶ Nu lăsați produsul nesupravegheat.
- ▶ Punerea în exploatare a aspiratorului de praf este permisă numai cu filtrul principal montat și intact. Înainte de fiecare aplicație de lucru, verificați filtrul aspiratorului de praf.
- ▶ Protejați produsul împotriva înghețului.
- ▶ Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă eventuale deteriorări. Înainte de a continua folosirea aparatului, trebuie să se verifice cu atenție funcționarea impecabilă și în conformitate cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a pieselor ușor deteriorate. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se înțepenesc, sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura funcționarea impecabilă a produsului.
- ▶ Încredințați repararea produsului dumneavoastră numai personalului de specialitate calificat și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale. În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a produsului.
- ▶ Nu transportați produsul cu o macara sau cu alte mijloacele de ridicare.
- ▶ Nu utilizați produsul pe post de scară.

2.6 Materialul de aspirare

- ▶ Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna clasa de pericolozitate a prafului dăunător sănătății, care se poate forma în timpul lucrului. Materialele dăunătoare sănătății, ca de ex. azbestul și plumbul, nu fac parte în mod explicit din utilizarea conformă cu destinația a produsului și prelucrarea lor nu

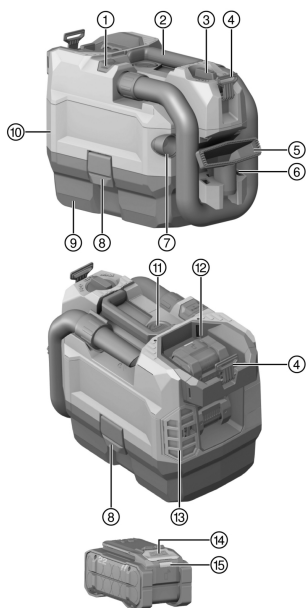


este permisă → Pagina 215. Dacă prelucrați totuși materiale care conțin plumb sau azbest, garanția producătorului pentru produsul dumneavoastră își pierde valabilitatea.

- ▶ Absorbția următoarelor materiale cu acest produs este **interzisă** în mod explicit:
 - ▶ Pulberi metalice inflamabile și/ sau explozive (de ex. praf de magneziu sau aluminiu)
 - ▶ Materiale mai fierbinți de 60 °C (140 °F) (de ex. țigări mocnite, scrum fierbinte)
 - ▶ Lichide agresive, ca de ex. agenți de răcire și lubrifianti, benzină, solvenți, acizi (pH <5), soluții bazice (pH >12,5)
 - ▶ Azbest, materiale care conțin azbest, plumb și materiale care conțin plumb
- ▶ Praful format în lucrările de șlefuire, șmirgheluire, tăiere și găurire poate conține substanțe chimice periculoase. Câteva exemple sunt: Plumb sau vopsele pe bază de plumb; Cărămidă, beton și alte produse de zidărie, piatră naturală și alte produse care conțin cuarț; Anumite tipuri de lemn, cum sunt stejarul, fașul și lemnul tratat chimic; Azbest sau materiale care conțin azbest. Determinați expunerea operatorului și persoanelor din preajmă prin clasa de pericolozitate a materialelor la care se lucrează. Întreprindeți măsurile necesare pentru a menține valorile de expunere la un nivel sigur, ca de ex. utilizarea unui sistem de colectare a prafului sau purtarea unei măști de protecție respiratorie adecvate. Din măsurile generale pentru diminuarea expunerii fac parte:
 - ▶ Lucrul într-un spațiu bine aerisit,
 - ▶ Evitarea contactului îndelungat cu praful,
 - ▶ Devierea prafului din zona feței și corpului,
 - ▶ Purtarea îmbrăcăminții de protecție și spălarea zonelor expuse cu apă și săpun.
- ▶ La absorbția materialului de aspirare fierbinte de până la max. 60 °C (140 °F) purtați mănuși de protecție.
- ▶ În funcție de pericolozitatea pulberilor care se absorb/ aspiră, aspiratorul trebuie să fie echipat cu filtre adecvate.
- ▶ Nu aspirați obiecte care pot provoca vătămări prin peretele sacului pentru praf (de ex. material ascuțit sau cu muchii tăioase).

3 Descriere

3.1 Vedere generală a produsului



- ① Tasta **EJECT** pentru furtun
- ② Mâner
- ③ Comutatorul aparatului
- ④ Cadru cu suport pentru cureaua de umăr
- ⑤ Duză manuală
- ⑥ Furtun
- ⑦ Duză pentru spații înguste
- ⑧ Clamă de închidere
- ⑨ Recipient de murdărie
- ⑩ Calota aspiratorului
- ⑪ Tasta **CLEAN** pentru dispozitivul de curățare a filtrului
- ⑫ Locașul bateriilor
- ⑬ Filtru de aer uzat
- ⑭ Tasta pentru deblocare pentru acumulator
- ⑮ Indicatorul stării de încărcare și al erorilor la acumulator



3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un aspirator de praf cu alimentare de la acumulatori, conceput pentru activități de industrie mică, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații de închiriat. El este utilizabil numai pentru aplicații cu materiale uscate.

- Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** Nuron din seria de tip B 22. Pentru optimizarea randamentului, **Hilti** recomandă pentru acest produs acumulatorii indicați în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.
- Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seriile de tip menționate în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

3.3 Setul de livrare

Aspirator de materiale uscate inclusiv element de filtru, furtun de aspirare complet, duză manuală, duză pentru spații înguste, cureaua de umăr, cadru cu suport pentru cureaua de umăr și manual de utilizare.

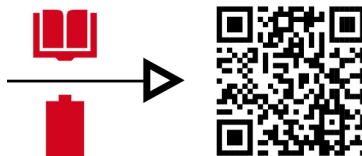
Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group

3.4 Indicații privind acumulatorii Li-Ion de la Hilti

Informații detaliate privind acumulatorii **Hilti** Nuron găsiți la <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Găsiți informații despre următoarele subiecte:

- Instrucțiuni de protecție a muncii
- Date tehnice
- Indicațiile privind codurile prin LED
- Manevrarea acumulatorilor Li-Ion de la **Hilti**



Scanați codul QR pentru acces direct la manualul de utilizare.

3.5 Comutatorul aparatului

Starea	Semnificație
ECO	Modul de economie energie
MAX	Conectarea
OFF	Deconectarea

3.6 Indicatorul de suprasarcină și de supraîncălzire

Mașina este echipată cu un dispozitiv electronic de protecție la suprasarcină și cu protecție la supraîncălzire. În caz de suprasolicitare sau de supraîncălzire, mașina se deconectează automat. Dacă aparatul este deconectat și conectat din nou de la comutatorul aparatului, se pot produce întârzieri de conectare (fazele de răcire ale aparatului).

4 Date tehnice

4.1 Proprietăți ale produsului

Greutate		4,6 kg (conform EPTA-Procedure 01 fără acumulator)
Debitul volumic max.	Turbină	35 l/s 126 m³/h 74 cfm
	Capătul furtunului	23 l/s 82 m³/h 49 cfm
Vidarea maximă		11 kPa
Temperatura aerului		-10 °C ... 40 °C
Dispozitivul de curățare a filtrului		Manual



Tensiunea nominală (CC)	21,6 V
Curentul nominal	16 A

4.2 Datele privind zgomotul

Nivelul puterii acustice (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel presiunii acustice (L_{pA})	67,2 dB(A)
Insecuritatea (valori sonore) (K_{pA} și K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Valori totale ale vibrațiilor

Valori totale ale vibrațiilor	< 2,5 m/s ²
Insecuritatea (valori totale ale vibrațiilor)	1,5 m/s ²

5 Pregătirea lucrului

5.1 Montarea alonjei compartimentului pentru baterii

Montați cadrul înainte de prima punere în funcțiune.

- ▶ Introduceți prin glisare alonja compartimentului pentru baterii în adaptoarele de preluare prevăzute, până când alonja compartimentului pentru baterii se fixează în poziție.



Asigurați-vă că suportul pentru curea de umăr este orientat în sus.

5.2 Schimbarea filtrului tip pungă

1. Deschideți două clame de închidere.
2. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipientul de murdărie.
3. Extrageți filtrul tip pungă și îndepărtați suportul de susținere pentru filtrul tip pungă.
4. Introduceți prin glisare suportul de susținere pentru filtrul tip pungă pe un filtru tip pungă nou.
5. Fixați suportul de susținere cu filtrul tip pungă în nervurile recipientului de murdărie.
6. Așezați calota aspiratorului pe recipientul de murdărie și blocați cele două clame de închidere.

5.3 Montarea/îndepărtarea furtunului de aspirare

1. Racordați furtunul de aspirare la fittingul de admisie al furtunului de aspirare.
 - ▶ Furtunul de aspirare se fixează în poziție cu zgomot specific.
2. Pentru a îndepărta furtunul de aspirare, țineți apăsat butonul **EJECT**.
3. Îndepărtați furtunul de aspirare din fittingul de admisie al furtunului de aspirare.

6 Modul de utilizare

6.1 Conectarea/ deconectarea aparatului

1. Pentru a conecta aparatul, rotiți comutatorul aparatului în această poziție **MAX**.



Pentru a regla un timp de funcționare mai lung cu randament de aspirare redus, aduceți comutatorul aparatului pe această poziție **ECO**.

2. Pentru a deconecta aparatul, aduceți comutatorul aparatului în această poziție **OFF**.

6.2 Curățarea filtrului

1. Conectați aparatul.
2. Astupați capătul furtunului cu mâna.
3. Așteptați până când s-a constituit subpresiunea maximă.
4. Apăsăți acest buton **CLEAN** de 4-5.
5. Deconectați aparatul.



6.3 După aspirare

1. Rotiți comutatorul aparatului în poziția **OFF**.
2. Goliți recipientul și curățați aspiratorul cu o cârpă umedă.
3. Depuneți aspiratorul într-un spațiu uscat, protejat împotriva folosirii neautorizate.
 - ▶ **ATENȚIE** Depozitarea acestui aspirator este permisă numai în spații închise.

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Indicații de îngrijire pentru aspirator

ATENȚIONARE

Pericol provocat de curentul electric! Reparațiile executate impropriu la piesele electrice pot duce la accidentări grave prin electrocutări.

- ▶ Încredințați reparațiile la piesele electrice numai unui specialist electrician.
-
- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
 - Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
 - Utilizați o cârpă curată și uscată, pentru a curăța contactele produsului.
 - Păstrați aspiratorul, în special suprafețele mânerelor, uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon.
 - Nu utilizați niciodată aspiratorul cu fantele de aerisire înfundate! Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată. Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în interiorul deschizăturii turbinei.
 - Acordați atenție în mod special curățării marginii superioare a recipientului și canelurii acesteia, deoarece aceasta este decisivă pentru etanșarea dintre recipientul de murdărie și calota aspiratorului.

7.2 Curățarea filtrului



Elementul de filtru este o piesă de uzură.

Nu curățați elementul de filtru prin batere de suprafețe dure. Evitați curățătoarele cu aer comprimat sau obiectele ascuțite care pot deteriora materialul filtrului. În acest fel, creșteți durata de serviciu a elementului de filtru.

- ▶ Înlocuiți elementul de filtru cel puțin semestrial.
- ▶ Înlocuiți elementul de filtru mai frecvent în caz de utilizare intensă.

7.3 Schimbarea filtrului principal

1. Deconectați produsul.
2. Deschideți două clame de închidere.
3. Desprindeți calota aspiratorului de pe recipientul de murdărie.
4. Deschideți zăvorul rotativ.
5. Extrageți elementul principal de filtru cu rama filtrului.
6. Eliberați de praf garnitura și suportul de preluare al ramei filtrului.
7. Așezați rama filtrului pe un filtru principal nou.
8. Așezați rama filtrului în suportul de susținere pentru rama filtrului.
9. Blocați rama filtrului cu elementele de fixare a filtrului.
10. Așezați calota aspiratorului pe recipientul de murdărie și blocați cele două clame de închidere.

7.4 Schimbarea materialului cardat al filtrului de aer uzat

1. Apăsăți tasta pentru deblocarea filtrului de aer uzat și extrageți suportul filtrului.
2. Îndepărtați geotextilul filtrant de la suportul filtrului.
3. Fixați un nou geotextil filtrant pe suportul filtrului.
4. Fixați suportul filtrului pe aparat.



8 Transportul

Suspendarea aspiratorului de o macara nu este permisă.

- ▶ Păstrați accesoriile și piesele de utilare în suporturile prevăzute.
- ▶ Goliți aspiratorul înainte ca acesta să fie transportat într-un alt loc de amplasare.

9 Asistență în caz de avarii

În cazul oricăror avarii, acordați atenție indicatorului de stare al acumulatorului. Vezi capitolul **Indicațiile acumulatorului Li-Ion**.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
LED-urile acumulatorului nu indică nimic	Acumulator defect.	▶ Adresați-vă centrului de service Hilti .
Acumulatorul se goleşte mai repede decât în mod obișnuit.	Temperatura ambiantă foarte scăzută.	▶ Lăsați acumulatorul să se încălzească lent la temperatura camerei.
Acumulatorul nu se fixează cu zgomotul caracteristic de „clic”.	Ciocul de fixare de pe acumulator este murdărit.	▶ Curățați ciocul de fixare și introduceți acumulatorul din nou.
Dezvoltare de căldură excesivă în produs sau în acumulator.	Defect electric	▶ Deconectați produsul imediat, extrageți acumulatorul, examinați-l, lăsați-l să se răcească și luați legătura cu centrul de service Hilti .

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin dezafectarea și evacuarea improprie a deșeurilor! Pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- ▶ Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- ▶ Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuiturile.
- ▶ Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.

Produsele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia înapoi mașina dumneavoastră vechi pentru valorificare. Solicitați informații de la centrul pentru clienți **Hilti** sau de la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

11 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

12 Alte informații

Informații adiționale referitoare la modul de utilizare, echipament, mediu și reciclare găsiți sub link-ul următor: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Găsiți acest link și la finalul manualului de utilizare sub formă de cod QR.



Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- Προειδοποίηση! Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε, ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης, των εικόνων και των προδιαγραφών. Εξοικειωθείτε ιδίως με όλες τις οδηγίες, τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης, τις εικόνες, τις προδιαγραφές καθώς και τα εξαρτήματα και τις λειτουργίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης συμπεριλαμβανομένων όλων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης για μεταγενέστερη χρήση.
- Οι συνημμένες οδηγίες χρήσης αντιστοιχούν στο τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας τη στιγμή της εκτύπωσης. Μπορείτε να βρίσκετε πάντα την τρέχουσα έκδοση online στη σελίδα προϊόντων της Hilti. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό τον σύνδεσμο ή τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, που επισημαίνεται με το σύμβολο
- Όταν δίνετε το προϊόν σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- ▶ Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- ▶ Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- ▶ Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
	Hilti Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Hilti Φορτιστής

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

- | | |
|--|---|
| | Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης. |
|--|---|



3	Η αρίθμηση στις εικόνες παραπέμπει σε σημαντικά βήματα εργασίας ή σε εξαρτήματα σημαντικά για τα βήματα εργασίας. Στο κείμενο επισημαίνονται αυτά τα βήματα εργασίας ή τα εξαρτήματα με αντίστοιχους αριθμούς, π.χ. (3) .
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

1.3.1 Γενικά σύμβολα

Σύμβολα, που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το προϊόν.

	Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.
Li-Ion	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
	Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα	VC 2D-22
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ασφάλεια

2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.** Η μη τήρηση των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

- ▶ Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στο προϊόν.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το σωστό προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, αλλά μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- ▶ Ενημερωθείτε πριν από την εργασία με το προϊόν για τον χειρισμό του, τους κινδύνους που ενδέχεται να απορρέουν από τα υλικά και για την ασφαλή διάθεση των αναρροφούμενων υλικών.
- ▶ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με αυτό, έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν. Το προϊόν δεν



προορίζεται για παιδιά. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να εξασφαλίζεται, ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν.

- ▶ Φυλάξτε με ασφαλή τρόπο τα προϊόντα που δεν χρησιμοποιείτε. Τα προϊόντα που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, υπερυψωμένο ή κλειδωμένο χώρο, εκτός της εμβέλειας παιδιών.
- ▶ Προσέχετε τους ισχύοντες σε κάθε χώρα κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της σκούπας σε ανθρώπους και ζώα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα μέσα ή κάτω από το νερό.

2.2 Χώρος εργασίας

- ▶ Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.
- ▶ Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Οι χώροι εργασίας με κακό αερισμό μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιδράσεις στην υγεία λόγω της σκόνης.
- ▶ Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό, χωρίς αντικείμενα και προσέξτε για καλώδια τροφοδοσίας τοποθετημένα στην περιοχή εργασίας. Από απρόσεκτα περασμένα καλώδια τροφοδοσίας μπορεί να σκοτώνεται κάποιος και να προκληθούν τραυματισμοί.
- ▶ Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τις ηλεκτρικές συσκευές δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Σε αποκονιστές είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε επαρκή ρυθμό ανανέωσης αέρα L στον χώρο, όταν ο απαγόμενος αέρας επιστρέφει στον χώρο.

2.3 Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το προϊόν με περισκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά την χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- ▶ Ο χρήστης και τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά πρέπει να φορούν κατά τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας. Για την εργασία με συγκεκριμένα υλικά απαιτείται πρόσθετος εξοπλισμός προστασίας, πληροφορίες στο κεφάλαιο "Υλικοί αναρρόφησης" → σελίδα 222.
- ▶ Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- ▶ Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή/και χωρίς γνώσεις.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να είναι ενημερωμένα και να επιβλέπονται, ότι δεν θα παίζουν με το προϊόν.
- ▶ Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από την χρήση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

2.4 Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είναι λερωμένο ή βρεγμένο. Η σκόνη, ιδίως αγώγιμων υλικών, ή η υγρασία που πιθανόν να υπάρχει στην επιφάνεια του προϊόντος ενδέχεται να οδηγήσουν υπό δυσμενείς συνθήκες σε ηλεκτροπληξία. Για αυτόν το λόγο αναθέτετε στο σέρβις της **Hilti** να ελέγχει τακτικά τα λερωμένα προϊόντα, ιδίως εάν χρησιμοποιείτε συχνά αγώγιμα υλικά.
- ▶ Πριν από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, πριν αντικαταστήσετε φίλτρα ή αξεσουάρ ή όταν σταματάτε προσωρινά να χρησιμοποιείτε το προϊόν (π.χ. σε διαλείμματα από την εργασία), αποσυνδέστε το προϊόν από την κύρια τροφοδοσία ρεύματος (αποσυνδέστε το από τροφοδοσίας, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία). Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- ▶ Για την αποφυγή ηλεκτροστατικών φαινομένων χρησιμοποιείτε αντιστατικό εύκαμπτο σωλήνα.



2.5 Επιμελής χειρισμός και χρήση του προϊόντος

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Η ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο και άθικτο κύριο φίλτρο. Ελέγχετε το φίλτρο πριν από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.
- ▶ Προστατέψτε το προϊόν από παγετό.
- ▶ Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελέγχετε σχολαστικά την απρόσκοπτη και κατάλληλη λειτουργία των συστημάτων προστασίας ή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί μικρή ζημιά. Ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά και δεν κολλούν τα κινούμενα μέρη ή εάν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του προϊόντος.
- ▶ Αναθέστε την επισκευή του προϊόντος σας μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του προϊόντος.
- ▶ Μην μεταφέρετε το προϊόν με γερανό ή με άλλα ανυψωτικά.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως σκαλοπάτι.

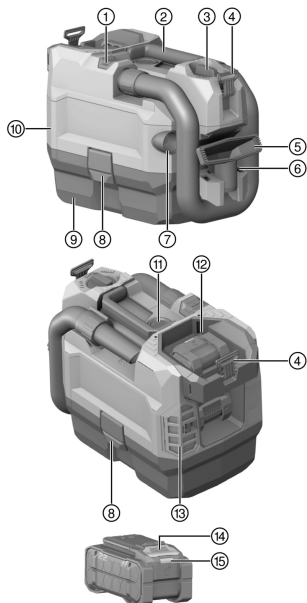
2.6 Υλικό αναρρόφησης

- ▶ Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας πάντα την κατηγορία κινδύνου της επιβλαβούς για την υγεία σκόνης, η οποία μπορεί να προκληθεί κατά την εργασία. Τα επιβλαβή για την υγεία υλικά όπως π.χ. αμιάντος και μόλυβδος **δεν** περιλαμβάνονται ρητά στην κατάλληλη χρήση του προϊόντος και δεν επιτρέπεται η επεξεργασία τους → σελίδα 223. Εάν παρόλα αυτά επεξεργαστείτε υλικά που περιέχουν μόλυβδο ή αμιάντο, παύει να ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν σας.
- ▶ Ρητά **δεν** επιτρέπεται η αναρρόφηση των ακόλουθων υλικών:
 - ▶ Εύφλεκτη και/ή εκρηξιμη μεταλλική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή σκόνη αλουμινίου)
 - ▶ Υλικά, θερμότερα από 60 °C (140 °F) (π.χ. αναμμένα τσιγάρα, καυτή στάχτη)
 - ▶ Διαβρωτικά υγρά, όπως π.χ. ψυκτικά και λιπαντικά, βενζίνη, διαλυτικά, οξέα (pH <5), βάσεις (pH >12,5)
 - ▶ Αμιάντος ή υλικά που περιέχουν αμιάντο, μόλυβδος και υλικά που περιέχουν μόλυβδο
- ▶ Η σκόνη, η οποία σχηματίζεται κατά τη λείανση, το γυαλοχαρτάρισμα, την κοπή και τη διάτρηση ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες χημικές ουσίες. Ορισμένα παραδείγματα είναι: Μόλυβδος ή χρώματα με βάση μόλυβδο, Τούβλα, μπετόν και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας, φυσικές πέτρες και άλλα προϊόντα που περιέχουν χαλαζία, Συγκεκριμένα ξύλα, όπως δρυς, οξιά και χημικά επεξεργασμένα ξύλα, Αμιάντος ή υλικά που περιέχουν αμιάντο. Προσδιορίστε την έκθεση του χειριστή και των παρακείμενων προσώπων από την κατηγορία κινδύνου των υλικών, με τα οποία εργάζεστε. Λάβετε τα αναγκαία μέτρα για τη διατήρηση της έκθεσης σε ένα ασφαλές επίπεδο, όπως π.χ. χρησιμοποιώντας ένα σύστημα συλλογής σκόνης ή μια κατάλληλη μάσκα προστασίας της αναπνοής. Στα γενικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης ανήκουν τα εξής:
 - ▶ Εργασία σε μια περιοχή με καλό αερισμό,
 - ▶ Αποφυγή παρατεταμένης επαφής με σκόνη,
 - ▶ Καθοδήγηση σκόνης μακριά από το πρόσωπο και το σώμα,
 - ▶ Χρήση προστατευτικής ένδυσης και πλύσιμο των εκτεθειμένων περιοχών με νερό και σαπούνι.
- ▶ Κατά την αναρρόφηση υλικών με μέγιστη θερμοκρασία έως 60 °C (140 °F), φοράτε προστατευτικά γάντια.
- ▶ Ανάλογα με την επικινδυνότητα της σκόνης που πρόκειται να αναρροφηθεί, πρέπει η σκούπα να εφοδιάζεται με κατάλληλα φίλτρα.
- ▶ Μην αναρροφάτε αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς μέσα από τον σάκο συλλογής σκόνης (π.χ. μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα).



3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



- ① Πλήκτρο **EJECT** για τον εύκαμπτο σωλήνα
- ② Χειρολαβή
- ③ Διακόπτης συσκευής
- ④ Έλασμα με στήριγμα για μάντα ώμου
- ⑤ Ακροφύσιο χειρός
- ⑥ Εύκαμπτος σωλήνας
- ⑦ Ακροφύσιο αρμών
- ⑧ Συνδετήρας ασφάλισης
- ⑨ Δοχείο ακαθαρσιών
- ⑩ Κεφαλή αναρρόφησης
- ⑪ Πλήκτρο **CLEAN** για τον καθαρισμό του φίλτρου
- ⑫ Θήκη μπαταριών
- ⑬ Φίλτρο εξερχόμενου αέρα
- ⑭ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑮ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης και ένδειξη σφαλμάτων επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι μια επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και ενοικιαζόμενα καταστήματα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για εφαρμογές στεγνού καθαρισμού.

- Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου B 22. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3.3 Έκταση παράδοσης

Ηλεκτρική σκούπα στερεών με στοιχείο φίλτρου, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης πλήρης, ακροφύσιο χειρός, ακροφύσιο αρμών, μάντας ώμου, έλασμα με στήριγμα για μάντα ώμου και οδηγίες χρήσης.

Περισσότερα προϊόντα συστήματος εγκεκριμένα για το προϊόν σας θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

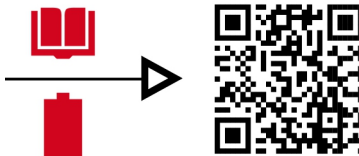


3.4 Υποδείξεις για Hilti επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion

Αναλυτικές πληροφορίες για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες **Hilti Nuron** θα βρείτε στη διεύθυνση <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

Θα βρείτε πληροφορίες για τα ακόλουθα θέματα:

- Υποδείξεις για την ασφάλεια
- Τεχνικά χαρακτηριστικά
- Υποδείξεις για κωδικούς LED
- Χειρισμός επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion της **Hilti**



Σαρώστε τον κωδικό QR για απευθείας μετάβαση στις οδηγίες χρήσης.

3.5 Διακόπτης συσκευής

Κατάσταση	Σημασία
ECO	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας
MAX	Ενεργοποίηση
OFF	Απενεργοποίηση

3.6 Ένδειξη υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτωσης και υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπερθέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή από τον διακόπτη της συσκευής, ενδέχεται να παρουσιαστούν καθυστερήσεις ενεργοποίησης (ενδιάμεσα στάδια για να κρυώσει η συσκευή).

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

Βάρος		4,6 kg (κατά EPTA-Procedure 01 χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)
Μελ. ογκομετρική ροή	Τουρμπίνα	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	Άκρο του εύκαμπτου σωλήνα	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
Μέγ. υποπίεση		11 kPa
Θερμοκρασία αέρα		-10 °C ... 40 °C
Καθαρισμός φίλτρου		χειροκίνητα
Ονομαστική τάση (DC)		21,6 V
Ονομαστικό ρεύμα		16 A

4.2 Πληροφορίες θορύβου

Επίπεδο στάθμης ήχου (L_{WA})	79 dB(A)
Στάθμη θορύβου (L_{PA})	67,2 dB(A)
Ανακρίβεια (τιμές θορύβου) (K_{PA} και K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Συνολικές τιμές κραδασμών

Συνολικές τιμές κραδασμών	< 2,5 m/s ²
Ανακρίβεια (συνολικές τιμές κραδασμών)	1,5 m/s ²



5 Προετοιμασία εργασίας

5.1 Τοποθέτηση προσθήκης θήκης μπαταριών 5

Τοποθετήστε το έλασμα πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.

- ▶ Σπρώξτε την προσθήκη της θήκης μπαταριών στις προβλεπόμενες υποδοχές, μέχρι να ασφαλίσει η προσθήκη θήκης μπαταριών.



Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα για τον ιμάντα ώμου δείχνει προς τα επάνω.

5.2 Αντικατάσταση σακούλας φίλτρου 2

1. Ανοίξτε τους δύο συνδετήρες ασφάλισης.
2. Ανασηκώστε το επάνω μέρος της συσκευής από το δοχείο ακαθαρσιών.
3. Αφαιρέστε τη σακούλα φίλτρου και απομακρύνετε το στήριγμα για τη σακούλα φίλτρου.
4. Σπρώξτε το στήριγμα για τη σακούλα φίλτρου σε μια καινούργια σακούλα φίλτρου.
5. Στερεώστε το στήριγμα με τη σακούλα φίλτρου στις νευρώσεις του δοχείου ακαθαρσιών.
6. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας επάνω στο δοχείο ακαθαρσιών και κλείστε τους δύο συνδετήρες ασφάλισης.

5.3 Τοποθέτηση/αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή εισαγωγής του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
 - ▶ Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Για να απομακρύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **EJECT**.
3. Απομακρύνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από την υποδοχή εισαγωγής εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

6 Χειρισμός

6.1 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συσκευής

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιστρέψτε τον διακόπτη της συσκευής σε αυτή τη θέση **MAX**.



Για να ρυθμίσετε τον μεγαλύτερη διάρκεια χρόνο λειτουργίας με μειωμένη ισχύς αναρρόφησης, τοποθετήστε τον διακόπτη της συσκευής σε αυτή τη θέση **ECO**.

2. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τον διακόπτη της συσκευής σε αυτή τη θέση **OFF**.

6.2 Καθαρισμός φίλτρου

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Κλείστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με το χέρι.
3. Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη υποπίεση.
4. Πατήστε αυτό το κουμπί **CLEAN** 4-5 φορές.
5. Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.

6.3 Μετά το σκούπισμα

1. Περιστρέψτε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση **OFF**.
2. Αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε τη σκούπα με βρεγμένο πανί.
3. Αποθηκεύστε τη σκούπα σε ένα στεγνό χώρο, προστατευμένο από αναρμόδια χρήση.
 - ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτή η σκούπα επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε κλειστούς χώρους.



7 Φροντίδα και συντήρηση

7.1 Υποδείξεις για τη φροντίδα για σκούπες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα! Οι ακατάλληλες επισκευές ηλεκτρικών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία.

▶ Αναθέστε τις επισκευές σε ηλεκτρικά μέρη μόνο σε κάποιον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.
- Διατηρήστε τη σκούπα, ιδίως τις επιφάνειες της λαβής, στεγνή, καθαρή και χωρίς λάδια και γράσα. Μην χρησιμοποιείτε υλικά περιποίησης που περιέχουν σιλικόνη.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με βουλωμένες σχισμές αερισμού! Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα. Εμποδίστε την εισχώρηση ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του ανοίγματος της τουρμπίνας.
- Προσέχετε ιδίως τον καθαρισμό της επάνω ακμής του δοχείου και της αυλάκωσής της, καθώς είναι αποφασιστικής σημασίας για τη στεγανοποίηση ανάμεσα στο δοχείο ακαθαρσιών και το επάνω τμήμα της σκούπας.

7.2 Καθαρισμός φίλτρου



Το στοιχείο του φίλτρου είναι αναλώσιμο.

Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου χτυπώντας κόντρα σε σκληρές επιφάνειες. Αποφύγετε καθαριστικά με πίεση αέρα ή μυτερά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό φίλτρου. Με τον τρόπο αυτό αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του στοιχείου φίλτρου.

- ▶ Αντικαθιστάτε το στοιχείο φίλτρου τουλάχιστον κάθε εξάμηνο
- ▶ Αντικαθιστάτε συχνότερα το στοιχείο φίλτρου σε περίπτωση έντονης χρήσης.

7.3 Αντικατάσταση κύριου φίλτρου

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Ανοίξτε τους δύο συνδετήρες ασφάλισης.
3. Ανασηκώστε το επάνω μέρος της συσκευής από το δοχείο ακαθαρσιών.
4. Ανοίξτε το περιστροφικό μάνταλο.
5. Αφαιρέστε το στοιχείο κύριου φίλτρου με το πλαίσιο του φίλτρου.
6. Καθαρίστε το στεγανοποιητικό και την υποδοχή του πλαισίου του φίλτρου από τη σκόνη.
7. Τοποθετήστε το πλαίσιο του φίλτρου σε ένα καινούργιο κύριο φίλτρο.
8. Τοποθετήστε το πλαίσιο του φίλτρου στη βάση για το πλαίσιο του φίλτρου.
9. Ασφαλίστε το πλαίσιο του φίλτρου με τις στερεώσεις του φίλτρου.
10. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα της σκούπας επάνω στο δοχείο ακαθαρσιών και κλείστε τους δύο συνδετήρες ασφάλισης.

7.4 Αντικατάσταση υφασμάτινου φίλτρου εξερχόμενου αέρα

1. Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση του φίλτρου εξερχόμενου αέρα και αφαιρέστε τη βάση του φίλτρου.
2. Απομακρύνετε το υφασμάτινο φίλτρο από τη βάση του φίλτρου.
3. Στερεώστε ένα καινούργιο υφασμάτινο φίλτρο στη βάση του φίλτρου.
4. Στερεώστε τη βάση του φίλτρου στη συσκευή.

8 Μεταφορά

Η σκούπα δεν επιτρέπεται να αναρτάται σε γερανό.

- ▶ Φυλάξτε τα αξεσουάρ και τα πρόσθετα εξαρτήματα στα προβλεπόμενα στηρίγματα.
- ▶ Αδειάστε τη σκούπα, πριν από τη μεταφορά της σκούπας σε άλλο σημείο.



9 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Βλέπε κεφάλαιο **Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion**.

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα LED της μπαταρίας δεν δείχνουν τίποτα	Μπαταρία ελαττωματική.	► Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Η μπαταρία αδειάζει πιο γρήγορα από ό,τι συνήθως.	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.	► Αφήστε την μπαταρία να φτάσει σταδιακά σε θερμοκρασία δωματίου.
Η μπαταρία δεν κουμπώνει αισθητά κάνοντας "κλικ".	Η προεξοχή ασφάλισης στην μπαταρία είναι λερωμένη.	► Καθαρίστε την προεξοχή ασφάλισης και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία.
Έντονη αύξηση θερμοκρασίας στο προϊόν ή στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Ηλεκτρική βλάβη	► Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν, αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, παρατηρήστε τη, αφήστε τη να κρυώσει και επικοινωνήστε με το σέρβις της Hilti .

10 Διάθεση στα απορρίμματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα! Κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείριση διάθεσης απορριμμάτων.

Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

12 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: qr.hilti.com/manual/?id=2415707


Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.



Orijinal kullanım kılavuzu

1 Kullanım kılavuzu bilgileri

1.1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

- İkaz! Ürünü kullanmadan önce, talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri, çizimler ve teknik özellikler dahil olmak üzere ürünle birlikte verilen kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olunuz. Özellikle tüm talimatları, güvenlik ve uyarı bilgilerini, çizimleri, teknik özellikleri ve bileşenleri ve fonksiyonları öğreniniz. Aksi takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma tehlikesi meydana gelebilir. Tüm talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri dahil olmak üzere kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.
- Ekteki kullanım kılavuzu, basım tarihindeki mevcut gelişmiş teknolojiye uygundur. En son sürümü her zaman Hilti ürün sayfasında bulabilirsiniz. Bunu yapmak için, bu kullanım kılavuzundaki  sembolü ile işaretlenmiş bağlantıyı veya QR kodunu kullanınız.
- Ürünü başkalarına sadece bu kullanım kılavuzuyla birlikte veriniz.

1.2 Resim açıklaması

1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri kullanılır:

TEHLİKE

TEHLİKE !

- ▶ Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

İKAZ !

- ▶ Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler için.







DİKKAT

DİKKAT !

- ▶ Vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

1.2.2 Kullanım kılavuzundaki semboller

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanım kılavuzuna dikkat edilmelidir
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler
	Geri dönüşümlü malzemeler ile çalışma
	Elektrikli aletleri ve aküleri evdeki çöplere atmayınız
	Hilti Lityum İyon akü
	Hilti Şarj cihazı

1.2.3 Çizimlerdeki semboller

Çizimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

2	Bu sayılar, kullanım kılavuzunun başlangıcındaki ilgili çizime atanmıştır.
3	Çizimlerdeki numaralandırma, önemli çalışma adımlarını veya çalışma adımları için önemli olan yapı parçalarını gösterir. Metinde, bu çalışma adımları veya yapı parçasına karşılık gelen sayılarla vurgulanmıştır, örn. (3) .
11	Pozisyon numaraları Genel bakış çiziminde kullanılır ve Ürüne genel bakış bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.





Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

1.3 Ürüne bağlı semboller

1.3.1 Genel semboller

Ürün ile bağlantılı olarak kullanılan semboller.



Ürün, iOS ve Android platformları ile uyumlu NFC teknolojisini destekler.



Lityum İyon akü



Aküyü asla darbe aleti olarak kullanmayınız.



Aküyü düşürmeyiniz. Darbe almış veya hasar görmüş bir aküyü kullanmayınız.

1.4 Ürün bilgileri

HILTI ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

Ürün bilgileri

Akütü elektrikli süpürge	VC 2D-22
Nesil	01
Seri no.	

1.5 Uygunluk beyanı

Üretici burada tanımlanan ürünün geçerli yasalara ve standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder. Bu dokümanın sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Güvenlik

2.1 Genel güvenlik uyarıları

- **İKAZI! TÜM TALİMATLAR OKUNMALIDIR.** Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir. **BU TALİMATLARI İYİ MUHAFAZA EDİNİZ.**
- Ürün üzerindeki manipülasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.
- Doğru ürünü kullanınız. Ürünü öngörülen amaçları dışında kullanmayınız, sadece usulüne uygun ve kusursuz bir durumdayken kullanınız.
- Ürün ile çalışmadan önce ürünün kullanımı, malzemeden kaynaklanabilecek tehlikeler ve emilen malzemelerin güvenli biçimde imha edilmesi hakkında bilgi edinilmelidir.
- Ürün ancak ürünün kullanımı konusunda bilgi sahibi olan, güvenli kullanım konusunda eğitim almış ve olası tehlikeleri anlayabilen kişiler tarafından kullanılabilir. Bu ürün çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Kullanılmayan aletleri güvenli bir yerde muhafaza ediniz. Kullanılmayan ürünler kuru, yüksek veya çocukların ulaşamayacağı kapalı bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Ülkeye özgü kazaların önlenmesi ile ilgili talimatlara dikkat ediniz.
- Bu emme tertibatı insanlar ve hayvanlar üzerine tutulmamalıdır.
- Elektrik süpürgesini su içinde veya altında kullanmayınız.



2.2 Çalışma yeri

- ▶ Çalışma yerinin iyi aydınlatılmasını sağlayınız.
- ▶ Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. Kötü havalandırılan çalışma yerleri aşırı toz nedeniyle sağlığa zararlı olabilir.
- ▶ Çalışma alanını temiz tutunuz, bu alanda herhangi bir yabancı nesne bulunmamasını sağlayınız ve çalışma alanından geçen şebeke kablolarına dikkat ediniz. Dikkatsizce döşenmiş şebeke kabloları takılma tehlikesi yaratabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ürün ile çalışmayınız. Elektrikli aletler toz veya buhar ile alev alabilecek kıvılcımlar üretir.
- ▶ Toz toplama makinelerinde, çıkış havası odaya geri veriliyorsa, odada yeterli hava değişim oranı L değerinin sağlanması gereklidir.

2.3 Kişilerin güvenliği

- ▶ Alet ile çalışırken dikkatli olunuz, hareketlerinize dikkat ediniz ve mantıklı davranınız. Ürünü yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayınız. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve aleti her zaman dengeli tutunuz.
- ▶ Kullanıcı ve çevredeki kişiler, ürünün kullanımı ve bakımı sırasında uygulamaya uygun kişisel koruyucu donanım giymelidir. Belirli malzemelerin taşınması ilave koruyucu donanım gerektirir, "Emiş maddesi" bölümündeki bilgiler → Sayfa 231.
- ▶ Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz. Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- ▶ Ürün, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyime ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ▶ Çocuklar ürünle oynamamaları konusunda bilgilendirilmeli ve gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- ▶ Bu ürün, 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, algısal ve zihinsel yeteneklere sahip erişkinler veya kullanma konusunda bilgisiz ve deneyimsiz kişiler tarafından, ancak gözetim altındayken veya ürünün güvenli biçimde kullanılması ve kullanımından doğan tehlikeler konusunda eğitim aldıktan sonra kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yürütülemez.

2.4 Elektrik güvenliği

- ▶ Ürünü yağmurdan uzak tutunuz ve ıslanmasını önleyiniz. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ Ürünü asla kirlili veya ıslak durumda çalıştırmayınız. Ürünün üst yüzeyine yapışan toz, özellikle iletken malzeme veya nem, uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir. Bu yüzden özellikle iletken malzemelerin sık işlenmesi durumunda kirlenen ürünleri düzenli aralıklarla **Hilti** servisine kontrol ettiriniz.
- ▶ Bakım ve onarım çalışmaları yapmadan, filtreleri veya aksesuarları değiştirmeden veya ürünün geçici olarak kullanmadan önce (örn. iş molaları sırasında), ürünün ana güç kaynağıyla bağlantısını kesiniz (şebeke fişini çekiniz, aküyü çıkarınız). Bu önlem, ürünün istem dışı çalışmasını engeller.
- ▶ Elektrostatik etkilerin önlenmesi için antistatik bir emme hortumu kullanınız.

2.5 Ürünün özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ Ürünü kesinlikle kontrolsüz bırakmayınız.
- ▶ Elektrikli süpürge sadece ana filtre takılı ve sağlamken çalıştırılabilir. Elektrikli süpürge için her kullanımdan önce filtreyi kontrol ediniz.
- ▶ Ürünü donmaktan koruyunuz.
- ▶ Ürünü ve aksesuarları olası hasarlar bakımından kontrol ediniz. Kullanıma devam etmeden önce, koruma tertibatlarının veya hafif hasarlı parçaların kusursuz ve usulüne uygun şekilde çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların kusursuz çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını veya parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Bütün parçalar doğru takılmış ve ürünün kusursuz bir şekilde çalışması için tüm koşullar yerine getirilmiş olması gerekir.
- ▶ Ürününüzü sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz. Böylece ürün güvenliğinin korunduğundan emin olunuz.
- ▶ Ürünü taşımak için vinç veya başka bir kaldırma ekipmanı kullanmayınız.
- ▶ Ürünü merdiven olarak kullanmayınız.

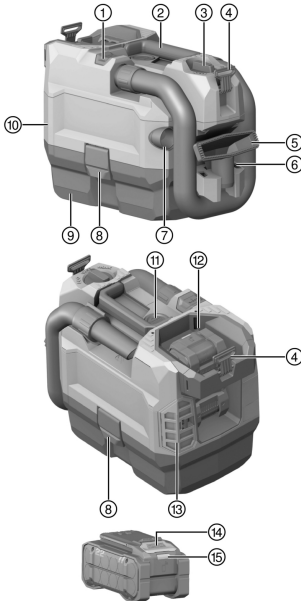


2.6 Emme maddesi

- ▶ Çalışmaya başlamadan önce her zaman, çalışma sırasında ortaya çıkabilecek sağlığa zararlı tozların tehlike sınıfını kontrol ediniz. Asbest ve kurşun gibi sağlığa zararlı malzemeler ürünün usulüne uygun kullanımına dahil **değildir** ve bunlar işlenmemelidir → Sayfa 232. Eğer buna rağmen kurşun veya asbest içerikli malzemeleri işlerseniz, ürününüzün üretici garantisi geçerliliğini kaybedecektir.
- ▶ Aşağıdaki malzemeler bu ürünle kesinlikle vakumlanmamalıdır:
 - ▶ Yanıcı ve/veya patlayıcı metalik tozlar (örn. magnezyum veya alüminyum tozu)
 - ▶ 60 °C'den (140 °F) daha sıcak malzemeler (örn. yanan sigaralar, sıcak küller)
 - ▶ Agresif sıvılar, örn. soğutucular ve yağlayıcılar, benzin, solventler, asitler (pH <5), alkaliler (pH >12,5)
 - ▶ Asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun ve kurşun içeren malzemeler
- ▶ Taşlama, zımparalama, kesme ve delme işlemleri sonucunda oluşan tozlar tehlikeli kimyasallar içerebilir. Bazı örnekler şunlardır: Kurşun temelli kurşun veya boya; Tuğla, beton ve diğer duvar ürünleri, doğal taş ve diğer kuvars içeren ürünler; Meşe, kayın gibi belirli ahşaplar ve kimyasal işlem görmüş ahşap; Asbest veya asbest içerikli malzemeler. Çalışılan malzemenin tehlike sınıfına göre kullanıcının ve çevredeki kişilerin maruziyetini belirleyiniz. Maruziyeti güvenli bir seviyede tutmak için bir toz toplama sisteminin kullanımı veya uygun bir solunum koruma maskesinin kullanımı gibi gerekli önlemleri alınız. Maruziyeti azaltmaya yönelik genel önlemler aşağıdakilerdir:
 - ▶ İyi havalandırılan bir alanda çalışma,
 - ▶ Toz ile uzun süreli temastan kaçınma,
 - ▶ Yüz ve vücuttaki tozları giderme,
 - ▶ Koruyucu kıyafet kullanma ve maruz kalan alanları su ve sabunla yıkama.
- ▶ Maks. 60 °C (140 °C) dereceye kadar sıcakemiş maddesinin emilmesi sırasında koruyucu eldiven kullanınız.
- ▶ Emilecek tozların tehlikesine göre elektrikli süpürge uygun filtre ile donatılmalıdır.
- ▶ Toz emme torbasındayken yaralanmalara neden olabilecek cisimleri çekmeyiniz (örn. sivri veya keskin kenarlı süpürülecek maddeler gibi).

3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış



- ① **EJECT** hortum tuşu
- ② Tutamak
- ③ Alet şalteri
- ④ Omuz askısı için tutuculu braket
- ⑤ El nozülü
- ⑥ Hortum
- ⑦ Kenar ağızlığı
- ⑧ Kapatma kıskacı
- ⑨ Kir haznesi
- ⑩ Emme kafası
- ⑪ **CLEAN** filtre temizleme tuşu
- ⑫ Pil bölmesi
- ⑬ Hava çıkış filtresi
- ⑭ Akü kilit açma tuşu
- ⑮ Akü şarj durumu ve arıza göstergesi



3.2 Usulüne uygun kullanım

Açıklanan ürün akülü bir elektrikli süpürge ve örneğin otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, mağazalarda, ofislerde ve kiralama işletmelerinde ticari kullanım için tasarlanmıştır. Sadece kuru uygulamalar için kullanılabilir.

- Bu ürün için sadece B 22 tip serisi **Hilti** Nuron Lityum İyon aküleri kullanınız. Optimum performans için **Hilti**, bu ürüne yönelik olarak bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen akülerin kullanılmasını önerir.
- Bu aküler için sadece **Hilti** şarj cihazlarının bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen tip serilerini kullanınız.

3.3 Teslimat kapsamı

Filtre elemanı, komple emme hortumu, el başlığı, derz başlığı, omuz askısı, omuz askısı için tutuculu braket ve kullanım kılavuzu dahil kuru elektrikli süpürge.

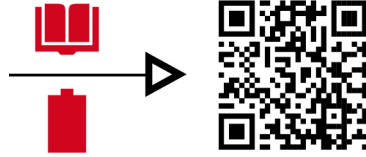
Ürün için izin verilen diğer sistem ürünlerini **Hilti Store**'da veya şu adreste bulabilirsiniz: www.hilti.group


3.4 Hilti lityum iyon akülere dair uyarılar

Hilti Nuron akülere dair detaylı bilgileri <http://qr.hilti.com/manual?id=2194438> adresinden edinebilirsiniz.

Aşağıdaki konular hakkında bilgi bulabilirsiniz:

- Güvenlik uyarıları
- Teknik veriler
- LED kodları hakkında uyarılar
- Hilti** lityum iyon akülerinin kullanımı



 Kullanım kılavuzuna doğrudan erişim için QR kodunu tarayınız.

3.5 Alet şalteri

Durum	Anlamı
ECO	Enerji tasarrufu modu
MAX	Ürünün açılması
OFF	Ürünün kapatılması

3.6 Aşırı yük ve aşırı ısınma göstergesi

Alet, elektronik bir aşırı zorlanma ve aşırı ısınma emniyetine sahiptir. Aşırı yüklenme ve aşırı ısınma durumunda alet otomatik olarak kapanır. Alet, alet şalterinden kapatılır ve ardından tekrar açılırsa, açılma gecikmeleri (alet soğuma aşamaları) olabilir.

4 Teknik veriler

4.1 Ürün özellikleri

Ağırlık	4,6 kg (EPTA-Procedure 01'e göre akü olmadan)
Maks. hacim akışı	Türbin 35 l/sn 126 m ³ /sa 74 cfm
	Hortum ucu 23 l/sn 82 m ³ /sa 49 cfm
Maksimum vakum	11 kPa
Hava sıcaklığı	-10 °C ... 40 °C
Filtre temizliği	manuel
Nominal gerilim (DC)	21,6 V
Nominal akım	16 A



4.2 Ses bilgileri

Ses gücü seviyesi (L_{WA})	79 dB(A)
Ses basıncı seviyesi (L_{pA})	67,2 dB(A)
Emniyetsizlik (ses değerleri) (K_{pA} ve K_{WA})	2 dB(A)

4.3 Toplam titreşim değerleri

Toplam titreşim değerleri	< 2,5 m/sn ²
Emniyetsizlik (Titreşim toplam değerleri)	1,5 m/sn ²

5 Çalışma hazırlığı

5.1 Pil bölmesi başlığının monte edilmesi 5

Braketi ilk çalıştırma öncesinde monte ediniz.

- Pil bölmesi başlığını, pil bölmesi başlığı kilitlemeye kadar öngörülen bağlantı yerlerine itiniz.



Omuz askısı brakentinin yukarı baktığından emin olunuz.

5.2 Filtre torbasının yenisi ile değiştirilmesi 2

- İki kilit kaskacını açınız.
- Emme kafasını kir haznesinin üzerinden kaldırınız.
- Filtre torbasını çıkartınız ve filtre torbası tutucusunu yerinden alınız.
- Filtre torbası tutucusunu yeni bir filtre torbasının üzerine sürerek takınız.
- Filtre torbalı tutucuyu kir haznesinin kulaklarına sabitleyiniz.
- Emme kafasını kir haznesinin üzerine oturtunuz ve iki kilit kaskacını kapatınız.

5.3 Emme hortumunun takılması / çıkartılması

- Emme hortumunu, emme hortumunu giriş bağlantı ağzına bağlayınız.
 - Emme hortumu duylulabilir bir ses vererek yerine oturur.
- Emme hortumunu çıkartmak için, **EJECT** düğmesini basılı tutunuz.
- Emme hortumunu, emme hortumu giriş bağlantı ağzından çıkartınız.

6 Kullanım

6.1 Aletin açılması / kapatılması

- Aleti açmak için, aletin şalterini döndürerek **MAX** konumuna getiriniz.



Düşük emiş gücü ile uzun süre çalışmaya ayarlamak için, aletin şalterini **ECO** konumuna getiriniz.

- Aleti kapatmak için, aletin şalterini **OFF** konumuna getiriniz.

6.2 Filtrenin temizlenmesi

- Aleti devreye alınız.
- Hortumun ucunu elinizle kapatınız.
- Maksimum alçak basınç oluşana kadar bekleyiniz.
- CLEAN** düğmesine 4 - 5 kez basınız.
- Aleti devreden çıkartınız.

6.3 Emme sonrası

- Aletin şalterini **OFF** (KAPALI) konumuna döndürünüz.
- Hazneyi boşaltınız ve elektrikli süpürgeyi nemli bir bezle temizleyiniz.



- Elektrikli süpürgeyi, izinsiz kullanıma karşı emniyetli bir şekilde, kuru bir mekâna yerleştiriniz.
 - ⚠ **DİKKAT** Bu emici sadece kapalı mekanlarda saklanmalıdır.

7 Bakım ve onarım

7.1 Elektrikli süpürge için bakım uyarıları



İKAZ

Elektrik akımı nedeniyle tehlike! Elektrikli parçaların usulüne uygun olmayan onarımları, elektrik çarpması nedeniyle ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Elektrikli parçalardaki onarımların bir uzman elektrik teknisyeni tarafından yapılmasını sağlayınız.

- Yapışmış olan kirleri dikkatle çıkartınız.
- Gövdeyi sadece hafif nemli bir temizlik bezi ile temizleyiniz. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanmayınız.
- Ürünün üzerindeki kontak noktalarını temizlemek için temiz ve kuru bir bez kullanınız.
- Elektrikli süpürgeyi özellikle tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutunuz ve bu yüzeylerde yağ ve yakıt kalıntıları olmamasına dikkat ediniz. Silikon içerikli bakım malzemesi kullanmayınız.
- Elektrik süpürgeyi hiçbir zaman havalandırma delikleri tıkalı iken çalıştırmayınız! Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz. Yabancı cisimlerin türbin açıklığından içeri girmesine engel olunuz.
- Kir haznesi ile emme başlığı arasındaki sızdırmazlık için çok önemli olduğundan, hazne üst kenarının ve yivinin temizlenmesine özellikle dikkat ediniz.

7.2 Filtre temizleme



Filtre elemanı aşınan bir parçadır.

Filtre elemanı sert bir yüzeye vurarak temizlenmemelidir. Filtre malzemesine zarar verebilecek basınçlı havayı yıkayıcılardan veya keskin nesnelere kaçınınız. Bu sayede, filtre elemanının kullanım ömrünü uzatabilirsiniz.

- ▶ Filtre elemanını en geç altı ayda bir defa değiştiriniz.
- ▶ Yoğun kullanım durumunda filtre elemanını daha sık değiştiriniz.

7.3 Ana filtrenin değiştirilmesi 3

1. Ürünü kapatınız.
2. İki kilit kaskacını açınız.
3. Emme kafasını kir haznesinin üzerinden kaldırınız.
4. Döner mandalı açınız.
5. Ana filtre elemanını filtre çerçevesiyle birlikte çıkarınız.
6. Contayı ve filtre çerçevesinin yuvasını tozunu alınız.
7. Filtre çerçevesini yeni bir ana filtre üzerine yerleştiriniz.
8. Filtre çerçevesini, filtre çerçevesi tutucusunun içine yerleştiriniz.
9. Filtre çerçevesini filtre tespit elemanları ile sabitleyiniz.
10. Emme kafasını kir haznesinin üzerine oturtunuz ve iki kilit kaskacını kapatınız.

7.4 Egzoz gazı filtre keçesinin değiştirilmesi 4

1. Hava çıkış filtresinin kilit açma tuşuna basınız ve filtre taşıyıcıyı çıkartınız.
2. Filtre keçesini filtre taşıyıcısından çıkartınız.
3. Filtre taşıyıcısına yeni bir filtre keçesi takınız.
4. Filtre taşıyıcıyı alete sabitleyiniz.

8 Taşıma

Elektrikli süpürge, bir vince asılmamalıdır.

- ▶ Aksesuarları ve ek parçaları sağlanan tutucularda saklayınız.
- ▶ Elektrikli süpürge başka bir yere taşınacaksa önce elektrikli süpürgeyi boşaltınız.



9 Arıza durumunda yardım

Herhangi bir arıza durumunda akülerin durum göstergesine dikkat ediniz. Bkz. Bölüm **Lityum İyon akülerin göstergeleri**.

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Akülerin LED'lerinde hiçbir şey görüntülenmiyor	Akü arızalı.	► Hilti servisi ile irtibat kurunuz.
Akü normalden daha hızlı boşalıyor.	Çok düşük ortam sıcaklığı.	► Aküyü yavaşça oda sıcaklığına ulaşacak biçimde ısınmaya bırakınız.
Akü duyulabilir bir klik sesi ile yerine oturmuyor.	Akünün kilit tırnağı kirlenmiş.	► Tırnakları temizleyiniz ve aküyü yeniden yerine oturtunuz.
Ürün veya aküde yoğun ısı oluşumu.	Elektrik arızası	► Ürünü derhal kapatınız, aküyü çıkartınız, gözleyiniz, soğumaya bırakınız ve Hilti servisi ile irtibat kurunuz.

10 İmha



İKAZ

Usulüne uygun olmayan imha nedeniyle yaralanma tehlikesi! Dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları.

- Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.

Hilti ürünleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayırımıdır. Çoğu ülkede **Hilti** eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.



- Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

11 Üretici garantisi

- Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.

12 Diğer bilgiler


Kullanım, teknoloji, çevre ve geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi aşağıdaki bağlantıda bulunabilir: qr.hilti.com/manual/?id=2415707

Bu bağlantıyı aynı zamanda kullanım kılavuzunun sonunda QR kodu olarak da bulabilirsiniz.



1 بيانات بخصوص دليل الاستعمال

1.1 خاص بدليل الاستعمال هذا

- تذكيراً! قبل أن تستخدم المنتج، تأكد أنك قد قرأت واستوعبت دليل الاستعمال المرفق مع المنتج، بما في ذلك الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات. تعرف بصفة خاصة على جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات وكذلك المكونات والوظائف. في حالة عدم مراعاة ذلك، يكون هناك خطر حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة. احتفظ بدليل الاستعمال شاملاً جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير للاستخدام اللاحق.
- دليل الاستعمال المرفق يتطابق مع الوضع الحالي للتقنية وقت الطباعة. يمكنك دائماً العثور على الإصدار أونلاين على صفحة المنتج Hilti. ولهذا الغرض، اتبع الرابط أو كود QR في دليل الاستعمال هذا والمميز بالرمز .
- لا يجوز تسليم المنتج إلى أي شخص إلا مع دليل الاستعمال هذا.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية:

خطر 

خطر!

◀ تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

تحذير 

تحذير!

◀ تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.







احترس! 

احترس!

◀ تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في دليل الاستعمال

يتم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

	يُراعى دليل الاستعمال
	إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة.
	التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير
	لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية
	Hilti بطارية أيونات الليثيوم
	Hilti جهاز الشحن

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

2	تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية دليل الاستعمال هذا.
3	تشير الأرقام في الصور إلى خطوات العمل المهمة أو إلى الأجزاء المهمة لخطوات العمل. يتم إبراز هذه الخطوات أو الأجزاء في النص من خلال الأرقام، على سبيل المثال (3).



يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج.	11
هذه العلامة من شأنها أن تثير انتباهك جيدا عند التعامل مع المنتج.	

3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

1.3.1 الرموز العامة

الرموز المتعلقة بالمنتج التي يتم استخدامها.

يُدعم المنتج تقنية NFC المتوافقة مع أنظمة التشغيل iOS و Android.	
بطارية أيونات الليثيوم	Li-Ion
لا تستخدم البطارية أبداً كمطرقة.	
لا تدع البطارية تسقط. لا تستخدم بطارية تعرضت لصدمات أو أي نوع آخر من التلفيات.	

4.1 معلومات المنتج

منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات. يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

◀ انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

VC 2D-22	شفاط الغبار العامل بالبطارية
01	الجيل
	الرقم المسلسل

5.1 بيان المطابقة

تعلم الجهة الصانعة على مسؤوليتها وحدها بأن المنتج المشروح هنا يتوافق مع التشريعات والمعايير المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 إرشادات عامة للسلامة

- ◀ **تحذير! يجب قراءة كل التعليمات.** ارتكاب الأخطاء عند تطبيق التعليمات التالي ذكرها قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة. **احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.**
- ◀ لا يُسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على المنتج.
- ◀ استعمل المنتج المناسب. لا تستخدم المنتج في أغراض غير المُخصص لها، بل استخدمه فقط بشكل مطابق للتعليمات وهو في حالة سليمة.
- ◀ استعلم قبل استخدام المنتج عن طريقة الاستخدام والأخطار المرتبطة بالفامات والتخلص الآمن من الفامات المشفوفة.
- ◀ لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص على دراية به وباستخدامه بطريقة آمنة، وعلى وعي بالمخاطر التي قد تنتج عنه. الجهاز غير مخصص للأطفال. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالمنتج.
- ◀ احفظ بالأجهزة غير المستخدمة بشكل آمن. ينبغي حفظ المنتجات غير المستخدمة في مكان جاف مرتفع أو مغلق وبعيدا عن متناول الأطفال.



- ◀ تراعى تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها في كل بلد.
- ◀ لا يجوز استخدام هذا الشفاط لغرض شفط الغبار عن الإنسان أو الحيوان.
- ◀ لا تستخدم الشفاط في الماء أو تحت الماء.

2.2 مكان العمل

- ◀ اعمل على توفير إضاءة جيدة لنطاق العمل.
- ◀ احرص على توفير تغطية جيدة لمكان العمل. أماكن العمل سيئة التهوية يمكن أن تسبب أضرار صحية بسبب التلوث بالغبار.
- ◀ حافظ على نطاق عملك في حالة نظيفة وخاليا من أية أشياء وانتبه إلى كابلات الكهرباء الممددة في نطاق العمل. يمكن أن تمثل كابلات الكهرباء الممددة بإهمال عراقل وتؤدي إلى إصابات.
- ◀ لا تقم بالعمل باستخدام المنتج في محيط معرض لخطر الانفجار، والذي يتواجد به سوائل، غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال. الأجهزة الكهربائية تولد شررا يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار أو الأبخرة.
- ◀ في حالة استخدام مزبل الغبار، يكون من الضروري تحديد معدل كافٍ من تغيير الهواء L في المكان عندما يعود هواء التصريف إلى المكان.

3.2 سلامة الأشخاص

- ◀ كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع الجهاز بتعقل عند العمل به. لا تستخدم المنتج عندما تكون مرهقا أو واقعا تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو عقاقير طبية. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام المنتج قد يؤدي لإصابات خطيرة.
- ◀ تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفا بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- ◀ يجب على المستخدم والأشخاص المتواجدين على مقربة منه أثناء استخدام وصيانة المنتج ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية المناسبة للاستخدام. يتطلب التعامل مع مواد معينة استخدام تجهيزات حماية إضافية، المعلومات في فصل «المواد المشفوفة» - صفحة 239.
- ◀ إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام تجهيزة شفط الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.
- ◀ الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو دراية كافيين لاستخدامه.
- ◀ يجب التنبيه على الأطفال ومراقبتهم لعدم العبث بالمنتج.
- ◀ يمكن استخدام هذا المنتج من قِبل الأطفال بدءا من سن 8 سنوات فما فوق وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو من تنقصم الخبرة والمعرفة الكافية شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم حول استخدام المنتج بشكل آمن مع إطلاعهم بالمخاطر الناجمة عن الاستخدام. غير مسموح للأطفال بالعبث بالمنتج. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون مراقبة.

4.2 السلامة الكهربائية

- ◀ أبعد المنتج عن الأمطار أو الببلل. تسرب الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ◀ لا تقم أبداً بتشغيل المنتج وهو متسخ أو مبتل. حيث يمكن أن يؤدي الغبار الملصق بسطح المنتج، ولاسيما الغبار الناتج عن مواد موصلة للكهرباء أو الرطوبة إلى التعرض لصعقة كهربائية في بعض الظروف غير الملائمة. لذا اعمل على فحص المنتجات المتسخة على فترات زمنية منتظمة لدى خدمة Hilti ولاسيما في حالة العمل المتكرر مع مواد موصلة للكهرباء.
- ◀ قبل أن تقوم بتنفيذ أعمال العناية والصيانة، أو تغيير الفلاتر أو أجزاء الملحقات، أو التوقف عن استخدام المنتج بشكل مؤقت (مثلا في فترات الراحة)، افصل الجهاز من المصدر الرئيسي للإمداد بالتيار الكهربائي (انزع القابس الكهربائي أو اخلع البطارية). هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل المنتج دون قصد.
- ◀ لتجنب التأثيرات الكهروستاتيكية احرص على استخدام خرطوم شفط مضاد للشحنات الاستاتيكية.

5.2 التعامل مع المنتج واستخدامه بحذر وحرص

- ◀ لا تترك الجهاز مطلقا دون مراقبة.
- ◀ لا يجوز تشغيل شفاط الغبار إلا مع فلتر رئيسي مُركب وسليم. افحص الفلتر قبل كل استخدام لشفاط الغبار.
- ◀ احرص على حماية المنتج من الصقيع.



- ◀ افحص المنتج والملحقات من حيث وجود أضرار مُتَمَتلة. قبل مواصلة الاستخدام يجب فحص تجهيزات الحماية أو الأجزاء المعرضة للضرر الطفيف بعناية من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم ومطابق للتعليمات. تأكد أن الأجزاء المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها ليست منحصرة أو متعرضة للضرر. يجب أن تكون جميع الأجزاء مُركبة بشكل صحيح ومستوفية لجميع الاشتراطات، وذلك لضمان تشغيل المنتج بشكل سليم.
- ◀ احرص على إصلاح المنتج فقط بواسطة فنيين متخصصين ومؤهلين والاقصرار على استخدام قطع الغيار الأصلية. وبذلك يتم ضمان الحفاظ على سلامة المنتج.
- ◀ لا تقم بنقل المنتج باستخدام رافعة أو أي وسائل رفع أخرى.
- ◀ لا تستخدم المنتج بديلاً عن السلم.

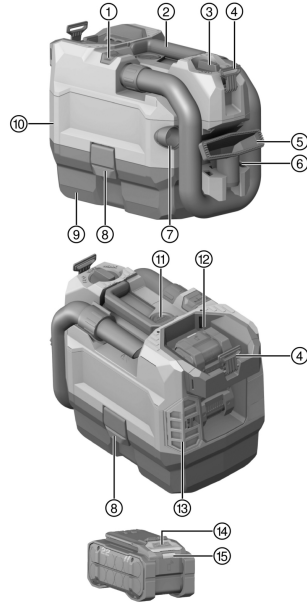
6.2 المخلفات

- ◀ قبل بدء الأعمال، تحقق دائماً من فئة خطر الغبار الضار بالصحة الذي قد ينشأ أثناء العمل. المواد الضارة بالصحة مثل الأسبستوس والرصاص **ليست** ضمن الاستخدام المطابق للتعليمات الخاص بالمنتج بشكل صريح ويحظر التعامل معها – صفحة 240. إذا كنت تتعامل مع المواد المحتوية على الرصاص أو الأسبستوس على أي حال، يعتبر ضمان الجودة الصانعة لمنتجك لاغياً.
- ◀ لا يجوز صراحة شطف المواد التالية باستخدام هذا المنتج:
 - ◀ أنواع الغبار القابلة للاشتعال و/أو أنواع الغبار المعدنية القابلة للانفجار (مثلاً غبار الماغنسيوم أو الألومنيوم)
 - ◀ الغامات التي تزيد درجة حرارتها على 60° م (140° ف) (مثلاً السجائر المشتعلة، الرماد الساخن)
 - ◀ السوائل الأكالية، مثلاً مواد التبريد والتزليق، البنزين، المذيبات، الأحماض (قيمة الأس الهيدروجيني <5)، القلويات (قيمة الأس الهيدروجيني >12,5)
- ◀ الأسبستوس والغامات المحتوية على الأسبستوس، الرصاص والغامات المحتوية على الرصاص
- ◀ يمكن أن يحتوي الغبار الناتج عن عمليات التجليخ والسنفرة والقطع والثقب على مواد كيميائية خطيرة. ومن أمثلة ذلك: الرصاص أو الطلائع المُشملة على قاعدة رصاص، الطوب والخرسانة ومنتجات البناء الأخرى والحجر الطبيعي والمنتجات الأخرى المحتوية على الكوارتز، بعض الأخشاب مثل البلوط والزان والأخشاب المعالجة كيميائياً، الأسبستوس أو المواد المحتوية على الأسبستوس. قم بتحديد مدى تعرض المُشغل والأشخاص المحيطين لفئة الخطر للمواد التي يتم العمل عليها. احرص على اتخاذ التدابير اللازمة للحفاظ على التعرض لمستوى آمن، مثل استخدام نظام تجميع غبار أو ارتداء كمامة مناسبة للتنفس. يدخل ضمن التدابير العامة لتقليل مدى التعرض:
 - ◀ العمل في نطاق جيد التهوية،
 - ◀ تجنب ملامسة الغبار لفترة طويلة،
 - ◀ إزالة الغبار عن الوجه والجسم،
 - ◀ ارتداء بزة واقية وغسل المناطق المكشوفة بالماء والصابون.
- ◀ احرص على ارتداء قفاز واق عند شطف مخلفات ساخنة تصل درجة حرارتها إلى 60° م (140° ف) بحد أقصى.
- ◀ تبعاً لدرجة خطورة الغبار المشفوط/المطروح يجب تزويد الشفاط بفلتر ملائمة.
- ◀ لا تقم بشطف أشياء قد تتسبب في الإصابة بجروح (مثل الأشياء المدببة أو الحادة).



1.3 نظرة عامة على المنتج 1

- زر **EJECT** للخرطوم ①
 المقبض ②
 مفتاح الجهاز ③
 مشبك بحامل لحزام الكتف ④
 فوهة يدوية ⑤
 خرطوم ⑥
 فوهة الشقوق ⑦
 مشبك تثبيت ⑧
 خزان المخلفات ⑨
 رأس الشفاط ⑩
 زر **CLEAN** لوظيفة تنظيف الفلتر ⑪
 مبيت البطارية ⑫
 فلتر الهواء الخارج ⑬
 زر تحرير البطارية ⑭
 بطارية بيان حالة الشحن وبيان الأخطاء ⑮



2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج المشروح عبارة عن شفاط غبار عامل بالبطارية وملئم لمجال الأعمال التجارية، مثلًا في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحال الإيجار. إنه قابل للاستخدام في المواضع الجافة فقط.

- اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم Nuron من Hilti النوع B 22 مع هذا المنتج. لتحقيق القدرة المثالية، توصي Hilti باستخدام البطاريات المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا مع هذا المنتج.
- اقتصر على استخدام شواحن Hilti من الأنواع المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا لشحن هذه البطاريات.

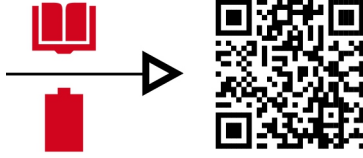
3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

شفاط المواد الجافة شاملًا فلتر وخرطوم شفاط كامل وفوهة يدوية وفوهة شقوق وحزام كتف ومشبك مع حامل لحزام الكتف ودليل الاستعمال.

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها للمنتج الخاص بك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group



4.3 إرشادات حول بطاريات أيونات الليثيوم



تجد معلومات تفصيلية حول بطاريات Hilti Nuron على موقع <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>.

تجد معلومات حول الموضوعات التالية:

- إرشادات السلامة
- المواصفات الفنية
- إرشادات حول أكواد LED
- استخدام بطاريات أيونات الليثيوم من Hilti

قم بالمسح الضوئي لكود الاستجابة السريعة لغرض الوصول المباشر إلى دليل الاستعمال.

5.3 مفتاح الجهاز

الحالة	الاستعمال
ECO	وضع توفير الطاقة
MAX	التشغيل
OFF	الإيقاف

6.3 مابين التحميل الزائد والسخونة الزائدة

الجهاز مزود بوسيلة حماية إلكترونية من التحميل الزائد والسخونة المفرطة. في حالة التحميل الزائد أو السخونة المفرطة يتوقف الجهاز أوتوماتيكيا. إذا تم إيقاف الجهاز وإعادة تشغيله من خلال مفتاح الجهاز، فقد ينتج عن ذلك تباطؤ في التشغيل (مراحل تبريد الجهاز).

4 المواصفات الفنية

1.4 خصائص المنتج

الوزن	4.6 كجم (حسب EPTA-Procedure 01 دون بطارية)
السعة الحجمية القصوى للتيار	توربينة
	طرف الخرطوم
الحد الأقصى للضغط المنخفض	35 لتر/ثانية 126 م ³ /ساعة 74 قدم مكعب/الدقيقة 23 لتر/ثانية 82 م ³ /ساعة 49 قدم مكعب/الدقيقة
درجة حرارة الهواء	11 كيلوباسكال 10- م ° ... 40 م °
وظيفة تنظيف الفلتر	يدوي
الجهد الكهربائي الاسمي (تيار مستمر)	21.6 فلت
التيار الاسمي	16 أمبير

2.4 معلومات الضجيج

مستوى شدة الصوت (L_{WA})	79 ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت (L_{pA})	67.2 ديسيبل (A)
نسبة التفاوت (قيم الضجيج) (كيلوباسكال K_{WA9})	2 ديسيبل (A)


3.4 قيم الاهتزاز الإجمالية

قيم الاهتزاز الإجمالية	> 2.5 م/ثانية ²
نسبة التفاوت (قيم الاهتزاز الإجمالية)	1.5 م/ثانية ²



1.5 تركيب ملحق مبيت البطارية 5

- قم بتركيب المشبك قبل التشغيل لأول مرة.
 ◀ أدخل ملحق مبيت البطارية في موضع التثبيت المُخصص لذلك، إلى أن يثبت ملحق مبيت البطارية.

تأكد من أن حامل حزام الكتف يشير لأعلى. 

2.5 تغيير كيس الفلتر 2

1. افتح مشبكي الغلق.
2. ارفع رأس المكنسة لخلعه من خزان المخلفات.
3. قم بإخراج كيس الفلتر واخلع الحامل المخصص لكيس الفلتر.
4. قم بوضع الحامل المخصص لكيس الفلتر على كيس فلتر جديد.
5. قم بتثبيت الحامل مع كيس الفلتر على حزوز وعاء الاتساخات.
6. قم بتركيب رأس المكنسة على خزان المخلفات وأغلق مشبكي الغلق.


3.5 تركيب/خلع خرطوم الشفط

1. قم بتوصيل خرطوم الشفط بتجهيزة خرطوم الشفط والتهوية.
 ◀ يثبت خرطوم الشفط في مكانه بشكل مسموع.
2. بغرض خلع خرطوم الشفط، استمر في الضغط على الزر **EJECT**.
3. اخلع خرطوم الشفط عن تجهيزة إدخال خرطوم الشفط.

6 الاستعمال

1.6 تشغيل/إيقاف الجهاز

1. لتشغيل الجهاز، قم بتدوير مفتاح الجهاز على هذا الوضع **MAX**.

للوصول إلى أقصى مدة تشغيل مع أقل قدرة شفط، أدر مفتاح الجهاز على هذا الوضع **ECO**. 

2. لإيقاف الجهاز، اضبط مفتاح الجهاز على هذا الوضع **OFF**.

2.6 تنظيف الفلتر

1. قم بتشغيل الجهاز.
2. قم بتأمين غلق الخرطوم باليد.
3. انتظر حتى يتكون الحد الأقصى من الضغط المنخفض.
4. اضغط على هذا الزر **CLEAN** 4-5 مرات.
5. أوقف الجهاز.

3.6 بعد الشفط

1. أدر مفتاح الجهاز إلى وضع **الإيقاف**.
2. قم بتفريغ الخزان وتنظيف الشفاط باستخدام قطعة قماش مُبللة.
3. ضع الشفاط في مكان جاف، وبعث يكون بمنأى عن الاستخدام من قبل أشخاص غير مخولين.
 ◀ تنبيه: غير مسموع بتخزين شفاط الغبار إلا في أماكن مغلقة.



1.7 إرشادات العناية الخاصة بالشفاط


خطر بسبب التيار الكهربائي! قد تؤدي أعمال الصيانة للأجزاء الكهربائية بشكل غير سليم إلى حدوث إصابات خطيرة من جراء الصدمات الكهربائية.
يجب أن تتم الإصلاحات على الأجزاء الكهربائية بمعرفة فني كهرباء متخصصين.

- احرص على إزالة الاتساخات شديدة الالتصاق مع توخي الحرص.
- قم بتنظيف جسم المنتج باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظرًا لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
- استخدم قطعة قماش نظيفة وجافة لتنظيف ملامسات المنتج.
- حافظ على الشفاط، وخصوصًا مواضع المسك، في حالة جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون.
- لا تقم بتشغيل الشفاط أبداً بينما فتحات التهوية مسدودة! قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة. اعمل على منع دخول أجسام غريبة إلى داخل فتحة التوربين.
- احرص بشكل خاص على تنظيف الحافة العلوية للخزان والحز الخاص بها لأهمية هذا بالنسبة لعنصر منع التسريب بين خزان المخلفات ورأس الشفاط.

2.7 تنظيف الفلتر


قلب الفلتر هو جزء معرض للتآكل. لا تقم بتنظيف قلب الفلتر من خلال الطرق على سطح صلب. تجنب استخدام المنظف بالبواء المضغوط أو الأدوات العادية التي يمكنها إلحاق الضرر بقلب الفلتر. وبذلك يطول العمر الافتراضي لقلب الفلتر.

- قم باستبدال قلب الفلتر كل ستة أشهر على أقل تقدير.
- في حالة الاستخدام المكثف استبدل قلب الفلتر على فترات أقل.

3.7 تغيير الفلتر الرئيسي

1. قم بإيقاف المنتج.
2. افتح مشبكي الغلق.
3. ارفع رأس المكنسة لخلعه من خزان المخلفات.
4. افتح المشبك الدوار.
5. أخرج قلب الفلتر الرئيسي مع إطار الفلتر.
6. قم بتخليص الجوان ومبيت إطار الفلتر من الغبار.
7. ضع إطار الفلتر على فلتر رئيسي جديد.
8. قم بوضع إطار الفلتر في الحامل المخصص له.
9. قم بتأمين قفل إطار الفلتر عن طريق مثبتات الفلتر.
10. قم بتركيب رأس المكنسة على خزان المخلفات وأغلق مشبكي الغلق.

4.7 تغيير قماش فلتر هواء العادم

1. اضغط على الزر لغرض فتح قفل فلتر الهواء الخارج واخلع حامل الفلتر.
2. اخلع صوف الفلتر من حامل الفلتر.
3. قم بتثبيت صوف الفلتر الجديد في حامل الفلتر.
4. قم بتثبيت حامل الفلتر في الجهاز.

8 النقل

- لا يجوز تعليق الشفاط على رافعة.
- احتفظ بالملحقات والأجزاء التركيبية في المبيبات المخصصة لها.
- قم بتفريغ المكنسة قبل نقلها إلى مكان آخر.



في حالات حدوث الاختلالات، احرص على مراعاة مابين حالة البطارية. انظر الفصل **بيانات بطارية أيونات الليثيوم**.
عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبات LED بالبطارية لا تشير لشيء	البطارية تالفة.	توجه إلى مركز خدمة Hilti.
شحنة البطارية تفرغ بشكل أسرع من المعتاد.	درجة حرارة محيطية شديدة الانخفاض.	اترك البطارية تسخن ببطء حتى درجة حرارة الغرفة.
البطارية لا تثبت بصوت طقطقة مسموع.	طرف التثبيت بالبطارية متسخ.	قم بتنظيف طرف التثبيت ثم قم بتركيب البطارية مجددًا.
تنشأ سخونة شديدة في المنتج أو البطارية.	عطل كهربائي	قم بإيقاف المنتج على الفور، اخلع البطارية وافحصها جيدًا، ثم اتركها تبرد واتصل بمركز خدمة Hilti.

10 التكبين



خطر الإصابة من جراء التكبين غير المطابق للتعليمات! خطر على الصحة من جراء الغازات والسوائل المتسربة.
 ◀ لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
 ▶ قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
 ▶ تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
 ▶ تخلص من البطارية لدى متجر **Hilti Store** أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.

منتجات **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الغامات بشكل سليم فنياً. في كثير من الدول تقوم **Hilti** باستعادة جهاك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأستلثك لخدمة عملاء **Hilti** أو لمستشار المبيعات.

◀ لا تلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!

11 ضمان الجبة الصانعة

◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي التابع لك.

12 مزيد من المعلومات

تجد مزيدًا من المعلومات حول الاستعمال والتقنية والبيئة وإعادة التدوير تمت الرابط التالي:
qr.hilti.com/manual/?id=2415707
 تجد هذا الرابط أيضًا في نهاية دليل الاستعمال ككود QR.



オリジナル取扱説明書

1 取扱説明書について

1.1 本取扱説明書について

- 警告事項！ 本製品をご使用になる前に、同梱の取扱説明書と指示事項、安全上の注意、警告表示、図および製品仕様を読んで、その内容を理解を理解してください。特に、すべての指示事項、安全上の注意、警告表示、図、製品仕様、構成部品と機能に精通しているようにしてください。これを怠ると、感電、火災、および/または重傷事故の危険があります。後日確認できるように、取扱説明書とすべての指示事項、安全上の注意、警告表示を保管しておいてください。
- 製品に同梱されている取扱説明書は、印刷の時点で最新の技術状況を反映しています。オンラインのHilti製品ページで常に最新バージョンをご確認ください。これについては、本取扱説明書のリンク、またはQRコード (📄の記号) に従ってください。
- 他の人が使用する場合には、本製品とともにこの取扱説明書を一緒にお渡しください。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：



危険

危険！

- この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。



警告

警告！

- この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。



注意

注意！

- この表記は、身体の負傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

1.2.2 取扱説明書の記号

この取扱説明書では、以下の記号が使用されています：

	取扱説明書に注意してください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	リサイクル可能な部品の取扱い
	電動工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません
	Hilti Li-Ion バッテリー
	Hilti 充電器

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。
3	図中の付番は、重要な作業手順あるいは作業手順にとって重要なパーツであることを示しています。本文中ではこれらの作業手順またはパーツは、(3)のように当該の番号でハイライト表示されています。
	概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています。
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。



1.3 製品により異なる記号

1.3.1 一般的な記号

本製品とともに用いられる記号。

	本製品は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある NFC テクノロジーをサポートしています。
Li-Ion	Li-Ionen バッテリー
	バッテリーは決して打撃工具として使用しないでください。
	バッテリーは落下させないでください。ぶつけたり、あるいはその他の理由で損傷しているバッテリーは使用しないでください。

1.4 製品情報

製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

製品データ

バッテリー式集じん機	VC 2D-22
製品世代	01
製造番号	

1.5 適合宣言

製造者は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な法規と有効な標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 安全

2.1 一般安全注意事項

- ▶ **警告事項！ 注意事項のすべてをよくお読みください。**以下の注意事項に従わない場合、感電、火災、および / または重傷事故が発生する危険があります。**安全ガイドを大切に保管してください。**
- ▶ 本製品の加工や改造は許されません。
- ▶ 用途に合った製品をご使用ください。本製品を本来の目的以外には使用しないでください。必ず指示にしたがひ、不具合のない状態で使用してください。
- ▶ 本製品を使用する作業の前に、その取扱い、吸引する物質から生じる危険およびその安全な廃棄について確認してください。
- ▶ 本製品を使用することができるのは、本製品の使用に慣れていて、安全な使用のための知識を有し、発生し得る危険について理解している者のみです。本製品は子供が使用するよう設計されていません。子供が本製品に触れないようご注意ください。
- ▶ 本製品を使用しない時には、確実に保管してください。未使用時には、本製品を乾いた高い場所に施錠し、子供が触れない状態で保管してください。
- ▶ 各国の定める事故防止規定に従ってください。
- ▶ 集じん機の吸引口を人および動物に向けてはなりません。
- ▶ 集じん機を水中で使用しないでください。

2.2 作業場の安全確保

- ▶ 作業場の採光に十分配慮してください。
- ▶ 作業場の換気に十分配慮してください。作業場の換気が十分でない、粉じんによる汚染で健康を損なう恐れがあります。



- ▶ 作業場は汚れや障害物のない状態を維持し、敷設されている電源コードに注意してください。不適切に配線された電源コードにより、つまずいて負傷する危険があります。
- ▶ 爆発の危険性のある環境（可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所）では本製品を使用しないでください。電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。
- ▶ 排気が作業場内に放出される場合は、作業場内の空気交換率が十分なものであることを確実なものにする必要があります。

2.3 作業者に関する安全

- ▶ 本製品を使用の際は、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には本製品を使用しないでください。本製品使用中の一瞬の不注意が重傷の原因となることがあります。
- ▶ 作業中は不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。
- ▶ 本製品の使用時およびメンテナンス時は、作業者および現場で直近に居合わせる人々は、適切な個人保護用具を着用しなければなりません。特定の物質を取り扱う場合には、追加の保護具が必要になります。「吸引物」の章の情報→頁 247を確認してください。
- ▶ 吸じんシステムの接続が可能な場合には、これらのシステムが適切に接続、使用されていることを確認してください。吸じんシステムを利用することにより、粉じん公害を防げます。
- ▶ 肉体的、感覚的、精神的な制約があったり、または経験や知識が不足している人（子供を含む）は、本製品をご使用いただけません。
- ▶ 子供が本製品を玩具として使用しないように注意してください。
- ▶ 本製品は、監督者が立ち会う場合、あるいは安全な使用方法について説明され装置の使用に伴う危険について理解しているならば、年齢が8歳以上の子供、および身体、知覚、精神的な能力に制限のある方、あるいは本製品に関する経験や知識のない方が使用することができます。子供が本製品で遊ばないようしてください。清掃およびユーザーが行うべき手入れや保守作業は、子供が監督者なしで行うことはできません。

2.4 電気に関する安全注意事項

- ▶ 本製品を雨や湿気から保護してください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- ▶ 本製品は、決して汚れたあるいは濡れた状態で使用しないでください。本製品表面に埃（特に導電性の物質）が付着していたり、あるいは濡れていると、好ましくない条件下においては感電の原因となることがあります。したがって特に導電性のある物質に対する作業を頻繁に行う場合は、定期的にはHilti サービスセンターに本製品の点検を依頼してください。
- ▶ お手入れや保守作業を行う前、フィルターあるいはアクセサリーの交換の前、または製品を一時的に使用しない場合（休憩時など）には、本製品を主電源から切り離してください（電源プラグを抜き、バッテリーを取り外します）。この安全措置により、本製品の不意の始動を防止することができます。
- ▶ 静電気帯電を防止するため、静電防止サクシオンホースを使用してください。

2.5 本製品の慎重な取扱いおよび使用

- ▶ 決して本製品を放置しないでください。
- ▶ 集じん機は、必ず損傷のないメインフィルターを取り付けた状態で使用してください。集じん機を使用する前に、その都度フィルターを点検してください。
- ▶ 本製品を凍結から保護してください。
- ▶ 本製品とアクセサリーに損傷がないか点検してください。本体を続けて使用する前に、安全装置および軽度の損傷箇所について、作業に影響を及ぼすことなく規定どおりの機能を発揮できることを確認する必要があります。可動部分が問題なく動作し、動きに硬さがないか、あるいは部品に損傷がないか点検してください。すべての部品が正しく取り付けられて、本製品が支障なく作動するための条件が整っていないければなりません。
- ▶ 本製品の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ず純正部品を使用してください。これにより本製品の安全性が確保されます。
- ▶ 本製品をクレーンあるいはその他の起重装置を使用して搬送しないでください。
- ▶ 本製品を踏み台の代わりとして使用しないでください。

2.6 吸引物

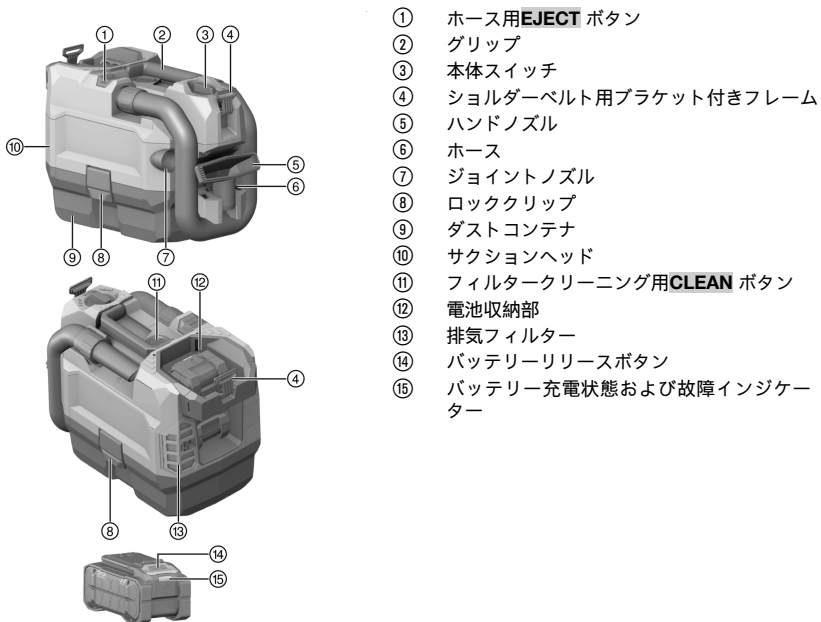
- ▶ 作業を開始する前に、必ず作業により発生する可能性のある健康を損なう危険がある粉じんの危険等級について確認してください。アスベストおよび鉛などの健康を損なう危険がある物質は、決して本製品の正しい用途には該当せず、それらを吸引することは認められません→頁 248。それにもかかわらず鉛またはアスベストが含まれる物質を吸引すると、本製品に対するメーカー保証は失効します。



- ▶ 本製品を使用して次の物質を吸引することは、明示的に禁止されています：
 - ▶ 可燃性および / または爆発性の金属粉じん（マグネシウムあるいはアルミニウムの粉じんなど）
 - ▶ 60°C（140°F）を超過する高温の物質（燃っている煙草の吸殻、高温の灰など）
 - ▶ 冷却剤および潤滑剤、ガソリン、溶剤、酸（pH <5）、アルカリ（pH >12.5）のような刺激性の液体
 - ▶ アスベスト、アスベストが含まれる母材、鉛および鉛含有物質
- ▶ 研磨、紙やすり研磨、切断および穿孔の際に発生する粉じんは、化学物質を含んでいる場合があります。これには、鉛、あるいは鉛ベースの塗料、レンガ、コンクリートおよびその他の壁用資材、自然石およびその他の石英含有製品、桎、樫などの特定の木材、および化学処理の施された木材、アスベストあるいはアスベストが含まれる母材、などが考えられます。作業対象の資材の危険等級により、作業者および周囲の人員の曝露を確認してください。曝露を安全なレベルに維持するために、粉じん吸引システムの使用、あるいは適切な防じんマスクの着用などの必要な処置を取ってください。曝露の低減のための一般的な処置としては、以下のようなものがあります：
 - ▶ 十分に換気された領域での作業
 - ▶ 粉じんと長時間の接触の回避
 - ▶ 粉じんを顔や体から遠ざける
 - ▶ 保護服を着用し、水と石鹸で曝露領域を洗浄する。
- ▶ 高温の物質（ただし 60°C（140°F）以下）を吸引する場合は、保護手袋を着用してください。
- ▶ 集じん機には吸引する粉じんの危険度に応じて適切なフィルターを装着する必要があります。
- ▶ ダストバックを貫通して怪我の原因となり得る物体を吸引しないでください（先端が尖った吸引物や角の鋭い吸引物など）。

3 製品の説明

3.1 製品概要 1



3.2 正しい使用

本書で説明している製品は、ホテル、学校、病院、工場、商店、事務所、およびテナントショップなどで使用する業務用の充電式集じん機です。本製品は乾式清掃にのみ使用できます。

- 本製品には、必ずHilti NuronのB 22シリーズのLi-Ionバッテリーを使用してください。最適な出力を得るため、Hiltiは本製品に対して本取扱説明書の巻末の表に記載されているバッテリーをお勧めします。



- これらのバッテリーには、必ず本取扱説明書の巻末の表に記載されているシリーズのHiltiの充電器を使用してください。

3.3 本体標準セット構成

乾式バキュームクリーナー（フィルターエレメントを含む）、サクションホース一式、ハンドノズル、ジョイントノズル、ショルダーベルト、ショルダーベルト保持用のフレーム、取扱説明書。

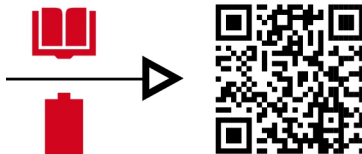
その他のご使用の製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当またはHilti Storeにお問い合わせいただくか、あるいはwww.hilti.groupでご確認ください。

3.4 Hilti Li-Ion バッテリーに関する注意事項

Hilti Nuron バッテリーについての詳細情報は、<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438> でご確認くださいだけです。

次の項目に関する情報をご確認いただけます：

- 安全上の注意
- 製品仕様
- LED コードに関する注意事項
- Hilti Li-Ion バッテリーの取り扱い



QR コードをスキャンすると、取扱説明書製品に直接アクセスできます。

3.5 本体スイッチ

状態	意味
ECO	節電設定
MAX	スイッチオン
OFF	スイッチオフ

3.6 過負荷および過熱インジケータ

本体には電子過負荷保護機構および過熱保護機構が装備されています。過負荷あるいは過熱の際、本体は自動的にオフになります。本体スイッチをオフしてから再度オンにすると、オンになるまでに時間がかかる場合があります（本体の冷却段階）。

4 製品仕様

4.1 製品特性

重量	4.6 kg (EPTA-Procedure 01 準拠、バッテリーを含まない)	
最大容積流量	タービン	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	ホース終端	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空度	11 kPa	
空気温度	-10 °C ... 40 °C	
フィルタークリーニング	手動	
定格電圧 (DC)	21.6 V	
定格電流	16 A	

4.2 騒音について

サウンドパワーレベル (L _{WA})	79 dB(A)
サウンドプレッシャーレベル (L _{pA})	67.2 dB(A)
不確実性 (音響値) (K _{pA} および K _{WA})	2 dB(A)



4.3 合計振動値

合計振動値	< 2.5 m/s ²
不確実性 (合計振動値)	1.5 m/s ²

5 作業準備

5.1 電池収納部サポートを取り付ける 5

はじめにお使いになる前にフレームを取り付けます。

- ▶ 電池収納部サポートを所定のキャッチへとスライドさせ、ロックさせてください。



シヨルダールベルト用ホルダーが上を向いていることを確認してください。

5.2 フィルターバッグを交換する 2

- 2 個のロッククリップを開きます。
- ダストコンテナからサククションヘッドを持ち上げて外します。
- フィルターバッグを取り出して、フィルターバッグ用ホルダーを取り外します。
- フィルターバッグ用ホルダーを新しいフィルターバッグに取り付けます。
- ホルダーとフィルターバッグをダストコンテナリブに固定します。
- サククションヘッドをダストコンテナに取り付け、2 個のロッククリップを閉じます。

5.3 サククションホースを取り付ける / 取り外す

- サククションホースをサククションホースソケットに接続します。
 - ▶ サククションホースのロックする音が聞こえます。
- サククションホースを取り外すには、**EJECT** ボタンを押します。
- サククションホースをサククションホースソケットから取り外します。

6 ご使用方法

6.1 本体をオにする / オフにする

- 本体をオンにするには、本体スイッチを**MAX** の位置へ回します。



低い吸引能力で長時間作動させるには、本体スイッチを**ECO** の位置に切り替えます。

- 本体をオフにするには、本体スイッチを**OFF** の位置にします。

6.2 フィルターを清掃する

- 本体をオンにします。
- ホース終端を手でふさぎます。
- 最大負圧になるまでお待ちください。
- CLEAN** ボタンを 4...5 回押します。
- 本体をスイッチオフにします。

6.3 吸引後

- 本体スイッチを**OFF** 位置に回します。
- コンテナを空にし、集じん機を湿らせた布で清掃します。
- 権限のない人による不正使用を防止して、集じん機を乾燥した場所にしまいます。
 - ▶ 注意この集じん機は必ず屋内で保管してください。



7 手入れと保守

7.1 集じん機の手入れに関する注意事項

警告

電流による危険！ 電気部品の誤った修理は、感電による重傷事故の原因となることがあります。

▶ 電気部品の修理は、必ず専門の知識を有する電気技術者に依頼してください。

- 付着した汚れを慎重に除去してください。
- 必ず少し湿した布でハウジングを拭いてください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるため使用しないでください。
- 本製品の電気接点を清掃するには、清潔な乾いた布を使用してください。
- 集じん機、特にグリップ表面を乾燥させ、清潔に保ち、オイルやグリスが付着しないようにしてください。洗剤、磨き粉等のシリコンを含んだ清掃用具は使用しないでください。
- 通気溝が覆われた状態で集じん機を使用しないでください！ 通気溝を乾いたブラシを使用して慎重に掃除してください。タービン開口部内に異物が入らないようにしてください。
- 特にダストコンテナ上縁とその溝の清掃に注意してください、この溝はダストコンテナとサクシオンヘッドとのシールにきわめて重要なものです。

7.2 フィルターの清掃



フィルターエレメントは消耗部品です。

フィルターエレメントを硬い面にぶつけて清掃しないでください。フィルターの素材を損傷する可能性があるため、圧縮空気クリーナーあるいは先端の尖った物を使用しないでください。これにより、フィルターエレメントの寿命を延ばすことができます。

- ▶ フィルターエレメントは少なくとも半年ごとに交換してください。
- ▶ 使用頻度が高い場合には、フィルターエレメントの交換間隔をさらに短くしてください。

7.3 メインフィルターを交換する

1. 本製品をオフにします。
2. 2 個のロッククリップを開きます。
3. ダストコンテナからサクシオンヘッドを持ち上げて外します。
4. ターンロックを開きます。
5. メインフィルターエレメントとフィルターフレームを取り外します。
6. シールとフィルターフレームホルダーの粉じんを除去します。
7. フィルターフレームを新しいメインフィルターに取り付けます。
8. フィルターフレームをフィルターフレームホルダーに取り付けます。
9. フィルターフレームをフィルター固定具でロックします。
10. サクシオンヘッドをダストコンテナに取り付け、2 個のロッククリップを閉じます。

7.4 繊維性排気フィルターを交換する

1. 排気フィルターのリリースボタンを押して、繊維性フィルターを取り外します。
2. 繊維性フィルターをフィルターキャリアから取り外します。
3. 新しい繊維性フィルターをフィルターキャリアに固定します。
4. フィルターキャリアを本体に固定します。

8 搬送

集じん機をクレーンで吊り上げないでください。

- ▶ アクセサリーとアタッチメントは、所定のホルダーに保管してください。
- ▶ 他の場所に持ち運ぶ前に集じん機を空にしてください。

9 故障時のヒント

いかなる不具合の発生時にも、バッテリーのステータス表示を確認してください。Li-Ion バッテリーのインジケーターの章を参照してください。



この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

故障	考えられる原因	解決策
バッテリーのLEDに何も表示されない	バッテリーの故障。	▶ Hilti サービスセンターにご連絡ください。
バッテリーの消耗が通常よりも早い。	周囲温度が低すぎる。	▶ バッテリーをゆっくり室温まで暖めてください。
バッテリーが「カチツ」と音がするまでロックされない。	バッテリーのロックノッチが汚れている。	▶ ロックノッチを清掃してバッテリーを改めてロックしてください。
製品あるいはバッテリーが非常に熱くなる。	電氣的故障	▶ 製品の電源を直ちに切ってバッテリーを取り外して観察してください。バッテリーを冷ましてHilti サービスセンターに連絡してください。

10 廃棄

警告

誤った廃棄による負傷の危険！ 漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りのHilti Storeあるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。

Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHiltiは、古い工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

11 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りのHilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

12 その他の情報

ご使用方法、技術、環境保護およびリサイクルに関するその他の情報については、qr.hilti.com/manual/?id=2415707 のリンクをご確認ください。

このリンクは、取扱説明書の巻末にも QR コードとして記載されています。

オリジナル 使用説明書

1 使用説明書 関連 情報

1.1 本 使用説明書に 関하여

- 경고! 제품을 사용하기 전에, 제품과 함께 제공되는 사용 설명서와 설명서에 제시된 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림 및 사양 등을 잘 읽고 이해해야 합니다. 특히 모든 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림, 사양과 구성 요소 및 기능을 숙지해야 합니다. 유의하지 않을 경우, 감전, 화재 발생 및/또는 중상을 입을 위험이 있습니다. 추후 사용 시에도 활용할 수 있도록 관련 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항이 포함된 사용 설명서를 잘 보관하십시오.
- 함께 제공되는 사용 설명서는 인쇄 시점의 최신 기술 버전을 반영하여 작성됩니다. 최신 버전은 항상 Hilti 제품 사이트의 온라인 버전을 참조하십시오. 온라인 버전을 참고하고자 할 경우, 본 사용 설명서에 제시된 링크 혹은 기호로 표시된 QR 코드를 클릭하십시오.
- 제품을 다른 사람에게 양도할 때는 본 사용 설명서도 반드시 함께 넘겨주십시오.



1.2 기호 설명

1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 워드가 사용됩니다.

위험

위험!

- ▶ 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

경고

경고!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

주의

주의!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

1.2.2 사용 설명서에 사용된 기호

본 사용 설명서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	사용 설명서에 유의하십시오
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
	재사용이 가능한 자재 취급방법
	전기 기기 및 배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됨
	Hilti 리튬 이온 배터리
	Hilti 충전기

1.2.3 그림에 사용된 기호

다음과 같은 기호가 그림에 사용됩니다.

	이 숫자는 본 사용 설명서 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
	그림에 매겨진 번호는 중요한 작업 순서 또는 작업 순서에 중요한 부분을 나타냅니다. 텍스트에 해당 작업 순서 또는 해당 번호가 매겨진 부품이 강조 표시됩니다(예: (3)).
	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

1.3 제품 관련 기호

1.3.1 일반 기호

제품과 연관되어 사용되는 기호입니다.

	본 제품은 iOS 및 Android 플랫폼과 호환 가능한 NFC 기술을 지원합니다.
	리튬이온 배터리
	배터리는 절대 타격 공구로 사용해서는 안 됩니다.
	배터리를 떨어뜨리지 마십시오. 타격을 받은 적이 있거나 다른 손상이 있는 배터리는 사용하지 마십시오.



1.4 제품 정보

제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지 보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.

▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.

제품 제원

총전 청소기	VC 2D-22
세대	01
일련 번호	

1.5 적합성 선언

본 제조사는 단독 책임 하에 여기에 기술된 제품이 통용되는 법 규정 및 규범과 일치함을 밝힙니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 안전

2.1 일반 안전수칙

- ▶ 경고! 모든 주의사항을 자세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 주의사항을 준수하지 않으면, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/또는 중상을 입을 수 있습니다. 본 설명서를 잘 보관하십시오.
- ▶ 제품을 변조하거나 개조해서는 절대로 안 됩니다.
- ▶ 작업에 적합한 제품을 사용하십시오. 제품을 정해진 용도와 다르게 사용해서는 안 되며, 규정에 적합한 상태에서에만 사용하십시오.
- ▶ 작업하기 전에 제품 취급방법, 작업물에서 발생할 수 있는 위험 및 흡인 물질의 안전한 폐기방법에 대해 숙지해야 합니다.
- ▶ 본 제품은 해당 제품을 잘 다룰 줄 알고 안전한 사용 방법에 대한 교육을 받아 발생할 수 있는 위험에 대해 알고 있는 사람만 사용할 수 있습니다. 본 제품은 어린이가 다루기에 적합하지 않습니다. 어린이가 제품을 가지고 노는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- ▶ 사용하지 않는 제품은 안전하게 보관하십시오. 제품을 사용하지 않을 때에는, 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳이나 폐쇄된 건조한 장소에 따로 보관해야 합니다.
- ▶ 국가별 고유 사고방지규정에 유의하십시오.
- ▶ 청소기로 사람과 동물을 흡입해서는 안 됩니다.
- ▶ 수중에서 청소기를 사용하지 마십시오.

2.2 작업장

- ▶ 작업 공간의 조명을 충분히 밝게 하십시오.
- ▶ 작업장을 충분히 환기시키십시오. 환기가 잘 되지 않는 작업장에서는 먼지 때문에 건강에 해를 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업 공간을 깨끗하게 유지하고, 물건에 이물질이 묻어 있지 않게 하며, 작업 공간에 배선된 전원 케이블에 유의하십시오. 전원 케이블을 부주의하게 배선할 경우 걸려 넘어져 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 제품을 사용하지 마십시오. 전통 기기는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- ▶ 먼지 흡인 시 배기가 실내 공간으로 다시 들어온다면 실내 공간의 환기를 L1 충분해야 합니다.

2.3 사용자 안전수칙

- ▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 제품을 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 항정신성 약물, 술 또는 약물을 복용한 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 제품 사용 시 이에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 작업시 비정상적인 자세는 피하십시오. 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오.
- ▶ 사용자와 주변 사람들은 제품의 사용 및 유지관리 시 용도에 적합한 개인보호 장비를 착용해야 합니다. 특정 물질을 취급할 때는 추가 보호 장비가 필요합니다("흡인 대상" 단원의 정보 → 페이지 255 참조).



- ▶ 먼지 제거장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지를 확인하십시오. 먼지 포집장치 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.
- ▶ 본 제품은 신체 또는 정신적 부자유자 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용해서는 안 됩니다.
- ▶ 어린이는 해당 교육을 받은 상태여야 하며, 어린이가 제품을 가지고 노는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- ▶ 본 제품은 8세 이상의 어린이 및 신체적, 지적 또는 정신적 능력이 떨어지는 사람이나 경험 및 지식이 부족한 사람은 다른 사람의 감독 하에 있거나 제품의 안전 사용법에 대한 교육을 받아 발생할 수 있는 위험을 이해하고 있는 경우 사용 가능합니다. 어린이가 제품을 가지고 노는 일은 없어야 합니다. 세척 및 사용자 유지보수 작업은 다른 사람의 감독 없이 어린이가 진행해서는 안 됩니다.

2.4 전기에 관한 안전수칙

- ▶ 제품이 비에 맞지 않게 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 기기에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 더럽거나 축축한 상태에서는 제품을 작동시키지 마십시오. 특히 전도성 소재에서 제품의 표면에 달라 붙어 있는 먼지나 습기는 부적절한 조건에서 감전을 일으킬 수도 있습니다. 따라서 전도성이 있는 소재로 자주 작업할 경우, 오염된 제품을 정기적으로 Hilti 서비스 센터에서 점검하도록 하십시오.
- ▶ 관리 및 유지보수 작업을 실시하기 전, 필터나 액세서리를 교체하기 전, 또는 일시적으로 제품을 사용하지 않을 때는(예: 휴식 시간) 전원 공급 장치에서 제품을 분리하십시오(플러그 뽑기, 배터리 제거하기). 이러한 예방 조치를 통해 실수로 제품이 작동하는 일을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 정전기 효과를 방지하기 위해 정전기 방지 흡입 호스를 사용하십시오.

2.5 제품의 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 제품을 무방비 상태로 방치해서는 안 됩니다.
- ▶ 청소기는 결합이 없는 메인 필터가 장착된 상태에서만 작동해야 합니다. 청소기를 사용하기 전에 항상 필터를 점검하십시오.
- ▶ 제품이 결빙되지 않도록 보호하십시오.
- ▶ 제품 및 액세서리에 별다른 손상이 없는지 점검하십시오. 기기를 다시 사용하기 전에 경미한 손상 부분도 완벽하게 규정에 따라 기능을 발휘하는지 세심하게 점검해야 합니다. 기기의 움직이는 부품이 완벽하게 작동하는지, 끼이지 않았는지 또는 부품이 손상되지 않았는지를 점검하십시오. 모든 부품은 올바르게 설치되고 제품의 정상적인 작동을 보장하기 위한 모든 조건을 충족해야 합니다.
- ▶ 제품은 반드시 자격을 갖춘 전문가에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이를 통해 계속해서 제품의 안전성을 유지할 수 있습니다.
- ▶ 본 제품을 크레인 또는 다른 리프팅 기구를 이용해 운반하지 마십시오.
- ▶ 본 제품을 사다리 대용으로 사용하지 마십시오.

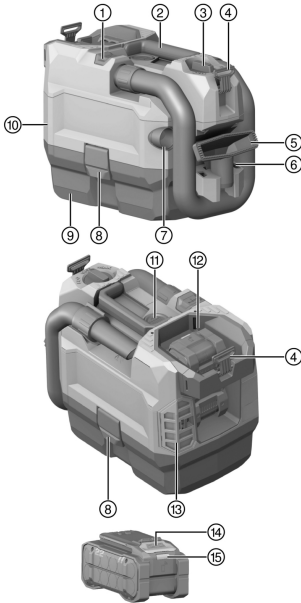
2.6 흡입물

- ▶ 작업을 시작하기 전에 항상 작업 시 발생할 수 있는 건강에 유해한 분진의 위험 등급을 확인하십시오. 석면 및 납과 같은 건강에 유해한 소재는 제품의 규정에 따른 용도에 명시적으로 포함되어 있지 않으며, 해당 소재를 흡입해서는 안 됩니다. → 페이지 256 그림에도 불구하고 납 또는 석면이 함유된 소재를 흡입한 경우에는 제품의 제조회사 보증이 소멸됩니다.
- ▶ 다음 물질들은 명확히 본 제품으로는 청소할 수 없습니다.
 - ▶ 가연성 및/또는 폭발성 금속 분진(예: 마그네슘 또는 알루미늄 분진)
 - ▶ 60 °C(140 °F)보다 온도가 높은 물질(예: 타고 있는 담배, 뜨거운 재)
 - ▶ 유해한 액체(예: 냉각수 및 윤활유, 가솔린, 용제, 산(pH <5), 알칼리(pH >12.5))
 - ▶ 석면, 석면 함유 물질, 납 및 납 함유 물질
- ▶ 샌딩, 연마, 절단 및 드릴링 작업 시 발생하는 먼지에는 위험한 화학물질이 함유되어 있을 수 있습니다. 예를 들어 납 또는 납 계열의 페인트, 벽돌, 콘크리트 및 기타 조적 벽돌 제품, 자연석 및 기타 석영 함유 제품, 참나무, 너도밤나무 및 화학 처리된 목재 등과 같은 특정 목재, 석면 또는 석면이 함유된 자재 등이 있을 수 있습니다. 작업하는 자재의 위험 등급을 따라 조각자 및 주변에 있는 사람들의 노출 정도를 결정하십시오. 안전한 수준에서 노출이 이루어질 수 있도록 예를 들어 먼지 포집장치 사용 또는 적합한 보호 마스크 착용 등 필요한 조치를 취하십시오. 노출을 줄일 수 있는 일반적인 조치:
 - ▶ 환기가 잘 되는 곳에서 작업하기,
 - ▶ 장시간 먼지 접촉 피하기,
 - ▶ 얼굴 및 신체의 먼지를 다른 곳으로 털어내기,
 - ▶ 보호복장 착용 및 노출된 영역을 비누와 물로 세척하기.
- ▶ 최대 60 °C(140 °F)에 이르는 뜨거운 물질을 흡입할 때는 보호장갑을 착용하십시오.
- ▶ 본 청소기는 흡입해야 할 분진의 위험도에 따라 적합한 필터를 갖추어야 합니다.
- ▶ 먼지 포집 백을 관통하여 부상을 입힐 수 있는 물건을 흡입하지 마십시오(예: 뾰족하거나 모서리가 날카로운 흡입물).



3 제품 설명

3.1 제품 개요



- ① 호스 **EJECT** 버튼
- ② 손잡이
- ③ 기기 스위치
- ④ 숄더 스트랩 고정부가 있는 브래킷
- ⑤ 핸드 노즐
- ⑥ 호스
- ⑦ 틈새 노즐
- ⑧ 래치
- ⑨ 오물 수거용기
- ⑩ 청소기 헤드
- ⑪ 필터 청소를 위한 **CLEAN** 버튼
- ⑫ 배터리함
- ⑬ 배기 필터
- ⑭ 배터리 잠금해제 노브
- ⑮ 배터리 충전 상태 표시기 및 고장 표시기

3.2 규정에 따른 용도

기술된 제품은 호텔, 학교, 병원, 공장, 상점, 사무실 및 임대 사업장 등 상업적 용도로 사용할 수 있는 배터리 구동식 진공청소기입니다. 본 제품은 건식 작업 용도로만 사용하십시오.

- 본 제품에는 모델시리즈 B 22의 **Hilti Nuron** 리튬이온 배터리만 사용하십시오. **Hilti**는 출력을 최적화할 수 있도록 본 제품에 본 사용 설명서의 끝부분 표에 명시된 배터리를 사용할 것을 권장합니다.
- 해당 배터리에는 본 사용 설명서 끝부분 표에 명시된 모델시리즈의 **Hilti** 충전기만 사용하십시오.

3.3 공급품목

건식 청소기(필터 요소 포함), 흡인 호스 전체, 수동 노즐, 틈새 노즐, 숄더 스트랩, 숄더 스트랩 고정부가 있는 브래킷 및 사용 설명서.

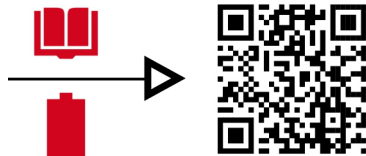
해당 제품에 허용되는 기타 시스템 제품은 **Hilti Store** 또는 www.hilti.group에서 확인할 수 있습니다.

3.4 Hilti 리튬 이온 배터리에 관한 지침

Hilti Nuron 배터리에 관한 상세 정보는 <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>을 참조하십시오.

다음 주제와 관련된 정보들을 확인할 수 있습니다.

- 안전상의 주의사항
- 기술자료
- LED 코드에 관한 지침
- **Hilti** 리튬 이온 배터리 취급



i QR 코드를 스캔하면 사용 설명서로 바로 이동할 수 있습니다.



3.5 기기 스위치

상태	의미
ECO	절전 모드
MAX	전원 켜기
OFF	전원 끄기

3.6 과부하 표시 및 과열 표시

기기에는 전자식 과부하 방지 기능과 과열방지장치가 갖추어져 있습니다. 과부하 또는 과열 시 기기가 자동으로 꺼집니다. 기기 스위치에서 기기의 전원을 켜다가 켜면, 스위치ON 지연이 생길 수 있습니다(기기의 냉각 단계).

4 기술자료

4.1 제품 특성

무게	4.6kg (EPTA-Procedure 01에 따른 값, 배터리 미포함)	
최대 체적 유량	터빈	35ℓ/s 126m³/h 74 cfm
	호스 끝부분	23ℓ/s 82m³/h 49 cfm
최대 진공	11kPa	
공기온도	-10 °C ... 40 °C	
필터 청소	수동	
정격 전압 (DC)	21.6V	
정격 전류	16A	

4.2 소음 정보

소음 수준 (L_{WA})	79dB(A)
소음 수준 (L_{pA})	67.2dB(A)
허용공차(임계값) (K_{pA} 및 K_{WA})	2dB(A)

4.3 진동 총 값

진동 총 값	< 2.5m/s ²
허용공차(진동 총 값)	1.5m/s ²

5 작업 준비

5.1 배터리함 어댑터 장착 5

처음 사용하기 전에 브래킷을 장착하십시오.

- ▶ 배터리함 어댑터가 잠길 때까지 지정된 마운트 쪽으로 미십시오.



슬더 스트랩 고정부가 위쪽을 향하고 있는지 확인하십시오.

5.2 필터 주머니 교체 2

1. 2개의 래치를 여십시오.
2. 청소기 헤드를 오물 수거용기로부터 들어올리십시오.
3. 필터 주머니를 분리하고 필터 주머니 고정부를 제거하십시오.
4. 필터 주머니 고정부를 새 필터 주머니쪽으로 미십시오.
5. 필터 주머니와 함께 오물수거용기에 고정부를 고정시키십시오.
6. 기기 상부를 오물 수거용기 위에 위치시킨 다음, 2개의 래치를 잠그십시오.



5.3 흡인 호스 장착/분리

1. 흡입 호스를 흡입 호스의 흡기 부속품에 연결하십시오.
 - ▶ 흡인 호스가 맞물려 고정되는 소리가 들립니다.
2. 흡인 호스를 제거하려면, **EJECT** 버튼을 누르고 계십시오.
3. 흡인 호스를 흡입 호스 흡기 부속품에서 분리하십시오.

6 조작

6.1 기기 전원 켜기/끄기

1. 기기의 전원을 켜려면, 기기 스위치를 **MAX** 위치로 돌리십시오.



흡입 용량을 줄이고 작동 시간을 더 길게 설정하려면, 기기 스위치를 **ECO** 위치에 두십시오.

2. 기기의 전원을 끄려면, 기기 스위치를 **OFF** 위치에 두십시오.

6.2 필터 청소

1. 기기의 전원을 켜십시오.
2. 호스 끝을 손으로 막으십시오.
3. 최대 진공이 형성되기까지 기다리십시오.
4. **CLEAN** 버튼을 4-5회 누르십시오.
5. 기기의 전원을 끄십시오.

6.3 흡입 후

1. 기기 스위치를 **OFF** 위치로 돌리십시오.
2. 용기를 비우고 물에 적신 천을 이용해 청소를 청소를 하십시오.
3. 청소를 권한이 없는 사람들이 사용하지 못하도록 하고, 건조한 장소에 보관하십시오.
 - ▶ 주의 이 청소기는 밀폐된 공간에만 보관해야 합니다.

7 관리 및 유지보수

7.1 청소기 관리 지침



경고

전류에 의한 위험! 전기 부품에서 부적절하게 수리하면 감전으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 전기 부품에서의 수리는 전기 기술자를 통해서만 진행하십시오.

- 공구에 부착되어 있는 오염물질을 조심스럽게 제거하십시오.
- 약간 물기가 있는 수건으로만 하우징을 청소해 주십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.
- 제품의 접점을 청소하려면 깨끗하고 마른 천을 사용하십시오.
- 본 청소기는 특히 손잡이 부분이 건조한 상태로 유지하고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 깨끗하게 관리하십시오. 실리콘이 함유된 표면보호제를 사용하지 마십시오.
- 환기 슬롯이 막힌 상태에서는 청소기를 작동시키지 마십시오! 마른 솔로 환기 슬롯을 조심스럽게 청소하십시오. 이물질이 터빈 구멍 내부로 들어가지 않도록 하십시오.
- 특히 용기 상단 및 흡을 제대로 청소하십시오. 오물 수거용기와 청소기 헤드 사이의 씰링 부분이 중요하기 때문입니다.

7.2 필터 청소



필터 엘리먼트는 소모품입니다.

필터 엘리먼트를 청소할 때 딱딱한 표면을 두드리지 마십시오. 공압 청소기 또는 필터 자재를 손상시킬 수 있는 뾰족한 물건을 피하십시오. 이를 통해 필터 엘리먼트의 수명을 높일 수 있습니다.

- ▶ 최소 6개월에 한 번은 필터 엘리먼트를 교환하십시오.
- ▶ 사용 빈도가 높은 경우 필터 엘리먼트를 더 자주 교체해 주십시오.



7.3 메인 필터 교체

1. 제품의 전원을 끄십시오.
2. 2개의 래치를 여십시오.
3. 청소기 헤드를 오물 수거용기로부터 들어올리십시오.
4. 회전식 래치를 여십시오.
5. 필터 요소를 필터 프레임과 함께 제거하십시오.
6. 가스켓과 필터 프레임 어댑터에서 분진을 제거하십시오.
7. 필터 프레임을 새 메인 필터에 끼우십시오.
8. 필터 프레임을 필터 프레임의 고정장치에 끼우십시오.
9. 필터 고정장치를 이용하여 필터 프레임을 고정하십시오.
10. 기기 상부를 오물 수거용기 위에 위치시킨 다음, 2개의 래치를 잠그십시오.

7.4 배기 필터 플리스 교체

1. 배기 필터 잠금 해제 버튼을 누른 후 필터 캐리어를 분리하십시오.
2. 필터 캐리어에서 필터 플리스를 제거하십시오.
3. 필터 캐리어에 필터 플리스를 고정하십시오.
4. 기기에 필터 캐리어를 고정하십시오.

8 운반

본 청소기를 크레인에 걸어두면 안 됩니다.

- ▶ 액세서리 및 부속 부품을 지정된 고정부에 보관하십시오.
- ▶ 청소기를 다른 장소에 운반하기 전에 청소기의 내용물을 비우십시오.

9 문제 발생 시 도움말

장애 발생 시 항상 배터리 상태 표시기를 확인하십시오. 리튬이온 배터리 표시 단원을 참조하십시오.

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 **Hilti** 서비스 센터에 문의하십시오.

장애	예상되는 원인	해결책
배터리의 LED에서 아무런 표시가 없음	배터리 불량.	▶ Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
배터리가 평소보다 빨리 방전됨.	주변 온도가 너무 낮음.	▶ 실온에서 배터리를 서서히 따뜻하게 하십시오.
배터리를 밀어 넣을 때 찰칵하는 소리가 들리지 않음.	배터리 래치가 오염됨.	▶ 배터리 래치를 청소하고 배터리를 다시 끼우십시오.
제품 또는 배터리에서 과도한 열 발생.	전기적 결함.	▶ 즉시 제품의 전원을 끄고, 배터리를 분리하여 관찰하면서 열을 식히십시오. Hilti 서비스 센터에 문의하십시오.

10 폐기

경고

부적절한 폐기로 인한 부상 위험! 새어나오는 가스 또는 용액으로 인한 건강상의 위험.

- ▶ 손상된 배터리는 전달하지 마십시오!
- ▶ 비전도성 소재로 연결 단자를 막아 두어 단락이 발생하지 않게 하십시오.
- ▶ 배터리가 어린이의 손에 닿지 않도록 폐기하십시오.
- ▶ **Hilti Store**에서 배터리를 폐기하거나 또는 담당 폐기물 처리 업체에 문의하십시오.

Hilti 제품은 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. **Hilti**는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. **Hilti** 고객 서비스 센터 또는 판매 담당자에게 문의하십시오.



- ▶ 전동 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!



11 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 현지 Hilti 파트너사에 문의하십시오.

12 기타 정보


작동법, 기술, 환경 및 재활용에 대한 세부 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다:
qr.hilti.com/manual/?id=2415707

해당 링크는 본 사용 설명서 끝에 QR 코드 형식으로도 제시되어 있습니다.

原始操作說明

1 關於操作說明的資訊

1.1 關於本操作說明

- 注意！在使用本產品之前，請確保您已閱讀並瞭解產品隨附的操作說明書，包括說明、安全性和警示注意事項、圖解和規格。尤其是熟悉所有說明、安全性和警示注意事項、圖解、規格、組件和功能。若未遵守，可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害的風險。妥善保存操作說明書，包括所有說明、安全性和警示注意事項，以備日後使用。
- 隨附的操作說明書符合印刷時的最新技術水準。您隨時可在Hilti產品頁面上尋找最新版本。為此，請點選操作說明書中標示  符號的連結或QR碼。
- 將產品交予他人時，必須連同本操作說明書一併轉交。

僅適用於台灣

進口商: 喜利得股份有限公司

地址: 新北市板橋區

新站路16號24樓22041

電話: 0800-221-036

1.2 已使用的符號解釋

1.2.1 警告

警告您在操作或使用本產品時可能發生之危險。採用了以下標示文字：



危險

危險！

- ▶ 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。



警告

警告！

- ▶ 此標語警示會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。



注意

注意！

- ▶ 請小心會造成人員受傷或對設備及其他財產造成損害的潛在危險情況。

1.2.2 操作說明中的符號

本操作說明中採用以下符號：



請遵照操作說明



使用說明與其他資訊



處理可回收的材料



	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置
	Hilti 鋰電池
	Hilti 充電器

1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
	圖解中的編號表示重要的工作步驟或對工作步驟重要的元件。在文字中，這些工作步驟或元件以對應的數字明顯顯示，例如(3)。
	概覽圖解中使用位置編號，方便您對應到產品概覽段落中的圖例編號。
	本符號是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

1.3 產品專屬符號

1.3.1 一般符號

與產品相關的符號。

	本產品支援近距離無線通訊 (NFC) 技術，其相容於iOS及Android平台。
Li-Ion	鋰電池
	請勿將電池使用作為敲擊工具。
	避免電池掉落。不得使用遭受衝擊或其他原因遭成損壞的電池。

1.4 產品資訊

產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。

類型名稱和序號都標示於額定銘牌上。

- ▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

產品資訊

充電式吸塵器	VC 2D-22
產品代別	01
序號	

1.5 符合聲明

基於製造商唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用法規及標準。本文件結尾處有符合聲明之副本。技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 安全性

2.1 一般安全須知

- ▶ **注意！請閱讀所有指示。**未遵守下列所有說明可能會導致電擊、火災事故及 / 或嚴重的傷亡。請將本說明放在易取得但安全的位置。
- ▶ 請勿把玩或嘗試改裝本產品。
- ▶ 請使用正確的產品。請勿將產品用於非規定之用途，請僅依規定使用在運作無礙狀態的機具。



- ▶ 在開始使用產品之前，請先瞭解正確的操作程序和所有相關物質可能的危害，以及所吸入材料的處置方式。
- ▶ 僅限熟悉產品、已接受過安全使用訓練且瞭解相關危害的人員可使用本機具。本機具並非設計給兒童使用。請多加留意兒童，不得放任其戲玩本產品。
- ▶ 產品不使用時，須貯放在安全的地方。產品不使用狀態下，必須貯放在乾燥、高處、上鎖或兒童無法取得的地方。
- ▶ 遵守國家的意外事故防範法規。
- ▶ 本設備不可用於清潔人體或動物。
- ▶ 請勿在水中或水面下使用本真空吸塵器。

2.2 工作場所

- ▶ 確保工作場所具有良好的照明。
- ▶ 確保工作場所良好的通風。暴露於通風不良而有粉塵的工作場所，會危害健康。
- ▶ 保持工作區域清潔、沒有物品並留意工作區域中鋪設的電線。未留心鋪設的電源線可能會絆倒人並造成傷害。
- ▶ 不可在容易發生爆炸的環境中使用本產品，例如有可燃性液體、瓦斯或粉塵存在的環境。電器產生的火花可能會引燃粉塵或煙霧。
- ▶ 使用真空吸塵器時當排出的氣體可能會回到室內時，必須確保室內有足夠的換氣率。

2.3 人員安全

- ▶ 操作本產品時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。若您感到疲倦或仍處於藥品、酒精或藥物的影響，請勿使用本產品。產品如有使用不慎，可能會導致嚴重傷害。
- ▶ 請避免不當的姿勢。隨時站穩並維持平衡。
- ▶ 在使用及進行產品維護期間，使用者與周遭人員皆必須配戴適用於該應用情況的個人防護裝備。處理特定材料時還需要額外的防護配備，章節「吸除材料」中的資訊 → 頁次 263。
- ▶ 如果機具可連接吸塵裝置與集塵設備，請連接並適當使用這些設備。使用真空吸塵器可降低與粉塵有關的危險。
- ▶ 身體、感官或精神殘疾者（包括兒童）或缺乏適當經驗和 / 或知識者不可使用本產品。
- ▶ 務必指導和監督兒童不得戲玩本產品。
- ▶ 本產品可由8歲以上兒童及有身體、知覺或心理疾病或具備一部分相關經驗及常識的操作者使用，但限於有人監督的情況或已瞭解安全使用產品的指示與可能造成之危險。請勿讓兒童把玩本產品。請勿讓兒童在無人看顧的情況下自行清潔本裝置或執行使用者維護工作。

2.4 電力安全

- ▶ 請勿讓產品暴露在雨中或潮濕的環境下。流入電子裝置的水會增加發生電擊事故的危險。
- ▶ 勿在產品髒污或潮濕時進行操作。附著於產品表驗的粉塵（特別是導電材料所產生的粉塵）或濕氣在不利條件下可能會造成電擊事故。因此，若產品尤其常用於處理傳導性材質時，請定期將髒污的產品交付 Hilti 維修中心檢查。
- ▶ 進行保養及維護作業前、更換過濾器或配件前，或是暫時不使用產品時（例如工作休息時間），請將產品從主電源斷開（拔除電源插頭、拆下電池）。本安全預防措施可防止產品意外啟動。
- ▶ 使用防靜電吸塵軟管可防止靜電效應。

2.5 本產品的使用與保養

- ▶ 本產品必須隨時有人看管。
- ▶ 只有在主濾網安裝完好的情況下才能使用吸塵器。每次使用吸塵器前檢查濾網。
- ▶ 避免產品結霜。
- ▶ 請檢查產品及其配件是否有任何損壞。在繼續使用前必須檢查防護裝置或輕微受損的零件是否可正常並符合預期運作。檢查移動性零件的功能是否無瑕疵，無任何零件損壞。所有零件必須正確安裝，並符合正確操作本產品的所有必要條件。
- ▶ 請將產品交由合格專業人員維修，並使用 Hilti 原廠備件。如此一來才能確保產品的安全性。
- ▶ 請勿使用起重機或其他起重設備搬運該產品。
- ▶ 勿踩踏本產品（勿作為梯子）。

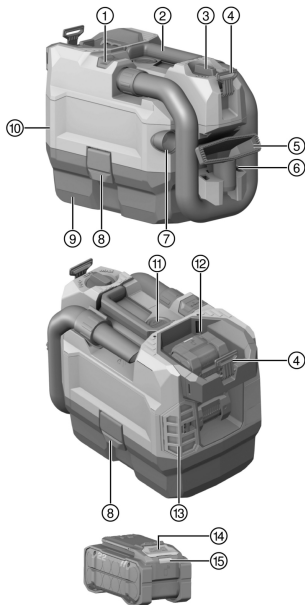


2.6 吸除材料

- ▶ 在工作開始前，請務必檢查工作過程中可能產生有害粉塵的危險等級。有害物質諸如石棉與鉛皆不在產品的預期用途中，且不得對其加工 → 頁次 263。若您仍對含鉛或含石棉的物料進行加工，您所購買產品之原廠保固將失效。
- ▶ 絕不得以本產品吸集以下材料：
 - ▶ 易燃和 / 或易爆性金屬粉塵（例如鎂或鋁質粉塵）
 - ▶ 溫度高於60°C (140 °F) 的材料（例如尚有餘火的香菸、高溫灰燼）
 - ▶ 侵蝕性液體，例如冷卻劑和潤滑劑、汽油、溶劑、酸液（pH <5）、鹼液（pH >12.5）
 - ▶ 石棉、含有石棉的材料、鉛和含鉛的材料
- ▶ 研磨、切割和鑽孔時產生的粉塵可能含有危險的化學物質。例如：鉛或以鉛為基底的顏料；磚塊、混凝土和其他建材產品、天然石材和其他含石英質的產品；橡木、山毛櫸等特定木材以及化學處理的木材；石棉或含有石棉的物質。根據操作員工作時接觸的物質危險等級來決定操作員和其他人員暴露在該環境的程度。採取必要的措施，以將暴露相關條件維持在安全等級上，例如：使用吸塵系統或配戴合適的防護面罩。降低在該環境下的暴露程度的一般措施包括：
 - ▶ 工作區域保持良好通風
 - ▶ 避免長時間接觸粉塵
 - ▶ 清除臉部和身體上的粉塵
 - ▶ 穿著防護衣，用水和肥皂清洗裸露在外的身體部位。
- ▶ 使用吸塵器吸除溫度高達60°C (140°F) 的溫熱材料時，請戴上防護手套。
- ▶ 本吸塵器須搭配適合吸除危險等級粉塵的濾網。
- ▶ 勿吸除可能刺穿集塵袋並導致人員受傷的物件或材料（例如尖銳或鋒利的物件）。

3 說明

3.1 產品總覽



- ① 軟管EJECT按鈕
- ② 握把
- ③ 控制開關
- ④ 帶有肩帶座的卡箍
- ⑤ 手持式噴嘴
- ⑥ 軟管
- ⑦ 裂縫噴嘴
- ⑧ 扣鉤
- ⑨ 廢棄材料容器
- ⑩ 吸塵器上蓋
- ⑪ 用於清理濾網的CLEAN按鈕
- ⑫ 電池匣
- ⑬ 排氣濾網
- ⑭ 電池拆卸鈕
- ⑮ 電池充電狀態及故障指示燈

3.2 預期用途

此處所述產品為充電式商用型吸塵器，例如、旅館、學校、醫院、工廠、商店、辦公室和租賃業務。僅適用於乾式應用。



- 本產品限使用B 22Hilti Nuron系列鋰電池。為達最理想的效能，Hilti建議本產品使用本操作說明書末尾表格中所列的電池。
- 僅可使用本操作說明末尾表格中所列的Hilti系列的電池充電器為電池充電。

3.3 項目供應數

乾式吸塵器含濾芯、吸塵軟管、手持式噴嘴、隙縫吸頭、肩帶、帶有肩帶座的卡箍和操作說明。

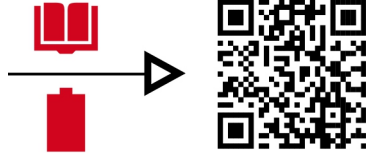
關於本產品，您可於當地www.hilti.group或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：Hilti Store


3.4 Hilti鋰離子電池說明

有關Hilti Nuron電池的詳細資訊請參閱
<http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>。

您可查看以下主題的資訊：

- 安全須知
- 技術資料
- LED代碼說明
- 使用Hilti鋰離子電池



 請掃描QR碼以直接進入操作說明。

3.5 控制開關

狀態	意義
ECO	節能模式
MAX	開啟
OFF	關閉

3.6 指示過載和過熱

本機具配有電子式保護系統，可以提供保護避免過載和過熱。本機具在過載或過熱的情況之下會自動關閉。若以控制開關關閉裝置然後再次開啟，機具可能不會立刻重新啟動（冷卻階段）。

4 技術資料

4.1 產品特性

重量	4.6 kg (根據EPTA-Procedure 01不含電池)
最大體積流量*	渦輪 35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	軟管末端 23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空壓力	11 kPa
空氣溫度	-10 °C ... 40 °C
濾芯清潔功能	手動
額定電壓 (21.6 V
額定輸入電流	16 A

4.2 噪音資訊

聲功率級數 (L _{WA})	79 dB(A)
音壓級數 (L _{pA})	67.2 dB(A)
無法判定 (聲音值) (K _{pA} 和K _{WA})	2 dB(A)



4.3 總振動值

總振動值	< 2.5 m/s ²
不確定值 (總振動值)	1.5 m/s ²

5 工作場所的準備工作

5.1 安裝電池盒附件 5

請於第一次使用前安裝卡箍。

- ▶ 將電池盒附件推入指定的固定座中，直到電池盒附件鎖定。



請確認肩帶座朝上。

5.2 更換過濾袋 2

1. 打開兩個扣鉤。
2. 將吸塵器上蓋向上從廢棄材料容器中取出。
3. 將過濾袋取下並將過濾袋底座拆下。
4. 將過濾袋底座裝到新的過濾袋上。
5. 用過濾袋將底座固定在廢棄材料容器的骨架上。
6. 將吸塵器上蓋放在廢棄材料容器上並關上兩個扣鉤。

5.3 連接 / 斷開吸塵軟管

1. 將吸塵軟管連接到進氣座上。
 - ▶ 吸塵軟管處應會聽到接合聲。
2. 若要斷開吸塵軟管，請按住**EJECT**按鈕。
3. 將吸塵軟管從進氣座上斷開。

6 操作

6.1 啟動 / 關閉設備

1. 如欲開啟裝置，請將控制開關轉到此位置**MAX**。



如欲在吸力降低的情況下設定更長的運作時間，請將控制開關切換到此位置**ECO**。

2. 如欲關閉裝置，請將控制開關轉到此位置**OFF**。

6.2 清潔濾網

1. 打開設備開關。
2. 用手握住軟管末端。
3. 等候達到最大真空壓力。
4. 按下**CLEAN**按鈕4-5次。
5. 關閉裝置。

6.3 使用吸塵器後

1. 將控制開關轉到**OFF**位置。
2. 清空容器，並用濕布清潔吸塵器。
3. 將吸塵器貯放在安全、乾燥且未經授權使用者無法取得的地方。
 - ▶ 注意 本吸塵器僅可收納於室內。



7 維護和保養

7.1 吸塵器的保養說明

警告

電力危險！損壞的電子零件會造成嚴重的人員電擊傷害。

▶ 電子零件應僅由專業電氣人員維修。

- 小心地清除頑強的髒污。
- 僅可使用微濕的軟布清潔機殼。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 請使用乾淨的乾布清潔產品的接點。
- 保持吸塵器尤其是握把表面的清潔，避免油脂及潤滑油。勿使用含矽膠的清潔劑或亮光劑。
- 通風口阻塞時請勿使用吸塵器。請使用乾燥的刷子小心清潔通風口。請勿讓異物進入渦輪機開口。
- 清潔時請特別留意容器的頂部邊緣及凹槽，這攸關廢棄材料容器與吸塵器上蓋之間是否密封。

7.2 濾網清潔功能



濾芯的狀態會隨使用而劣化。

請勿以敲擊堅硬表面的方式來清潔濾芯。請避免使用高壓清洗機或可能使濾芯受損的尖銳物體。藉此可提升濾芯的壽命。

- ▶ 請至少每六個月更換一次濾芯。
- ▶ 若頻繁連續使用，請更頻繁地更換濾芯。

7.3 更換主濾網

1. 將產品關閉。
2. 打開兩個扣鉤。
3. 將吸塵器上蓋向上從廢棄材料容器中取出。
4. 打開扭鎖。
5. 將主濾芯和濾網外框一同拆下。
6. 將封材及濾網外框座上的所有粉塵去除。
7. 將濾網外框放到新的主濾網上。
8. 將濾網外框裝到外框座中。
9. 用濾網彈簧扣控將濾網外框鎖好。
10. 將吸塵器上蓋放在廢棄材料容器上並關上兩個扣鉤。

7.4 更換排氣過濾網

1. 按下按鈕將排氣濾網鬆開並取下濾網支架。
2. 將過濾棉從支架上取下。
3. 將新的過濾棉裝到過濾器支架上。
4. 將濾網支架安裝至設備上。

8 搬運

本吸塵器不得掛在起重機上。

- ▶ 將配件和加裝件存放在提供的支架中。
- ▶ 在將本吸塵器搬移至另一個地點前，請先將其清空。

9 故障排除

若出現任何故障，請注意充電電池的狀態指示器。請參閱**鋰電池指示器**章節。

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

故障	可能原因	解決方法
電池的LED未亮起	電池故障。	▶ 聯絡Hilti維修中心。
電池較一般電池壽命短。	周遭環境溫度極低。	▶ 將電池放在室溫下緩慢升溫。
電池咬合時不會發出喀啦聲。	電池上的卡榫太髒。	▶ 清潔卡榫並重新安裝電池。



故障	可能原因	解決方法
本產品或電池變得很燙。	電力故障	▶ 立即關閉本產品，取出電池，觀察電池，讓它冷卻，並聯絡 Hilti 維修中心。

10 廢棄設備處置

警告

不當的廢棄物處理可能導致人員受傷！洩漏出來的氣體或液體有害健康。

- ▶ 請勿以郵寄方式寄送電池。
- ▶ 將電池端子上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ▶ 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ▶ 請將該電池送交 Hilti Store 處理或洽詢權責的廢棄處理公司。

Hilti 產品所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。Hilti 在許多國家都有提供老舊機具回收服務。請洽詢 Hilti 客服中心或您在地經銷商。



- ▶ 不可將電動工具、電動裝置和電池當成一般垃圾丟棄！

11 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地 Hilti 代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.

24F., No. 16, Xinzhan Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan (R.O.C.)

Tel. 0800-221-036

12 其他資訊

有關於操作、技術、環境和回收的更多資訊，請參訪以下連結：qr.hilti.com/manual/?id=2415707
 你也可在本操作說明結尾處找到本連結的 QR 碼。

原版操作說明

1 关于本操作说明的信息

1.1 关于本操作说明

- 警告！在使用本产品之前，请确保您已阅读并理解产品随附的操作说明，包括说明、安全和警告通知、插图和规格。尤其要熟悉所有说明、安全和警告通知、插图、规格、组件和功能。否则可能会导致触电、火灾和/或严重伤害的风险。保存操作说明，包括所有说明、安全和警告通知，以供以后使用。
- 随附的操作说明符合印刷时的最新技术水平。始终在 Hilti 产品页面上在线查找最新版本。为此，请点击这些操作说明中标有 符号的链接或二维码。
- 仅将产品连同本操作说明一起交给他人。

1.2 所用标志的说明

1.2.1 警告

警告是为了提醒您在使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：

-危险-

危险！

- ▶ 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。



-警告-

警告！

▶ 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。

-小心-

小心！

▶ 用于提醒人们注意可能造成人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情况。

1.2.2 操作说明中的符号

本操作说明中使用下列符号：

	遵守操作说明
	使用说明和其他有用信息
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置
	Hilti 锂离子电池
	Hilti 充电器

1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号表示重要的操作步骤或对操作步骤重要的部件。这些操作步骤或部件在文本中使用相应的编号突出显示，例如 (3)。
	位置编号被用于概览图中并表示产品概览段落中的图例编号。
	这些符号旨在提醒您在操作本产品时要特别注意的某些要点。

1.3 与产品相关的符号

1.3.1 一般符号

与产品搭配使用的符号。

	本产品支持近场通信 (NFC) 技术，兼容 iOS 和安卓平台。
	锂离子电池
	切勿将电池用作敲击工具。
	请勿让电池掉落。切勿使用受到撞击或有任何损坏的电池。

1.4 产品信息

产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。



- ▶ 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。
产品信息

无绳吸尘器	VC 2D-22
代次	01
序列号	

1.5 符合性声明

制造商全权负责声明，此处所述及的产品符合现行法规和标准。一致性声明副本位于本文档结尾处。技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 安全

2.1 一般安全说明

- ▶ **警告！使用本设备之前，请先阅读所有说明。**不遵守下列所有操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。应将这些说明存放在便于取阅的安全位置。
- ▶ 不得滥用或改装本产品。
- ▶ 请使用正确的产品。请勿将本产品用于规定以外目的，仅在状态完好的情况下合规使用。
- ▶ 开始使用产品作业前，应了解如何正确操作产品、产品吸取的材料可能造成的任何危害以及如何废弃处理这些被吸取的材料。
- ▶ 只能由熟悉本产品的人员、接受过如何安全使用本产品的相关培训的人员以及了解由此带来的危险的人员使用本工具。本工具并非为未成年人使用设计。必须监管儿童，确保其不得使用本产品玩耍。
- ▶ 不使用时，将本产品存放在安全的地方。不使用时，必须将产品存放在干燥的高处或锁藏在儿童接触不到的地方。
- ▶ 遵守您所在国家的事事故预防法规。
- ▶ 严禁使用本设备对人或动物进行清洗。
- ▶ 不要在水中或水下使用本设备。

2.2 工作场所

- ▶ 确保工作场所保持良好照明。
- ▶ 确保工作场所良好通风。在通风不良的工作场所下粉尘极易损害人体健康。
- ▶ 保持工作区域清洁，没有物体，并注意工作区域中铺设的供电电缆。供电电缆铺设不慎，可能会造成绊倒危险，并会导致人身伤害。
- ▶ 不得在存在可燃液体、气体和粉尘等物质的易爆环境下操作本产品。电气设备产生的火花可能会引燃这些粉尘或烟雾。
- ▶ 吸尘时，在排出的空气会回到房间的情况下，必须确保房间内有足够高的换气率 (L)。

2.3 人身安全

- ▶ 保持警觉，注意您正在进行的工作，在操作工具时运用常识。如果感到疲劳或受毒品、酒精或药物的影响，请勿使用此产品。使用产品时，粗心大意可能会导致严重的人身伤害。
- ▶ 避免不规范的工作姿势。始终站稳并保持平衡。
- ▶ 在产品使用和保养期间，用户及附近逗留人员必须佩戴个人防护装备。处理规定的材料时需佩戴附加防护装备，“抽吸物”一章中的信息 → 页码 270。
- ▶ 如果提供有用连接除尘和集尘设施的装置，应确保将它们连接好并正确使用。使用吸尘器可减少尘屑引起的危险。
- ▶ 本产品不能由有身体、感官或精神残疾的人员 (包括儿童) 或缺乏适当经验和/或知识的人员使用。
- ▶ 必须教育和监督孩子不要使用本产品玩耍。
- ▶ 在接受监督或掌握了有关产品安全使用或所产生危害的信息的情况下，该产品可由 8 岁或更大的儿童，以及身体、感官或精神残疾，或具有极少相关经验或专业技能的人员使用。不要让儿童玩耍本产品。不得让儿童在没有成人监督的情况下清洁本设备或执行用户维护任务。

2.4 电气安全

- ▶ 不要让产品暴露在雨水或潮湿环境中。设备进水会增加电击危险。



- ▶ 本产品脏污或潮湿时，切勿对其进行操作。在不利条件下，吸附到产品表面的粉尘（特别是导电材料产生的粉尘）或湿气会导致电击危险。因此，必须由 Hilti 服务部门定期检查产品是否有脏污或粉尘，尤其是频繁用于导电材料时。
- ▶ 执行保养和维护工作，更换过滤器或配件或暂时不使用产品之前（例如作业休息期间），先将产品与主电源断开（拔出电源插头、移除电池）。该安全预防措施可防止本产品意外启动。
- ▶ 使用抗静电吸尘软管，以免出现静电效应。

2.5 必须谨慎处理和使用产品

- ▶ 切勿在无人看守的情况下离开产品。
- ▶ 吸尘器只能在主过滤器安装且完好无损的情况下运行。每次使用吸尘器前检查过滤器。
- ▶ 对产品采取防冻保护措施。
- ▶ 检查产品和配件是否有任何损坏。必须仔细检查防护装置、安全装置以及任何已轻微损坏的部件，以确保所有部件都可无故障地按照预定目的工作。检查并确认运动部件无故障、无卡滞地工作，且没有部件损坏。必须正确安装所有部件并满足产品正常工作所需的所有条件。
- ▶ 只能由具备相应资格的专业人员使用喜利得原装备件对产品进行维修。这样才能保持本产品的安全。
- ▶ 请勿使用起重机或其他起重设备运输产品。
- ▶ 不要站立在本产品上（不要用其替代梯子）。

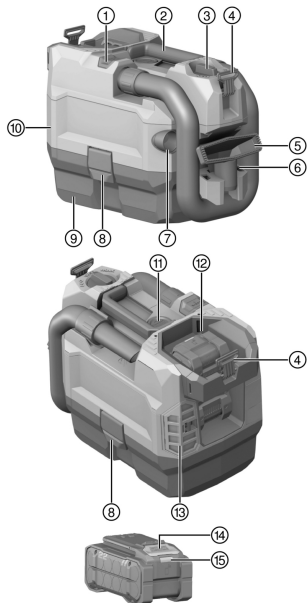
2.6 所抽取的材料

- ▶ 在开始工作之前，务必检查工作过程中可能产生的危害健康的粉尘的危险等级。危害健康的物质，例如石棉和铅明确不包含在产品的合规使用中，并且不允许加工 → 页码 271。如果您仍要加工含铅或石棉的材料，则制造商对您产品的保修将失效。
- ▶ 明确不允许使用本产品抽取以下材料：
 - ▶ 易燃和/或易爆金属粉尘（例如镁粉或铝粉）
 - ▶ 温度高于 60 °C (140 °F) 的材料（例如灼热的烟蒂、高温灰烬）
 - ▶ 腐蚀性液体，例如冷却液和润滑油、汽油、溶剂、酸液 (pH < 5)、碱液 (pH > 12.5)
 - ▶ 石棉、含石棉的材料、铅和含铅的材料
- ▶ 磨削、抛光、切割和钻孔过程中产生的粉尘可能包含有害化学物质。一些例子包括：铅或铅基涂料；砖、混凝土、其他砖石产品、天然石材和其他含石英的产品；一些木材，例如橡木、山毛榉和化学处理过的木材；石棉或含石棉的材料。根据所处理材料的危险等级，确定操作员和附近人员的暴露程度。采取必要的措施将暴露保持在安全水平内，例如使用集尘系统或佩戴适当的呼吸防护装置。减少暴露的一般措施包括：
 - ▶ 在通风良好的区域进行操作，
 - ▶ 避免长时间接触粉尘，
 - ▶ 清除脸部和身上的粉尘，
 - ▶ 穿着防护服并用肥皂和水清洗暴露的部位。
- ▶ 抽取温度最高 60 °C (140 °F) 的热材料时，戴上防护手套。
- ▶ 根据待抽取粉尘的危险性，真空吸尘器必须配备适当的过滤器。
- ▶ 不要抽取可能刺穿集尘袋而造成损伤的物体（例如尖头或锋利的抽取物）。



3 说明

3.1 产品概览



- ① 软管 **EJECT** (弹出) 按钮
- ② 把手
- ③ 设备开关
- ④ 肩带固定器支架
- ⑤ 手持喷嘴
- ⑥ 软管
- ⑦ 狭缝喷嘴
- ⑧ 锁扣
- ⑨ 污物容器
- ⑩ 真空吸尘器顶部
- ⑪ 用于清洁过滤器的 **CLEAN** (清洁) 按钮
- ⑫ 电池盒
- ⑬ 排气过滤器
- ⑭ 电池解锁按钮
- ⑮ 电池充电状态和故障指示灯

3.2 合规使用

所述产品是一款用于商业用途 (例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租赁企业) 的电池供电的真空吸尘器。它仅适用于干式应用。

- 本产品只能与 **Hilti Nuron B 22** 系列锂离子电池搭配使用。为确保最佳功率，**Hilti** 建议为本产品使用该操作说明末尾表格中给出的电池。
- 此类电池仅限使用该操作说明末尾表格所规定型号系列的 **Hilti** 充电器充电。

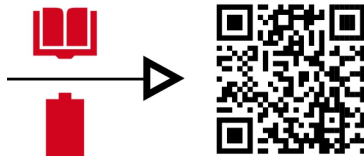
3.3 供货范围

干式真空吸尘器，包括滤芯、吸尘软管总成、手动喷嘴、狭缝喷嘴、肩带、肩带固定器支架和操作说明。经批准可以与本产品搭配使用的其他系统产品，可以在您当地的 www.hilti.group 购买或访问 **Hilti Store** 在线订购：

3.4 关于 Hilti 锂离子电池的提示

关于 **Hilti Nuron** 电池的详细信息请参见 <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>。
可查看关于以下主题的信息：

- 安全说明
- 技术数据
- 关于 LED 代码的提示
- **Hilti** 锂离子电池的操作



扫描二维码可直接查看操作说明。



3.5 设备开关

状态	含义
ECO	节能模式
MAX	开启
OFF	关闭

3.6 过载和过热指示

本电动工具配有电子保护系统，以防止过载和过热。当发生过载或过热时，电动工具将会自动关闭。如果在刚通过设备开关关闭设备后又打开它，则会出现开机延迟现象（设备冷却阶段）。

4 技术数据

4.1 产品特性

重量	4.6 kg (根据EPTA-Procedure 01不含电池)	
最大体积流量	涡轮	35 ℓ/s 126 m³/h 74 cfm
	软管末端	23 ℓ/s 82 m³/h 49 cfm
最大真空	11 kPa	
气温	-10 °C ... 40 °C	
过滤器清洁系统	手动	
额定电压 (DC)	21.6 V	
额定输入电流	16 A	

4.2 噪音信息

声功率级 (L_{WA})	79 dB(A)
声压级 (L_{pA})	67.2 dB(A)
不确定性系数 (噪音值) (K_{pA} 和 K_{WA})	2 dB(A)

4.3 总振动值

总振动值	< 2.5 m/s ²
不确定性系数 (总振动值)	1.5 m/s ²

5 工作现场的准备工作

5.1 安装电池盒附件

首次投入使用前请安装支架。

- ▶ 将电池盒附件推入为其提供的定位件中，直至电池盒附件锁定。



确保肩带的固定器朝上。

5.2 更换过滤袋

1. 打开两个锁扣。
2. 将吸尘器头部从污物容器上抬离。
3. 取出过滤袋，然后拆下过滤袋固定器。
4. 将过滤袋固定器推到新过滤袋上。
5. 将固定器和过滤袋固定至废料容器的肋条。
6. 将吸尘器头部安装到污物容器上，然后合上两个锁扣。



5.3 连接/断开吸尘软管

1. 将吸尘软管连接至吸尘软管进口插座。
 - ▶ 应听到吸尘软管接合的声音。
2. 要断开吸尘软管，按住 **EJECT** (弹出) 按钮。
3. 从吸尘软管进口插座上断开吸尘软管。

6 操作

6.1 打开/关闭设备

1. 将设备开关转到位置 **MAX**，以启动设备。



要在吸力降低的情况下设置更长的运行时间，请将设备开关切换到位置 **ECO**。

2. 将设备开关调到位置 **OFF**，以关闭设备。

6.2 清洁过滤器

1. 接通设备。
2. 用手握住软管末端。
3. 等待达到最大真空压力。
4. 按下 **CLEAN** (清洁) 按钮 4 - 5 次。
5. 关闭设备。

6.3 使用吸尘器后

1. 将设备开关转到位置 **OFF**。
2. 清空容器，然后用一块湿布清洁吸尘器。
3. 将真空吸尘器存放至未经授权的用户无法接近的安全、干燥的地方。
 - ▶ 小心：本真空吸尘器只能存放在室内。

7 维护和保养

7.1 真空吸尘器维护说明



电气危险！ 电气零件的不当维修会因触电造成严重人身伤害。

- ▶ 电气零件只能由受过培训的专业人员进行维修。

- 请小心去除顽固的污垢。
- 请仅使用微湿的抹布清洁外壳。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 请使用洁净干燥的抹布来清洁产品的接头。
- 保持真空吸尘器干燥、清洁和没有油脂，特别是其把手表面。不要使用含硅的清洁剂。
- 当出风口堵塞时，切勿操作本真空吸尘器！使用干燥的刷子小心清洁通风孔。不要使异物进入涡轮机开口内部。
- 尤其要注意清洁容器上边缘及其凹槽，因为这对于废料容器与真空吸尘器顶部之间的密封性至关重要。

7.2 过滤器清洁



滤芯的状况将随着使用而不断恶化。

切勿在硬质表面上敲击来清洁滤芯。请勿使用会损伤过滤器材料的压缩空气清洁剂或尖锐物体。从而延长滤芯的使用寿命。

- ▶ 至少每 6 个月更换一次滤芯。
- ▶ 如果使用强度较大，则应增大更换滤芯的频率。

7.3 更换主过滤器

1. 将本产品关闭。



2. 打开两个锁扣。
3. 将吸尘器头部从污物容器上抬高。
4. 打开旋钮开关。
5. 将主过滤器连同过滤器框一起取出。
6. 清除密封胶和过滤器框固定器上的所有粉尘。
7. 将过滤器框安装到新的主过滤器上。
8. 将过滤器框安装到过滤器框固定器中。
9. 用过滤器锁销将过滤器框锁入位。
10. 将吸尘器头部安装到污物容器上，然后合上两个锁扣。

7.4 更换排气过滤网

1. 按下按钮释放排气过滤器，然后拆下过滤器支架。
2. 将过滤垫从过滤器支架上拆下。
3. 将新的过滤垫安装到过滤器支架上。
4. 将过滤器支架安装至设备。

8 运输

不得将真空吸尘器吊在起重机上。

- ▶ 将附件和加装件存放在提供的支架中。
- ▶ 请先排空真空吸尘器，然后再将其搬运到其他地点。

9 故障排除

出现任何故障时，都应注意电池的状态显示。参见锂离子电池指示灯一章。

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自行排除，请联系 Hilti 维修中心。

故障	可能原因	解决方案
电池 LED 未亮起	电池损坏。	▶ 联系 Hilti 维修中心。
电池比平常更快耗尽。	非常低的环境温度。	▶ 允许电池缓慢加热到室温。
电池未接合 (没有发出咔哒声)。	电池上的固定凸耳脏污。	▶ 清洁固定凸耳，然后重新安装电池。
产品或电池变得很热。	电气故障	▶ 立刻关闭产品，取下电池，进行观察，使其冷却并联系 Hilti 维修中心。

10 废弃处置



-警告-

废弃处理不当会有人身伤害的危险！漏出的气体或液体会带来健康危害。

- ▶ 不得通过邮寄方式发送任何电池。
- ▶ 用非导电材料 (比如绝缘带) 包住端子，以防止短路。
- ▶ 在儿童接触不到的地方处置电池。
- ▶ 请将电池送交 Hilti Store 处置，或咨询当地的废弃处理机构以获取处置说明。

制造 Hilti 产品所用的大部分材料都可回收利用。在可以回收之前，必须正确分离材料。Hilti 在很多国家都提供旧工具回收服务。请咨询 Hilti 客户服务部门或您的销售顾问。



- ▶ 不要将电动工具、电子设备和电池扔进家庭垃圾中！

11 制造商保修

- ▶ 如对保修条件有任何疑问，请联系您当地的 Hilti 代表。




12 更多信息

关于操作、技术、环保和回收的更多信息请查看以下链接：qr.hilti.com/manual/?id=2415707
操作说明末尾也提供二维码链接。



1 מידע על הוראות ההפעלה

1.1 על הוראות הפעלה אלו

- אזהרה! לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיומים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות ההפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- הוראות ההפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לסרוק את קוד ה-QR בהוראות ההפעלה האלה, מסומן בסמל .
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות ההפעלה האלה.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

⚠ סכנה

סכנה!

← מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

⚠ אזהרה

אזהרה!

← מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.







⚠ זהירות

זהירות!

← מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.


1.2.2 סמלים בהוראות ההפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שים לב להוראות ההפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	
Hilti סוללת ליתיום-יון	
Hilti מטען	

1.2.3 סמלים באיומים

הסמלים הבאים משמשים באיומים:

2	מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.
3	המספרים באיומים מפנים לשלבי עבודה חשובים או לרכיבים שחשובים לשלבי העבודה. שלבי עבודה אלה או רכיבים אלה מודגשים בטקסט במספרים מתאימים, לדוגמה (3).
11	מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .
	סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.



1.3 סמלים ספציפיים למוצר

1.3.1 סמלים כלליים

סמלים המשמשים בשילוב עם המוצר.

המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.	
סוללת ליתיום-יון	Li-Ion
לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.	
אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.	

1.4 פרטי המוצר

המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

נתוני המוצר

שואב אבק נטען	VC 2D-22
דור	01
מס' סידורי	

1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות כלליות

- ▶ **אזהרה! יש לקרוא את כל ההנחיות.** אי הקפדה על ההנחיות המצוינות להלן עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות. **שמור היטב על הנחיות אלה.**
- ▶ התערבות או ביצוע שינויים במוצר אסורים.
- ▶ השתמש במוצר הנכון. אין להשתמש במוצר למטרות שלא לשמן הוא יועד, אלא רק בהתאם לייעוד וכשהוא תקין לגמרי.
- ▶ לפני שאתה מתחיל להשתמש במוצר, למד כיצד להפעיל אותו, מה הן הסכנות שהחומרים עשויים לגרום להן וכיצד יש לסלק את החומרים שנשאבו.
- ▶ רק אנשים שמכירים היטב את המכשיר, שלמדו כיצד להשתמש בו באופן בטוח ושמודעים לסכנות הנובעות מהשימוש במכשיר רשאים להשתמש במכשיר זה. המוצר אינו מיועד לילדים. יש להשגיח על ילדים כדי להבטיח שאינם משחקים במוצר.
- ▶ יש לשמור במקום בטוח את המוצרים כשאינם בשימוש. מוצרים שאינם בשימוש יש לאחסן במקום יבש ומוגבה או נעול, מחוץ להישג ידם של ילדים.
- ▶ ציית לתקנות הבטיחות הספציפיות למדינתך.
- ▶ אסור לשאוב אנשים ובעלי חיים באמצעות שואב זה.
- ▶ אין להשתמש במכשיר במים או מתחת למים.

2.2 מקום העבודה

- ▶ דאג לתאורה טובה באזור העבודה.
- ▶ דאג לאוורור מספיק במקום העבודה. במקומות עבודה שהאוורור בהם לקוי עלול להיווצר עומס אבק גבוה שיפגע בבריאות.
- ▶ שמור על אזור העבודה נקי מלכלוך ומחפצים כלשהם, ושים לב לכבל החשמל הפרוס באזור העבודה. כבל שנפרס בצורה רשלנית עלול לגרום לאנשים למעוד ולהיפצע.



- ◀ אל תעבוד עם המוצר בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיש בה נחללים, גדים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.
- ◀ בשאיבת אבק חשוב להקפיד על קצב תחלופת אוויר מספיק L בחלל אם אוויר הפליטה מוחזר לחלל.

2.3 בטיחות של אנשים

- ◀ היה ערבי, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם המוצר. אל תשתמש במוצר כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן השימוש במוצר עלול להוביל לפציעות קשות.
- ◀ הימנע מתנוחות גוף לא טבעיות. עמוד באופן יציב ושמור תמיד על שיווי משקל.
- ◀ המשתמשים ואנשים הנמצאים בקרבת מקום חייבים ללבוש ציוד מגן אישי מתאים בזמן השימוש במוצר ותחזוקת המוצר. עבודה עם חומרים מסוימים דרוש ציוד מגן נוסף מידע בפרק "החומר הנשאב" – עמוד 278.
- ◀ כאשר ניתן להתקיין התקני שאיבת אבק יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה. שימוש בשואב מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.
- ◀ המוצר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או שאין להם הניסיון ו/או היעד הדרושים.
- ◀ יש ללמד ילדים כי אסור להם לשחק במוצר, ולהשגיח עליהם שלא ישחקו בו.
- ◀ ילדים החל מגיל 8 וכן אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או אנשים שחסרים להם הידע והניסיון הדרושים רשאים להשתמש במוצר זה רק תחת השגחה או לאחר שלמדו כיצד להשתמש באופן בטוח במוצר ומה הן הסכנות שעולות לבצוע ממנו. אין לאפשר לילדים לשחק במוצר. אין לאפשר לילדים לבצע עבודות ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.

2.4 בטיחות בחשמל

- ◀ הרחק את המוצר מגשם ורטיבות. חדירת מים למכשיר חשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ◀ לעולם אין להפעיל את המוצר כאשר הוא מלוכלך או רטוב. אבק שנדבק לפני השטח של המוצר, ובמיוחד אבק מחומרים מוליכים, כמו גם לחות עלולים לגרום התחשמלות. לכן יש להביא מוצר מלוכלך לבדיקות סדירות במעבדות Hilti, במיוחד כאשר עובדים לעתים תכופות בחומרים מוליכים.
- ◀ לפני ביצועי עבודות טיפול ותחזוקה, לפני החלפת מסנן או אביזרים או לפני הפסקת שימוש זמנית (לדוגמה בעת הפסקה בעבודה), יש לנתק את המוצר מאספקת החשמל המרכזית (לנתק את תקע החשמל, להוציא את הסוללה). אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של המוצר.
- ◀ כדי למנוע תופעות אלקטרוסטטיות יש להשתמש בצינור שאיבה אנטיסטטי.

2.5 טיפול ושימוש קפדניים במוצר

- ◀ אל תשאיר את המוצר אף פעם ללא השגחה.
- ◀ מותר להפעיל את שואב האבק רק כאשר המסנן הראשי תקין לחלוטין ומותקן בשואב. יש לבדוק את המסנן לפני כל שימוש בשואב האבק.
- ◀ הגן על המוצר מפני קרה.
- ◀ בדוק את המוצר והאביזרים כדי לאתר נזקים אפשריים. לפני המשך השימוש יש לבדוק שהתקני ההגנה או חלקים שניזוקו מעט נמצאים במצב תקין לגמרי ופועלים בהתאם לייעודם. בדוק שהחלקים הנעים פועלים בצורה תקינה לגמרי ואינם נתקעים או פגומים. כל החלקים צריכים להיות מותקנים בצורה נכונה ולעמוד בכל הדרישות כדי להבטיח פעולה תקינה של המוצר.
- ◀ דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות המוצר.
- ◀ אין להוביל את המוצר באמצעות עגורן או ציוד הרמה אחר.
- ◀ אין להשתמש במוצר כסולם.

2.6 חומר נשאב

- ◀ בדוק לפני תחילת כל עבודה את דירוג הסכנה של האבק המסוכן שעשוי להיווצר במהלך העבודה. חומרים מסוכנים לבריאות, כגון אדבסט או עופרת אינם כלולים בשימוש המיועד של המוצר, ולכן אסור לעבוד איתם – עמוד 279. אם בכל זאת תעבוד בחומרים המכילים עופרת או אדבסט, אחריות היצרן למוצר שלך תתבטל.
- ◀ את החומרים הבאים אסור במפורש לשאוב באמצעות מוצר זה:
 - ◀ אבק מתכתי דליק ו/או נפיץ (כגון אבק של מגנזיום או אלומיניום)
 - ◀ חומרים בטמפרטורה גבוהה מ-60°C (140°F) (כגון בדלי סיגריות לוחטים, אפר חם)
 - ◀ נוזלים אגרסיביים, כגון חומרי קירור וסיכה, בדין, חומרים מסמים, חומצות (<math>pH < 5</math>), תמיסות ($pH > 12.5$)
 - ◀ אסבסט, חומרים המכילים אסבסט, עופרת וחומרים המכילים עופרת

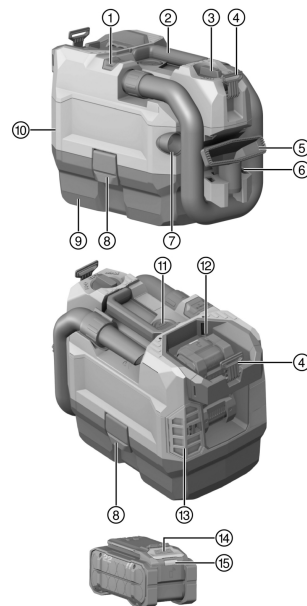


- אבק שנוצר במהלך ליטוש, השחזה, חיתוך או קידוח עלול להכיל כימיקלים מסוכנים. להלן כמה דוגמאות: עופרת או צבעים על בסיס עופרת; לבנים, בטון וחומרי קיר אחרים, אבן טבעית ומוצרים אחרים המכילים קוורץ; עצים מסוימים, כגון אלון, בוק ועץ שעבר טיפול כימי; אסבסט או חומרים המכילים אסבסט. יש למדוד את חשיפת המשתמש והאנשים בסביבה על פי דירוג הסכנה של החומרים שבהם עובדים. נקט את האמצעים הדרושים כדי לשמור את החשיפה ברמה בטוחה, לדוגמה שימוש במערכות שאיבת אבק או לבישת מסיכת נשימה מתאימה. להלן רשימה של אמצעים כלליים להפחתת החשיפה:
 - עבודה באזור מאוורר היטב.
 - הימנעות ממגע ממושך עם האבק.
 - סילוק האבק מהפנים והגוף.
 - לבישת ביגוד מגן ושטיפת אזורים חשופים במים וסבון.
- בעת שאיבה של חומרים חמים עד מקס' 60°C (140°F) יש ללבוש כפפות הגנה.
- יש לצייד את השואב במסנן מתאים לרמת הסיכון של האבק הנשאב.
- אין לשאוב עצמים שיכולים לפצוע דרך שקית השואב (לדוגמה עצמים בעלי חוד או שוליים חדים).

3 תיאור

3.1 סקירת המוצר

- | | |
|----------------------------------|---|
| לחצן EJECT עבור הצינור | ① |
| ידית אחיזה | ② |
| מתג המכשיר | ③ |
| קשת החזקה עם מחזיק לרצועת הכתך | ④ |
| פייה ידנית | ⑤ |
| צינור גמיש | ⑥ |
| פייה צרה | ⑦ |
| הדק סגירה | ⑧ |
| מכל לכלוך | ⑨ |
| ראש השואב | ⑩ |
| לחצן CLEAN לניקוי המסנן | ⑪ |
| תא לסוללות | ⑫ |
| מסנן אוויר פליטה | ⑬ |
| לחצן שחרור סוללה | ⑭ |
| חיזוי רמת טעינה ותקלות של הסוללה | ⑮ |



3.2 שימוש על פי הייעוד

- המוצר המתואר הוא שואב אבק המופעל באמצעות סוללה, והוא מיועד לשימוש במגרד התעשייתי, לדוגמה במלונות, בבתי ספר, בבתי חולים, מפעלים, חנויות או משרדים. אפשר להשתמש בו לעבודות יבשות בלבד.
- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצוינות בסוף הוראות הפעלה האלה.
 - השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצוינות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.

3.3 מפרט אספקה

שואב יבש כולל מסנן, צינור שאיבה שלם, פייה ידנית, פייה צרה, רצועת כתף, קשת החזקה עם מחזיק לרצועת הכתף והוראות הפעלה.

מוצרים נוספים המאפשרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group

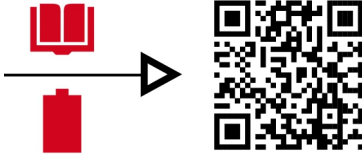


3.4 הערות לסוללות ליתיום-יון של Hilti

מידע מפורט על סוללות Hilti Nuron תמצא בכתובת <http://qr.hilti.com/manual/?id=2194438>

שם תמצא מידע בנושאים הבאים:

- הוראות בטיחות
- נתונים טכניים
- הערות בנוגע לקודי הלדים
- התנהלות עם סוללות ליתיום-יון של Hilti



סרוק את קוד ה-QR כדי להגיע ישירות להוראות ההפעלה.



3.5 מתג המכשיר

משמעות	מצב
מצב חיסכון בחשמל	ECO
הפעלה	MAX
כיבוי	OFF

3.6 חיוי עומס-יתר והתחממות-יתר

המכשיר מצויד במפסק הגנה אלקטרוני מפני עומס יתר והתחממות יתר. במקרה של עומס יתר או התחממות יתר המכשיר יכבה באופן אוטומטי. אם מכבים את המכשיר ממתג המכשיר ואז מפעילים אותו מחדש, ייתכן שיהיה עיכוב בהפעלה (שלב קירור של המכשיר).

4 נתונים טכניים

4.1 מאפייני המוצר

משקל	
4.6 ק"ג	(על פי EPTA-Procedure 01 ללא סוללה)
ספיקה מרבית	35 ליטר/שנייה 126 מ"ק/שעה 74 cfm
	23 ליטר/שנייה 82 מ"ק/שעה 49 cfm
תת-לחץ מקסימלי	11 קילו פסקל
טמפרטורת אוויר	10 °C ... 40 °C
ניקוי מסנן	ידני
מתח נקוב (DC)	21.6 וולט
זרם נקוב	16 אמפר

4.2 מידע על רעשים

79 dB(A)	רמת הספק קול (L_{WA})
67.2 dB(A)	מפלס לחץ קול (L_{pA})
2 dB(A)	אי-ודאות (ערכי קול) ($K_{WA}-1 K_{pA}$)

4.3 ערכי רעידות כוללים

> 2.5 מ' /שנ"ב ²	ערכי רעידות כוללים
1.5 מ' /שנ"ב ²	אי-ודאות (ערך רעידות כולל)

5 הכנה לעבודה

5.1 התקנת התוסף לתא הסוללות

התקן את קשת ההחזקה לפני ההפעלה ראשונה.



דחף את תוסף תא הסוללות לתושבות המיועדות לו עד שהוא ננעל במקומו.

ודא שהמחזיק של רצועת הכתף פונה למעלה.



5.2 החלפת שקית אבק 2

1. פתח את שני ההדקים.
2. הסר את ראש השאיבה ממכל הלכלוך.
3. הוצא את שקית האבק והסר את המחזיק של שקית האבק.
4. דחף את המחזיק של שקית האבק על שקית חדשה.
5. חבר את המחזיק עם שקית האבק לצלע מכל הלכלוך.
6. חבר את ראש השואב למכל הלכלוך וסגור את שני ההדקים.

5.3 התקנה/הסרה של צינור השאיבה

1. חבר את צינור השאיבה לפתח כניסת צינור השאיבה.
 - ◀ צינור השאיבה נתפס בצליל נקישה ברור.
2. כדי להסיר את הצינור, לחץ על הכפתור **EJECT**.
3. הסר את צינור השאיבה מפתח הכניסה של צינור השאיבה.

6 הפעלה

6.1 הפעלה/כיבוי של המכשיר

1. כדי להפעיל את המכשיר סובב את מתג המכשיר לעמדה זו **MAX**.

כדי לקבוע זמן פעולה ממושך בהספק שאיבה נמוך, העבר את מתג המכשיר לעמדה זו **ECO**.



2. כדי לכבות את המכשיר, העבר את מתג המכשיר לעמדה זו **OFF**.

6.2 ניקוי המסנן

1. הדלק את המכשיר.
2. סגור בידך את קצה הצינור.
3. המתן עד לבניית תת-הלחץ המרבי.
4. לחץ על כפתור זה **CLEAN** 4-5 פעמים.
5. כבה את המכשיר.

6.3 לאחר השאיבה

1. סובב את מתג המכשיר למצב **OFF**.
2. רוקן את המכל, ונקה את השואב במטלית לחה.
3. העמד את השואב בחלל יבש, כשהוא מוגן מפני שימוש בידי לא מורשים.
 - ◀ שים לב מותר לאחסן שואב זה בחללים סגורים בלבד.

7 טיפול ותחזוקה

7.1 הנחיות לטיפול בשואב

אזהרה

סכנה ממתח חשמלי תיקונים לא מקצועיים של רכיבים חשמליים עלולים להוביל לפציעות קשות עקב התחשמלות.
 ◀ תיקונים בחלקים החשמליים יבוצעו רק בידי חשמלאים מוסמכים.

- הסר בזהירות לכלוך דבוק.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקייה ויבשה.
- שמור על השואב, ובמיוחד על אזורי האחידה, נקיים מלכלוך, משמן ומגריז. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון.



- לעולם אין להשתמש בשואב כאשר חריצי האוורור סתומים! נקה את חריצי האוורור בהירות בעזרת מברשת יבשה. מנע חדירה של גופים זרים לתוך פתח הטורבינה.
- הקפד במיוחד על יקיו השפה העליונה של המכל והחריץ שבה, מכיוון שיש להם חשיבות מכרעת לאטימות בין מיכל הלכלוך לראש השואב.

7.2 יקיו המסנן



קרב המסנן הוא חלק מתבלה. אין לנקות את קרב המסנן בדפיקה כנגד משטחים קשים. אל תשתמש במכשיר יקיו באוויר דחוס או בחפצים חדים, כיוון שהם עלולים לפגוע בחומר שממנו המסנן עשוי. כך תאריך את משך החיים של קרב המסנן.

- ◀ יש להחליף את קרב המסנן כל חצי שנה לפחות.
- ◀ שימוש אינטנסיבי בשואב דורש החלפה תכופה יותר של קרב המסנן.

7.3 החלפת המסנן הראשי

1. כבה את המכשיר.
2. פתח את שני ההדקים.
3. הסר את ראש השאיבה ממכל הלכלוך.
4. פתח את המנעול המסתובב.
5. הוצא את קרב המסנן הראשי עם מסגרת המסנן.
6. נקה אבק מהאטם ומתושבת מסגרת המסנן.
7. הלבש את מסגרת המסנן על מסנן ראשי חדש.
8. הכנס את מסגרת המסנן למחזיק של מסגרת המסנן.
9. נעל את מסגרת המסנן באמצעות קיבועי המסנן.
10. חבר את ראש השואב למכל הלכלוך וסגור את שני ההדקים.

7.4 החלפת מסנן הבד של אוויר הפליטה

1. לחץ על לחצן שחרור מסנן הפליטה והסר את מחזיק המסנן.
2. הסר את מסנן הבד ממחזיק המסנן.
3. חבר בד מסנן חדש למחזיק המסנן.
4. חבר את מחזיק המסנן למכשיר.

8 הובלה

- אסור לתלות את השואב על עגורן.
- ◀ שמור את האבירים והתוספות במחזיקים המיועדים להם
 - ◀ רוקן את השואב לפני שאתה מעביר אותו למקום אחר.

9 תיקון תקלות

בכל תקלה שים לב לחייו המצב של הסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללות הליתיום-יון**. אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
נוריות הסוללה אינן מציגות דבר	הסוללה פגומה.	◀ פנה למעבדת שירות של Hilti.
הסוללה מתרוקנת מהר מהרגיל.	טמפרטורת סביבה נמוכה מאוד.	◀ אפשר לסוללה להתחמם בהדרגה לטמפרטורת החדר.
הסוללה אינה נתפסת בצליל "קליק" ברור.	זיד הנעילה בסוללה מלוכלך.	◀ נקה את זיד הנעילה וחבר את הסוללה מחדש.
התחממות גבוהה במוצר או בסוללה.	תקלה חשמלית	◀ כבה מיד את המוצר, הוצא את הסוללה, השגח עליה, אפשר לה להתקרר וצור קשר עם השירות של Hilti.



אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גזים ונוזלים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.

המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם הגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

11 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

12 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא: qr.hilti.com/manual/?id=2415707. את הקישור הזה תמצא גם בסוף הוראות השימוש האלה בצורת קוד QR.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

VC 2D-22 (02)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60335-1:2012,
AC:2014, A11:2014,
A13:2017, A1:2019,
A2:2019, A14:2019,
A15:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-2:2021

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 24.10.2023

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond



 NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2415707